

Резолюции и решения принятые Генеральной Ассамблеей на шестьдесят шестой сессии

Том III

25 декабря 2011 года — 17 сентября 2012 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Шестьдесят шестая сессия
Дополнение № 49



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 25 декабря 2011 года по 17 сентября 2012 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 13 сентября по 24 декабря 2011 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты.....	1
II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).....	137
III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета	141
IV. Решения	237
A. Выборы и назначения	239
B. Другие решения.....	248
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты	248
2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета	253

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня.....	257
II. Порядковый указатель резолюций и решений	259

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
66/252.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	3
66/253.	Ситуация в Сирийской Арабской Республике	9
	Резолюция А.	9
	Резолюция В.	11
66/254.	Осуществление в Генеральной Ассамблее межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека	16
66/255.	Гражданский потенциал в постконфликтный период	19
66/256.	Роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении	20
66/260.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире	21
66/261.	Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом	27
66/262.	Доклад Международного уголовного суда	30
66/281.	Международный день счастья	33
66/282.	Обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций	34
66/283.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия	38
66/284.	Международный год кристаллографии	40
66/285.	Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий	41
66/286.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	43
66/287.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	51
66/288.	Будущее, которого мы хотим	57
66/289.	Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий в направлении ее ликвидации к 2015 году в развивающихся странах, особенно в Африке	113
66/290.	Последующая деятельность в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека	121
66/291.	Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов	123
66/292.	Всемирный день родителей	123
66/293.	Механизм контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития	124
66/294.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	126

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
66/295.	Продление проводимого в рамках Генеральной Ассамблеи межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека	131
66/296.	Организация пленарного заседания высокого уровня шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам».....	132

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/252

Принята без голосования на 94-м пленарном заседании 25 января 2012 года по проекту резолюции A/66/L.34 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

66/252. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость постоянных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

напоминая о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

признавая, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

учитывая положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Схему сертификации Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

с удовлетворением отмечая, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

признавая, что уроки Кимберлийского процесса могут оказаться полезными в соответствующих случаях для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года и 65/137 от 16 декабря 2010 года, в которых она призвала разрабатывать и реализовывать, а также периодически рецензировать предложения относительно простой, эффективной и прагматической международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 50 участников Кимберлийского процесса, представляющих 76 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

отмечая итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимала Демократическая Республика Конго 31 октября — 3 ноября 2011 года в Киншасе²,

приветствуя крупный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества участвующих в нем стран и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной отрасли в рамках Кимберлийского процесса, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов, и рекомендуя, чтобы Кимберлийский процесс предложил организациям гражданского общества возобновить всестороннее и активное участие в реализации этой инициативы,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Схеме сертификации Кимберлийского процесса для необрабо-

¹ См. A/57/489.

² См. A/66/593.

танных алмазов¹ — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

приветствуя усилия по совершенствованию правовой базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса в целях соответствующего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку Схемы сертификации Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* принятие в мае 2011 года Свазиленда в качестве полноправного участника Кимберлийского процесса;

4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Схема сертификации Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более строгое соблюдение минимальных требований Кимберлийского процесса, проанализировать ход выполнения требований к подтверждению импорта и рассмотреть порядок применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об освобождении от обязательств в отношении мер по реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2012 года⁴;

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 65/137 Генеральной Ассамблеи², и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за

³ World Trade Organization, document WT/L/518.

⁴ World Trade Organization, document G/C/W/559/Rev.1.

вклад в разработку, внедрение и мониторинг Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

8. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2011 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы экспертных проверок, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Схему сертификации Кимберлийского процесса, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала Схемы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

9. *отмечает также*, что ежегодно представляемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным всеобъемлющим и регулярным источником информации о ее применении, представляемой участниками, и призывает участников на постоянной основе представлять содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

10. *выражает признательность* Ботсване, Лесото и Украине за прием делегаций, посещавших их с обзорными визитами в 2011 году, и приветствует обязательство этих стран сохранять свои системы сертификации открытыми для обзоров и усовершенствований;

11. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения и, в частности, обеспечить координацию действий в рамках Кимберлийского процесса в связи с появлением поддельных сертификатов, а также проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения, и представлять сообщения о них, и содействовать обмену информацией в случаях нарушений;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активной вовлеченности организаций гражданского общества в Процесс;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

14. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

15. *с признательностью отмечает также* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара в соответствии с положениями резолюции 1980 (2011) Совета Безопасности от 28 апреля 2011 года и административным решением об обмене информацией с Организацией Объединенных Наций⁵ и рекомендует Рабочей группе Кимберлийского процесса по наблюдению и Рабочей группе экспертов по алмазам при поддержке Группы друзей Кот-д'Ивуара осуществлять активное сотрудничество с Группой экспертов Организации

⁵ A/64/559, приложение, добавление I.

Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, первоначально учрежденной Советом в его резолюции 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, взаимодействуя при этом с Кот-д'Ивуаром, конечной целью чего является соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

16. *принимает к сведению* сообщение правительства Кот-д'Ивуара на состоявшейся в Киншасе в 2011 году пленарной встрече Кимберлийского процесса о существующей ситуации после воссоединения страны, а также о его усилиях по разработке мер, направленных на обеспечение возможности отслеживания процессов добычи алмазов и торговли ими в соответствии с минимальными требованиями Схемы сертификации Кимберлийского процесса, и призывает Кимберлийский процесс поддерживать усилия Кот-д'Ивуара, направленные на подготовку к применению Схемы сертификации;

17. *рекомендует* Кимберлийскому процессу поддерживать усилия Либерии, направленные на усиление ее внутреннего контроля и решение сохраняющихся проблем в плане применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

18. *рекомендует также* Кимберлийскому процессу продолжать обеспечивать в соответствии с резолюцией 65/137 принятие последующих мер в связи с прогрессом, достигнутым в деле применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса в Западной Африке, и с удовлетворением отмечает усилия Гвинеи по укреплению ее системы сертификации согласно принятому в Свакопмунде в 2009 году административному решению по Гвинее⁵;

19. *с удовлетворением отмечает* принятое на пленарной встрече 2011 года административное решение, в котором содержится вывод о том, что целенаправленные меры Ганы по укреплению внутреннего контроля и предотвращению проникновения незаконных алмазов являются основанием для прекращения действия специальных мер, введенных согласно принятому в Габороне в 2006 году административному решению, призвавшего Гану принять меры для реагирования на факты, свидетельствовавшие об отсутствии существенного соблюдения минимальных требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса, и выражена признательность пленарной встречи Гане за ее решение и впредь включать в досье фотографические снимки товарных партий в качестве одного из передовых практических методов²;

20. *принимает к сведению* решение пленарной встречи 2011 года относительно дальнейшего участия Боливарианской Республики Венесуэла в Кимберлийском процессе², отмечает позитивность того, что Боливарианская Республика Венесуэла представила материалы в ответ на решение пленарной встречи, и предлагает Боливарианской Республике Венесуэла продолжать ее усилия, направленные на полную реинтеграцию в Схему сертификации Кимберлийского процесса;

21. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый специальным комитетом по изысканию возможностей повышения эффективности Кимберлийского процесса в целях административной поддержки его деятельности, и отмечает далее принятое на пленарной встрече в 2011 году решение о том, что специальному комитету следует продолжать свою работу и обращаться к международным учреждениям, включая Всемирный банк, в целях создания механизма административной поддержки, и решение о создании специального комитета по обзору Схемы сертификации Кимберлийского процесса для оценки сильных и слабых сторон Схемы сертификации в ее нынешнем виде, выявления приоритетных областей, которым следует уделять особое внимание, а также для разработки решений по устранению недостатков Схемы сертификации, которые могут предлагаться на текущей основе для рассмотрения в ходе будущих пленарных встреч²;

22. *принимает к сведению* доклад Центральноафриканской Республики пленарной встрече 2011 года относительно возобновления насилия в алмазодобывающем районе Бриа

в сентябре 2011 года и приветствует оперативные меры, принятые Председателем Кимберлийского процесса, Рабочей группой по наблюдению и правительством Центральноафриканской Республики в этом отношении;

23. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Всемирной таможенной организацией и открытие входящих в ее систему региональных отделений по вопросам создания потенциала в целях оказания содействия учебной подготовке сотрудников таможенных служб по вопросам соблюдения минимальных требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

24. *отмечает* принятие на пленарной встрече 2011 года, помимо решений, упомянутых в пунктах 19 и 21, выше, четырех административных решений, а именно административного решения по Маранге, Зимбабве, и решений, касающихся разъяснений и рекомендаций по вопросу применения письменной процедуры Кимберлийского процесса, подтверждения импорта товарных партий необработанных алмазов и круга ведения Комитета по вопросам участия²;

25. *принимает к сведению* рекомендации в адрес стран-кандидатов, подготовленные Комитетом по вопросам участия, относительно имплементационного законодательства, касающегося Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

26. *выражает удовлетворение* по поводу продолжающейся работы группы технических экспертов по вопросу о торговле через Интернет в целях наблюдения за тем, чтобы проводимые операции отвечали минимальным требованиям Кимберлийского процесса;

27. *с удовлетворением отмечает* продолжающуюся работу Кимберлийского процесса в рамках его Рабочей группы экспертов по алмазам над отслеживанием алмазов, добываемых в Демократической Республике Конго, Либерии, алмазодобывающем районе Бриа в Центральноафриканской Республике, районе Маранге в Зимбабве и Сьерра-Леоне;

28. *с удовлетворением отмечает также*, что веб-сайт Кимберлийского процесса, на котором размещены статистические данные о необработанных алмазах и администратором которого являются Соединенные Штаты Америки, был значительно усовершенствован и стал более эффективной и действенной системой;

29. *рекомендует* Кимберлийскому процессу через посредство его Рабочей группы по старательской аллювиальной добыче и при поддержке со стороны инициативы «Алмазы — в пользу развития» обеспечивать выполнение рекомендаций, изложенных в Московской декларации 2005 года;

30. *подтверждает* важное значение трехстороннего характера Кимберлийского процесса, выражает сожаление по поводу того, что организации гражданского общества не участвовали в пленарной встрече 2011 года, и приветствует решение пленарной встречи подтвердить свою готовность и впредь конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом, признавая ту роль, которую гражданское общество играет в Кимберлийском процессе;

31. *с большой признательностью отмечает* крупный вклад, который Демократическая Республика Конго, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2011 году, внесла в дело пресечения торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует избрание Соединенных Штатов Америки в качестве Председателя Кимберлийского процесса и Южной Африки в качестве заместителя Председателя на 2012 год;

32. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

РЕЗОЛЮЦИИ 66/253 А и В

66/253. Ситуация в Сирийской Арабской Республике

Резолюция А

Принята на 97-м пленарном заседании 16 февраля 2012 года регистрируемым голосованием 137 голосами против 12 при 17 воздержавшихся* по проекту резолюции A/66/L.36 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

* **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Эквадор

Воздержались: Алжир, Ангола, Армения, Вьетнам, Камерун, Коморские Острова, Ливан, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тувалу, Уганда, Фиджи, Шри-Ланка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/176 от 19 декабря 2011 года, а также на резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года⁶, S-17/1 от 23 августа 2011 года⁶ и S-18/1 от 2 декабря 2011 года⁷,

выражая глубокую озабоченность по поводу ухудшения ситуации в Сирийской Арабской Республике, особенно по поводу продолжающихся нарушений прав человека и применения насилия сирийскими властями в отношении своего населения,

подтверждая роль региональных и субрегиональных организаций в поддержании международного мира и безопасности, как она определена в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций,

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53), глава I.*

⁷ Там же, *Дополнение № 53B (A/66/53/Add.2 и Corr.1), глава II.*

подтверждая также свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава,

подтверждая далее, что все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

приветствуя деятельность Генерального секретаря и все дипломатические усилия, нацеленные на преодоление кризиса,

1. *подтверждает свою твердую приверженность* суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и подчеркивает необходимость урегулирования текущего политического кризиса в Сирийской Арабской Республике мирным путем;

2. *решительно осуждает* продолжающиеся массовые и систематические нарушения сирийскими властями прав человека и основных свобод, такие как применение силы в отношении гражданских лиц, произвольные казни, убийства и преследование протестующих, правозащитников и журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, воспрепятствование доступу к получению медицинской помощи, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе с детьми;

3. *призывает* правительство Сирийской Арабской Республики немедленно положить конец всем нарушениям прав человека и нападениям на гражданских лиц, обеспечить защиту своего населения, полностью соблюдать свои обязательства, вытекающие из применимых норм международного права, и полностью выполнить резолюции S-16/1⁶, S-17/1⁶ и S-18/1⁷ Совета по правам человека, а также резолюцию 66/176 Генеральной Ассамблеи, в том числе путем обеспечения всестороннего сотрудничества с независимой международной комиссией по расследованию;

4. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, и призывает все стороны в Сирийской Арабской Республике, включая вооруженные группы, незамедлительно прекратить любое насилие или репрессалии в соответствии с инициативой Лиги арабских государств;

5. *вновь подчеркивает* важность обеспечения ответственности за свои действия и необходимость положить конец безнаказанности и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушении прав человека, в том числе за нарушения, которые могут расцениваться как преступления против человечности;

6. *требует*, чтобы правительство Сирийской Арабской Республики в соответствии с Планом действий Лиги арабских государств от 2 ноября 2011 года и решениями Лиги арабских государств от 22 января и 12 февраля 2012 года незамедлительно:

- a) прекратило все акты насилия и обеспечило защиту своего населения;
- b) освободило всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию в результате недавних инцидентов;
- c) вывело из городов и населенных пунктов все сирийские военные и вооруженные силы и вернуло их в казармы по месту первоначальной дислокации;
- d) гарантировало свободу мирных демонстраций;
- e) предоставило всем соответствующим структурам Лиги арабских государств и арабским и международным средствам массовой информации полный и беспрепятственный доступ во все районы Сирийской Арабской Республики и возможность свободного передвижения в них для установления истинного положения на местах и отслеживания происходящих инцидентов;

7. *призывает* начать ведомый сирийцами при участии всех сторон политический процесс, который развивался бы в условиях, свободных от насилия, страха, запугивания и экстремизма, и был бы направлен на эффективное удовлетворение законных устремлений и чаяний народа Сирийской Арабской Республики, не предопределяя конечного результата;

8. *полностью поддерживает* принятое Лигой арабских государств 22 января 2012 года решение содействовать переходу страны по воле сирийского народа к демократической, плюралистической политической системе, в которой все граждане вне зависимости от их политической ориентации, этнической принадлежности или убеждений были бы равны, в том числе путем начала серьезного политического диалога между правительством Сирийской Арабской Республики и всем спектром сирийской оппозиции под эгидой Лиги арабских государств и в соответствии с графиком, установленным Лигой арабских государств;

9. *призывает* все государства-члены обеспечивать поддержку инициативы Лиги арабских государств по ее просьбе;

10. *призывает* сирийские власти предоставить безопасный и беспрепятственный доступ для оказания гуманитарной помощи в целях обеспечения ее доставки нуждающимся в ней лицам;

11. *просит* в этой связи Генерального секретаря и все соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать Лиге арабских государств содействие в ее усилиях как путем предоставления добрых услуг, направленных на мирное урегулирование сирийского кризиса, включая назначение специального посланника, так и путем оказания технической и материальной помощи в консультации с Лигой арабских государств;

12. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции, в консультации с Лигой арабских государств, в течение 15 дней с даты ее принятия.

Резолюция В

Принята на 124-м пленарном заседании 3 августа 2012 года регистрируемым голосованием 133 голосами против 12 при 31 воздержавшемся по проекту резолюции A/66/L.57 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кипр, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

** Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика

Воздержались: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Бурунди, Вьетнам, Гайана, Гана, Индия, Казахстан, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Мали, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Уганда, Фиджи, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 А от 16 февраля 2012 года, а также на резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года⁸, S-17/1 от 23 августа 2011 года⁸, S-18/1 от 2 декабря 2011 года⁹, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года, S-19/1 от 1 июня 2012 года и 20/22 от 6 июля 2012 года и ссылаясь также на свои резолюции 42/37 А-С от 30 ноября 1987 года, 43/74 А-С от 7 декабря 1988 года и 66/35 от 2 декабря 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

выражая глубокую озабоченность по поводу эскалации насилия в Сирийской Арабской Республике, особенно по поводу продолжающихся широкомасштабных и систематических грубых нарушений прав человека и продолжающегося применения сирийскими властями тяжелых вооружений против сирийского населения и по поводу неспособности правительства Сирийской Арабской Республики защитить своих граждан,

выражая также глубокую озабоченность по поводу угрозы со стороны сирийских властей использовать химическое или биологическое оружие,

будучи встревожена угрозой региональной стабильности, создаваемой ситуацией в Сирийской Арабской Республике, и ее серьезными последствиями для международного мира и безопасности,

принимая к сведению доклад независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике¹⁰, где говорится о том, что ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике с ноября 2011 года резко обострилась, принесла сирийскому народу новые страдания, и о том, что в результате широко распространенного насилия и все более опасного ухудшения социально-экономических условий многие общины оказались в угрожающем положении,

напоминая о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в своем выступлении от 27 мая 2012 года заявила, что акты насилия в Сирийской Арабской Республике могут квалифицироваться как преступления против человечности или другие формы международной преступности и служить указанием на совершение крупномасштабных и систематических нападений на гражданское население в условиях безнаказанности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах¹¹, где говорится о происходящих в Сирийской Арабской Республике серьезных нарушениях прав детей, о том, что дети числятся среди жертв военных операций, проводимых правительственными силами, в том числе сирийскими вооруженными силами, разведывательными органами и ополченческим формированием «Шабиха», а также о том, что гибли, получали увечья, подвергались произвольному аресту, задержанию, пыткам и

⁸ Там же, Дополнение № 53 (A/66/53), глава I.

⁹ Там же, Дополнение № 53В и исправление (A/66/53/Add.2 и Corr.1), глава II.

¹⁰ A/HRC/19/69.

¹¹ A/66/782-S/2012/261.

жестокому обращению, включая сексуальное насилие, и использовались в качестве живого щита даже девятилетние дети,

выражая озабоченность по поводу сложившегося в данном контексте уязвимого положения женщин, которые, в частности, подвергаются дискриминации, сексуальному и физическому насилию, посягательству на их частную жизнь и произвольным арестам и задержаниям в ходе рейдов, в том числе с целью заставить их убедить своих родственников-мужчин сдаться, и подчеркивая важность предотвращения любого сексуального насилия и насилия по признаку пола,

будучи обеспокоена гуманитарными последствиями насилия, в том числе в результате угнетения и нарушения прав человека и основных свобод, в частности в связи с применением сирийскими властями чрезмерной силы, тяжелых вооружений, бронетанковой техники и авиации для нанесения ударов по населенным пунктам,

будучи обеспокоена также в связи с притоком сирийских беженцев в соседние страны в результате эскалации насилия и осуждая нападения со стороны сирийских властей на людей, пытающихся покинуть сирийскую территорию, чтобы спастись от насилия,

разделяя крайнюю озабоченность, выраженную заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатором чрезвычайной помощи 29 июля 2012 года по поводу последствий артиллерийского обстрела и применения танков и других тяжелых вооружений против жителей Алеппо, а также в столице Дамаске и прилегающих к ней населенных пунктах,

выражая свое глубокое сожаление в связи с гибелью многих тысяч людей в Сирийской Арабской Республике и выражая соболезнование их семьям,

выражая свою решимость искать пути и средства для обеспечения защиты сирийского гражданского населения,

вновь заявляя о своей поддержке Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии и работы, проводимой им согласно резолюции 66/253 А Генеральной Ассамблеи и соответствующим резолюциям Лиги арабских государств, нацеленным на содействие мирному урегулированию сирийского кризиса, в том числе путем обеспечения осуществления в полном объеме плана из шести пунктов, содержащегося в приложении к резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу отсутствия прогресса в реализации плана из шести пунктов и выражая сожаление в связи с тем, что Совет Безопасности не смог согласовать меры, призванные обеспечить выполнение сирийскими властями его решений,

подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

подтверждая цели и принципы Устава, Всеобщей декларации прав человека¹² и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах¹³, и напоминая об обязанности Сирийской Арабской Республики поощрять и защищать права человека и основные свободы,

¹² Резолюция 217 А (III).

¹³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

подчеркивая, что быстрый прогресс в обеспечении политического перехода представляет собой наилучшую возможность урегулировать ситуацию в Сирийской Арабской Республике мирным путем, приветствуя в этой связи заключительное коммюнике, принятое на совещании Группы действий по Сирии 30 июня 2012 года¹⁴, и отмечая, что достижение прогресса в создании атмосферы, свободной от насилия, страха и принуждения, имеет ключевое значение для обеспечения реального перехода, отвечающего чаяниям сирийского народа,

подтверждая свою поддержку деятельности Генерального секретаря и всех дипломатических усилий, нацеленных на политическое урегулирование кризиса, подтверждая также роль региональных и субрегиональных организаций в поддержании международного мира и безопасности, как она определена в главе VIII Устава, и приветствуя соответствующие решения Лиги арабских государств, в том числе ее резолюцию от 22 июля 2012 года,

1. *осуждает* участвовавшие случаи применения сирийскими властями тяжелых вооружений, в том числе неизбирательные обстрелы из танков и с вертолетов в населенных пунктах, и их отказ отвести свои войска и тяжелые вооружения в казармы в нарушение пункта 2 резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности и пункта 2 резолюции 2043 (2012) Совета;

2. *решиительно осуждает* продолжающиеся широко распространенные и систематические нарушения прав человека и основных свобод сирийскими властями и проправительственными ополчениями, такие как применение силы в отношении гражданских лиц, массовые убийства, произвольные казни, убийства и преследование протестующих, правозащитников и журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, воспрепятствование доступу к получению медицинской помощи, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе с детьми, а также любые нарушения прав человека со стороны вооруженных групп оппозиции;

3. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, включая террористические акты;

4. *требует*, чтобы все стороны незамедлительно и зримо выполняли резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) и 2043 (2012) с целью достижения прекращения вооруженного насилия во всех его формах всеми сторонами, создав тем самым условия для стабильного прекращения насилия и осуществления под руководством сирийцев политического перехода, отвечающего чаяниям сирийского народа;

5. *полностью поддерживает* требование Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии о том, чтобы первый шаг к прекращению насилия был сделан сирийскими властями, и в этой связи призывает сирийские власти незамедлительно выполнить свое обязательство по прекращению применения тяжелых вооружений и завершению отвода своих тяжелых вооружений и войск в их казармы;

6. *призывает* сирийские власти незамедлительно положить конец нарушениям прав человека и нападениям на гражданских лиц, защитить свое население, полностью выполнить свои обязательства согласно применимым нормам международного права и полностью осуществить все соответствующие резолюции Совета по правам человека, а также резолюции 66/176 и 66/253 А Генеральной Ассамблеи;

7. *требует*, чтобы сирийские власти неукоснительно выполняли свои обязательства по международному праву в отношении химического и биологического оружия, включая резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года и Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и

¹⁴ A/66/865-S/2012/522, приложение.

бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года¹⁵, и требует, чтобы сирийские власти воздерживались от применения и передачи негосударственным субъектам какого бы то ни было химического или биологического оружия или любых связанных с ним средств и чтобы сирийские власти выполняли свои обязательства по учету и обеспечению сохранности всего химического и биологического оружия и связанных с ним средств;

Ответственность

8. *вновь подчеркивает* важность обеспечения ответственности и необходимость покончить с безнаказанностью и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая те нарушения, которые могут расцениваться как преступления против человечности;

9. *призывает* Совет Безопасности рассмотреть соответствующие меры в этой связи;

10. *требует*, чтобы сирийские власти незамедлительно предоставили независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и лицам, выполняющим работу от ее имени, незамедлительный доступ во все районы Сирийской Арабской Республики и требует также, чтобы все стороны оказывали полное содействие комиссии по расследованию в выполнении ее мандата;

Гуманитарная ситуация

11. *сожалеет* по поводу ухудшения гуманитарной ситуации и неспособности обеспечить условия для безопасного и своевременного оказания гуманитарной помощи всем затронутым боевыми действиями районам в нарушение пункта 3 плана, состоящего из шести пунктов¹⁶, что противоречит резолюциям Совета Безопасности;

12. *призывает* сирийские власти безотлагательно и полностью выполнить согласованный план гуманитарного реагирования, в том числе посредством незамедлительного предоставления безопасного, полного и беспрепятственного доступа гуманитарному персоналу ко всем группам населения, нуждающимся в помощи, в частности к гражданскому населению, которое необходимо эвакуировать, а также безопасного, полного и беспрепятственного доступа затронутому гражданскому населению к гуманитарной помощи и услугам, и призывает также все стороны в Сирийской Арабской Республике, в частности сирийские власти, осуществлять полное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и соответствующими гуманитарными организациями в деле оказания гуманитарной помощи;

13. *призывает* все стороны в Сирийской Арабской Республике, в частности сирийские власти, обеспечить безопасность персонала и сохранность объектов, материалов, оборудования и транспортных средств, задействованных для оказания гуманитарной помощи в соответствии с применимыми нормами международного права;

14. *выражает серьезную озабоченность* по поводу увеличения количества беженцев и внутренне перемещенных лиц ввиду продолжающегося насилия и вновь выражает свою признательность за важные усилия, предпринимаемые граничащими с Сирийской Арабской Республикой государствами с целью оказания помощи лицам, которые пересекли границу Сирийской Арабской Республики, спасаясь от насилия, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказать помощь, запрашиваемую государствами — членами, принимающими таких перемещенных лиц;

15. *призывает* государства-члены оказывать всестороннюю поддержку сирийскому народу и рекомендует государствам-членам вносить свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций по гуманитарному реагированию;

¹⁵ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138.

¹⁶ Резолюция 2042 (2012) Совета Безопасности, приложение.

Политический переход

16. *вновь подтверждает свой призыв* к всеохватывающему политическому переходу под руководством сирийцев к демократической, плюралистической политической системе, в которой граждане вне зависимости от их политической ориентации, этнической принадлежности или убеждений были бы равны, в том числе посредством начала серьезного политического диалога между сирийским правительством и всем спектром сирийской оппозиции;

17. *требует* в этой связи, чтобы все сирийские стороны осуществляли взаимодействие с Канцелярией Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии в интересах скорейшего выполнения плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике, принятом на совещании Группы действий по Сирии 30 июня 2012 года¹⁴, таким образом, чтобы обеспечить всеобщую безопасность в условиях стабильности и спокойствия, в частности посредством создания на основе консенсуса переходного управляющего органа, пересмотра конституции на базе всеохватывающего национального диалога, а также свободных и честных многопартийных выборов, проводимых в рамках такого нового конституционного порядка;

18. *приветствует* в этой связи Конференцию сирийской оппозиции, проведенную под эгидой Лиги арабских государств в Каире 3 июля 2012 года в рамках усилий Лиги арабских государств по обеспечению взаимодействия со всем спектром сирийской оппозиции, и призывает к большей сплоченности в рядах оппозиции;

19. *призывает* государства-члены оказывать активное содействие в выполнении плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике Группы действий по Сирии, и просит Генерального секретаря предоставлять в надлежащее время поддержку и помощь Сирийской Арабской Республике в процессе ее перехода;

20. *просит* Совместного специального посланника сосредоточить свои усилия на мирном механизме осуществления перехода к плюралистическому, демократическому гражданскому государству, обеспечивающему равенство гражданства и равные свободы;

Последующие меры

21. *просит* Генерального секретаря и все соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать содействие усилиям Совместного специального посланника по достижению политического урегулирования сирийского кризиса;

22. *просит* Генерального секретаря в пятнадцатидневный срок представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/254

Принята на 98-м пленарном заседании 23 февраля 2012 года регистрируемым голосованием 85 голосами при 66 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против, по проекту резолюции A/66/L.37 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Таиланд*

** Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудов-*

ская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Туркменистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Япония

66/254. Осуществление в Генеральной Ассамблее межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹⁷ и соответствующие международные документы по правам человека,

ссылаясь на обязательства государств-участников по международным договорам в области прав человека, включая те, которые имеют отношение к функционированию договорных органов по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 1985/17 Экономического и Социального Совета от 28 мая 1985 года,

вновь заявляя, что полное и эффективное осуществление государствами-участниками международных документов по правам человека имеет огромное значение для усилий Организации Объединенных Наций по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод и что эффективное функционирование системы договорных органов по правам человека является необходимым условием полного и эффективного осуществления таких документов,

признавая важную, ценную и уникальную роль каждого из договорных органов по правам человека и такой же вклад, вносимый ими в поощрение и защиту прав человека и основных свобод, в том числе путем анализа успехов, достигнутых государствами — участниками соответствующих договоров в области прав человека в деле выполнения их соответствующих обязательств, и представления таким государствам рекомендаций, касающихся их осуществления,

подтверждая важное значение независимости договорных органов по правам человека,

признавая важность предоставления системе договорных органов по правам человека, согласно действующим процедурам Генеральной Ассамблеи, достаточных средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

признавая также важность неустанных усилий по повышению эффективности методов работы системы договорных органов по правам человека,

отмечая доклады Генерального секретаря о мерах по дальнейшему повышению эффективности, гармонизации и реформированию системы договорных органов по правам человека¹⁸,

¹⁷ Резолюция 217 А (III).

¹⁸ A/66/344 и A/HRC/19/28.

с признательностью отмечая предпринятые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека усилия и инициативу в отношении применения подхода, предусматривающего проведение многосторонних консультаций в целях обсуждения вопроса о том, как оптимизировать и укрепить систему договорных органов,

отмечая, что результатом применения этого многостороннего подхода стало проведение ряда встреч с участием представителей государств-членов, договорных органов, национальных учреждений по правам человека, неправительственных организаций и научных кругов, включая мероприятия, организованные рядом государств-членов¹⁹,

отмечая также, что Верховный комиссар по правам человека объявила о том, что в рамках предпринимаемых ею усилий и с учетом ее намерения подготовить доклад, в котором будут сведены воедино соответствующие предложения, высказанные в ходе процесса обсуждения, в Нью-Йорке в апреле 2012 года будут проведены консультации с государствами-членами,

1. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи не ранее апреля 2012 года начать в рамках Ассамблеи открытый межправительственный процесс, предусматривающий проведение открытых, транспарентных и всеохватных переговоров по вопросу о том, как укрепить и повысить эффективность функционирования системы договорных органов по правам человека;

2. *просит также* Председателя Генеральной Ассамблеи назначить в этой связи, в соответствии с принятыми в этом отношении процедурами и практикой, двух сокоординаторов, которые помогали бы ему в этом процессе;

3. *постановляет*, что в ходе обсуждений в рамках вышеупомянутого открытого межправительственного процесса будут приняты во внимание соответствующие предложения, касающиеся укрепления и повышения эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, включая предложения, содержащиеся в докладах Генерального секретаря¹⁸ и сводном докладе, который будет подготовлен Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и в этой связи предлагает Верховному комиссару представить Генеральной Ассамблее сводный доклад не позднее июня 2012 года;

4. *вновь заявляет*, что в обсуждениях в рамках открытого межправительственного процесса смогут принять участие все государства — члены Организации Объединенных Наций, государства-наблюдатели, соответствующие межправительственные организации и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи установить с Председателем Совета по правам человека надлежащие каналы связи в отношении упомянутого в пункте 1, выше, открытого межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека;

6. *просит также* Председателя Генеральной Ассамблеи после проведения консультаций с государствами-членами выработать отдельные неформальные механизмы, которые позволили бы в рамках открытого межправительственного процесса использовать вклад и опыт договорных органов по правам человека, национальных учреждений по правам человека и соответствующих неправительственных организаций, учитывая при этом межправительственный характер процесса, упомянутого в пункте 1, выше;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать, за счет имеющихся ресурсов, всю необходимую поддержку открытому межправительственному процессу в течение срока действия его мандата;

¹⁹ Дублин (ноябрь 2009 и 2011 годов), Марракеш, Марокко (июнь 2010 года), Познань, Польша (сентябрь 2010 года), Сеул (апрель 2011 года), Сьон, Швейцария (май 2011 года), Претория (июнь 2011 года), Люцерн, Швейцария (октябрь 2011 года), Женева (октябрь и ноябрь 2011 года и февраль 2012 года).

8. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи представить к концу шестидесятой сессии доклад о результатах обсуждений, состоявшихся в рамках открытого межправительственного процесса, и внесенных рекомендаций, с тем чтобы Ассамблея продолжила рассмотрение, в том числе рассмотрела возможность продления этого процесса.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/255

Принята без голосования на 100-м пленарном заседании 16 марта 2012 года по проекту резолюции A/66/L.39 и Add.I; его авторы: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

66/255. Гражданский потенциал в постконфликтный период

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта²⁰, следующий очередной доклад по этому вопросу²¹, доклад Генерального секретаря о гражданском потенциале в постконфликтный период²² и соответствующий доклад Консультативной группы высокого уровня²³,

приветствуя намерение Генерального секретаря разработать в партнерстве с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, занимающимися миростроительством, предложения, которые изложены в его докладе²²,

подтверждая основополагающий принцип национальной ответственности и подчеркивая важность оказания поддержки созданию национального гражданского потенциала и организационному строительству, в том числе в контексте осуществления операций по поддержанию мира в соответствии с их мандатами, а также важность активизации регионального сотрудничества, сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества,

призывая национальные правительства, Организацию Объединенных Наций и региональные и субрегиональные организации расширять и укреплять резерв гражданских специалистов по вопросам миростроительства в период сразу же после окончания конфликта, в том числе из стран, располагающих соответствующим опытом в постконфликтном миростроительстве и в осуществлении демократических преобразований, уделяя особое внимание мобилизации такого потенциала из развивающихся стран и из числа специалистов-женщин, что имеет жизненно важное значение для успеха деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства,

1. *просит* Генерального секретаря продолжать проведение регулярных консультаций по обзору гражданского потенциала в постконфликтный период в целях поддержания тесного взаимодействия с государствами-членами, в том числе в рамках осуществления мандата Комиссии по миростроительству;

2. *просит также* Генерального секретаря представить в 2012 году доклад о мерах, изложенных в его докладе о гражданском потенциале в постконфликтный период²², а так-

²⁰ A/63/881-S/2009/304.

²¹ A/64/866-S/2010/386.

²² A/66/311-S/2011/527.

²³ A/65/747-S/2011/85.

же о разработке дальнейших инициатив для рассмотрения государствами-членами в Генеральной Ассамблее и ее вспомогательных органах, в том числе, в частности, в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира и в Пятом комитете;

3. *просит* далее Генерального секретаря продолжать привлекать всех соответствующих специалистов, в частности специалистов-практиков, работающих на местах, к разработке инициатив, направленных на оказание поддержки национальным потенциалам;

4. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят седьмой сессии ход осуществления обзора, касающегося гражданского потенциала в постконфликтный период, по пункту повестки дня, озаглавленному «Укрепление системы Организации Объединенных Наций», и по другим пунктам, где это уместно.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/256

Принята без голосования на 100-м пленарном заседании 16 марта 2012 года по проекту резолюции A/66/L.38 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка

66/256. Роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/94 от 8 декабря 2010 года,

вновь заявляя о своем уважении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая жизненно важное значение инклюзивной, транспарентной и эффективной многосторонней системы, которая необходима для того, чтобы можно было лучше решать неотложные глобальные проблемы сегодняшнего дня, признавая универсальный характер Организации Объединенных Наций и подтверждая свое обязательство, касающееся поощрения и повышения эффективности и результативности системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в глобальных вопросах, представляющих интерес для международного сообщества, как они определены в Уставе,

приветствуя неофициальные тематические прения Генеральной Ассамблеи по теме «Роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении», организованные Председателем Генеральной Ассамблеи и проходившие 28 июня 2011 года на ее шестьдесят пятой сессии,

приветствуя также организацию регионального семинара по той же теме, проведенного в Сантьяго 8 и 9 августа 2011 года в Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

принимая во внимание процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая будет проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и последующую деятельность по итогам всех крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне соответственно в экономической, социальной и смежных областях,

1. *вновь подчеркивает* необходимость применения инклюзивных, транспарентных и эффективных многосторонних подходов к решению глобальных проблем и в этой связи

подтверждает центральную роль Организации Объединенных Наций в предпринимаемых усилиях, направленных на поиск общих решений таких проблем;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о глобальном экономическом управлении и развитии²⁴;

3. *признает* важность и целесообразность продолжения взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и международными, региональными и субрегиональными форумами, организациями и группами, занимающимися глобальными вопросами, представляющими в соответствующих случаях интерес для международного сообщества;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Укрепление системы Организации Объединенных Наций», подпункт, озаглавленный «Центральная роль системы Организации Объединенных Наций в глобальном управлении», и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее к концу февраля 2013 года аналитический доклад с уделением особого внимания экономическому управлению и развитию и с дополнительными конкретными рекомендациями, который должен быть подготовлен в консультации с государствами-членами и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций с учетом итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и последующей деятельности по итогам всех крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне соответственно в экономической, социальной и смежных областях;

5. *предлагает* в этой связи Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Экономического и Социального Совета рассмотреть вопрос об организации в согласованном порядке неофициальных тематических прений по тематике настоящей резолюции;

6. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, а также международным финансовым и торговым учреждениям, гражданскому обществу, академическим кругам, частному сектору и другим заинтересованным сторонам принять соответствующее участие в этих дискуссиях.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/260

Принята без голосования на 106-м пленарном заседании 19 апреля 2012 года по проекту резолюции A/66/L.43 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Германия, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кипр, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония

66/260. Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года, 58/9 от 5 ноября 2003 года, 58/289 от 14 апреля 2004 года, 60/5 от 26 октября 2005 года, 62/244 от 31 марта 2008 года и 64/255 от 2 марта 2010 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

²⁴ A/66/506.

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире²⁵, и содержащиеся в нем рекомендации,

учитывая то бремя, которое дорожно-транспортные происшествия создают для систем общественного здравоохранения и процесса развития во всем мире,

отмечая, что эта серьезная проблема, касающаяся здоровья населения, имеет самые различные социально-экономические последствия, которые, если ими не заниматься, могут негативно сказаться на устойчивом развитии стран и подорвать прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая роль первой Всемирной министерской конференции Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения, проведенной в Москве 19 и 20 ноября 2009 года и завершившейся принятием декларации, в которой Генеральной Ассамблее было предложено провозгласить Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения²⁶,

с удовлетворением отмечая, что целенаправленные шаги по снижению дорожно-транспортного травматизма, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с 2003 года, принесли положительные результаты,

высоко оценивая роль Всемирной организации здравоохранения в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата в плане осуществления тесного сотрудничества с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций для скоординированного решения вопросов безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций и в плане поддержки осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и высоко оценивая также прогресс, достигнутый по линии программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», являющейся консультативным механизмом для координации деятельности по обеспечению безопасности дорожного движения, осуществляемой ее участниками, и представления правительствам и гражданскому обществу рекомендаций на основе положительного опыта в целях поддержки усилий по устранению основных факторов риска для безопасности дорожного движения и содействия их выполнению,

приветствуя совместные усилия Всемирной организации здравоохранения и региональных комиссий Организации Объединенных Наций по разработке в сотрудничестве с другими партнерами Глобального плана на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы²⁷, в соответствии с мандатом, определенным в резолюции 64/255 Генеральной Ассамблеи,

отмечая работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, направленную на активизацию их деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и на укрепление политической воли в целях обеспечения безопасности дорожного движения, разработку международно-правовых документов, связанных с вопросами дорожной безопасности, включая международные конвенции и соглашения, технические стандарты, резолюции и рекомендации, и постановку задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровнях,

выражая признательность государствам-членам, которые присоединились к международно-правовым документам Организации Объединенных Наций по безопасности дорожного движения и приняли всеобъемлющие законодательные акты в отношении серьезных факторов риска, включая неиспользование ремней безопасности и детских удерживающих устройств,

²⁵ A/66/389.

²⁶ A/64/540, приложение.

²⁷ Находится по адресу www.who.int/roadsafety/decade_of_action/plan/en/index.html.

вающих устройств, неиспользование шлемов, вождение в нетрезвом состоянии и под воздействием наркотиков, движение со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышение скорости, обмен текстовыми сообщениями и ненадлежащее использование мобильных телефонов во время управления автомобилем,

отмечая неизменную приверженность государств-членов и гражданского общества обеспечению дорожной безопасности посредством проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий,

высоко оценивая проводимые Европейской экономической комиссией информационно-просветительские кампании за обеспечение дорожной безопасности и мероприятия по подписанию рекламных плакатов, включая глобальную информационно-просветительскую кампанию Комиссии и Международной федерации баскетбола (ФИБА) и партнерства ФИБА-Европа в ходе чемпионата Европы по баскетболу в Польше в 2009 году, чемпионата мира ФИБА в Турции в 2010 году и чемпионата Европы по баскетболу в Литве в 2011 году; глобальную информационно-просветительскую кампанию Европейской экономической комиссии, Всемирной организации движения скаутов, Греческого института дорожной безопасности «Панус Милонас», ирландской организации скаутов и организации скаутов Греции в муниципальном округе Кристианстад, Швеция, в 2011 году; открытие мемориальной скульптуры, посвященной Десятилетию действий по обеспечению безопасности дорожного движения и воздвигнутой по инициативе Критской ассоциации помощи и солидарности с семьями жертв дорожно-транспортных происшествий, в парке имени Христоса Полентаса на острове Крит, Греция, 20 ноября 2011 года в ознаменование Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий; и подписание посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» послами и главами национальных делегаций, которые принимали участие в работе шестьдесят четвертой сессии Европейской экономической комиссии в 2011 году,

высоко оценивая также инициативы по обеспечению дорожной безопасности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, включая подписание посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» послами и главами национальных делегаций, которые принимали участие в работе ее шестьдесят седьмой сессии в 2011 году; проведение 20 ноября 2011 года по случаю Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий церемонии ввода в эксплуатацию Азиатско-Тихоокеанской сети за безопасность дорожного движения — региональной веб-сети заинтересованных сторон, призванной содействовать своевременному и постоянному обмену передовым опытом по вопросам безопасности дорожного движения и другой полезной информацией; организацию национальных практикумов по вопросам безопасности дорожного движения в Азербайджане, Бангладеш, Лаосской Народно-Демократической Республике, Монголии, Таджикистане, Узбекистане и на Филиппинах в 2010 и 2011 годах в сотрудничестве с министерствами принимающих стран и проведение в 2010 и 2011 годах заседаний региональной группы экспертов по вопросам безопасности дорожного движения, что включало разработку региональных целей, задач и показателей в области дорожной безопасности с общей целью сократить на 50 процентов количество случаев со смертельным исходом и серьезного травматизма на дорогах Азиатско-Тихоокеанского региона в соответствии с задачами Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения,

высоко оценивая далее усилия Экономической комиссии для Африки по укреплению инициативы в области дорожной безопасности в Африке, включая принятие на второй Африканской конференции по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–11 ноября 2011 года, Африканского плана действий на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения в качестве директивного документа, учитывающего специфику континента и направленного на сокращение на 50 процентов дорожно-транспортных происшествий к 2020 году; план был впоследствии одобрен Конференцией министров транспорта африканских стран на ее второй сессии, состоявшейся в Луанде 21–25 ноября 2011 года,

высоко оценивая усилия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по включению вопроса о дорожной безопасности во всеобъемлющие, координируемые на региональном уровне стратегии в области транспорта, такие как усилия по разработке Мезоамериканского плана обеспечения дорожной безопасности и включению дорожной безопасности в качестве приоритетного вопроса в заключительную декларацию тринадцатого саммита Механизма диалога и согласования в Тустле, и Декларацию десятого Иbero-американского совещания должностных лиц, ответственных за дорожное движение и дорожную безопасность, и другие усилия по повышению безопасности дорожного движения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна посредством проведения исследований и обмена передовым опытом между национальными правительствами, частным сектором и многосторонними региональными учреждениями,

высоко оценивая также усилия Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по содействию осуществлению инициатив, включая провозглашение в Бейруте 17 мая 2011 года Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, перевод на арабский язык посвященного безопасности дорожного движения плаката «Мы ездим по правилам» и его подписание главами делегаций, присутствовавших на церемонии провозглашения Десятилетия, и работу двенадцатой сессии Комитета по транспорту 17–19 мая 2011 года, на которой к государствам-членам был обращен призыв сотрудничать с секретариатом Комиссии и координировать с ним свои усилия по осуществлению Десятилетия и разработать график осуществления Московской декларации от 20 ноября 2009 года²⁶,

отмечая ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая декларацию, принятую на Конференции Европейской экономической комиссии — Организации черноморского экономического сотрудничества, посвященной проблеме повышения безопасности дорожного движения в регионе Организации черноморского экономического сотрудничества и состоявшейся в Янине, Греция, 18 и 19 ноября 2010 года, и проведение международных конференций, таких как Всемирный дорожный конгресс, ежегодный саммит Международного транспортного форума и Форум компании «Мишлен» по устойчивой дорожной мобильности, а также вторая Глобальная встреча неправительственных организаций, занимающихся пропагандой безопасности дорожного движения и защитой прав жертв дорожно-транспортных происшествий, состоявшаяся в Вашингтоне, округ Колумбия, 14 и 15 марта 2011 года, и принимая во внимание важный вклад Комиссии по глобальной безопасности дорожного движения,

отмечая также провозглашение 19 апреля 2011 года Инициативы в отношении обеспечения безопасности на дорогах, выдвинутой многосторонними банками развития и координируемой Всемирным банком, и их коллективные усилия по укреплению потенциала управления дорожной безопасностью, усилению охраны инфраструктуры и повышению эффективности мер по обеспечению безопасности за счет систематической разработки всеобъемлющих проектов по обеспечению дорожной безопасности и мобилизации ресурсов для обеспечения безопасности дорожного движения в странах с низким и средним уровнем доходов,

выражая озабоченность по поводу того, что во всем мире, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, продолжает расти число людей, которые погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий, и принимая во внимание, что показатель смертности в результате несчастных случаев на дорогах значительно выше соответствующего показателя в других транспортных системах, даже в странах с высоким уровнем доходов,

отмечая усилия, предпринятые некоторыми странами с низким и средним уровнем доходов в целях внедрения передового опыта, постановки масштабных задач и отслеживания дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом,

принимая во внимание важность укрепления потенциала и продолжения международного сотрудничества для дальнейшей поддержки усилий по повышению безопасности

дорожного движения, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, и предоставления, в соответствующих случаях, технической помощи и знаний для достижения цели Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения,

признавая, что урегулирование глобального кризиса в области безопасности дорожного движения может быть достигнуто только с помощью многосекторального сотрудничества и партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами как в государственном, так и в частном секторах и при участии гражданского общества,

выражая признательность государствам-членам, которые приняли участие в подготовке доклада Всемирной организации здравоохранения о состоянии безопасности дорожного движения в мире в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 62/244, и соответствующего исследования за 2010 год,

1. *приветствует* официальное провозглашение на национальном и местном уровнях Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы, в более чем 100 странах мира, его провозглашение на региональном уровне, а также другие глобальные мероприятия;

2. *выражает признательность* государствам-членам, разработавшим национальные планы, соответствующие Глобальному плану на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011–2020 годы²⁷, и рекомендует государствам-членам, которые еще не разработали таких планов, сделать это, уделяя особое внимание потребностям всех участников дорожного движения, в частности пешеходов, велосипедистов и других уязвимых участников, а также вопросам, касающимся устойчивой мобильности;

3. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, назначить, в соответствующих случаях, национальных координаторов по проведению Десятилетия действий;

4. *призывает* государства-члены проводить мероприятия по обеспечению дорожной безопасности по каждому из пяти основных направлений Глобального плана на Десятилетие действий, а именно: организация дорожного движения и его безопасности, повышение безопасности на дорогах и мобильность, повышение надежности автотранспортных средств, повышение безопасности участников дорожного движения и меры последующего реагирования на дорожно-транспортные происшествия;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять и применять всеобъемлющие национальные законодательные акты и положения в области дорожной безопасности в отношении основных факторов риска и повысить эффективность их осуществления посредством проведения социально-пропагандистских кампаний и постоянных последовательных усилий по обеспечению их соблюдения;

6. *призывает* государства-члены улучшить и усовершенствовать системы сбора данных по безопасности дорожного движения и управления ими за счет стандартизации определений и методов отчетности и осуществления инвестиций в многосекторальную деятельность по мониторингу и анализу дорожно-транспортных происшествий;

7. *призывает* к осуществлению программ проверки новых автомобилей во всех регионах мира, с тем чтобы сделать информацию о безопасности и надежности автотранспортных средств более доступной для потребителя;

8. *предлагает* государствам-членам усовершенствовать, в соответствующих случаях, свои системы управления дорожным хозяйством и проводить ревизии на предмет безопасности как новых строительных проектов, так и осуществляемых имеющимися сетями программ оценок дорожной безопасности;

9. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, стать договаривающимися сторонами правовых документов Организации Объединенных Наций, касаю-

щихся безопасности дорожного движения, и осуществлять их, а также рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о правах инвалидов²⁸, и призывает далее государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций о дорожном движении 1949 года²⁹, Конвенции о дорожном движении 1968 года³⁰, Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года³¹ и Конвенции о правах инвалидов продолжать осуществлять их положения;

10. *призывает* государства-члены повысить качество и эффективность добровольного, травматологического и реабилитационного ухода посредством выделения специального общенационального телефонного номера скорой помощи, укрепления потенциала и предоставления надлежащего и соответствующего оборудования;

11. *предлагает* правительствам играть ведущую роль в осуществлении деятельности в рамках Десятилетия действий, содействуя при этом объединению усилий целого ряда секторов, в том числе научно-образовательных учреждений, частного сектора, профессиональных ассоциаций, неправительственных организаций и гражданского общества, включая национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, организации потерпевших, молодежные организации и средства массовой информации;

12. *вновь подтверждает* важность решения вопросов безопасности дорожного движения во всем мире за счет международного сотрудничества и укрепления сотрудничества между государствами-членами и гражданским обществом в целях наращивания потенциала и повышения осведомленности по вопросам безопасности дорожного движения, а также продолжения повышения информированности в рамках проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий;

13. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с другими партнерами по программе «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и другими заинтересованными сторонами, продолжать деятельность, направленную на содействие достижению целей Десятилетия действий;

14. *просит также* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций организовать в ходе второй Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся у них ресурсов и за счет добровольной финансовой помощи заинтересованных сторон и в сотрудничестве с другими участниками программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», мероприятия для повышения на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях степени информированности по вопросам безопасности дорожного движения, уделяя особое внимание уязвимым участникам дорожного движения;

15. *рекомендует* государствам-членам, организациям гражданского общества и частному сектору принять участие во второй Глобальной неделе безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций посредством проведения мероприятий на национальном и местном уровнях;

16. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, банкам развития и финансовым учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора рассмотреть возможность выделения надлежащих и дополнительных финансовых средств на деятельность, связанную с Десятилетием действий;

17. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам изучить новые и инновационные формы финансирования для поддержки национальных усилий по осу-

²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

²⁹ Ibid., vol. 125, No. 1671.

³⁰ Ibid., vol. 1042, No. 15705.

³¹ Ibid., vol. 1091, No. 16743.

пешествлению Глобального плана на Десятилетие действий, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, и возможность участия в таких усилиях;

18. *принимает к сведению* в этой связи важную роль Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения, Фонда для обеспечения безопасности дорожного движения, созданного Всемирной организацией здравоохранения, фонда Международной автомобильной федерации «Автомобиль и общество», благотворительного фонда Блумберга и других частных и государственных финансовых механизмов для содействия выполнению Глобального плана на Десятилетие действий;

19. *предлагает* государствам-членам и международному сообществу учитывать вопросы безопасности дорожного движения при разработке в будущем соответствующих важных международных повесток дня, касающихся, например, усилий по обеспечению устойчивого развития;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о прогрессе в деле повышения безопасности дорожного движения.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/261

Принята без голосования на III-м пленарном заседании 29 мая 2012 года по проекту резолюции A/66/L.45 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

66/261. Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³², который свидетельствует об осуществившемся на протяжении последних двух лет широком и конструктивном сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом,

принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и многочисленные мероприятия, проведенные этой организацией в поддержку Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению также итоги проведенных в 2000, 2005 и 2010 годах всемирных конференций спикеров парламентов, в том числе принятую в 2010 году Декларацию «Обеспечить глобальную демократическую подотчетность во имя общего блага»³³, в которой подтверждается приверженность национальных парламентов и Межпарламентского союза оказанию поддержки работе Организации Объединенных Наций и продолжению усилий для преодоления дефицита демократии в международных отношениях,

³² A/66/770.

³³ A/65/289, приложение I.

принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года³⁴, которое заложило фундамент сотрудничества между этими двумя организациями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁵ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³⁶, в котором главы государств и правительств заявили о своей решимости продолжать укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами, действуя через свою всемирную организацию — Межпарламентский союз, во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, а также на резолюции 57/47 от 21 ноября 2002 года, 59/19 от 8 ноября 2004 года, 61/6 от 20 октября 2006 года и 63/24 от 18 ноября 2008 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 65/123 от 13 декабря 2010 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, постановила поддерживать на более систематической основе взаимодействие с Межпарламентским союзом в деле организации парламентского компонента в рамках основных совещательных процессов Организации Объединенных Наций и обзора выполнения международных обязательств и в деле обеспечения участия парламентов в этих процессах и обзоре, и подтверждая эту резолюцию,

приветствуя проведение ежегодных парламентских слушаний в Организации Объединенных Наций, а также других специализированных парламентских встреч, организуемых Межпарламентским союзом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в контексте крупных конференций и мероприятий Организации Объединенных Наций,

приветствуя также расширение сотрудничества между Межпарламентским союзом и новыми органами Организации Объединенных Наций, в частности Комиссией по миростроительству, Форумом по сотрудничеству в целях развития и Советом по правам человека, в интересах содействия достижению их общих целей обеспечения демократического государственного управления, национального диалога и примирения, уважения и поощрения прав человека и повышения эффективности развития,

учитывая, в частности, работу Межпарламентского союза, связанную с обеспечением гендерного равенства, расширением прав и возможностей женщин и борьбой с насилием в отношении женщин, и тесное сотрудничество между Межпарламентским союзом и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Комиссию по положению женщин,

учитывая эффективное сотрудничество между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, национальными парламентами и Межпарламентским союзом в организации обзоров выполнения международных обязательств на национальном уровне,

признавая роль и ответственность национальных парламентов в отношении осуществления национальных планов и стратегий, а также обеспечения большей прозрачности и подотчетности как на национальном, так и на глобальном уровнях,

1. *приветствует* усилия, прилагаемые Межпарламентским союзом в целях увеличения вклада парламентов в деятельность Организации Объединенных Наций и оказания ей более широкой поддержки;

³⁴ A/51/402, приложение.

³⁵ См. резолюцию 55/2.

³⁶ См. резолюцию 60/1.

2. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу продолжать тесное взаимодействие в различных областях, в частности в области обеспечения мира и безопасности, в областях экономического и социального развития, международного права, прав человека и демократии, а также в вопросах гендерной проблематики, памятуя о значительных выгодах от сотрудничества между этими двумя организациями, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря³²;

3. *рекомендует* Межпарламентскому союзу еще больше увеличить его вклад в работу Генеральной Ассамблеи, в том числе в усилия по ее активизации и в связи с процессом реформирования Организации Объединенных Наций и обеспечения слаженности в ее системе;

4. *рекомендует также* Межпарламентскому союзу продолжать его усилия по мобилизации парламентских действий в направлении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к намеченному сроку, в качестве которого определен 2015 год, а также по обеспечению вклада парламентов в разработку глобальных целей в области развития следующего поколения;

5. *приветствует* практику включения законодателей — в соответствующих случаях — в состав национальных делегаций на крупных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам продолжать эту практику на более регулярной и систематической основе;

6. *предлагает* государствам-членам продолжить изучение путей регулярного взаимодействия с Межпарламентским союзом в деле содействия включению парламентского компонента в основные международные процессы, используя в качестве модели парламентский сегмент четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая была проведена в Стамбуле, Турция, 9–13 мая 2011 года;

7. *призывает* обеспечить более тесную связь ежегодных парламентских слушаний в Организации Объединенных Наций с основными процессами Организации Объединенных Наций, включая подготовку глобальных конференций, с тем чтобы способствовать учету мнений парламентов в контексте обсуждений в рамках таких процессов;

8. *рекомендует* Межпарламентскому союзу обеспечить вклад парламентов в работу системы договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций и Совета по правам человека, используя в качестве модели сотрудничество, налаженное в последние годы между Межпарламентским союзом, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и национальными парламентами охваченных процессом обзора стран;

9. *предлагает* структуре «ООН-женщины» тесно взаимодействовать с Межпарламентским союзом в таких областях, как расширение прав и возможностей женщин, институциональный учет гендерной проблематики, оказание поддержки парламентам в содействии принятию законодательства, учитывающего интересы женщин, борьба с насилием в отношении женщин и осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *рекомендует* Межпарламентскому союзу продолжать помогать налаживанию более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и парламентами на национальном уровне, в том числе в деле расширения возможностей парламентов, укрепления верховенства права и содействия приведению национального законодательства в соответствие с международными обязательствами;

11. *призывает* страновые группы Организации Объединенных Наций разработать более структурированный и комплексный подход к взаимодействию с национальными парламентами, в частности посредством привлечения парламентов к консультациям по вопросам, связанным с национальными стратегиями развития и эффективностью помощи в целях развития;

12. *рекомендует* организациям и органам системы Организации Объединенных Наций на более систематической основе использовать уникальный опыт специалистов Межпарламентского союза и входящих в его состав парламентов в деле укрепления парламентских институтов, в частности в странах, выходящих из состояния конфликта и/или осуществляющих переход к демократии;

13. *призывает* к проведению регулярного ежегодного обмена мнениями между Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и старшим руководством Межпарламентского союза в целях обеспечения большей согласованности в работе обеих организаций, максимальной парламентской поддержки Организации Объединенных Наций и содействия формированию стратегического партнерства между этими двумя организациями;

14. *рекомендует* разработать новое соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом для отражения прогресса и изменений, имевших место за последние шестнадцать лет;

15. *постановляет* — в качестве признания уникальной роли национальных парламентов в поддержке работы Организации Объединенных Наций — включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом», и просит Генерального секретаря представить доклад по этому пункту.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/262

Принята без голосования на 111-м пленарном заседании 29 мая 2012 года по проекту резолюции A/66/L.47 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Замбия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония

66/262. Доклад Международного уголовного суда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/12 от 23 ноября 2010 года и все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

напоминая о том, что в Римском статуте Международного уголовного суда³⁷ подтверждаются цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая историческое значение принятия Римского статута,

подчеркивая, что правосудие, особенно правосудие переходного периода в странах, переживающих или недавно переживших конфликт, является основополагающим структурным элементом прочного мира,

будучи убеждена в том, что необходимо положить конец безнаказанности для того, чтобы общество, находящееся в состоянии конфликта или переживающее постконфликтный период, окончательно разобралось с имевшими место в прошлом притеснениями гра-

³⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

жданских лиц, затрагиваемых вооруженным конфликтом, и не допускало таких притеснений в будущем,

признавая тот факт, что Международный уголовный суд достиг существенного прогресса в изучении, расследовании и судебном разбирательстве различных ситуаций и дел, которые были переданы ему государствами — участниками Римского статута и Советом Безопасности и которые были возбуждены Прокурором Международного уголовного суда *proprio motu* в соответствии с Римским статутом,

напоминая о том, что эффективное и всестороннее сотрудничество и помощь во всех аспектах его мандата со стороны государств, Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций по-прежнему необходимы для того, чтобы Международный уголовный суд осуществлял свою деятельность,

выражая признательность Генеральному секретарю за оказание эффективной помощи Международному уголовному суду в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом³⁸,

принимая к сведению Соглашение о взаимоотношениях, одобренное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года, включая пункт 3 этой резолюции в отношении возмещения в полном объеме расходов, возникающих у Организации Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях³⁹, которое обеспечивает основу для постоянного сотрудничества между Международным уголовным судом и Организацией Объединенных Наций, что может включать содействие со стороны Организации Объединенных Наций деятельности Суда на местах, и поощряя заключение, по мере необходимости, дополнительных договоренностей и соглашений,

отмечая необходимость в финансировании расходов, связанных с расследованиями или судебным преследованием, осуществляемыми Международным уголовным судом, в том числе в связи с ситуациями, переданными Суду Советом Безопасности,

приветствуя неизменную поддержку Международного уголовного суда со стороны гражданского общества,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права, стимулировать и поощрять уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

выражая признательность Международному уголовному суду за оказание помощи Специальному суду по Сьерра-Леоне,

1. *приветствует* доклад Международного уголовного суда за 2010/11 год⁴⁰;
2. *приветствует* государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного суда⁴¹ за последний год, и призывает все государства во всех регионах мира, которые еще не стали участниками Римского статута, безотлагательно рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему;
3. *приветствует* государства-участники, а также государства, не являющиеся участниками Римского статута, ставшие участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда⁴¹, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этого Соглашения;

³⁸ Ibid., vol. 2283, No. 1272.

³⁹ Статьи 10 и 13 Соглашения о взаимоотношениях.

⁴⁰ См. A/66/309.

⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2271, No. 40446.

4. *призывает* государства — участники Римского статута, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство в целях выполнения обязательств, вытекающих из Римского статута, и сотрудничать с Международным уголовным судом в осуществлении его функций и напоминает о предоставлении государствами-участниками технической помощи в этой области;

5. *приветствует* содействие и помощь, которые до настоящего времени оказывали Международному уголовному суду государства-участники, а также государства-неучастники, Организация Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, и призывает те государства, которые обязаны содействовать, оказывать такое содействие и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи в распоряжение, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний;

6. *ссылается* на статью 3 Соглашения о взаимоотношениях⁴², согласно которой для содействия эффективному осуществлению своих соответствующих обязанностей Организация Объединенных Наций и Международный уголовный суд, когда это уместно, тесно сотрудничают друг с другом и консультируют друг друга по вопросам, представляющим взаимный интерес, согласно положениям Соглашения о взаимоотношениях и соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Римского статута, а также с учетом необходимости уважать статус и мандаты друг друга⁴², и просит Генерального секретаря включить информацию об осуществлении статьи 3 Соглашения о взаимоотношениях в его доклад, который должен быть представлен в соответствии с пунктом 11 настоящей резолюции;

7. *особо подчеркивает* важность сотрудничества с государствами, которые не являются участниками Римского статута;

8. *предлагает* региональным организациям рассмотреть вопрос о заключении с Международным уголовным судом соглашений о сотрудничестве;

9. *напоминает*, что в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Римского статута, если в соответствии с пунктом 2 статьи 12 Римского статута требуется признание юрисдикции государством, не являющимся участником Римского статута, это государство может посредством заявления, представленного Секретарю Международного уголовного суда, признать осуществление Судом юрисдикции в отношении указанного преступления;

10. *призывает* все государства-участники учитывать интересы, потребность в помощи и мандат Международного уголовного суда при обсуждении соответствующих вопросов в Организации Объединенных Наций;

11. *подчеркивает* важность полного осуществления всех аспектов Соглашения о взаимоотношениях, которое составляет основу для тесного сотрудничества между этими двумя организациями и консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, во исполнение положений Соглашения и согласно соответствующим положениям Устава и Римского статута, а также необходимость того, чтобы Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят седьмой сессии о расходах, понесенных Организацией Объединенных Наций, и полученном ею возмещении в связи с оказанием помощи Международному уголовному суду;

12. *учитывает* ситуации, которые уже были переданы Советом Безопасности Международному уголовному суду, и предлагает также всем государствам рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов для покрытия расходов, связанных с проведением расследований или судебного преследования, осуществляемых Судом, в том числе в связи с ситуациями, переданными Суду Советом, в порядке, установленном для внесения таких взносов Секретарем Суда;

⁴² Пункт 3 статьи 2 Соглашения о взаимоотношениях.

13. *выражает признательность* отделению связи Международного уголовного суда при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций за проделанную работу и рекомендует Генеральному секретарю продолжать тесно сотрудничать с этим отделением;

14. *призывает* государства вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный в интересах жертв преступлений, попадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда, и членов семей таких жертв, и с признательностью принимает к сведению взносы, внесенные на сегодняшний день в этот Целевой фонд;

15. *напоминает* о том, что на Конференции по обзору Римского статута Международного уголовного суда, которая была созвана и открыта Генеральным секретарем и проведена в Кампале 31 мая — 11 июня 2010 года, государства-участники вновь подтвердили свою приверженность Римскому статуту и его полному осуществлению, а также его универсальности и целостности, и что Конференция по обзору провела анализ международного уголовного правосудия, рассмотрев влияние Римского статута на потерпевших и затронутые сообщества, мир и правосудие, взаимодополняемость и сотрудничество, призвала усилить систему исполнения наказаний, приняла поправки к Римскому статуту, распространяющие юрисдикцию Суда еще на три военных преступления, когда они совершаются в ходе вооруженных конфликтов немеждународного характера, приняла поправки к Римскому статуту для определения преступления агрессии и установления условий, при которых Суд может осуществлять юрисдикцию в отношении этого преступления, и постановила сохранить статью 124 Римского статута⁴³;

16. *отмечает* доклад Генерального секретаря о работе Организации⁴⁴, в котором было заявлено, что после успешного завершения девятой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута усилия, направленные на достижение универсальности, принесли позитивные результаты;

17. *принимает к сведению*, что Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда на своей десятой сессии приняла решение провести свою одиннадцатую сессию в Гааге⁴⁵, напомнив при этом, что согласно пункту 6 статьи 112 Римского статута ассамблеи государств-участников должны проводиться в месте пребывания Суда или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с интересом ожидает проведения одиннадцатой сессии, которая состоится 14–22 ноября 2012 года, и просит Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помещения в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях и резолюцией 58/318;

18. *поощряет* как можно более широкое участие государств в Ассамблее государств-участников, предлагает государствам вносить взносы в Целевой фонд для участия наименее развитых стран и с признательностью принимает к сведению взносы, уже сделанные в этот Целевой фонд;

19. *просит* Международный уголовный суд представить в соответствии со статьей 6 Соглашения о взаимоотношениях доклад о его деятельности за 2011/12 год для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/281

Принята без голосования на 118-м пленарном заседании 28 июня 2012 года по проекту резолюции A/66/L.48/Rev.1, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

⁴³ См. Международный уголовный суд, документ RC/11.

⁴⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 1 (A/66/1).*

⁴⁵ См. резолюцию ICC-ASP/10/Res.5 Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда.

66/281. Международный день счастья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/309 от 19 июля 2011 года, в которой государствам-членам было предложено продолжать их усилия по разработке дополнительных мер, в которых полнее учитывается важность стремления к счастью и благополучию в контексте развития, в целях ориентации их государственной политики,

сознавая, что стремление к счастью является одной из основополагающих целей человечества,

признавая актуальность счастья и благополучия как общечеловеческих целей и устремлений в жизни людей во всем мире и важное значение их отражения в задачах государственной политики,

признавая также необходимость применения более комплексного, справедливого и сбалансированного подхода к экономическому росту, который способствует устойчивому развитию, искоренению нищеты и обеспечению счастья и благополучия всех народов,

1. *постановляет* провозгласить 20 марта Международным днем счастья;
2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и частных лиц, отмечать Международный день счастья соответствующим образом, в том числе путем проведения просветительских и общественно-разъяснительных мероприятий;
3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества в целях соответствующего ознаменования ими такого Дня.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/282

Принята без голосования на 120-м пленарном заседании 29 июня 2012 года по проекту резолюции A/66/L.53, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

66/282. Обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, содержащуюся в резолюции 60/288 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2006 года, и ссылаясь на резолюцию 64/297 Ассамблеи от 8 сентября 2010 года, в которой, помимо прочего, содержался призыв рассмотреть через два года прогресс, достигнутый в осуществлении Стратегии, и рассмотреть вопрос о ее обновлении с целью реагирования на изменения, в соответствии с положениями этих резолюций,

напоминая о центральной роли Генеральной Ассамблеи в деле наблюдения за осуществлением и обновлением Стратегии,

ссылаясь на резолюцию 66/10 Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 2011 года и с признательностью отмечая, что Контртеррористический центр Организации Объединенных Наций начал осуществлять свои мероприятия и будет способствовать повышению эффективности усилий Организации Объединенных Наций, направленных на борьбу с терроризмом,

вновь заявляя о своей непоколебимой приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним во всех его формах и проявлениях,

подтверждая, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

признавая, что международное сотрудничество и любые меры, принимаемые государствами-членами для предотвращения терроризма и борьбы с ним, должны полностью соответствовать их обязательствам по международному праву, включая Устав Организации Объединенных Наций, в частности его цели и принципы, и соответствующие международные конвенции и протоколы, в частности нормам права в области прав человека, беженского права и международного гуманитарного права,

будучи убеждена в том, что именно Генеральная Ассамблея является компетентным органом с универсальным членством, который должен заниматься проблемой международного терроризма,

напоминая о необходимости повышения роли Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в рамках их мандатов, в осуществлении Стратегии,

подчеркивая, что Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий следует продолжать осуществлять свою деятельность в рамках своего мандата под политическим руководством государств-членов и взаимодействуя с Генеральной Ассамблеей на регулярной основе,

признавая роль, которую могут играть жертвы терроризма во всех его формах и проявлениях, в том числе в дискредитации терроризма, и подчеркивая необходимость содействовать международной солидарности в поддержку жертв терроризма и обеспечивать уважение их достоинства,

подтверждая необходимость устранения условий, способствующих распространению терроризма,

1. *вновь выражает свое решительное и безоговорочное осуждение* терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни практиковался, поскольку он является одной из самых серьезных угроз международному миру и безопасности;

2. *подтверждает* Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и ее четыре компонента, в рамках которых идет непрерывная работа, и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации активизировать свои усилия, направленные на осуществление Стратегии на комплексной основе и во всех ее аспектах;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций: деятельность системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Стратегии»⁴⁶;

4. *принимает к сведению также* меры, принятые государствами-членами и соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в рамках Стратегии, информация о которых была представлена в докладе Генерального секретаря и в ходе третьего двухгодичного обзора Стратегии, проведенного 28 и 29 июня 2012 года, и которые в своей совокупности способствуют укреплению сотрудничества в деле борьбы с терроризмом, в том числе посредством обмена передовым опытом;

5. *вновь подтверждает* главную ответственность государств-членов за осуществление Стратегии, признавая при этом необходимость повышения важной роли, которую Организация Объединенных Наций, в том числе Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий, играет в координации, в соответствующих случаях, с другими международными, региональными и субрегиональными организациями в содействии

⁴⁶ A/66/762.

и поощрении координации и слаженности в осуществлении Стратегии на национальном, региональном и глобальном уровнях, а также в оказании помощи, по просьбам государств-членов, особенно в области укрепления потенциала;

6. *подтверждает* важность комплексного и сбалансированного осуществления мероприятий в рамках всех основных компонентов Стратегии, признавая важное значение активизации усилий по осуществлению деятельности в рамках всех компонентов Стратегии при уделении равного внимания каждому из них;

7. *признает* главную ответственность государств-членов за осуществление Стратегии, поощряя при этом дальнейшую разработку и совершенствование национальных, субрегиональных и региональных планов, при необходимости, в поддержку осуществления Стратегии;

8. *рекомендует* гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, подключаться, когда это целесообразно, к усилиям по активизации осуществления Стратегии, в том числе на основе взаимодействия с государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* государства-члены и подразделения системы Организации Объединенных Наций, оказывающие поддержку мерам по борьбе с терроризмом, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также соблюдению надлежащей правовой процедуры и принципа верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

10. *отмечает* проделанную работу и усилия соответствующих органов и подразделений Организации Объединенных Наций и других международных, региональных и субрегиональных организаций, нацеленные на оказание поддержки жертвам терроризма во всех его формах и проявлениях и обеспечение признания и защиты их прав, и настоятельно призывает их активизировать свои усилия, направленные на оказание, по просьбам, технической помощи в целях укрепления потенциала государств-членов, необходимого для разработки и осуществления программ оказания помощи и поддержки жертвам терроризма;

11. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о своевременном присоединении в качестве сторон к существующим международным конвенциям и протоколам о борьбе с терроризмом и призывает все государства приложить максимум усилий для заключения всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, а также напоминает об обязательствах государств-членов в отношении осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся международного терроризма;

12. *с признательностью отмечает*, что подразделения системы Организации Объединенных Наций и вспомогательные органы Совета Безопасности продолжают вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий;

13. *подчеркивает* в этой связи важность более тесного сотрудничества между подразделениями системы Организации Объединенных Наций и деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в целях обеспечения общей координации и согласованности усилий системы Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом, а также необходимость продолжать поощрять транспарентность и избегать дублирования в их работе;

14. *признает* сохраняющуюся необходимость повысить уровень заметности и эффективности мероприятий Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом и обеспечить более действенное сотрудничество, координацию и взаимодействие между подразделениями Организации Объединенных Наций в целях повышения уровня согласованности, содействуя транспарентности и повышению эффективности и избегая дублирования в их работе;

15. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря, содержащееся в пунктах 123 и 124 его доклада⁴⁶ и касающееся создания должности координатора контртеррористической деятельности Организации Объединенных Наций, и предлагает ему более подробно проинформировать государства-члены об этом предложении, и выражает пожелание своевременно продолжить рассмотрение этого вопроса;

16. *подтверждает* потребность в более активном диалоге между должностными лицами государств-членов, занимающимися борьбой с терроризмом, в целях укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества и расширения осведомленности о Стратегии в интересах противодействия терроризму и в этой связи напоминает о роли системы Организации Объединенных Наций, в частности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в укреплении международного сотрудничества и наращивании потенциала в качестве элементов Стратегии;

17. *признает* роль региональных организаций, структур и стратегий в борьбе с терроризмом и призывает их изучить возможность использования передовых практических методов, разработанных в других регионах, в их борьбе против терроризма, когда это целесообразно, учитывая конкретные обстоятельства регионов и стран;

18. *подчеркивает*, что терпимость и диалог между цивилизациями и повышение уровня межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу наиболее важных элементов содействия сотрудничеству в интересах успешной борьбы с терроризмом, и приветствует предпринимаемые в этих целях различные инициативы;

19. *выражает свою обеспокоенность* по поводу все более широкого использования лицами, совершающими террористические акты, новых информационно-коммуникационных технологий в глобализованном обществе;

20. *выражает обеспокоенность* увеличением числа случаев похищения людей и взятия заложников с целью мобилизовать ресурсы или добиться политических уступок;

21. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Контртеррористическим центром Организации Объединенных Наций и вносить свой вклад в осуществление его деятельности в рамках Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий;

22. *с признательностью отмечает* мероприятия по созданию потенциала, проводимые подразделениями Организации Объединенных Наций, в том числе Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий, в координации с другими соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями в целях оказания государствам-членам, по их просьбам, поддержки в осуществлении Стратегии, и призывает Целевую группу обеспечить целенаправленное оказание помощи в деле укрепления потенциала, в том числе в рамках инициативы «Комплексная помощь в противодействии терроризму»;

23. *признает* необходимость дальнейшего принятия мер по предотвращению и пресечению финансирования терроризма и в связи с этим призывает подразделения Организации Объединенных Наций сотрудничать с государствами-членами и продолжать оказывать содействие, по их просьбам, в частности с целью помочь им в полной мере выполнять свои соответствующие международные обязательства, касающиеся борьбы с финансированием терроризма;

24. *призывает* государства-члены более активно участвовать в деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий;

25. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористической деятельности продолжать предпринимать позитивные усилия в контексте взаимодействия с государствами-членами и просит далее Целевую группу продолжать проводить ежеквартальные брифинги и представлять периодический план работы Целевой группы, включая мероприятия Контртеррористического центра Организации Объединенных Наций;

26. *призывает* все соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации и форумы, участвующие в борьбе с терроризмом, сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций и государствами-членами в деле оказания поддержки Стратегии, отмечая недавние инициативы в этом плане;

27. *подчеркивает* важное значение повышения эффективности усилий в деле борьбы с терроризмом, предпринимаемых всеми соответствующими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, в соответствии с их нынешними мандатами, и призывает Целевую группу по осуществлению контртеррористической деятельности продолжать сотрудничать с этими учреждениями и органами;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии, не позднее апреля 2014 года, доклад о прогрессе в осуществлении Стратегии, в котором могли бы содержаться предложения о ее осуществлении системой Организации Объединенных Наций в будущем, а также о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций», с целью рассмотреть к июню 2014 года доклад Генерального секретаря, запрошенный в пункте 28, выше, а также ход осуществления Стратегии государствами-членами, и рассмотреть вопрос об обновлении Стратегии с учетом произошедших изменений.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/283

Принята на 121-м пленарном заседании 3 июля 2012 года регистрируемым голосованием 60 голосами против 15 при 82 воздержавшихся* по проекту резолюции A/66/L.50; его автором является Грузия

* **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Вануату, Венгрия, Гамбия, Германия, Гренада, Грузия, Дания, Доминика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коморские Острова, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Сьерра-Леоне, Тувалу, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южный Судан, Япония

Голосовали против: Армения, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Науру, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Шри-Ланка

Воздержались: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Ливан, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

66/283. Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи, включая свои резолюции 62/153 от 18 декабря 2007 года,

62/249 от 15 мая 2008 года, 63/307 от 9 сентября 2009 года, 64/162 от 18 декабря 2009 года, 64/296 от 7 сентября 2010 года и 65/287 от 29 июня 2011 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности по Грузии, в которых говорится о том, что всем сторонам необходимо добиваться всеобъемлющего мира и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения, и подчеркивая необходимость их полного и своевременного осуществления,

признавая Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁴⁷ как ключевого международного рамочного документа, направленного на защиту внутренне перемещенных лиц,

будучи озабочена насильственным изменением демографической ситуации в результате конфликтов в Грузии,

будучи также озабочена гуманитарной ситуацией, вызванной вооруженным конфликтом в августе 2008 года, который повлек за собой новое вынужденное перемещение гражданского населения,

сознавая настоятельную необходимость найти решение проблем, связанных с вынужденным перемещением населения в Грузии,

подчеркивая важность дискуссий, начавшихся в Женеве 15 октября 2008 года, и продолжения рассмотрения вопроса о добровольном, безопасном, достойном и беспрепятственном возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев на основе международно признанных принципов и практики урегулирования конфликтов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/287⁴⁸,

1. *признает* право на возвращение всех внутренне перемещенных лиц и беженцев и их потомков, независимо от этнической принадлежности, в их дома на всей территории Грузии, в том числе в Абхазии и Цхинвальском районе/Южной Осетии;

2. *подчеркивает* необходимость соблюдать имущественные права всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших от конфликтов в Грузии, и воздерживаться от приобретения собственности в нарушение этих прав;

3. *подтверждает* недопустимость насильственного изменения демографической ситуации;

4. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения беспрепятственного доступа в гуманитарных целях ко всем внутренне перемещенным лицам, беженцам и другим лицам, проживающим во всех пострадавших от конфликтов районах на всей территории Грузии;

5. *призывает* всех участников женевских дискуссий активизировать свои усилия по установлению прочного мира, договориться о более эффективных мерах укрепления доверия и незамедлительно предпринять шаги по обеспечению уважения прав человека и созданию благоприятных в плане безопасности условий, способствующих добровольному, безопасному, достойному и беспрепятственному возвращению всех внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения;

6. *подчеркивает* необходимость разработки графика для обеспечения добровольного, безопасного, достойного и беспрепятственного возвращения всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших в результате конфликтов в Грузии, в их дома;

⁴⁷ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

⁴⁸ A/66/813.

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/284

Принята без голосования на 121-м пленарном заседании 3 июля 2012 года по проекту резолюции A/66/L.51 и Add.1; его авторы: Австралия, Бельгия, Доминиканская Республика, Индия, Китай, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Польша, Чили, Экваториальная Гвинея

66/284. Международный год кристаллографии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

признавая, что понимание человеком материальной природы окружающего мира основывается, в частности, на нашем знании кристаллографии,

подчеркивая, что изучение и прикладное использование кристаллографии играют исключительно важную роль в борьбе с такими вызовами, как болезни и экологические проблемы, позволяя получить данные о структуре белков и низкомолекулярных соединений, подходящих для разработки лекарственных препаратов, крайне важных для медицины и общественного здравоохранения, а также для решения проблем загрязнения растений и почвы,

признавая, что с кристаллографией мы сталкиваемся повсеместно в своей повседневной жизни, в разработке современных лекарственных препаратов, в областях нанотехнологии и биотехнологии, и что кристаллография лежит в основе разработки всех новых материалов — от зубной пасты до компонентов самолетов,

принимая во внимание важное значение научных достижений в области кристаллографии, подтвержденное тем, что Нобелевская премия 23 раза присуждалась за исследования в этой области, и то, что кристаллография по-прежнему представляет собой плодородную почву для новых и многообещающих фундаментальных исследований,

принимая также во внимание отмечаемое в 2014 году столетие зарождения современной кристаллографии и признание того, что она является самым действенным инструментом определения структуры вещества,

сознавая, что 2014 год открывает возможности для развития международного сотрудничества в рамках празднования шестьдесят пятой годовщины основания Международного союза кристаллографии,

отмечая, что мировое сообщество кристаллографов с большим удовлетворением восприняло идею провозглашения 2014 года Международным годом кристаллографии,

признавая ведущую роль Международного союза кристаллографии, являющегося членом Международного совета по науке, в координации и содействии развитию деятельности в области кристаллографии на международном, региональном и национальном уровнях во всем мире,

1. *постановляет* провозгласить 2014 год Международным годом кристаллографии;

2. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, принимая во внимание положения приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, в сотрудничестве с правительствами, Международным союзом кристаллографии и связанными с ним организациями во всем мире, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, Международным советом по науке, а также другими соответствующими неправительственными организациями, содействовать проведению Международного года кристаллографии, предлагает также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры регулярно информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы в этой связи и подчеркивает, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, помимо расходов на мероприятия, предусмотренные в настоящее время мандатом упомянутого учреждения-исполнителя, должны покрываться за счет добровольных взносов, в том числе от частного сектора;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим действующим лицам воспользоваться проведением Международного года кристаллографии для содействия принятию на всех уровнях мер, направленных на повышение уровня осведомленности общественности о значимости кристаллографии и поощрения широкомасштабного доступа к новым знаниям и мероприятиям в области кристаллографии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/285

Принята без голосования на 121-м пленарном заседании 3 июля 2012 года по проекту резолюции A/66/L.52 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Словения, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония

66/285. Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/30 от 7 декабря 1994 года, 50/133 от 20 декабря 1995 года, 51/31 от 6 декабря 1996 года, 52/18 от 21 ноября 1997 года, 53/31 от 23 ноября 1998 года, 54/36 от 29 ноября 1999 года, 55/43 от 27 ноября 2000 года, 56/96 от 14 декабря 2001 года, 56/269 от 27 марта 2002 года, 58/13 от 17 ноября 2003 года, 58/281 от 9 февраля 2004 года, 60/253 от 2 мая 2006 года, 61/226 от 22 декабря 2006 года, 62/7 от 8 ноября 2007 года и 64/12 от 9 ноября 2009 года,

ссылаясь также на декларации и планы действий шести международных конференций стран новой или возрожденной демократии, принятые в Маниле в 1988 году⁴⁹, Манагуа в 1994 году⁵⁰, Бухаресте в 1997 году⁵¹, Котону в 2000 году⁵², Улан-Баторе в 2003 году⁵³ и Дохе в 2006 году⁵⁴,

⁴⁹ A/43/538, приложение.

⁵⁰ A/49/713, приложения I и II.

⁵¹ A/52/334, приложение, добавление.

⁵² A/55/889, приложение.

⁵³ A/58/387, приложения I и II.

⁵⁴ A/61/581, приложение.

вновь подтверждая Устав Организации Объединенных Наций, включая воплощенные в нем принципы и цели, и признавая, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга,

вновь подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его полном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни,

вновь подтверждая также, что, хотя у демократий есть общие черты, не существует какой-то одной модели демократии и что демократия не является собственностью какой-то страны или какого-то региона, и вновь подтверждая далее необходимость должного уважения суверенитета, права на самоопределение и территориальной целостности,

учитывая, что деятельность Организации Объединенных Наций в поддержку усилий правительств по развитию и упрочению демократии осуществляется в соответствии с Уставом и лишь по конкретной просьбе соответствующих государств-членов,

принимая во внимание центральную роль парламентов и активное участие организаций гражданского общества и средств массовой информации и их взаимодействие с правительствами на всех уровнях в деле поощрения демократии, свободы, равенства, участия, развития, уважения прав человека и основных свобод, а также верховенства права,

отмечая роль Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов в усилиях по поддержке Движения стран новой или возрожденной демократии,

отмечая также объявление 15 сентября Международным днем демократии, что было принято к сведению в резолюции 62/7, который был впервые отмечен в 2008 году,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵⁵;
2. *рекомендует* правительствам укреплять национальные программы, посвященные развитию и упрочению демократии, в том числе путем расширения двустороннего, регионального и международного сотрудничества с учетом новаторских подходов и наилучшей практики;
3. *призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, национальные парламенты, в том числе в сотрудничестве с Межпарламентским союзом и другими парламентскими организациями, и неправительственные организации активно вносить вклад в последующую деятельность по итогам международных конференций стран новой или возрожденной демократии;
4. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, региональным и межправительственным организациям, неправительственным организациям и частным лицам продолжать отмечать Международный день демократии соответствующим образом, так чтобы содействовать повышению информированности общественности;
5. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры, опираясь на существующие ресурсы, чтобы Организация Объединенных Наций отмечала Международный день демократии;

⁵⁵ A/66/353.

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать расширять возможности Организации по эффективному реагированию на просьбы государств-членов путем оказания постоянной помощи для укрепления национального потенциала и адекватной поддержки их усилий по достижению целей благого управления и демократизации, в том числе благодаря деятельности Фонда демократии Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря продолжить усилия по повышению согласованности и координации инициатив Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области демократии, включая взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами, для обеспечения того, чтобы помощь в вопросах демократии более эффективно учитывалась в работе Организации;

8. *просит* Генерального секретаря изучить варианты того, как система Организации Объединенных Наций может расширить свою поддержку усилий государств-членов по упрочению демократии и обеспечению благого управления;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/286

Принята без голосования на 122-м пленарном заседании 23 июля 2012 года по проекту резолюции A/66/L.40/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Израиль, Испания, Италия, Кипр, Литва, Люксембург, Португалия, Республика Корея, Словения, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швеция, Эстония

66/286. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года, 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года и 65/284 от 22 июня 2011 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁵⁶, в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки, а также ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития⁵⁷,

⁵⁶ См. резолюцию 60/1.

⁵⁷ См. резолюцию 63/1.

ссылаясь также на пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговый документ⁵⁸, в том числе на признание необходимости уделять больше внимания Африке, особенно тем странам, которые наиболее отстают в достижении к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также принимая во внимание необходимость поддержки их усилий в процессе развития путем создания благоприятных международных экономических условий и напоминая в этой связи о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития⁵⁹,

обращая особое внимание на то, что благоприятные национальные и международные условия для роста и развития Африки имеют большое значение для достижения прогресса в осуществлении Нового партнерства⁶⁰,

подчеркивая необходимость выполнения международным сообществом всех его обязательств в отношении социально-экономического развития Африки,

1. *приветствует* девятый сводный доклад Генерального секретаря⁶¹;
2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о механизме контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития⁶²;
3. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁶⁰;
4. *вновь подтверждает свое обязательство* полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития⁵⁷, подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года⁶³;
5. *отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что для его осуществления предстоит сделать еще многое;
6. *принимает к сведению* «Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа», принятую на заседании высокого уровня по проблеме ВИЧ/СПИДа 10 июня 2011 года⁶⁴, и принимает к сведению декларацию внеочередной встречи на высшем уровне Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства по вопросу о ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ними инфекционных заболеваниях, состоявшейся в Абудже 24–27 апреля 2001 года⁶⁵;

⁵⁸ См. резолюцию 65/1.

⁵⁹ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶⁰ A/57/304, приложение.

⁶¹ A/66/202.

⁶² A/65/165.

⁶³ Резолюция 63/239, приложение.

⁶⁴ Резолюция 65/277, приложение.

⁶⁵ См. Organization of African Unity, document OAU/SPS/ABUJA/3.

7. *признает*, что ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и другие инфекционные заболевания представляют огромную опасность для всего мира, в частности для Африканского континента, и создают серьезные препятствия для достижения международно согласованных целей развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *вновь подтверждает* твердое намерение предоставлять помощь в организации профилактики, лечения и ухода в целях искоренения в Африке ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза посредством удовлетворения потребностей всех, в частности потребностей женщин, детей и молодежи, и настоятельную необходимость существенного расширения наших усилий по достижению цели обеспечения в африканских странах всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ/СПИДа, лечения, ухода и поддержки, наращивания и активизации усилий для расширения доступа к недорогостоящим и высококачественным лекарствам в Африке, включая антиретровирусные препараты, путем поощрения фармацевтических компаний к обеспечению наличия лекарств, а также настоятельную необходимость обеспечения более интенсивного глобального партнерства и увеличения объемов двусторонней и многосторонней помощи, по возможности на безвозмездной основе, для борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения;

9. *принимает к сведению* недавно подписанный меморандум о понимании между Новым партнерством и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу по вопросам стратегического сотрудничества в деле принятия последовательных мер по борьбе с ВИЧ, в сфере здравоохранения и в сфере развития на всем Африканском континенте;

10. *предлагает* партнерам по процессу развития и далее оказывать поддержку африканским странам в их усилиях по укреплению национальных систем здравоохранения, в том числе в подготовке квалифицированного медицинского персонала, надежных данных медицинской статистики, укреплении инфраструктуры для проведения исследований и лабораторного потенциала и расширении системы наблюдения в сфере здравоохранения, включая оказание поддержки в усилиях в области профилактики, лечения и обеспечения защиты от заболеваний, в том числе тропических болезней, которым не уделяется должное внимание, и в этом контексте вновь заявляет о своей поддержке Кампальской декларации и Повестки дня, посвященной глобальным действиям, и последующих конференций для реагирования на острую нехватку медицинских работников в Африке;

11. *подчеркивает* важность улучшения состояния здоровья матерей и детей и в этой связи приветствует заявление состоявшегося в Кампале 19–27 июля 2010 года Саммита Африканского союза по теме «Здоровье матери, младенца и ребенка и развитие в Африке» и отмечает Кампанию за ускоренное сокращение материнской смертности в Африке;

12. *выражает глубокую озабоченность* по поводу сохраняющихся негативных последствий мирового финансово-экономического кризиса, нестабильных цен на энергоносители и продовольствие и сохраняющихся проблем в сфере продовольственной безопасности, а также по поводу обостряющихся проблем, связанных с изменением климата, засухой, деградацией почв, опустыниванием и утратой биоразнообразия, и их серьезных последствий для борьбы за искоренение нищеты и голода, которые могут еще больше затруднить деятельность по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в Африке;

13. *выражает серьезную озабоченность* тем, что Африка относится к регионам, в наибольшей степени пострадавшим от мирового финансово-экономического кризиса, признает, что, хотя глобальный рост начинает возобновляться, необходимо сохранить темпы восстановления, которые являются неустойчивыми и неровными, и в этой связи подтверждает необходимость оказания поддержки в удовлетворении особых потребностей Африки и принятии мер для смягчения многогранных последствий кризиса для этого континента;

14. *отмечает*, что быстрый экономический рост некоторых развивающихся стран оказал позитивное воздействие на усилия Африканского континента по возобновлению роста, несмотря на то, что эти развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с проблемами в сфере развития;

15. *выражает озабоченность* по поводу непропорционально низкой доли Африки в объеме мировой торговли, которая составляет около 3 процентов, и выражает озабоченность также по поводу того, что, несмотря на общее увеличение номинального объема и доли приходящейся на Африку официальной помощи в целях развития, эта помощь, весьма вероятно, будет расти в реальном выражении всего лишь на 1 процент в год по сравнению с темпами роста в среднем в 13 процентов за последние три года, а также выражает озабоченность по поводу увеличения бремени задолженности некоторых африканских стран, растущего уровня безработицы, сокращения притока капитала на континент в результате мирового финансово-экономического кризиса, что негативно сказывается на с трудом достигнутых Африкой в последние годы завоеваниях в социально-экономической и политической областях;

16. *отмечает*, что прямые иностранные инвестиции являются одним из основных источников финансирования развития, и в этой связи призывает развитые страны продолжать разрабатывать применительно к странам-инвесторам меры, направленные на поощрение и облегчение прямых иностранных инвестиций, в частности с помощью экспортных кредитов и других инструментов кредитования, страхования рисков и оказания услуг по развитию предпринимательской деятельности;

17. *призывает* развивающиеся страны и страны с переходной экономикой продолжать предпринимать усилия по созданию благоприятных внутренних условий для привлечения инвестиций посредством, в частности, установления прозрачного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата в сочетании с обеспечением надлежащего исполнения договорных обязательств и уважения права собственности;

18. *вновь подтверждает* необходимость повышения роли и расширения участия развивающихся стран, в том числе африканских стран, в принятии решений и выработке норм, касающихся международных экономических вопросов, принимает во внимание шаги, предпринимаемые в этой связи в последнее время, и подчеркивает в связи с этим необходимость не допускать дальнейшей маргинализации Африканского континента;

I

Действия африканских стран и организаций

19. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на укрепление демократии, прав человека, благого управления и рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — и далее прилагать усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления, создавая условия, способствующие подключению частного сектора, включая малые и средние предприятия, к процессу осуществления Нового партнерства, налаживая партнерские отношения между государственным и частным секторами для финансирования инфраструктурных проектов и привлекая прямые иностранные инвестиции в интересах развития региона;

20. *приветствует также* взаимодействие между Форумом по вопросам частного сектора в Африке и структурами Организации Объединенных Наций по осуществлению Глобального договора и рекомендует укреплять это партнерство совместно с Комиссией Африканского союза для содействия развитию частного сектора в африканских странах и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это предусмотрено в соответствующих решениях руководящих органов Африканского союза;

21. *приветствует далее* полную инкорпорацию Нового партнерства в структуры и процессы Африканского союза и создание им Агентства по планированию и координации в качестве технического органа Африканского союза и в связи с этим признает, что африканским странам необходимо продолжать координировать, согласно их соответствующим национальным стратегиям и приоритетам, все виды внешней поддержки для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

22. *отмечает с признательностью* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и региональными экономическими сообществами в области экономической интеграции, а также предпринимаемые Африканским союзом усилия по выполнению положений, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 59/213 от 20 декабря 2004 года, 61/296 от 17 сентября 2007 года и 63/310 от 14 сентября 2009 года, и подчеркивает ключевую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании Африканскому союзу поддержки в социальной, экономической и политической областях, а также в сфере обеспечения мира и безопасности;

23. *признает* ту важную роль, которую могут сыграть региональные экономические сообщества Африки в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны и международное сообщество оказывать региональным экономическим сообществам поддержку, необходимую в наращивании их потенциала;

24. *приветствует* принятое Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза в ходе ее восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся 29 и 30 января 2012 года, решение по укреплению торговли между африканскими странами⁶⁶, которая играет важную роль в содействии обеспечению экономического роста и развития, и призывает систему Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития оказывать поддержку усилиям африканских стран, Африканского союза и региональных экономических сообществ в сфере развития торговли между африканскими странами;

25. *приветствует также* заслуживающий одобрения прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение процесса коллегиального обзора в четырнадцати странах, и приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, принятых по итогам этих обзоров, и в этой связи настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подключении к процессу, связанному с деятельностью Механизма, и укреплять этот процесс в целях обеспечения его эффективности;

26. *приветствует и высоко оценивает* продолжающиеся и все более активные усилия африканских стран по учету гендерных аспектов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

27. *приветствует* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, принятый в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 22 июня 2012 года и озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»⁶⁷, в качестве важного вклада в дальнейшую работу по удовлетворению потребностей Африки в сфере развития;

28. *призывает* африканские страны ускорить достижение цели обеспечения продовольственной безопасности в Африке, приветствует принятое руководителями африканских стран обязательство увеличить государственные расходы на развитие сельского хозяйства и сельских районов и обеспечить более строгий контроль за эффективным распоряжением выделенными ресурсами, и вновь заявляет в этой связи о своей поддержке, среди прочего, Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и итогового документа совещания Международного технического комитета Саммита по продовольственной безопасности, проведенного в Аддис-Абебе в мае 2007 года после Саммита в Абудже;

⁶⁶ См. African Union, document Assembly/AU/Dec.394 (XVIII).

⁶⁷ Резолюция 66/288, приложение.

29. *призывает также* африканские страны укреплять и расширять местную и транзитную инфраструктуру и продолжать обмениваться передовым опытом в целях усиления региональной интеграции и в этой связи с признательностью отмечает работу подкомитета высокого уровня Африканского союза по президентской инициативе развития инфраструктуры, направленной на дальнейшее развитие инфраструктуры на Африканском континенте в сотрудничестве с соответствующими партнерами в сфере развития;

30. *призывает далее* африканские страны разработать скоординированную и всеобъемлющую стратегию информационно-пропагандистской деятельности в масштабах всего континента в целях дальнейшего содействия повышению осведомленности общественности о целях и задачах Нового партнерства;

II

Реакция международного сообщества

31. *приветствует* усилия партнеров по процессу развития по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

32. *приветствует также* разработанные африканскими странами совместно с их партнерами по процессу развития различные важные инициативы, а также другие инициативы, подчеркивает важность координации таких инициатив в интересах Африки и необходимость их эффективного осуществления, а также признает в этой связи ту важную роль, которую сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут сыграть в содействии усилиям Африки в области развития, включая осуществление Нового партнерства, учитывая, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а дополняет сотрудничество Север-Юг;

33. *настоятельно призывает* и в дальнейшем поддерживать меры по искоренению нищеты и голода, созданию рабочих мест и обеспечению устойчивого развития в Африке, в том числе — в соответствующих случаях — путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, выполнения обязательств в отношении официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологии на взаимно согласованных условиях;

34. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу негативных последствий опустынивания, деградации земель и засухи на Африканском континенте, в частности сложнейшей ситуации, сложившейся в Сахеле и регионе Африканского Рога, которые переживают одну из самых сильных засух в истории, и подчеркивает необходимость принятия краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер, а также эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁶⁸, ее десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы)⁶⁹ для устранения этой ситуации;

35. *признает*, что Африка, роль которой в изменении климата минимальна, является одним из наиболее уязвимых и подверженных его неблагоприятному воздействию регионов, и в этой связи призывает международное сообщество, особенно развитые страны, и далее поддерживать усилия Африки по адаптации и устойчивому развитию путем, в частности, передачи и внедрения технологий, наращивания потенциала и предоставления на предсказуемой основе адекватных новых ресурсов в соответствии с принятыми обязательствами;

36. *вновь подтверждает* важную роль международной торговли как одной из движущих сил устойчивого, всеобъемлющего и сбалансированного экономического роста и

⁶⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

⁶⁹ A/C.2/62/7, приложение.

развития, в частности ее вклад в стимулирование создания рабочих мест с учетом высокого показателя безработицы среди молодежи в Африке и в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особо отмечает необходимость противодействия протекционистским тенденциям и корректировки всех уже принятых мер, ведущих к возникновению диспропорции в торговле и противоречащих правилам Всемирной торговой организации, признавая при этом право стран, в частности развивающихся, в полной мере использовать все свои возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей в качестве членов Всемирной торговой организации, и указывает, что скорейшее и успешное завершение Дохинского раунда торговых переговоров принятием сбалансированного и всеобъемлющего документа, ставящего амбициозные цели и ориентированного на развитие, придаст столь необходимый импульс международной торговле и будет способствовать экономическому росту и развитию;

37. *вновь подтверждает также*, что все страны и соответствующие многосторонние учреждения должны продолжать прилагать усилия по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки, и признает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему, повышению их конкурентоспособности с помощью таких инициатив, как «Помощь в торговле», и, учитывая глобальный финансово-экономический кризис, посредством предоставления помощи в решении обусловленных либерализацией торговли задач перестройки;

38. *принимает к сведению* проведение 18 и 19 июля 2011 года в Женеве третьего глобального обзора инициативы «Помощь в торговле», цель которого заключалась в анализе достигнутого прогресса и определении дополнительных мер, необходимых для оказания развивающимся и наименее развитым странам поддержки в наращивании их производственного и экспортного потенциалов, и подчеркивает настоятельную необходимость выполнения обязательств по оказанию помощи в торговле;

39. *призывает* изыскать всеобъемлющее и долговременное решение проблем внешней задолженности африканских стран и отмечает важную роль в отдельных случаях частичного, а при необходимости и полного списания задолженности, Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью и реструктуризации долга в качестве механизмов предупреждения и урегулирования кризиса задолженности, призванных смягчить последствия мирового финансово-экономического кризиса для развивающихся стран;

40. *приветствует* усилия некоторых развитых стран, которые своевременно выполняют взятые ими обязательства в отношении увеличения объема официальной помощи в целях развития;

41. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что обязательство увеличить вдвое к 2010 году объем помощи Африке, сформулированное на саммите Группы восьми, состоявшемся в Глениглзе 6–8 июля 2005 года, не до конца выполнено, и в этой связи подчеркивает необходимость добиться быстрого прогресса, чтобы выполнить существенные Глениглзские обязательства и обязательства других доноров по увеличению помощи с использованием различных средств;

42. *подчеркивает* тот факт, что чрезвычайно важное значение имеет выполнение всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе обязательств многих развитых стран достичь цели выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития к 2015 году, а также цели выделять 0,15–0,20 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития наименее развитым странам и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

43. *считает*, что инновационные механизмы финансирования способны внести конструктивный вклад в оказание развивающимся странам содействия в мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования развития на добровольной основе и что такие

механизмы финансирования должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования, и, обращая особое внимание на достигнутый к настоящему времени значительный прогресс в том, что касается инновационных источников финансирования развития, подчеркивает важность увеличения масштабов нынешних инициатив и разработки новых механизмов сообразно обстоятельствам;

44. *приветствует* активизацию усилий по повышению качества официальной помощи в целях развития и отдачи от нее для процесса развития, воздает должное Форуму по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета и отмечает другие инициативы, такие как все проведенные форумы высокого уровня по вопросам эффективности помощи, на которых были приняты, в частности, Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи, Аккрская программа действий⁷⁰ и Пусанское партнерство для эффективного сотрудничества в области развития и которые вносят важный вклад в усилия стран, обязавшихся следовать их решениям, в том числе посредством внедрения основополагающих принципов национальной ответственности, согласования целей, гармонизации и управления, ориентированного на результаты, памятуя при этом об отсутствии подходящих для всех универсальных формул, которые гарантировали бы эффективность помощи, и о необходимости в полной мере учитывать специфику положения каждой страны;

45. *признает* необходимость того, чтобы международное сообщество более целенаправленно ориентировало свои усилия на поддержку Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, и в этой связи принимает во внимание Декларацию всемирного саммита по продовольственной безопасности⁷¹;

46. *предлагает* всем партнерам Африки по процессу развития, в частности развитым странам, поддерживать усилия стран Африки по достижению и поддержанию макроэкономической стабильности, помогать африканским странам привлекать инвестиции и проводить политику, способствующую привлечению внутренних и внешних инвестиций, например путем стимулирования частных финансовых потоков, поощрять инвестиции своего частного сектора в Африку, поощрять и поддерживать передачу африканским странам необходимой технологии на выгодных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласию, и оказывать помощь в наращивании кадрового и организационного потенциала для осуществления Нового партнерства в соответствии с его приоритетами и целями для содействия развитию Африки на всех уровнях;

47. *подчеркивает*, что предотвращение, урегулирование и разрешение конфликтов и укрепление мира в постконфликтный период существенно важны для достижения целей Нового партнерства, и приветствует в этой связи сотрудничество Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития с африканскими региональными и субрегиональными организациями и оказываемую ими помощь в деле осуществления Нового партнерства;

48. *приветствует* продолжающиеся усилия Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству по оказанию помощи африканским странам в постконфликтный период, в частности шести африканским странам, для которых Комиссия создала специальные страновые структуры;

49. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Агентству по планированию и координации Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ в рамках приоритетов Нового партнерства и уделять больше внимания отслеживанию, оценке и распространению информации об эффективности своей деятельности в поддержку Нового партнерства;

⁷⁰ A/63/539, приложение.

⁷¹ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

50. *предлагает* Генеральному секретарю с учетом итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к органам системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив, дающих быстрый эффект, в том числе по линии проекта «Деревни тысячелетия», а также просит Генерального секретаря включить в свой доклад оценку таких инициатив, дающих быстрый эффект;

51. *просит* Генерального секретаря содействовать укреплению координации в работе системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков Регионального координационного механизма для Африки⁷² и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей своей нормотворческой и оперативной деятельности;

52. *вновь подтверждает* готовность всех государств создать механизм обзора выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, как это предусматривается в пункте 39 политической декларации о потребностях Африки в области развития⁵⁷, и в этой связи просит Председателя Генеральной Ассамблеи продолжить неофициальные консультации под руководством государств-членов и с участием соответствующих заинтересованных сторон для обсуждения характера, круга ведения, приоритетов и организационных процедур механизма контроля, основанного на существующих механизмах, а также рекомендациях, содержащихся в докладе Генерального секретаря⁶¹, с целью его введения в действие к концу шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

53. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе;

54. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в контексте Нового партнерства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/287

Принята без голосования на 122-м пленарном заседании 23 июля 2012 года по проекту резолюции A/66/L.41/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словения, Финляндия, Хорватия, Черногория, Швеция

66/287. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке⁷³,

⁷² Девять тематических блоков включают: развитие инфраструктуры; окружающую среду, народонаселение и урбанизацию; социальное развитие и развитие человеческого потенциала; науку и технику; информационно-пропагандистскую и коммуникационную деятельность; управление; мир и безопасность; сельское хозяйство, продовольственную безопасность и развитие сельских районов; и промышленность, торговлю и доступ на рынки.

⁷³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45 (A/56/45).*

на свою резолюцию 53/92 от 7 декабря 1998 года и последующие ежегодные резолюции, включая резолюции 60/223 от 23 декабря 2005 года, 61/230 от 22 декабря 2006 года, 62/275 от 11 сентября 2008 года, 63/304 от 23 июля 2009 года, 64/252 от 8 февраля 2010 года и 65/278 от 13 июня 2011 года, а также на свои резолюции 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года и 65/284 от 22 июня 2011 года о Новом партнерстве в интересах развития Африки и 59/213 от 20 декабря 2004 года, 63/310 от 14 сентября 2009 года и 65/274 от 18 апреля 2011 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

ссылаясь также в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1809 (2008) от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности, 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах, 1625 (2005) от 14 сентября 2005 года о повышении эффективности роли Совета в предотвращении конфликтов, особенно в Африке, и 1631 (2005) от 17 октября 2005 года и 2033 (2012) от 12 января 2012 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁷⁴, в котором мировые лидеры подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки, и на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

вновь подтверждая политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня о потребностях Африки в области развития⁷⁵,

ссылаясь на пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и на его итоговый документ⁷⁶,

признавая, что развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и укрепляют друг друга,

подчеркивая, что ответственность за мир и безопасность в Африке, включая возможности устранения коренных причин конфликтов и их урегулирования мирным путем, несут прежде всего африканские страны, и признавая в то же время необходимость поддержки со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций с учетом в этой связи ответственности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

признавая, в частности, важность укрепления возможностей Африканского союза и субрегиональных организаций по устранению причин конфликтов в Африке,

отмечая, что, несмотря на позитивные тенденции и подвижки в достижении прочного мира в Африке, на всем континенте еще не созданы условия, необходимые для обеспечения устойчивого развития, и что поэтому существует настоятельная необходимость дальнейшего укрепления людского и институционального потенциала в Африке, особенно в странах, выходящих из состояния конфликта,

выражая в этой связи озабоченность по поводу возобновления государственных переворотов в нескольких африканских странах и их негативное воздействие на укрепление мира и развитие,

⁷⁴ См. резолюцию 60/1.

⁷⁵ См. резолюцию 63/1.

⁷⁶ См. резолюцию 65/1.

приветствуя продолжающиеся усилия Африканского союза и субрегиональных организаций по урегулированию конфликтов и поощрению прав человека, демократии, верховенства права и конституционного правопорядка в Африке,

отмечая, что предотвращению конфликтов и укреплению мира способствовали бы согласованные, неослабные и комплексные усилия системы Организации Объединенных Наций и государств-членов, региональных и субрегиональных организаций, а также международных и региональных финансовых учреждений,

вновь подтверждая необходимость обеспечения более тесной увязки между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности,

подчеркивая важность укрепления национальных и региональных инициатив с помощью международной поддержки в устранении негативных последствий незаконной эксплуатации природных ресурсов во всех ее аспектах для мира, безопасности и развития в Африке и осуждая незаконную торговлю природными ресурсами, которая подпитывает вооруженные конфликты, и незаконную торговлю оружием, особенно стрелковым оружием и легкими вооружениями, и его распространение,

признавая, что достижение прочного мира и устойчивое развитие в странах, находящихся в состоянии конфликта и в постконфликтных ситуациях, требует, чтобы национальные правительства и международные партнеры продолжали разрабатывать согласованные подходы, учитывающие потребности в области миростроительства и проблемы, с которыми сталкиваются эти страны,

вновь подтверждая в этой связи важное значение Комиссии по миростроительству как специального механизма, призванного заниматься в рамках своего существующего мандата и на комплексной основе особыми потребностями стран, которые выходят из состояния конфликта и становятся на путь восстановления, реинтеграции и реконструкции, и оказывать им помощь в закладывании основ мира и устойчивого развития с учетом принципа национальной ответственности,

приветствуя создание Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе для укрепления партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, особенно в сферах обеспечения мира, безопасности и политических и гуманитарных вопросов, и вновь подтверждая необходимость обеспечения координации и повышения финансовой эффективности среди подразделений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся осуществлением десятилетней программы создания потенциала, особенно Экономической комиссии для Африки и Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, усилия которых имеют исключительно важное значение,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке⁷⁷, приветствует прогресс, достигнутый африканскими странами, Африканским союзом и субрегиональными организациями в деле предотвращения конфликтов, миротворчества, поддержания мира, миростроительства и развития, и призывает активизировать усилия и согласовать подходы между национальными правительствами, Африканским союзом, субрегиональными организациями, системой Организации Объединенных Наций и партнерами в целях устранения будущих проблем и обеспечения дальнейшего прогресса в достижении цели избавления Африки от конфликтов;

2. *приветствует* продолжающиеся усилия Африканского союза и субрегиональных организаций в деле укрепления их потенциала по поддержанию мира и выполнения руководящей роли в операциях по поддержанию мира на континенте в соответствии с гла-

⁷⁷ A/66/214-S/2011/476.

вой VIII Устава Организации Объединенных Наций и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций через Совет мира и безопасности Африканского союза, а также прилагаемые усилия по созданию общеконтинентальной системы раннего предупреждения, потенциала реагирования, в частности Африканских резервных сил, и более эффективного посреднического потенциала, в том числе с помощью Совета мудрецов;

3. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены оказывать поддержку механизмам и процессам укрепления мира, включая Совет мудрецов, Рамочную программу Африканского союза по вопросам постконфликтного восстановления и развития и общеконтинентальную систему раннего предупреждения, в том числе ее субрегиональные компоненты, а также формирование Африканских резервных сил;

4. *призывает* государства-члены оказывать содействие постконфликтным странам, по их просьбе, в достижении плавного перехода от чрезвычайной помощи к развитию и оказывать поддержку соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству;

5. *подчеркивает* важность создания обстановки, способствующей национальному примирению и социально-экономическому подъему в странах, выходящих из состояния конфликта;

6. *предлагает* Организации Объединенных Наций и сообществу доноров активнее поддерживать нынешние региональные усилия по укреплению африканского потенциала в области посредничества и ведения переговоров;

7. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать усилия Африканского союза по эффективному включению основ международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, с особым упором на права женщин и детей, в курсы подготовки гражданского и военного персонала национальных резервных контингентов как на оперативном, так и на тактическом уровне, в соответствии со статьей 13 Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза;

8. *признает*, что международные и региональные усилия по предотвращению конфликтов и укреплению мира в Африке должны быть направлены на обеспечение устойчивого развития Африки и создание людского и институционального потенциала африканских стран и организаций, особенно в приоритетных областях, установленных на уровне континента;

9. *ссылается* на подписание в Аддис-Абебе 16 ноября 2006 года декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом⁷⁸ и на прилагаемые в этой связи усилия, отмечает с признательностью доклад Генерального секретаря об обзоре десятилетней программы создания потенциала Африканского союза⁷⁹ и подчеркивает важность ускорения ее осуществления, в частности формирования Африканских резервных сил, настоятельно призывает все заинтересованные стороны поддержать осуществление в полном объеме этой программы во всех ее аспектах и просит Генерального секретаря представить доклад о прогрессе, достигнутом в этой области;

10. *подчеркивает* исключительно важное значение регионального подхода к предотвращению конфликтов, особенно в отношении трансграничных вопросов, таких как транснациональная организованная преступность, программы разоружения, демобилизации, репатриации, переселения и реинтеграции, предотвращение незаконной эксплуатации природных ресурсов и незаконной торговли дорогостоящими сырьевыми товарами и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и в

⁷⁸ A/61/630, приложение.

⁷⁹ A/65/716-S/2011/54.

этой связи подчеркивает центральную роль Африканского союза и субрегиональных организаций в решении таких вопросов;

11. *с озабоченностью отмечает*, что насилие в отношении женщин и детей в условиях вооруженных конфликтов продолжается и зачастую усиливается даже в момент, когда вооруженные конфликты приближаются к своему завершению, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса в осуществлении политики и руководящих принципов, касающихся защиты женщин и детей и оказания им помощи во время и после конфликтов в Африке, отмечает принятие Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности соответствующих резолюций и рекомендует структурам, участвующим в Программе действий Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта, а также другим элементам системы Организации Объединенных Наций и далее осуществлять мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта в Африке;

12. *с озабоченностью отмечает также* трагическое положение детей в конфликтных ситуациях в Африке, особенно использование детей в качестве солдат, а также другие серьезные нарушения прав детей, и подчеркивает необходимость защиты детей в вооруженных конфликтах, консультирования, реабилитации и образования в постконфликтный период с должным учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

13. *подчеркивает* важное значение учета социально-экономического аспекта безработицы среди молодежи и поощрения более широкого участия молодежи в процессах принятия решений с целью урегулирования социальных, политических и экономических проблем;

14. *призывает* повысить роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов, поддержании мира и в постконфликтном миростроительстве в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, в том числе резолюциями 1325 (2000) и 1820 (2008) о женщинах и мире и безопасности, и в этой связи призывает государства-члены оказывать содействие в работе Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/289 от 2 июля 2010 года;

15. *приветствует* прилагаемые Африканским союзом усилия по обеспечению защиты прав женщин во время и после конфликтов, ссылается в этой связи на Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке, Торжественную декларацию о равенстве мужчин и женщин в Африке и гендерную политику Африканского союза, а также на Протокол Сообщества по вопросам развития стран юга Африки о гендерной политике и развитии, подчеркивает большое значение этих документов для всех стран Африки в деле повышения роли женщин в области мира и предотвращения конфликтов на континенте и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и все стороны удвоить свои усилия и поддержку в этом отношении;

16. *принимает к сведению* Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи и Кампальскую декларацию о беженцах, возвращенцах и внутренне перемещенных лицах в Африке и призывает африканские государства-члены, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это как можно скорее, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу и осуществление;

17. *призывает* гарантировать принцип защиты беженцев в Африке и решение проблемы тяжелого положения беженцев, в том числе путем поддержки усилий, направленных на устранение причин перемещения беженцев и обеспечение добровольного, достойного, безопасного и устойчивого возвращения и реинтеграции этих групп населения, и призывает международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, принимать в рамках их со-

ответствующих мандатов конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрые взносы в проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения, содействующие долговременным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц и поддерживающие находящиеся в уязвимом положении местные принимающие общины;

18. *приветствует* осуществляемые при ведущей роли Африки инициативы по укреплению механизмов политического, экономического и общеорганизационного управления, таких как Африканская хартия по вопросам демократии, выборов и государственного управления и Африканский механизм коллегиального обзора, рекомендует, чтобы и другие африканские страны подключились к этому процессу, и призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать африканские страны и региональные и субрегиональные организации в предпринимаемых ими усилиях по поощрению конституционного правопорядка и верховенства права, по укреплению системы ответственного управления, а также в их дальнейшей борьбе с безнаказанностью и в проведении свободных, справедливых, открытых для всех и прозрачных выборов;

19. *признает* роль Комиссии по миростроительству в обеспечении национальной ответственности за процесс миростроительства в странах, выходящих из состояния конфликта, а также того, чтобы международные и региональные усилия в период постконфликтного миростроительства в странах, о которых идет речь, были нацелены на решение приоритетных задач, определенных на национальном уровне, отмечает важные шаги, предпринятые Комиссией с целью налаживания взаимодействия со Сьерра-Леоне, Бурунди, Гвинеей-Бисау и Центральноафриканской Республикой при помощи комплексных стратегий миростроительства и с Либерией и Гвинеей при помощи заявлений о взаимных обязательства в области миростроительства, и призывает к принятию на региональном и международном уровнях твердого обязательства по осуществлению таких стратегий и взаимных обязательств;

20. *подчеркивает* важность эффективного решения проблем, которые по-прежнему препятствуют обеспечению мира, стабильности и устойчивого развития на континенте, рекомендует системе Организации Объединенных Наций и государствам-членам оказывать африканским странам помощь в эффективном решении этих проблем;

21. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам оказывать африканским странам, выходящим из состояния конфликта, помощь в их усилиях по укреплению национального потенциала, в том числе на основе стратегий реформирования национального сектора безопасности, разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, создания условий для безопасного возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, организации деятельности, приносящей доход, в особенности для молодежи и женщин, и оказания основных услуг населению;

22. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и двусторонних и многосторонних партнеров, а также новых партнеров оперативно выполнить свои обязательства и обеспечить полное и скорейшее осуществление положений, содержащихся в политической декларации о потребностях Африки в области развития⁷⁵, а также реализацию Нового партнерства в интересах развития Африки⁸⁰;

23. *подчеркивает* необходимость содействия социально-экономическому развитию на континенте и в этой связи принимает к сведению Декларацию о расширении занятости и сокращении масштабов нищеты в Африке, принятую Африканским союзом в 2004 году, а также рекомендации Руководящей группы по вопросу о достижении в Африке целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые были утверждены Африканским союзом в июле 2008 года и охватывают такие важнейшие области, как сельское хозяйство и продовольственная безопасность, образование, здравоохранение, инфраструктура и содействие торговле, а также национальная статистическая система;

⁸⁰ A/57/304, приложение.

24. *предлагает* правительствам африканских стран укреплять структуры и политику для создания условий, содействующих привлечению прямых иностранных инвестиций, и стимулирования социально-экономического развития и социальной справедливости, призывает африканские государства-члены и региональные и субрегиональные организации оказывать помощь соответствующим африканским странам по их просьбе путем наращивания их потенциала в создании и совершенствовании их национальных структур по управлению природными ресурсами и государственными доходами и призывает в этой связи международное сообщество поддерживать этот процесс путем оказания достаточной финансовой и технической помощи, а также посредством подтверждения его приверженности усилиям, нацеленным на борьбу с незаконной эксплуатацией природных ресурсов этих стран в соответствии с международным правом;

25. *ссылается* на резолюцию 2033 (2012) Совета Безопасности от 12 января 2012 года и другие соответствующие резолюции, в которых Совет призвал к укреплению сотрудничества и связей между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и механизмами, и рекомендует укреплять сотрудничество и координацию между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и региональными экономическими сообществами в области информационно-пропагандистской деятельности и мобилизации поддержки международного сообщества в интересах стран Африки и приоритетов их континентальных и региональных учреждений;

26. *отмечает* завершение обзора осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря за 1998 год⁸¹, и просит Генерального секретаря разработать, в консультации с соответствующими партнерами, стратегические предложения по вопросам, поднятым в его докладе;

27. *ссылается* на мандат Канцелярии Специального советника по Африке в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 57/7 от 4 ноября 2002 года и 57/300 от 20 декабря 2002 года и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации о возможных путях укрепления межведомственной целевой группы по африканским вопросам, с тем чтобы обеспечить дальнейшее согласование и комплексный подход к оказанию Организацией Объединенных Наций поддержки Африке, в том числе в рамках последующих мер по осуществлению итоговых документов всех глобальных встреч на высшем уровне и конференций, посвященных Африке;

28. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать сохраняющиеся и возникающие препятствия на пути обеспечения прочного мира и устойчивого развития в Африке, а также подходы и поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций и представлять доклады по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ежегодной основе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/288

Принята без голосования на 123-м пленарном заседании 27 июля 2012 года по проекту резолюции A/66/L.56, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

66/288. Будущее, которого мы хотим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/236 от 24 декабря 2009 года, в которой она постановила организовать в 2012 году проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на как можно более высоком политическом уровне, а также на свою резолюцию 66/197 от 22 декабря 2011 года,

⁸¹ A/52/871-S/1998/318.

1. *выражает свою глубокую признательность* правительству и народу Бразилии за организацию в Рио-де-Жанейро 20–22 июня 2012 года Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и за оказание всей необходимой поддержки;

2. *одобряет* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», содержащийся в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Будущее, которого мы хотим

I. Наше общее видение

1. Мы, главы государств и правительств и высокопоставленные представители, собравшись в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года на встречу при всестороннем участии гражданского общества, подтверждаем нашу приверженность курсу на устойчивое развитие и на обеспечение построения экономически, социально и экологически устойчивого будущего для нашей планеты и для нынешнего и будущих поколений.

2. Искоренение нищеты является величайшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития. В этой связи мы заявляем о нашей решимости в срочном порядке избавить человечество от нищеты и голода.

3. Поэтому мы признаем необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах.

4. Мы признаем, что искоренение нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и охрана и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития. Мы также подтверждаем необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами, которые согласуются, в частности, с целями экономического, социального и человеческого развития и одновременно способствуют сохранению экосистем, их регенерации и восстановлению и повышению их устойчивости перед лицом новых и будущих вызовов.

5. Мы подтверждаем нашу решимость приложить все усилия для ускорения достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

6. Мы признаем, что центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития занимает забота о людях, и в этой связи мы выступаем за построение мира на основе принципов справедливости, равноправия и инклюзивности и обязуемся совместно работать над обеспечением устойчивого и всеохватного экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды, действуя тем самым в интересах всех.

7. Мы вновь заявляем о том, что продолжаем руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и полностью соблюдать нормы международного права и его принципы.

8. Мы также вновь заявляем о важности обеспечения свободы, мира и безопасности, соблюдения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, включая право на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженно-

сти построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества.

9. Мы подтверждаем важное значение Всеобщей декларации прав человека⁸², а также других международных документов в области прав человека и международного права. Мы особо отмечаем обязанность всех государств в соответствии с Уставом соблюдать, защищать и поощрять права человека и основные свободы для всех без каких бы то ни было различий по признакам расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения, инвалидности или другим признакам.

10. Мы исходим из того, что демократия, благое управление и верховенство закона на национальном и международном уровнях, а также создание благоприятных условий имеют важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития, в том числе поступательного и всеохватного экономического роста, социального развития, охраны окружающей среды и искоренения нищеты и голода. Мы подтверждаем, что для достижения наших целей в области устойчивого развития мы должны создать на всех уровнях эффективно действующие, транспарентные, подотчетные и демократические институты.

11. Мы подтверждаем нашу приверженность активизации международного сотрудничества в целях устранения сохраняющихся препятствий на пути устойчивого развития для всех, в частности в развивающихся странах. В этой связи мы подтверждаем необходимость обеспечения экономической стабильности и поступательного экономического роста, поощрения социальной справедливости и охраны окружающей среды одновременно с активизацией работы по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, а также по созданию равных возможностей для всех и обеспечению защиты, выживания и развития детей, чтобы они могли полностью реализовать свой потенциал, в том числе через образование.

12. Мы преисполнены решимости предпринять срочные шаги для обеспечения устойчивого развития. Поэтому мы подтверждаем нашу приверженность курсу на устойчивое развитие, оценку прогресса, достигнутого на сегодняшний день, и устранение сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне, посвященных устойчивому развитию, и заявляем о своей готовности противостоять новым и возникающим вызовам. Мы заявляем о своей решимости вплотную заняться тематикой Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в том числе вопросами «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты, а также создания институциональных рамок устойчивого развития.

13. Мы признаем, что предоставление людям возможности влиять на собственную жизнь и будущее, участвовать в принятии решений и выражать свое мнение имеет основополагающее значение для обеспечения устойчивого развития. Мы обращаем особое внимание на то, что устойчивое развитие требует конкретных и безотлагательных действий. Его можно обеспечить, только заручившись широкой поддержкой народов, правительств, гражданского общества и частного сектора, совместно работающих над построением будущего, которого мы хотим для нынешнего и будущих поколений.

II. Подтверждение политической приверженности

A. Подтверждение Рио-де-Жанейрских принципов и предыдущих планов действий

14. Мы ссылаемся на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, принятую в Стокгольме 16 июня 1972 года⁸³.

⁸² Резолюция 217 А (III).

⁸³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая, глава I.

15. Мы подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁸⁴, в том числе, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, закрепленный в принципе 7 этой декларации.

16. Мы подтверждаем нашу приверженность осуществлению в полном объеме Рио-де-Жанейрской декларации, Повестки дня на XXI век⁸⁵, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁸⁶, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургского плана выполнения решений)⁸⁷ и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁸⁸, Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадосской программы действий)⁸⁹ и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁹⁰. Мы также подтверждаем нашу приверженность осуществлению в полном объеме Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программы действий)⁹¹, Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁹², Политической декларации о потребностях Африки в области развития⁹³ и документа «Новое партнерство в интересах развития Африки»⁹⁴. Мы также ссылаемся на наши обязательства, получившие отражение в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и экологической областях, в том числе в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹⁵, итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁹⁶, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития⁹⁷, Дохинской декларации о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования

⁸⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁸⁵ Там же, приложение II.

⁸⁶ Резолюция S-19/2, приложение.

⁸⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁸⁸ Там же, резолюция 1, приложение.

⁸⁹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁹⁰ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁹¹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

⁹² Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

⁹³ См. резолюцию 63/1.

⁹⁴ A/57/304, приложение.

⁹⁵ См. резолюцию 55/2.

⁹⁶ См. резолюцию 60/1.

⁹⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁹⁸, итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁹⁹, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰⁰, основных направлениях деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰¹ и Пекинской декларации¹⁰² и Платформе действий¹⁰³.

17. Мы признаем важное значение всех трех принятых в Рио-де-Жанейро конвенций для достижения целей в области устойчивого развития и в этой связи настоятельно призываем все стороны полностью выполнить свои обязательства по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰⁴, Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰⁵ и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁰⁶, руководствуясь их соответствующими принципами и положениями, а также предпринять эффективные и конкретные шаги и меры на всех уровнях и активизировать международное сотрудничество.

18. Мы преисполнены решимости укрепить политическую волю и повысить уровень приверженности международного сообщества продвижению вперед повестки дня в области устойчивого развития на основе достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы подтверждаем далее приверженность наших соответствующих стран ведущейся с 1992 года работе по реализации других согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и экологической областях. Поэтому мы постановляем принять конкретные меры, направленные на ускорение выполнения обязательств в сфере устойчивого развития.

В. Обеспечение дальнейшей интеграции, осуществления и согласованности: оценка достигнутого на сегодняшний день прогресса и сохраняющихся проблем с выполнением решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрение новых и нарождающихся вызовов

19. Мы признаем, что за двадцать лет, прошедших после проведения в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, достигнутый прогресс не везде одинаков, в том числе в таких областях, как устойчивое развитие и искоренение нищеты. Мы подчеркиваем необходимость достижения прогресса в выполнении ранее взятых обязательств. Мы также признаем необходимость ускорения прогресса в устранении разрыва между развитыми и развивающимися странами в уровне развития и создания и использования возможностей для достижения устойчивого развития через экономический рост и диверсификацию, социальное развитие и охрану окружающей среды. Поэтому мы обращаем особое внимание на сохраняющуюся необходимость создания бла-

⁹⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹⁹ См. резолюцию 65/1.

¹⁰⁰ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰¹ Резолюция S-21/2, приложение.

¹⁰² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁰³ Там же, приложение II.

¹⁰⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹⁰⁵ Ibid., vol. 1760, No. 30619.

¹⁰⁶ Ibid., vol. 1954, No. 33480.

поприятных условий на национальном и международном уровнях, а также на необходимость продолжения и активизации международного сотрудничества, в частности в сферах финансов, задолженности, торговли и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, а также в сферах инноваций и предпринимательства, наращивания потенциала, транспарентности и подотчетности. Мы выступаем в поддержку диверсификации сторон и участников процесса устойчивого развития. В этой связи мы подтверждаем сохраняющуюся необходимость всестороннего и эффективного участия всех стран, в том числе развивающихся, в глобальном процессе принятия решений.

20. Мы признаем, что с 1992 года прогресс, достигнутый на отдельных направлениях, был незначительным и что в процессе интеграции указанных трех составляющих устойчивого развития пришлось столкнуться с трудностями, которые еще более обострились в результате финансового, экономического, продовольственного и энергетического кризисов, поставивших под угрозу достижение всеми странами, особенно развивающимися, целей в области устойчивого развития. В этой связи чрезвычайно важно, чтобы мы не свернули с избранного пути и продолжали выполнять задачи, поставленные перед нами в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Мы также признаем, что одной из серьезнейших проблем, стоящих сейчас перед всеми странами, особенно перед развивающимися, является преодоление последствий многочисленных кризисов, которые сегодня ощущаются во всем мире.

21. Нас глубоко беспокоит то, что каждый пятый человек на планете, а это более миллиарда людей, до сих пор живет в условиях крайней нищеты, а каждый седьмой житель планеты — или 14 процентов — страдает от недоедания и что человечество никак не может справиться с повсеместными угрозами в области здравоохранения, включая пандемии и эпидемии. В этой связи мы отмечаем продолжающееся обсуждение в Генеральной Ассамблее вопроса о безопасности человека. Мы признаем, что поскольку к 2050 году численность населения в мире, по оценкам, превысит 9 миллиардов человек, примерно две трети из которых будут жить в городах, нам необходимо активизировать наши усилия по достижению целей в области устойчивого развития и, в частности, по искоренению нищеты и голода и поддающихся профилактике болезней.

22. У нас есть примеры прогресса, достигнутого в области устойчивого развития на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях. Мы отмечаем, что усилия по обеспечению устойчивого развития получают отражение в региональных, национальных и субнациональных стратегиях и планах и что за время, прошедшее после принятия Повестки дня на XXI век, укрепилась приверженность правительств курсу на устойчивое развитие через создание нормативно-правовой базы и соответствующих институтов и разработку и реализацию международных, региональных и субнациональных соглашений и обязательств.

23. Мы подтверждаем важность оказания развивающимся странам содействия в их усилиях по искоренению нищеты и поощрению расширения прав и возможностей малоимущих и людей, оказавшихся в трудной жизненной ситуации, в том числе в усилиях, направленных на устранение барьеров на пути расширения возможностей, повышение производственного потенциала, устойчивое развитие сельского хозяйства и обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, которые дополнялись бы проведением эффективной социальной политики, в частности обеспечением минимального уровня социальной защиты, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

24. Мы выражаем глубокую озабоченность по поводу сохраняющихся высоких уровней безработицы и неполной занятости, особенно среди молодежи, и отмечаем необходимость разработки стратегий устойчивого развития для упреждающего решения проблемы трудоустройства молодежи на всех уровнях. В этой связи мы признаем необходимость формулирования на основе результатов работы, проделанной Международной организацией труда, глобальной стратегии в отношении молодежи и занятости.

25. Мы признаем, что изменение климата представляет собой неослабевающий кризис, который затрагивает всех нас, и выражаем обеспокоенность по поводу масштабов и серьезности негативных последствий изменения климата, которые не обошли стороной ни одну страну и которые подрывают усилия всех стран, в частности развивающихся, по обеспечению устойчивого развития и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и угрожают безопасности и самому существованию стран. Поэтому мы обращаем особое внимание на то, что борьба с изменением климата требует принятия безотлагательных и энергичных мер в соответствии с принципами и положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

26. Мы настоятельно призываем государства воздерживаться от принятия и применения любых односторонних экономических, финансовых или торговых мер, которые противоречат нормам международного права и Уставу и препятствуют полному достижению целей социально-экономического развития, особенно в развивающихся странах.

27. Мы подтверждаем нашу решимость, получившую отражение в Йоханнесбургском плане выполнения решений, итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и итоговом документе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня 2010 года, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и далее принимать эффективные меры и шаги в соответствии с нормами международного права для устранения препятствий на пути к полному осуществлению своего права на самоопределение народами, живущими в условиях колониальной и иностранной оккупации, которая продолжает отрицательно сказываться на их социально-экономическом развитии, а также на состоянии их среды обитания, которая несовместима с принципами достоинства и ценности человеческой личности и с которой необходимо бороться до ее окончательной ликвидации.

28. Мы вновь подтверждаем, что в соответствии с Уставом это заявление не должно толковаться как разрешающее или поощряющее любые действия, направленные против территориальной целостности или политической независимости любого государства.

29. Мы полны решимости и далее принимать в соответствии с нормами международного права эффективные меры и шаги для устранения препятствий и преград, наращивания поддержки и удовлетворения особых потребностей населения районов, подвергающихся воздействию комплексных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и районов, страдающих от терроризма.

30. Мы признаем, что у многих людей, особенно малоимущих, источники средств к существованию, экономическое, социальное и физическое благополучие и культурное наследие напрямую зависят от состояния экосистем. Поэтому чрезвычайно важно создавать достойные рабочие места и источники доходов, обеспечивающие сокращение разрыва в уровне жизни, для более полного удовлетворения потребностей людей, содействия обеспечению устойчивых источников средств к существованию и использованию устойчивых практических методов перехода на рациональные методы использования природных ресурсов и экосистем.

31. Мы особо отмечаем, что устойчивое развитие должно быть всеохватным и ставить во главу угла интересы человека и осуществляться в интересах и при участии всех слоев населения, включая молодежь и детей. Мы признаем значение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин для обеспечения устойчивого развития и построения нашего общего будущего. Мы подтверждаем нашу приверженность обеспечению равных прав женщин и предоставлению им равного доступа и равных возможностей для участия в экономической, общественной и политической жизни и выдвижения на руководящие должности.

32. Мы признаем, что каждая страна испытывает свои трудности при достижении целей в области устойчивого развития, и обращаем внимание на особые проблемы, с которыми сталкиваются наиболее уязвимые страны, в частности африканские, наименее развитые страны, страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государ-

ства, а также страны со средним уровнем дохода. В особом внимании нуждаются также страны, находящиеся в состоянии конфликта.

33. Мы подтверждаем нашу решимость предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, в том числе посредством последовательного осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и обращаем особое внимание на безотлагательный характер нахождения новых путей комплексного решения крупных проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, чтобы оказать этим государствам поддержку в сохранении динамики, набранной ими в ходе осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и в достижении целей в области устойчивого развития.

34. Мы подтверждаем, что в Стамбульской программе действий изложены приоритеты устойчивого развития наименее развитых стран и определен механизм налаживания новых и наращивания уже существующих глобальных партнерских связей, необходимых для их реализации. Мы обязуемся оказывать наименее развитым странам помощь в осуществлении Стамбульской программы действий, а также в их усилиях по достижению целей в области устойчивого развития.

35. Мы признаем, что необходимо уделять больше внимания Африке и выполнению ранее согласованных обязательств по удовлетворению потребностей в области развития, которые были взяты на крупных встречах на высшем уровне и конференциях Организации Объединенных Наций. Мы отмечаем, что за последние годы помощь Африке увеличилась. Тем не менее, ее объем по-прежнему не соответствует уровню тех обязательств, которые были взяты ранее. Мы особо указываем на то, что оказание Африке поддержки в ее усилиях в области устойчивого развития должно быть главным приоритетом международного сообщества. В этой связи мы вновь подтверждаем свою решимость полностью выполнить согласованные на международном уровне обязательства в части, касающейся потребностей Африки в области развития, в том числе обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия, Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в целях развития Африки¹⁰⁷, Монтеррейском консенсусе, Йоханнесбургском плане выполнения решений и итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, а также в политической декларации 2008 года о потребностях Африки в области развития.

36. Мы признаем, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, сталкиваются с серьезными препятствиями на пути достижения целей в области устойчивого развития во всех трех его аспектах. В этой связи мы подтверждаем свою приверженность удовлетворению особых потребностей в области развития и решению проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий, как это предусмотрено в Декларации по среднесрочному обзору Алматинской программы действий¹⁰⁸.

37. Мы признаем прогресс, достигнутый странами со средним уровнем дохода в повышении уровня благосостояния своего населения, а также особые трудности в области развития, с которыми сталкиваются эти страны в их усилиях по искоренению нищеты, сокращению неравенства и достижению целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению комплексного устойчивого развития, включая его экономическую, социальную и экологическую составляющие. Мы вновь заявляем о том, что эти усилия должны пользоваться адекватной поддержкой со стороны международного сообщества, которая может принимать различные формы, с учетом потребностей и возможностей этих стран по мобилизации внутренних ресурсов.

¹⁰⁷ См. резолюцию 57/2.

¹⁰⁸ См. резолюцию 63/2.

38. Мы признаем необходимость разработки более широких показателей оценки прогресса в дополнение к показателям валового внутреннего продукта, чтобы принимать более взвешенные стратегические решения, и в этой связи просим Статистическую комиссию Организации Объединенных Наций в консультации с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями приступить к осуществлению программы работы в этой области, опираясь на уже существующие инициативы.

39. Мы признаем, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, и отмечаем, что ряд стран признают права природы в контексте поощрения устойчивого развития. Мы убеждены в том, что для обеспечения правильного баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо постараться достичь гармонии с природой.

40. Мы выступаем в поддержку последовательных и комплексных подходов к устойчивому развитию, которые будут служить для человечества руководством в его стремлении жить в гармонии с природой и ориентиром в его усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистемы Земли.

41. Мы принимаем во внимание природное и культурное разнообразие мира и признаем, что все культуры и цивилизации способны внести свой вклад в устойчивое развитие.

C. Вовлечение основных групп и других заинтересованных сторон

42. Мы подтверждаем ключевую роль, которую играют органы исполнительной и законодательной власти всех уровней в продвижении идеи устойчивого развития. Мы отмечаем далее усилия, предпринимаемые на местном и субнациональном уровнях, и достигнутый там прогресс и признаем важную роль, которую такие органы власти и общественность могут играть в обеспечении устойчивого развития, в том числе вовлекая граждан и другие заинтересованные стороны и обеспечивая их, когда это необходимо, соответствующей информацией о работе, ведущейся по всем трем компонентам устойчивого развития. Мы обращаем далее внимание на важность вовлечения всех соответствующих руководящих органов в планирование и осуществление стратегий устойчивого развития.

43. Мы обращаем особое внимание на чрезвычайную важность широкого участия общественности и обеспечения доступа к информации и судебно-административным механизмам для продвижения идеи устойчивого развития. Устойчивое развитие требует эффективного вовлечения в него и активного участия в нем региональных, национальных и субнациональных законодательных и судебных органов и всех основных групп: женщин, детей и молодежи, коренных народов, неправительственных организаций, местных властей, трудящихся и профсоюзов, деловых и промышленных кругов, научно-технического сообщества и фермеров, а также других заинтересованных сторон, включая местные общины, группы добровольцев и фонды, мигрантов и семьи, а также пожилых людей и инвалидов. В этой связи мы согласны более тесно взаимодействовать с основными группами и другими заинтересованными сторонами и добиваться, при необходимости, их активного участия в процессах, способствующих выработке решений и планированию и реализации стратегий и программ в области устойчивого развития на всех уровнях.

44. Мы признаем роль гражданского общества и важность предоставления всем членам гражданского общества возможности активно участвовать в устойчивом развитии. Мы признаем, что более активное участие гражданского общества зависит, в частности, от расширения доступа к информации и укрепления потенциала гражданского общества и от наличия благоприятных условий. Мы признаем, что информационно-коммуникационные технологии способствуют обмену информацией между правительствами и общественностью. В этой связи необходимо прилагать усилия для улучшения доступа к информационно-коммуникационным технологиям, особенно к широкополосной сети и услугам, и уст-

ранения разрыва в развитии цифровых технологий, признавая важность международного сотрудничества в этой связи.

45. Мы особо отмечаем, что женщины призваны играть жизненно важную роль в обеспечении устойчивого развития. Мы признаем ведущую роль женщин и преисполнены решимости способствовать достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и обеспечивать их полноценное и эффективное участие на всех уровнях в стратегиях, программах и процессах принятия решений, касающихся устойчивого развития.

46. Мы признаем, что обеспечение устойчивого развития будет зависеть от активного вовлечения как государственного, так и частного сектора. Мы признаем, что активное участие частного сектора может способствовать достижению целей устойчивого развития, в том числе за счет использования такого важного инструмента, как государственно-частное партнерство. Мы поддерживаем национальные нормативно-правовые рамки, которые позволяют деловым и промышленным кругам реализовывать инициативы в области устойчивого развития с учетом важного значения социальной ответственности корпораций. Мы призываем частный сектор придерживаться ответственной деловой практики, примером которой может служить практика, предусмотренная в «Глобальном договоре» Организации Объединенных Наций.

47. Мы признаем важность корпоративной отчетности по вопросам устойчивого развития и призываем компании, особенно зарегистрированные на бирже и крупные компании, изучить, где это уместно, вопрос о включении информации по вопросам устойчивого развития в свою регулярную отчетность. Мы призываем промышленные круги, заинтересованные правительства и соответствующие заинтересованные стороны разработать при поддержке системы Организации Объединенных Наций, сообразно обстоятельствам, модели передовой практики и поддерживать усилия по интегрированию отчетности по вопросам устойчивого развития с учетом опыта применения уже существующих механизмов и с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран, в том числе в укреплении потенциала.

48. Мы признаем важный вклад научно-технического сообщества в устойчивое развитие. Мы полны решимости сотрудничать с академическим и научно-техническим сообществом, особенно в развивающихся странах, и укреплять такое сотрудничество для преодоления технологического разрыва между развивающимися и развитыми странами и усиления взаимодействия между наукой и политикой, а также для содействия развитию международного сотрудничества в проведении исследований по вопросам устойчивого развития.

49. Мы подчеркиваем важность участия коренных народов в обеспечении устойчивого развития. Мы также признаем значение Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰⁹ в контексте глобального, регионального, национального и субнационального осуществления стратегий устойчивого развития.

50. Мы подчеркиваем важность активного участия молодежи в процессах принятия решений, так как вопросы, которыми мы занимаемся сегодня, оказывают огромное воздействие на нынешнее и будущие поколения и так как вклад детей и молодежи имеет существенное значение для обеспечения устойчивого развития. Мы также признаем необходимость развития диалога между поколениями и солидарности поколений на основе признания их взглядов.

51. Мы подчеркиваем важность участия трудящихся и профсоюзов в содействии обеспечению устойчивого развития. Как представители трудящихся профсоюзы являются важными партнерами в деле содействия обеспечению устойчивого развития, особенно его социального компонента. Решающее значение для повышения способности трудящихся и профсоюзов оказывать поддержку устойчивому развитию имеют информация, просвеще-

¹⁰⁹ Резолюция 61/295, приложение.

ние и учебная подготовка по вопросам устойчивости на всех уровнях, в том числе на рабочем месте.

52. Мы признаем, что фермеры, включая мелких фермеров и рыболовов, животноводов и лесоводов, могут внести важный вклад в устойчивое развитие благодаря применению методов производства, которые являются экологически безопасными, обеспечивают повышение продовольственной безопасности и улучшение жизнеобеспечения малоимущих слоев населения и стимулируют производство и поступательный экономический рост.

53. Мы отмечаем ценный вклад, который могут вносить и на самом деле вносят неправительственные организации в содействие устойчивому развитию благодаря своему многолетнему и разнообразному опыту, специальным знаниям и потенциалу, особенно в области анализа, обмена информацией и знаниями, развития диалога и поддержки осуществления устойчивого развития.

54. Мы признаем центральную роль Организации Объединенных Наций в продвижении программы действий в области устойчивого развития. В этой связи мы принимаем во внимание также вклад других соответствующих международных организаций, в том числе международных финансовых учреждений и многосторонних банков развития, и подчеркиваем значение сотрудничества между ними и их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, признавая их роль в мобилизации ресурсов для устойчивого развития.

55. Мы обязуемся активизировать глобальное партнерство в интересах устойчивого развития, начало которому было положено в Рио-де-Жанейро в 1992 году. Мы признаем необходимость придания нового импульса нашим совместным усилиям по обеспечению устойчивого развития и обязуемся вместе с основными группами и другими заинтересованными сторонами прилагать усилия для устранения пробелов в осуществлении.

III. «Зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты

56. Мы подтверждаем, что для разных стран существуют различные подходы, концепции, модели и инструменты, соответствующие их национальным ситуациям и приоритетам, для достижения устойчивого развития в трех его аспектах, что является нашей общей целью. В этой связи мы рассматриваем «зеленую» экономику в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты в качестве одного из важных инструментов обеспечения устойчивого развития и считаем, что она может обеспечить различные варианты формирования политики, но не должна быть жестким набором правил. Мы подчеркиваем, что она должна содействовать ликвидации нищеты, а также поступательному экономическому росту, способствуя социальной интеграции, улучшению благосостояния человека и созданию возможностей для занятости и достойной работы для всех, и при этом обеспечивать нормальное функционирование экосистем планеты.

57. Мы подтверждаем, что политика развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты должна основываться на всех Рио-де-Жанейрских принципах, Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений и согласовываться с ними, а также способствовать достижению соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

58. Мы подтверждаем, что стратегии развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты должны:

- a) отвечать нормам международного права;
- b) уважать национальный суверенитет каждой страны над ее природными ресурсами с учетом ее национальной ситуации, целей, обязанностей, приоритетов и возможностей для маневра по трем аспектам устойчивого развития;

c) подкрепляться благоприятными условиями и эффективно функционирующими институтами на всех уровнях при ведущей роли правительств и при участии всех соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество;

d) способствовать поступательному и всеохватному экономическому росту, стимулировать инновационную деятельность и предоставлять возможности и приносить блага для всех, а также расширять права и возможности всех слоев населения и способствовать соблюдению всех прав человека;

e) учитывать потребности развивающихся стран, особенно находящихся в особой ситуации;

f) укреплять международное сотрудничество, в частности путем предоставления финансовых ресурсов, наращивания потенциала и передачи технологий развивающимся странам;

g) не допускать фактической увязки предоставления официальной помощи в целях развития и выделения финансовых средств с выполнением необоснованных условий;

h) не выступать в качестве средства произвольной и неоправданной дискриминации или скрытой формы ограничения международной торговли, не допускать односторонних действий для решения экологических проблем за пределами юрисдикции страны-импортера и обеспечивать, чтобы экологические меры, направленные на решение трансграничных или глобальных экологических проблем, насколько это возможно, основывались на международном консенсусе;

i) способствовать преодолению технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами и уменьшать степень технологической зависимости развивающихся стран с использованием всех надлежащих мер;

j) повышать уровень благосостояния коренных народов и их общин, других местных и традиционных общин и этнических меньшинств, признавая и поддерживая их идентичность, культуру и интересы, и не допускать возникновения угрозы их культурному наследию, практике и традиционным знаниям, сохраняя и уважая нерыночные подходы, способствующие ликвидации нищеты;

k) повышать уровень благосостояния женщин, детей, молодежи, инвалидов, мелких фермеров и фермеров, ведущих натуральное хозяйство, рыболовов и работников малых и средних предприятиях, улучшать источники средств к существованию для малоимущих и уязвимых групп населения и расширять их права и возможности, особенно в развивающихся странах;

l) мобилизовывать весь потенциал и обеспечивать равный вклад как женщин, так и мужчин;

m) поощрять развитие в развивающихся странах производственной деятельности, способствующей ликвидации нищеты;

n) решать вопросы, касающиеся неравенства, и способствовать социальной интеграции, в том числе путем предоставления минимальных социальных гарантий;

o) внедрять рациональные модели потребления и производства;

p) продолжать усилия по реализации всеохватных, социально справедливых подходов к развитию для ликвидации нищеты и неравенства.

59. Мы рассматриваем осуществление стратегий развития «зеленой» экономики странами, которые стремятся использовать их для перехода к устойчивому развитию, как общее дело, и признаем, что каждая страна может выбирать надлежащий подход в соответствии со своими национальными планами, стратегиями и приоритетами устойчивого развития.

60. Мы принимаем во внимание, что «зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты укрепит нашу способность рационально использовать природные ресурсы с меньшими отрицательными последствиями для окружающей среды, повысит эффективность использования ресурсов и уменьшит количество отходов.

61. Мы признаем, что принятие срочных мер в отношении нерациональных моделей производства и потребления там, где таковые имеются, по-прежнему имеет решающее значение для решения задачи обеспечения экологической устойчивости и сохранения и рационального использования биологического разнообразия и экосистем, восстановления природных ресурсов и поощрения поступательного, всеохватного и справедливого роста во всем мире.

62. Мы призываем все страны рассматривать осуществление стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты таким образом, чтобы это стимулировало поддержание поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и создание рабочих мест, особенно для женщин, молодежи и малоимущих слоев населения. В этой связи мы отмечаем важность обучения работников необходимым навыкам, в том числе с помощью образования и укрепления потенциала, и предоставления им необходимых гарантий в области социальной защиты и медицинского обслуживания. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны, включая деловые и промышленные круги, способствовать этому сообразно обстоятельствам. Мы предлагаем правительствам собирать больше информации о тенденциях, явлениях и проблемах в области занятости и укреплять соответствующий статистический потенциал, а также интегрировать соответствующие данные в национальные статистические данные при поддержке соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов.

63. Мы признаем важность оценки целого ряда социальных, экологических и экономических факторов и рекомендуем включать их, когда это позволяют национальная ситуация и условия, в процесс принятия решений. Мы принимаем во внимание важность учета возможностей и проблем, а также издержек и благ, связанных со стратегиями развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, с использованием наилучших из имеющихся научных данных и анализа. Мы принимаем во внимание, что развитию «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты могла бы способствовать реализация комплекса мер, в том числе мер регулирования, добровольных и иных мер, применяемых на национальном уровне и согласующихся с обязательствами по международным соглашениям. Мы вновь подтверждаем, что социальная политика имеет жизненно важное значение для содействия устойчивому развитию.

64. Мы принимаем во внимание, что вовлечение всех заинтересованных сторон и их партнерские связи, сетевое взаимодействие и обмен опытом на всех уровнях могли бы помочь странам использовать знания и опыт друг друга при выработке надлежащих стратегий устойчивого развития, в том числе стратегий развития «зеленой» экономики. Мы отмечаем позитивный опыт некоторых стран, в том числе развивающихся, в принятии стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты путем реализации всеохватного подхода и приветствуем добровольный обмен опытом, а также укрепление потенциала в различных областях устойчивого развития.

65. Мы признаем значение коммуникационных технологий, в том числе технологий связи и инновационных приложений, для стимулирования обмена знаниями, технического сотрудничества и укрепления потенциала в интересах устойчивого развития. Эти технологии и приложения могут способствовать наращиванию потенциала и делать возможным открытый и транспарентный обмен опытом и знаниями в различных областях устойчивого развития.

66. Признавая важность увязки финансовых и технологических потребностей, потребностей в укреплении потенциала и национальных потребностей для реализации политики устойчивого развития, включая развитие «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, мы предлагаем системе Организации Объединенных Наций в

сотрудничестве с соответствующими донорами и международными организациями обеспечивать координацию и предоставлять по просьбе информацию по следующим вопросам:

- a) оказание заинтересованным странам помощи в поиске партнеров, в наибольшей степени способных оказать необходимую поддержку;
- b) инструментальные средства и/или передовой опыт применения стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты на всех уровнях;
- c) модели или примеры эффективной политики развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты;
- d) методологии оценки стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты;
- e) существующие и создаваемые платформы, способствующие решению вопросов в этой области.

67. Мы особо указываем на важность руководящей роли правительств в разработке политики и стратегий в рамках всеохватного и транспарентного процесса. Мы также отмечаем усилия стран, в том числе развивающихся, которые уже инициировали процессы разработки национальных стратегий и политики развития «зеленой» экономики в поддержку устойчивого развития.

68. Мы предлагаем соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, организациям и органам Организации Объединенных Наций, другим соответствующим межправительственным и региональным организациям, международным финансовым учреждениям и основным группам, занимающимся вопросами устойчивого развития, согласно их соответствующим мандатам оказывать развивающимся странам по их просьбе поддержку в обеспечении устойчивого развития, в том числе с помощью стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, особенно в наименее развитых странах.

69. Мы также предлагаем деловым и промышленным кругам надлежащим образом и в соответствии с национальным законодательством вносить свой вклад в устойчивое развитие и разрабатывать стратегии устойчивого развития, включающие, в частности, стратегии развития «зеленой» экономики.

70. Мы принимаем во внимание роль кооперативов и микропредприятий в обеспечении социальной интеграции и сокращении масштабов нищеты, особенно в развивающихся странах.

71. Мы призываем существующие и новые партнерства, включая государственно-частные партнерства, осуществлять мобилизацию государственных финансовых ресурсов, дополняемых ресурсами частного сектора, учитывая, при необходимости, интересы местных общин и коренного населения. В этой связи правительствам следует поддерживать инициативы в области устойчивого развития, в том числе путем стимулирования вклада частного сектора в поддержку стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты.

72. Мы признаем чрезвычайно важную роль технологий, а также значение стимулирования инновационной деятельности, особенно в развивающихся странах. Мы предлагаем правительствам сообразно обстоятельствам создавать благоприятные условия стимулирования экологически безопасных технологий, исследований и разработок и инновационной деятельности, в том числе в поддержку развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты.

73. Мы особо отмечаем важность передачи технологий развивающимся странам и напоминаем о согласованных в Йоханнесбургском плане выполнения решений положениях, касающихся передачи технологий, финансирования, доступа к информации и прав интеллек-

туальной собственности, в частности о содержащемся в этом плане призыве расширять, облегчать и финансировать, где это необходимо, доступ к экологически безопасным технологиям и соответствующим техническим «ноу-хау», а также их разработку, передачу и распространение, в частности в развивающихся странах, на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимной договоренности. Мы также отмечаем дальнейшую эволюцию обсуждений и договоренностей по этим вопросам уже после принятия Йоханнесбургского плана выполнения решений.

74. Мы признаем, что усилия развивающихся стран, вставших на путь реализации стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, необходимо поддерживать посредством оказания технической и технологической помощи.

IV. Институциональные рамки устойчивого развития

A. Укрепление всех трех компонентов устойчивого развития

75. Мы особо указываем на важность укрепления институциональных механизмов устойчивого развития, которые согласованно и эффективно реагировали бы на нынешние и будущие проблемы и действенно устраняли отставание в осуществлении повестки дня в области устойчивого развития. Институциональные рамки устойчивого развития должны сбалансированно интегрировать все три компонента устойчивого развития и способствовать осуществлению, в частности путем повышения согласованности, улучшения координации, недопущения дублирования усилий и подготовки оценки хода осуществления устойчивого развития. Мы также вновь подтверждаем, что институциональные рамки должны быть всеохватными, транспарентными и эффективными и что они должны обеспечивать нахождение общих решений глобальных проблем на пути устойчивого развития.

76. Мы признаем, что решающее значение для обеспечения устойчивого развития имеет эффективное управление на местном, субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях, учитывающее мнения и интересы всех. Укрепление и реформирование институциональных рамок должно быть не самоцелью, а средством обеспечения устойчивого развития. Мы признаем, что более совершенные и более эффективные институциональные рамки устойчивого развития на международном уровне должны соответствовать Рио-де-Жанейрским принципам, основываться на Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений и предусмотренных в нем целях укрепления институциональных рамок устойчивого развития, способствовать выполнению наших обязательств, закрепленных в итоговых документах конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, и учитывать национальные приоритеты и стратегии и приоритеты развивающихся стран в области развития. В этой связи мы заявляем о своей решимости укреплять институциональные рамки устойчивого развития, которые будут, в частности,

- a) способствовать сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития;
- b) основываться на практическом и ориентированном на конкретные результаты подходе с должным учетом всех соответствующих межсекторальных вопросов в целях содействия обеспечению устойчивого развития;
- c) подчеркивать важность взаимосвязей между основными вопросами и задачами и необходимость систематического подхода к ним на всех соответствующих уровнях;
- d) повышать согласованность, уменьшать раздробленность и дублирование и повышать эффективность, результативность и транспарентность, наряду с улучшением координации и укреплением сотрудничества;
- e) способствовать всестороннему и эффективному участию всех стран в процессах принятия решений;

f) привлекать к осуществляемой деятельности высокопоставленных политических лидеров, обеспечивать директивное руководство и определять конкретные меры для содействия эффективному обеспечению устойчивого развития, в том числе с помощью добровольного обмена опытом и извлеченными уроками;

g) способствовать эффективному взаимодействию науки и политики с помощью всеохватных, основанных на фактических данных и транспарентных научных оценок, а также за счет обеспечения доступа к достоверным, актуальным и своевременным данным по вопросам, касающимся всех трех компонентов устойчивого развития, с использованием в надлежащих случаях существующих механизмов; в этой связи расширять участие всех стран в международных процессах устойчивого развития и укрепления потенциала, особенно в развивающихся странах, в том числе путем проведения своего собственного наблюдения и оценок;

h) расширять участие гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон и эффективное взаимодействие с ними на соответствующих международных форумах и в этой связи способствовать обеспечению транспарентности и широкому участию общественности и налаживанию партнерских связей для осуществления устойчивого развития;

i) способствовать проведению обзоров и оценок хода осуществления всех обязательств в области устойчивого развития, в том числе обязательств, касающихся средств осуществления.

В. Укрепление межправительственных механизмов устойчивого развития

77. Мы принимаем во внимание жизненно важное значение инклюзивной, транспарентной, реформированной, укрепленной и эффективной многосторонней системы, которая необходима для того, чтобы можно было лучше решать нынешние неотложные глобальные проблемы в области устойчивого развития, признавая универсальный характер и центральную роль Организации Объединенных Наций и подтверждая свои обязательства, касающиеся поощрения и повышения эффективности и результативности системы Организации Объединенных Наций.

78. Мы особо указываем на необходимость укрепления слаженности и усиления координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций наряду с обеспечением необходимой подотчетности государств-членов, в частности на основе повышения согласованности процедур отчетности и активизации совместных усилий в рамках существующих межучрежденческих механизмов и стратегий для содействия интеграции всех трех компонентов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе на основе обмена информацией между ее учреждениями, фондами и программами, а также с международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Всемирная торговая организация, в рамках их соответствующих мандатов.

79. Мы особо отмечаем необходимость повышения качества и эффективности институциональных рамок устойчивого развития, которые должны опираться на необходимые конкретные функции и соответствующие мандаты, способствовать устранению недостатков существующей системы, обеспечивать учет всех соответствующих последствий, способствовать синергическому взаимодействию и согласованности, стремиться к недопущению дублирования и устранению нежелательного пересечения направлений деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать сокращение административной нагрузки и основываться на существующих договоренностях.

Генеральная Ассамблея

80. Мы вновь подтверждаем роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в глобальных вопросах, представляющих интерес для международного сообщества, как это предусмотрено в Уставе.

81. Мы подтверждаем далее центральное место Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, формирующего политику и представительного органа Организации Объединенных Наций. В этой связи мы призываем Ассамблею к дальнейшей интеграции устойчивого развития в качестве одного из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций и уделению должного внимания вопросам устойчивого развития при подготовке повестки дня, в том числе на основе периодического проведения диалога на высоком уровне.

Экономический и Социальный Совет

82. Мы подтверждаем, что Экономический и Социальный Совет является главным органом, отвечающим за обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития и за последующую деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также одним из центральных механизмов по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и надзору за вспомогательными органами Совета, в частности его функциональными комиссиями, и по содействию осуществлению Повестки дня на XXI век путем укрепления общесистемной слаженности и координации. Мы подтверждаем также ведущую роль, которую играет Совет в общей координации деятельности фондов, программ и специализированных учреждений, обеспечивая слаженность их действий и не допуская дублирования мандатов и видов деятельности.

83. Мы обязуемся укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе, как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и признаем его ключевую роль в достижении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития. Мы ожидаем проведения обзора хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Совета.

Политический форум высокого уровня

84. Мы постановляем учредить универсальный, межправительственный, политический форум высокого уровня, используя при этом преимущества, опыт и ресурсы Комиссии по устойчивому развитию, а также ее методы работы на основе широкого участия, с тем чтобы он впоследствии заменил собой Комиссию. Политический форум высокого уровня должен будет следить за обеспечением устойчивого развития, избегая дублирования усилий с существующими структурами, органами и учреждениями при обеспечении эффективности с точки зрения затрат.

85. Форум высокого уровня мог бы обеспечивать:

а) политическое лидерство, руководство и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития;

б) более эффективную интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития на основе целостного межсекторального подхода на всех уровнях;

в) динамичную платформу для проведения диалога на регулярной основе, анализа достигнутых результатов и разработки программы действий в целях содействия устойчивому развитию;

г) наличие целенаправленной, динамичной и ориентированной на практические действия повестки дня, обеспечивающей надлежащее рассмотрение новых и возникающих проблем в области устойчивого развития;

д) проведение последующей деятельности и рассмотрение прогресса в выполнении обязательств в отношении устойчивого развития, содержащихся в Повестке дня на

XXI век, Йоханнесбургском плане выполнения решений, Барбадосской программе действий, Маврикийской стратегии и итоговом документе настоящей конференции, и, при необходимости, соответствующих решений других встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, включая итоговый документ четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам¹¹⁰, а также соответствующих средств их осуществления;

f) поощрение участия на высоком уровне всех учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и приглашение к участию, в надлежащих случаях, других соответствующих многосторонних финансовых и торговых учреждений и договорных органов в рамках их соответствующих мандатов и в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

g) укрепление сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций в контексте осуществления программ и стратегий устойчивого развития;

h) поощрение транспарентности и практического осуществления на основе дальнейшего укрепления консультативных функций и расширения участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон на международном уровне в целях более эффективного использования их знаний при сохранении межправительственного характера обсуждений;

i) поощрение обмена передовым опытом и информацией о методах практической работы по обеспечению устойчивого развития и, на добровольной основе, содействие обмену опытом, включая обмен информацией об успехах, проблемах и извлеченных уроках;

j) поощрение общесистемной слаженности и координации стратегий устойчивого развития;

k) укрепление взаимодействия между учеными и политиками на основе обзора документации, позволяющего обобщить разрозненную информацию и результаты оценок, в том числе в виде глобального доклада об устойчивом развитии, подготовленного на основе имеющихся оценок;

l) повышение эффективности процесса принятия научно обоснованных решений на всех уровнях и содействие укреплению текущих усилий по наращиванию потенциала в целях сбора и анализа данных в развивающихся странах.

86. Мы постановляем приступить к проведению под эгидой Генеральной Ассамблеи открытого, транспарентного и всеохватного процесса переговоров на межправительственном уровне для определения формата и организационных аспектов форума высокого уровня в целях проведения первого форума высокого уровня в начале шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы рассмотрим также вопрос о необходимости поощрения солидарности между поколениями для обеспечения устойчивого развития с учетом потребностей будущих поколений, для чего, в частности, обратимся к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад по этому вопросу.

С. Экологический компонент устойчивого развития

87. Мы вновь подтверждаем необходимость укрепления международного регулирования природопользования в контексте институциональных основ устойчивого развития для содействия сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в рамках системы Организации Объединенных Наций.

¹¹⁰ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), главы I и II.

88. Мы привержены усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды. Мы вновь подтверждаем резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в соответствии с которой была создана Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года¹¹¹ и Мальмёвскую декларацию министров от 31 мая 2000 года¹¹². В этой связи мы предлагаем Ассамблее принять на своей шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышении ее статуса на основе следующих действий:

a) введения всеобщего членства в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также принятия других мер в целях укрепления ее руководящих органов, расширения возможностей по реагированию и повышения ее подотчетности перед государствами-членами;

b) обеспечения надежного, стабильного, и адекватного поступления финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

c) повышения роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее способности выполнять свой мандат по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций путем расширения ее участия в работе ключевых координационных органов Организации Объединенных Наций и наделения ее возможностями для руководства усилиями по разработке стратегий деятельности по вопросам окружающей среды в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

d) поощрения активного взаимодействия между учеными и политиками на основе существующих международных соглашений, мероприятий по проведению оценки, дискуссионных групп и информационных сетей, включая Глобальную экологическую перспективу, как одного из процессов, направленных на сведение воедино информации и результатов оценки для содействия принятию обоснованных решений;

e) распространения научно обоснованной экологической информации, обмена такой информацией и повышения осведомленности общественности по жизненно важным и возникающим экологическим проблемам;

f) обеспечения наращивания потенциала стран, а также предоставления им поддержки и содействия в доступе к технологиям;

g) постепенного укрепления функций штаб-квартиры в Найроби, а также расширения ее присутствия в регионах в целях оказания странам по их просьбе помощи в проведении их национальной экологической политики в тесном сотрудничестве с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций;

h) обеспечения активного участия всех соответствующих заинтересованных сторон на основе учета передовых методов и моделей практической работы соответствующих многосторонних учреждений и изучения новых механизмов для содействия обеспечению транспарентности и эффективного участия гражданского общества.

¹¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25), приложение, решение 19/1, приложение.*

¹¹² Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/55/25), приложение I, решение SS.VI/1, приложение.*

89. Мы признаем значительный вклад, который вносят в обеспечение устойчивого развития многосторонние природоохранные соглашения. Мы принимаем во внимание значение уже проделанной работы по усилению кумулятивного взаимодействия между тремя конвенциями по тематическому блоку химических веществ и отходов (Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением¹¹³, Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле¹¹⁴ и Стокгольмской конвенцией о стойких органических загрязнителях¹¹⁵). Мы призываем стороны многосторонних природоохранных соглашений рассмотреть вопрос о принятии, при необходимости, дальнейших мер по этим и другим тематическим блокам в целях содействия согласованию политики на всех соответствующих уровнях, повышения эффективности, сокращения излишнего частичного и полного дублирования, а также укрепления координации и сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями, включая все три принятые в Рио-де-Жанейро конвенции, а также с подразделениями системы Организации Объединенных Наций на местах.

90. Мы подчеркиваем необходимость продолжения работы по регулярному обзору изменений природной среды Земли и их последствий для благополучия людей и в этой связи приветствуем такие инициативы, как процесс подготовки Глобальной экологической перспективы, направленный на сведение воедино экологической информации и результатов оценки и наращивание национального и регионального потенциала для содействия принятию обоснованных решений.

D. Международные финансовые учреждения и оперативная деятельность Организации Объединенных Наций

91. Мы признаем, что программы, фонды и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие структуры, такие как международные финансовые учреждения и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, должны в соответствии со своими существующими мандатами уделять устойчивому развитию надлежащее внимание. В этой связи мы предлагаем им обеспечивать еще более полный учет аспектов устойчивого развития в их соответствующих мандатах, программах, стратегиях и процедурах принятия решений для поддержки усилий всех стран, в частности развивающихся, по обеспечению устойчивого развития.

92. Мы вновь подтверждаем необходимость дальнейшего расширения и укрепления участия развивающихся стран в международных процессах принятия решений и нормотворчества в экономической сфере и в этой связи принимаем к сведению недавние важные решения о реформе управленческих структур, системы квот и распределения голосов в бреттон-вудских учреждениях, в большей мере отражающие нынешние реалии и обеспечивающие повышение роли и расширение участия развивающихся стран, и вновь подтверждаем важное значение реформы управленческих структур этих учреждений для повышения их эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности.

93. Мы призываем к дальнейшему учету всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и просим Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе, достигнутом в этой связи. Кроме того, мы призываем к укреплению координации политики в ключевых структурах Секретариата Организации Объединенных Наций в целях обеспечения общесистемной согласованности в поддержку устойчивого развития при обеспечении подотчетности перед государствами-членами и признаем важность этой деятельности.

¹¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

¹¹⁴ Ibid., vol. 2244, No. 39973.

¹¹⁵ Ibid., vol. 2256, No. 40214.

94. Мы предлагаем руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер в целях интеграции социального, экономического и экологического компонентов во все направления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций. Мы особо отмечаем также, что ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, имеет увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, и в этой связи признаем наличие взаимодополняющих связей между повышением эффективности, результативности и слаженности системы развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам помощи в ликвидации нищеты и обеспечением поступательного экономического роста и устойчивого развития.

95. Мы подчеркиваем необходимость активизации осуществляемой на местах оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, которая должна полностью соответствовать национальным приоритетам развивающихся стран в области устойчивого развития. В этой связи мы подчеркиваем, что основные параметры и принципы оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, изложенные в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, обеспечивают общую основу для решения всех вопросов, связанных с оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на местах. Мы признаем важность укрепления координации действий системы Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем представления результатов независимой оценки осуществления инициативы «Единство действий».

96. Мы призываем систему Организации Объединенных Наций повышать качество управления объектами и операциями, учитывая при этом практические методы обеспечения устойчивого развития, опираясь на текущие усилия и способствуя повышению эффективности с точки зрения затрат, но при этом обеспечивать соблюдение нормативной базы, в том числе финансовых правил и положений, и подотчетность перед государствами-членами.

Е. Деятельность на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях

97. Мы признаем важность регионального аспекта устойчивого развития. Региональные механизмы могут дополнять и облегчать прилагаемые на национальном уровне практические усилия по разработке конкретных действий на основе стратегий устойчивого развития.

98. Мы рекомендуем соответствующим региональным, национальным, субнациональным и местным органам власти в соответствующих случаях разрабатывать и применять стратегии устойчивого развития в качестве ключевых инструментов для руководства процессом принятия решений и обеспечения устойчивого развития на всех уровнях и в этой связи признаем важность интегрированных данных и информации по социальным, экономическим и экологическим вопросам, а также эффективного анализа и оценки хода осуществления для процесса принятия решений.

99. Мы поддерживаем принятие в надлежащих случаях на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях мер по расширению доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по экологическим вопросам.

100. Мы подчеркиваем, что региональные и субрегиональные организации, включая региональные комиссии Организации Объединенных Наций и их субрегиональные отделения, должны играть в своих соответствующих регионах заметную роль в поощрении сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития. Мы особо указываем на необходимость оказания этим учреждениям

помощи, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в принятии эффективных оперативных мер и обеспечении устойчивого развития, и содействия обеспечению институциональной слаженности и согласованности соответствующих стратегий, планов и программ развития. В этой связи мы настоятельно призываем эти учреждения уделять приоритетное внимание вопросам устойчивого развития посредством, в частности, более эффективного и действенного наращивания потенциала, разработки и осуществления при необходимости региональных соглашений и договоренностей и обмена информацией, передовым опытом и извлеченными уроками. Мы приветствуем также региональные и межрегиональные инициативы в целях устойчивого развития. Кроме того, мы признаем необходимость обеспечения эффективной взаимосвязи между глобальными, региональными, субрегиональными и национальными процессами содействия устойчивому развитию. Мы рекомендуем расширить возможности региональных комиссий Организации Объединенных Наций и их субрегиональных отделений по оказанию государствам-членам помощи в обеспечении устойчивого развития.

101. Мы обращаем особое внимание на необходимость более согласованного комплексного планирования и принятия решений соответственно на национальном, субнациональном или местном уровне и в этой связи призываем страны укреплять, по мере необходимости, национальные, субнациональные и/или местные учреждения или соответствующие многосторонние органы и процессы, имеющие отношение к устойчивому развитию, в том числе обеспечивать координацию по вопросам устойчивого развития и создавать возможности для эффективной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития.

102. Мы приветствуем региональные и межрегиональные инициативы в области устойчивого развития, такие как Программа партнерства «Зеленый мост», которая является добровольной и открыта для участия всех партнеров.

103. Мы особо указываем на необходимость обеспечения долгосрочной политической приверженности устойчивому развитию с учетом национальных условий и приоритетов и в этой связи призываем все страны осуществлять необходимые усилия и меры в целях обеспечения устойчивого развития.

V. Рамочная программа действий и последующие меры

A. Тематические области и межсекторальные вопросы

104. Мы признаем, что для достижения цели Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а именно для подтверждения политической приверженности устойчивому развитию, а также для рассмотрения вопросов «зеленой» экономики в контексте обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты и разработки институциональных рамок устойчивого развития мы обязаны сосредоточиться на устранении остающихся недостатков в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по вопросам устойчивого развития, решении новых и возникающих проблем и использовании новых возможностей посредством принятия мер, перечисленных ниже в рамочной программе действий, при обеспечении надлежащей поддержки на основе предоставления средств осуществления. Мы признаем, что цели, задачи и показатели, включая, при необходимости, показатели, учитывающие гендерные аспекты, имеют важное значение для измерения и ускорения прогресса. Мы отмечаем далее, что на основе добровольного обмена информацией, знаниями и опытом можно добиться ускорения прогресса в осуществлении нижеуказанных мер.

Искоренение нищеты

105. Мы признаем, что, хотя на данный момент, за три года до наступления 2015 года — срока, установленного для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — в некоторых регионах был достигнут прогресс в деле сокращения масштабов нищеты, этот прогресс достигается неравномерно, и число людей, живущих в условиях нищеты, в некоторых странах продолжает увеличиваться, причем боль-

шинство среди наиболее обездоленных групп, особенно в наименее развитых странах, и в частности в странах Африки, составляют женщины и дети.

106. Мы признаем, что поступательный, справедливый и охватывающий все слои населения экономический рост в развивающихся странах является одним из необходимых условий для искоренения нищеты и голода и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи мы особо отмечаем, что национальные усилия развивающихся стран должны подкрепляться созданием благоприятных условий для расширения возможностей развивающихся стран в плане развития. Мы также особо отмечаем необходимость уделения самого приоритетного внимания деятельности по ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития посредством устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на всех уровнях.

107. Мы признаем, что на основе содействия обеспечению всеобщего доступа к социальным услугам можно было бы внести важный вклад в достижение и закрепление успехов в области развития. Важнейшую роль в искоренении нищеты и закреплении успехов в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, играют системы социальной защиты, обеспечивающие сокращение и устранение неравенства и социальной изоляции. В этой связи мы настоятельно рекомендуем осуществлять инициативы, направленные на укрепление социальной защиты для всех людей.

Продовольственная безопасность, питание и устойчивое ведение сельского хозяйства

108. Мы вновь подтверждаем наши обязательства в отношении права каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода. Мы признаем, что обеспечение продовольственной безопасности и питания стало актуальной глобальной проблемой, и в этой связи вновь подтверждаем далее нашу приверженность повышению уровня продовольственной безопасности и расширению доступа к отвечающей потребностям, доброкачественной и питательной пище для нынешнего и будущих поколений, включая детей в возрасте до двух лет, в соответствии с пятью Римскими принципами устойчивой глобальной продовольственной безопасности, принятыми 16 ноября 2009 года¹¹⁶, и на основе осуществления, в надлежащих случаях, национальных, региональных и глобальных стратегий в области продовольственной безопасности и питания.

109. Мы признаем, что значительная часть малообеспеченного населения мира проживает в сельских районах и что сельские общины играют важную роль в экономическом развитии многих стран. Мы особо отмечаем необходимость оживления деятельности секторов сельского хозяйства и развития сельских районов, особенно в развивающихся странах, на устойчивой основе с точки зрения социально-экономического развития и охраны окружающей среды. Мы признаем важность принятия необходимых мер в целях более полного удовлетворения потребностей сельских общин на основе, среди прочего, расширения доступа сельскохозяйственных производителей, в частности мелких производителей, женщин, представителей коренных народов и людей, находящихся в уязвимом положении, к кредитам и другим финансовым услугам, рынкам, защищенному правовыми гарантиями землеволодению, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, образованию и профессиональной подготовке, знаниям и соответствующим доступным технологиям, включая технологии, предназначенные для эффективного орошения, повторного использования очищенных сточных вод, а также сбора и хранения воды. Мы вновь заявляем о важности расширения прав и возможностей сельских женщин как важных проводников сельскохо-

¹¹⁶ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

зяйственного развития и развития сельских районов, а также обеспечения продовольственной безопасности и надлежащего питания. Мы признаем также важность традиционных методов устойчивого ведения сельского хозяйства, включая традиционные системы снабжения семенами, в частности для многих коренных народов и местных общин.

110. Принимая во внимание разнообразие сельскохозяйственных условий и систем, мы преисполнены решимости увеличить объем устойчивого сельскохозяйственного производства и повысить его производительность в глобальном масштабе, в том числе на основе обеспечения более эффективного функционирования рынков и торговых систем и укрепления международного сотрудничества, особенно для развивающихся стран, путем увеличения объема государственных и частных инвестиций в устойчивое ведение сельского хозяйства, управление земельными ресурсами и развитие сельских районов. Основные направления инвестиций и поддержки включают: устойчивые методы ведения сельского хозяйства; инфраструктуру, складские помещения и соответствующие технологии в сельских районах; исследования и разработки по вопросам устойчивых сельскохозяйственных технологий; развитие мощных сельскохозяйственных кооперативов и производственно-сбытовых сетей; а также укрепление связей между городскими и сельскими районами. Мы также признаем необходимость значительного сокращения потерь после сбора урожая и других продовольственных потерь и отходов по всей цепи продовольственных поставок.

111. Мы вновь подтверждаем необходимость поощрения, расширения и поддержания более устойчивого сельского хозяйства, включая земледелие, животноводство, лесоводство, рыболовство и аквакультуру, которое позволяет повышать уровень продовольственной безопасности и искоренять голод и является экономически жизнеспособным, обеспечивая при этом сохранение земельных и водных ресурсов, растений и зоогенетических ресурсов, биологического разнообразия и экосистем, а также повышая степень устойчивости к изменению климата и стихийным бедствиям. Мы также признаем необходимость поддержания естественных экологических процессов, которые обеспечивают поддержку систем производства продовольствия.

112. Мы подчеркиваем необходимость расширения систем устойчивого производства в сфере животноводства, в том числе на основе улучшения состояния пастбищ и систем орошения в соответствии с национальными стратегиями, законодательством, правилами и положениями, расширения устойчивых систем управления водными ресурсами и масштабов деятельности, направленной на искоренение и профилактику распространения болезней сельскохозяйственных животных, признавая, что источники средств к существованию фермеров, в том числе скотоводов, и здоровье поголовья скота взаимосвязаны.

113. Мы также подчеркиваем чрезвычайно важную роль здоровых морских экосистем, устойчивого рыболовства и устойчивой аквакультуры, которые обеспечивают продовольственную безопасность и питание, а также дают средства к существованию миллионам людей.

114. Мы преисполнены решимости принять меры по активизации сельскохозяйственных исследований, а также расширению систем распространения знаний, профессиональной подготовки и образования в целях повышения производительности и уровня устойчивости в сельском хозяйстве на основе добровольного обмена знаниями и передовой практикой. Мы также преисполнены решимости расширить доступ к информации, техническим знаниям и «ноу-хау», в том числе на основе новых информационно-коммуникационных технологий, которые дают фермерам, рыбакам и лесоводам возможность делать выбор между самыми разнообразными методами, позволяющими обеспечить устойчивое производство сельскохозяйственной продукции. Мы призываем к укреплению международного сотрудничества в области сельскохозяйственных исследований в целях развития.

115. Мы подтверждаем важное значение работы и инклюзивный характер Комитета по всемирной продовольственной безопасности, включая его роль в деле содействия проведению по инициативе стран оценок устойчивого производства продовольствия и продовольственной безопасности, и рекомендуем странам должным образом рассмотреть вопрос о

применении Добровольных руководящих принципов ответственного управления владением и использованием земельными, лесными и рыбными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности Комитета по всемирной продовольственной безопасности. Мы принимаем к сведению ведущееся в настоящее время в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности обсуждение вопроса об ответственном инвестировании в сельском хозяйстве, а также принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство.

116. Мы подчеркиваем необходимость устранения коренных причин чрезмерной волатильности цен на продовольствие, включая ее структурные причины, на всех уровнях, необходимость регулирования рисков, связанных с высоким уровнем и чрезвычайной волатильностью цен на сельскохозяйственное сырье, и необходимость устранения последствий этого для глобальной продовольственной безопасности и питания, а также для мелких фермеров и малоимущего городского населения.

117. Мы обращаем особое внимание на важность актуальной, точной и транспарентной информации для решения проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольствие и в этой связи принимаем к сведению создание Системы информации о сельскохозяйственных рынках, секретариат которой базируется в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и настоятельно призываем участвующие международные организации, субъектов частного сектора и правительства обеспечить публичное распространение актуальных и качественных информационных продуктов по рынкам продовольствия.

118. Мы подтверждаем, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система будет содействовать сельскохозяйственному развитию и развитию сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности. Мы настоятельно призываем обеспечить, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких фермеров, включая женщин, в сбыте продукции на местных, внутренних, региональных и международных рынках.

Водоснабжение и санитария

119. Мы признаем, что водные ресурсы являются одним из краеугольных камней устойчивого развития, поскольку они тесно связаны с рядом ключевых общемировых проблем. Поэтому мы вновь заявляем о важности учета фактора водных ресурсов в контексте устойчивого развития и обращаем особое внимание на чрезвычайную важность водоснабжения и санитарии в рамках трех компонентов устойчивого развития.

120. Мы подтверждаем обязательства, содержащиеся в Йоханнесбургском плане выполнения решений и Декларации тысячелетия относительно сокращения к 2015 году вдвое доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и базовым санитарным услугам, и разработки комплексных планов управления водными ресурсами и их эффективного использования с целью обеспечить тем самым устойчивое водопользование. Мы обязуемся постепенно обеспечивать доступ к безопасной недорогостоящей питьевой воде и базовым услугам в области санитарии для всех, что необходимо для ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин и охраны здоровья людей, и значительно повышать при необходимости эффективность систем комплексного управления водными ресурсами на всех уровнях. В этой связи мы подтверждаем обязательства оказывать поддержку этим усилиям, в особенности в интересах развивающихся стран, посредством мобилизации ресурсов из всех источников, наращивания потенциала и передачи технологий.

121. Мы подтверждаем наши обязательства в отношении права людей на безопасную питьевую воду и услуги санитарии, которые будут постепенно реализовываться в интересах наших народов при полном уважении национального суверенитета. Мы также придаем

особое значение нашей приверженности работе в рамках Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы.

122. Мы признаем ключевую роль, которую экосистемы играют в поддержании надлежащего количества и качества воды, и поддерживаем меры, принимаемые в рамках соответствующих национальных границ в целях защиты этих экосистем и устойчивого управления их ресурсами.

123. Мы обращаем особое внимание на необходимость принятия мер по борьбе с наводнениями, засухами и нехваткой воды путем обеспечения сбалансированности между предложением воды и спросом на нее, включая, где это целесообразно, нетрадиционные водные ресурсы, и необходимость мобилизации финансовых ресурсов и инвестиций в целях создания инфраструктуры, которая будет обеспечивать водоснабжение и оказание санитарных услуг в соответствии с национальными приоритетами.

124. Мы подчеркиваем необходимость принятия мер в целях значительного снижения уровня загрязнения воды и повышения ее качества, значительного улучшения очистки сточных вод для повторного использования и повышения эффективности водопользования, а также уменьшения потерь воды. Мы подчеркиваем, что для этого необходимы международная помощь и сотрудничество.

Энергетика

125. Мы признаем чрезвычайно важную роль, которую энергетика играет в процессе развития, поскольку доступ к современным услугам в сфере экологически устойчивой энергетики способствует ликвидации нищеты, спасает жизни людей и улучшает состояние их здоровья, а также помогает обеспечивать удовлетворение насущных потребностей людей. Мы подчеркиваем, что эти услуги имеют важнейшее значение для социальной интеграции и гендерного равенства и что энергия является также одним из ключевых факторов производства. Мы обязуемся содействовать обеспечению доступа к этим услугам 1,4 миллиарда человек во всем мире, которые в настоящее время не имеют возможности пользоваться ими. Мы признаем, что доступ к этим услугам имеет решающее значение для обеспечения устойчивого развития.

126. Мы особо отмечаем необходимость решения проблемы обеспечения всеобщего доступа к современным услугам в сфере экологически устойчивого энергоснабжения, в особенности для малоимущих, которые не в состоянии оплачивать эти услуги даже тогда, когда они имеются. Мы особо отмечаем необходимость принятия последующих мер с целью улучшить эту ситуацию, в том числе посредством мобилизации адекватных финансовых ресурсов, с тем чтобы обеспечить надежное, доступное, экономически рациональное и приемлемое с социальной и экологической точек зрения оказание этих услуг в развивающихся странах.

127. Мы вновь заявляем о поддержке осуществления национальных и субнациональных стратегий и программ, основанных на учете конкретных обстоятельств отдельных стран и чаяний, которые они связывают с развитием, и предусматривающих надлежащее сочетание источников энергии в целях удовлетворения потребностей в области развития, в том числе на основе более широкого использования возобновляемых источников энергии и других технологий, обеспечивающих сокращение выбросов, повышение эффективности энергопотребления, более широкое применение передовых энерготехнологий, включая более безопасные в экологическом отношении технологии использования ископаемого топлива, и устойчивое использование традиционных энергоресурсов. Мы обязуемся содействовать оказанию на устойчивой основе современных услуг в сфере энергетики в контексте осуществления на национальном и субнациональном уровнях всех мероприятий, связанных, в частности, с электрификацией и распространением обеспечивающих экологическую устойчивость приборов для приготовления пищи и отопления, в том числе, при необходимости, в рамках сотрудничества в целях обмена передовой практикой и принятия на вооружение соответствующих стратегий. Мы настоятельно призываем правительства создавать

благоприятные условия, способствующие направлению государственных и частных инвестиций в разработку необходимых более чистых энергетических технологий.

128. Мы признаем, что повышение энергоэффективности, увеличение доли возобновляемых источников энергии и переход на более экологически чистые и энергоэффективные технологии имеют важное значение для устойчивого развития, в том числе для борьбы с изменением климата. Мы также признаем необходимость принятия мер по обеспечению энергоэффективности в ходе городского планирования, при эксплуатации зданий и транспорта, а также при производстве товаров и услуг и разработке новой продукции. Мы также признаем важность пропаганды стимулов для повышения энергоэффективности и диверсификации источников энергии, а также устранения препятствий в этой сфере, в том числе путем оказания содействия соответствующим исследованиям и разработкам во всех странах, включая развивающиеся государства.

129. Мы отмечаем начало осуществления объявленной Генеральным секретарем инициативы «Устойчивая энергетика для всех», в рамках которой внимание сосредоточено на обеспечении доступа к энергоресурсам, а также на энергоэффективности и возобновляемых источниках энергии. Мы все полны решимости работать, с тем чтобы устойчивая энергетика стала реальностью, и, таким образом, содействовать ликвидации нищеты и созданию условий для устойчивого развития и глобального процветания. Мы признаем, что мероприятия стран по решению более широких проблем, касающихся энергетики, имеют огромное значение, а их приоритетность определяется с учетом их конкретных трудностей, возможностей и обстоятельств, включая их энергетический баланс.

Устойчивый туризм

130. Мы особо отмечаем, что тщательно спланированная и регулируемая деятельность в сфере туризма может вносить значительный вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, тесно связана с другими секторами и может обеспечивать создание достойных рабочих мест и открывать возможности в области торговли. Мы признаем необходимость оказания поддержки мероприятиям в области устойчивого туризма и наращивания соответствующего потенциала, которые способствуют повышению уровня экологической грамотности, сохранению и защите окружающей среды, дикой природы, флоры, биологического разнообразия, экосистем и культурного разнообразия и ведут к повышению благосостояния и созданию источников дохода в местных общинах, оказывая поддержку местной экономике, а также к улучшению среды обитания человека и естественной среды в целом. Мы призываем оказывать более масштабную поддержку мероприятиям в области устойчивого туризма и соответствующим мерам по наращиванию соответствующего потенциала в развивающихся странах с целью содействовать обеспечению устойчивого развития.

131. Мы рекомендуем поощрять инвестиции в устойчивый туризм, включая экотуризм и культурный туризм, что может включать создание мелких и средних предприятий и облегчение доступа к финансовым ресурсам, в том числе в рамках инициатив микрокредитования в интересах малоимущих, представителей коренных народов и местных общин в тех районах, которые имеют значительный потенциал в плане экотуризма. В этой связи мы обращаем особое внимание на важность разработки там, где это необходимо, надлежащих руководящих принципов и положений в соответствии с национальными приоритетами и законодательством в интересах поощрения и поддержки устойчивого туризма.

Экологически безопасный транспорт

132. Мы отмечаем, что транспорт и мобильность имеют крайне важное значение для устойчивого развития. Экологически безопасный транспорт может способствовать экономическому росту и повышению доступности. Такой экологически безопасный транспорт обеспечивает более высокий уровень интеграции экономики и при этом дает возможность сохранять окружающую среду. Мы признаем важность эффективного передвижения людей и товаров и доступа к экологически рациональным, безопасным и доступным в плане цен

видам транспорта в качестве одного из факторов повышения уровня социальной справедливости, улучшения здоровья людей, обеспечения устойчивости городов, налаживания связей между городскими и сельскими районами и повышения производительности в сельских районах. В этом контексте мы учитываем фактор безопасности дорожного движения в качестве одной из составляющих наших усилий, направленных на обеспечение устойчивого развития.

133. Мы поддерживаем разработку устойчивых транспортных систем, включая энергоэффективные системы смешанных перевозок, в частности системы общественного транспорта, создание экологически чистых видов топлива и автотранспортных средств, а также усовершенствованных транспортных систем в сельских районах. Мы признаем необходимость содействия применению комплексного подхода к выработке на национальном, региональном и местном уровнях политики в отношении транспортных услуг и систем в целях содействия устойчивому развитию. Мы также признаем, что при создании устойчивых систем транзитных перевозок необходимо учитывать особые потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в области развития. Мы принимаем во внимание необходимость оказания развивающимся странам международной поддержки в этой области.

Экологически устойчивые города и населенные пункты

134. Мы признаем, что при условии тщательного планирования и разработки, в том числе на основе комплексных подходов к планированию и управлению, города могут способствовать формированию устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане обществ. В связи с этим мы признаем необходимость применения целостного подхода к урбанизации и развитию населенных пунктов, который предусматривает строительство доступного жилья и объектов инфраструктуры и то же время в приоритетном порядке обеспечивает благоустройство трущоб и возрождение городских районов и объектов. Мы обязуемся добиваться повышения качества жизни в населенных пунктах, в том числе улучшения условий жизни и работы как городских, так и сельских жителей, в контексте ликвидации нищеты, с тем чтобы все люди имели доступ к основным услугам, жилью и необходимым средствам передвижения. Мы также признаем необходимость сохранения, когда это целесообразно, объектов природного и культурного наследия в населенных пунктах, возрождения исторических районов и модернизации центральных районов городов.

135. Мы обязуемся пропагандировать применение комплексного подхода к планированию и созданию экологически устойчивых городов и населенных пунктов городского типа, в том числе путем оказания поддержки местным властям, повышения уровня информированности общественности и расширения масштабов участия городских жителей, в том числе малоимущих, в процессах принятия решений. Мы также обязуемся содействовать осуществлению стратегий устойчивого развития, предусматривающих помощь в обеспечении всех жителей жильем и социальными услугами; создании условий для безопасной и здоровой жизни всех, в особенности детей, молодежи, женщин, пожилых людей и инвалидов; предоставлении недорогостоящих и экологически устойчивых услуг в сфере транспорта и энергообеспечения; поощрении создания безопасных и озелененных городских районов и обеспечении их защиты и восстановления; обеспечении населения безопасной и чистой питьевой водой и услугами в области санитарии; поддержании надлежащего качества воздуха; создании достойных рабочих мест; и совершенствовании городского планирования и деятельности по благоустройству трущоб. Мы также выступаем за экологически устойчивое удаление отходов на основе применения принципа «сокращение, повторное использование и утилизация». Мы обращаем особое внимание на важность учета в контексте городского планирования таких факторов, как уменьшение опасности бедствий и способность противостоять им, а также климатических рисков. Мы отмечаем усилия, которые предпринимают города с целью обеспечить сбалансированность своего развития с развитием сельских районов.

136. Мы особо отмечаем важность увеличения числа мегаполисов и больших и малых городов, которые осуществляют стратегии в области устойчивого городского планирования и проектирования с целью обеспечить эффективный учет фактора ожидаемого роста численности городского населения в предстоящие десятилетия. Мы отмечаем, что повышению эффективности устойчивого городского планирования способствует привлечение многих заинтересованных сторон, а также полномасштабное использование информации и данных с разбивкой по признаку пола, в том числе о демографических тенденциях, распределении дохода и неформальных населенных пунктах. Мы признаем важную роль муниципалитетов в деле разработки концепции экологически устойчивых городов, охватывающей все этапы: от начальных этапов планирования до этапов возрождения старых городов и городских районов, в том числе на основе применения энергоэффективных программ в контексте эксплуатации зданий и разработки устойчивых транспортных систем, адаптированных к местным условиям. Мы признаем далее важность планирования районов смешанной застройки и содействия использованию немоторизованного транспорта, в том числе путем поощрения создания пешеходной и велосипедной инфраструктур.

137. Мы признаем, что партнерские отношения между городами и общинами играют важную роль в деле содействия устойчивому развитию. В этой связи мы подчеркиваем необходимость укрепления существующих механизмов и платформ сотрудничества, механизмов партнерства и других имплементационных инструментов в целях достижения прогресса в скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат¹¹⁷ при активном участии всех соответствующих структур Организации Объединенных Наций в интересах реализации общей цели, заключающейся в обеспечении экологически устойчивого развития городов. Мы признаем далее сохраняющуюся необходимость поступления финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в достаточном объеме и на предсказуемой основе для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления Повестки дня Хабитат во всем мире.

Здравоохранение и население

138. Мы признаем, что здоровье является необходимым условием и одновременно конечным результатом и показателем деятельности по осуществлению всех трех компонентов устойчивого развития. Мы понимаем, что цели в области устойчивого развития могут быть достигнуты только в отсутствие широко распространенных и подтачивающих здоровье людей инфекционных и неинфекционных заболеваний и при условии обеспечения физического, психического и социального благополучия населения. Мы убеждены в том, что действия на социальном и экологическом направлении, предусматривающие улучшение здоровья как неимущих и уязвимых жителей, так и всего населения, имеют большое значение для формирования социально интегрированного, справедливого, экономически производительного и здорового общества. Мы призываем к всесторонней реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

139. Мы также признаем важность обеспечения всеобщего охвата услугами системы здравоохранения с точки зрения улучшения здоровья людей, укрепления социальной сплоченности и устойчивого развития человеческого потенциала и экономического развития. Мы обязуемся укреплять системы здравоохранения с целью обеспечить справедливый охват их услугами всех. Мы призываем все соответствующие заинтересованные стороны подключиться к соответствующей многосекторальной деятельности, с тем чтобы в срочном порядке обеспечить охват услугами системы здравоохранения населения всего мира.

140. Мы особо отмечаем, что ВИЧ и СПИД, малярия, туберкулез, грипп, полиомиелит и другие инфекционные заболевания по-прежнему являются серьезной проблемой во всем мире, и обязуемся активизировать наши усилия с целью обеспечить всеобщий доступ к ус-

¹¹⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

лугам по профилактике ВИЧ-инфекции, лечению, уходу и поддержке, положить конец передаче ВИЧ-инфекции от матери ребенку, а также возобновить и активизировать борьбу с малярией, туберкулезом и остающимися без внимания тропическими болезнями.

141. Мы констатируем, что глобальное бремя и угроза неинфекционных заболеваний — это один из основных вызовов развитию в XXI веке. Мы обязуемся укреплять системы здравоохранения с целью добиться справедливого, всеобщего охвата лечением и содействовать обеспечению приемлемого по ценам доступа к профилактике и лечению незаразных заболеваний, особенно рака, сердечно-сосудистых заболеваний, хронических заболеваний дыхательных путей и диабета, и уходу и поддержке в связи с ними. Мы также обязуемся разрабатывать или укреплять межсекторальные национальные стратегии профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними. Мы признаем, что снижение уровня загрязнения, в частности, воздуха и воды, а также загрязнения химическими веществами положительно сказывается на здоровье людей.

142. Мы вновь подтверждаем право на применение в полной мере положений Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)¹¹⁸, Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»¹¹⁹, решения Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации¹²⁰, а также — по завершении официальных процедур принятия — поправки к статье 31 Соглашения по ТРИПС, которая предусматривает применение гибкого подхода в интересах охраны здоровья населения, в частности для содействия повышению доступности лекарств для всех, и рекомендуем оказывать развивающимся странам помощь в этой области.

143. Мы призываем к дальнейшему взаимодействию и сотрудничеству на национальном и международном уровнях в целях укрепления систем здравоохранения путем увеличения финансирования здравоохранения, набора, развития, профессиональной подготовки и удержания медицинских кадров, более эффективного распределения безопасных, доступных по ценам, эффективных и качественных медицинских препаратов, вакцин и медицинских технологий и расширения доступа к ним, а также совершенствования инфраструктуры здравоохранения. Мы поддерживаем руководящую роль Всемирной организации здравоохранения как органа, направляющего и координирующего работу в области здравоохранения на международном уровне.

144. Мы обязуемся систематически учитывать демографические тенденции и прогнозы в наших стратегиях и политике национального развития, развития сельских районов и городского развития. Благодаря перспективному планированию мы можем использовать возможности и решать проблемы, связанные с демографическими изменениями, включая миграцию.

145. Мы призываем к всестороннему и эффективному осуществлению Пекинской платформы действий, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и итоговых документов соответствующих конференций по обзору выполнения их решений, включая обязательства в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и поощрения и защиты всех прав человека в этом контексте. Мы особо отмечаем необходимость обеспечения всеобщего доступа к услугам в области репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, а также отражения аспектов репродуктивного здоровья в национальных стратегиях и программах.

146. Мы обязуемся снижать показатели материнской и детской смертности и улучшать здоровье женщин, молодых людей и детей. Мы подтверждаем нашу приверженность ген-

¹¹⁸ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

¹¹⁹ World Trade Organization, document WT/MIN(01)/DEC/2.

¹²⁰ См. World Trade Organization, document WT/L/540 и Corr.1.

дерному равенству и делу защиты соответствующих прав женщин, мужчин и молодых людей, с тем чтобы они могли контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, связанные с их сексуальной жизнью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия. Мы будем активно работать над обеспечением того, чтобы системы здравоохранения предоставляли необходимую информацию и оказывали необходимые медицинские услуги, связанные с сексуальным и репродуктивным здоровьем женщин, в том числе над обеспечением всеобщего доступа к безопасным, эффективным, доступным по ценам и приемлемым современным методам планирования семьи, поскольку это чрезвычайно важно для охраны здоровья женщин и продвижения вперед на пути к гендерному равенству.

Содействие обеспечению полной и производительной занятости, достойной работы для всех и социальной защиты

147. Мы признаем, что ликвидация нищеты и обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, а также обеспечение социальной интеграции и защиты являются взаимосвязанными и взаимодополняющими элементами и что на всех уровнях необходимо создавать условия, способствующие этому.

148. Мы обеспокоены условиями на рынке труда и повсеместной нехваткой возможностей для получения достойной работы, особенно молодыми женщинами и мужчинами. Мы настоятельно призываем все правительства решать глобальную проблему безработицы среди молодежи путем разработки и осуществления стратегий и политики, которые позволят молодым людям повсеместно получать доступ к достойной и производительной работе, поскольку в предстоящие десятилетия для обеспечения устойчивого и всеохватного развития и сокращения масштабов нищеты необходимо будет создавать достойные рабочие места.

149. Мы признаем важность создания рабочих мест путем инвестирования в создание рациональной, эффективной и действенной экономической и социальной инфраструктуры и производственного потенциала для обеспечения устойчивого развития и поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста. Мы призываем страны увеличивать объемы инвестиций в инфраструктуру в целях устойчивого развития и готовы оказывать фондам, программам и учреждениям Организации Объединенных Наций поддержку в деле оказания помощи и содействия усилиям развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в этом направлении.

150. Мы признаем важность создания рабочих мест на основе принятия нацеленных на перспективу макроэкономических стратегий, которые способствуют устойчивому развитию и позволяют добиться поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, расширяют возможности в плане производительной занятости и содействуют сельскохозяйственному и промышленному развитию.

151. Мы особо отмечаем необходимость расширения возможностей трудоустройства и получения дохода для всех, в особенности для женщин и мужчин, живущих в нищете, и в этой связи поддерживаем национальные усилия по созданию новых рабочих мест для немущих в сельской местности и в городах, включая поддержку малых и средних предприятий.

152. Мы признаем, что трудящиеся должны иметь доступ к образованию, получению квалификации, медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению, пользоваться основными правами на рабочем месте, обладать социальной и правовой защитой, включая технику безопасности и охрану труда, и иметь возможности получения достойной работы. Правительства, профсоюзы, работники и работодатели — все они призваны вносить свой вклад в содействие предоставлению достойной работы для всех и все они должны помогать молодым людям получать доступ к возможностям приобретения необходимых навыков и трудоустройства, в том числе в новых и формирующихся секторах. Женщины и мужчины должны иметь равный доступ к возможностям получения профессиональных навыков и обеспечения охраны труда. Мы признаем важность справедливых преобразований,

включая программы помощи трудящимся в адаптации к меняющейся конъюнктуре на рынке труда.

153. Мы признаем также, что неформальная неоплачиваемая работа, выполняемая главным образом женщинами, вносит существенный вклад в благосостояние человечества и устойчивое развитие. В этой связи мы обязуемся бороться за обеспечение безопасных и достойных условий труда и доступа к социальной защите и образованию.

154. Мы признаем, что возможности обеспечения достойной работы для всех и создания рабочих мест могут быть реализованы, в частности, благодаря государственным и частным инвестициям в научно-технические инновации, организации общественных работ по восстановлению, регенерации и сохранению природных ресурсов и экосистем, а также социальному и коммунальному обслуживанию населения. Нас воодушевляют государственные инициативы по созданию рабочих мест для неимущих в сфере восстановления и рационального использования природных ресурсов и экосистем и мы призываем частный сектор содействовать обеспечению достойной работы для всех и созданию рабочих мест как для женщин, так и для мужчин, и в особенности для молодежи, в том числе посредством формирования партнерств с малыми и средними предприятиями и кооперативов. В этой связи мы признаем значение усилий по содействию обмену информацией и знаниями о достойной работе для всех и создании рабочих мест, включая инициативы по созданию экологичных рабочих мест и получение смежных навыков, а также поощрению учета соответствующих данных в национальной экономической политике и политике в области трудоустройства.

155. Мы поддерживаем обмен опытом и передовой практикой в отношении методов борьбы с высокими уровнями безработицы и неполной занятости, в частности среди молодежи.

156. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения социальной защиты всех членов общества, включая тех, кто не трудоустроен в формальных секторах экономики, так как это поощряет рост, жизнеспособность, социальную справедливость и слаженность. В этой связи мы решительно поддерживаем национальные и местные инициативы, направленные на обеспечение минимального уровня социальной защиты всех граждан. Мы выступаем за глобальный диалог по передовому опыту осуществления программ социальной защиты, в котором учитываются все три компонента устойчивого развития, и в этой связи отмечаем рекомендацию № 202 Международной организации труда о национальных минимальных уровнях социальной защиты.

157. Мы призываем государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость.

Мировой океан

158. Мы признаем, что океаны, моря и прибрежные районы составляют неотъемлемый и существенный компонент экосистемы Земли и играют критически важную роль в ее сохранении и что международное право, как это зафиксировано в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹²¹, закладывает юридическую базу для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов. Мы подчеркиваем важность сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов для целей устойчивого развития, в том числе благодаря их вкладу в ликвидацию нищеты, обеспечение поступательного экономического роста, продовольственной безопасности,

¹²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

создание устойчивых источников средств к существованию и обеспечение достойной работой при одновременной охране биоразнообразия и морской среды и противодействию последствиям изменения климата. В этой связи мы обязуемся защищать и восстанавливать благополучие, продуктивность и жизнестойкость океанических и морских экосистем, поддерживать их биологическое разнообразие, обеспечивая возможность их сохранения и рационального использования в интересах нынешнего и будущих поколений, и эффективно применять экосистемный подход и осмотрительность при организации в соответствии с нормами международного права деятельности, сказывающейся на морской среде, в целях реализации всех трех компонентов устойчивого развития.

159. Мы признаем значение Конвенции по морскому праву в деле содействия устойчивому развитию и важность ее принятия почти всеми государствами и в этой связи настоятельно призываем всех ее участников выполнять свои обязательства по Конвенции в полном объеме.

160. Мы признаем важность наращивания потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли извлекать пользу из сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов, и в этой связи особо отмечаем необходимость сотрудничества в проведении морских научных исследований для выполнения положений Конвенции по морскому праву и решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, а также необходимость передачи технологий с учетом Критериев и руководящих принципов Межправительственной океанографической комиссии в отношении передачи морских технологий¹²².

161. Мы поддерживаем регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, который был налажен под эгидой Генеральной Ассамблеи, и рассчитываем на завершение проводимой в его рамках первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды к 2014 году и ее последующее рассмотрение Ассамблеей. Мы рекомендуем государствам рассмотреть результаты оценки на соответствующих уровнях.

162. Мы признаем важность сохранения и рационального использования морского биоразнообразия за пределами районов национальной юрисдикции. Мы принимаем к сведению проводимую под эгидой Генеральной Ассамблеи Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава работу по изучению вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Основываясь на работе, проделанной Специальной неофициальной рабочей группой, мы обязуемся до завершения шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в срочном порядке заняться вопросом сохранения и рационального использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в том числе на основе принятия решения о разработке на базе Конвенции по морскому праву соответствующего международного документа.

163. Мы с озабоченностью отмечаем, что на состоянии биоразнообразия Мирового океана негативно сказывается загрязнение морской среды, в том числе морским мусором, в особенности изделиями из пластмассы, стойкими органическими загрязнителями, тяжелыми металлами и азотосодержащими соединениями из ряда морских и сухопутных источников, включая судоходство и поверхностные стоки. Мы обязуемся принять меры к сокращению числа случаев такого загрязнения и уменьшению их воздействия на морские экосистемы, в том числе путем эффективного выполнения соответствующих конвенций, принятых под эгидой Международной морской организации, и развития соответствующих инициатив, таких как Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹²³, а также принятия скоординированных стратегий в этих целях. Мы обязуемся далее принять меры к тому, чтобы не позднее

¹²² См. Intergovernmental Oceanographic Commission, document IOC/INF-1203.

¹²³ См. A/51/116, приложение II.

2025 года достичь на основе собранных научных данных существенного сокращения загрязнения морским мусором с целью предотвращения причинения вреда прибрежной и морской среде.

164. Мы отмечаем серьезную угрозу, которую представляют инвазивные виды-вселенцы для морских экосистем и ресурсов, и обязуемся принимать меры по противодействию привнесению инвазивных видов-вселенцев и борьбе с их неблагоприятным воздействием на окружающую среду, включая, в соответствующих случаях, меры, принятые к применению в рамках Международной морской организации.

165. Мы отмечаем, что повышение уровня моря и береговая эрозия представляют серьезную угрозу многим прибрежным регионам и островам, особенно в развивающихся странах, и в этой связи призываем международное сообщество активизировать свои усилия по противодействию этим вызовам.

166. Мы призываем поддержать инициативы, направленные на борьбу с закислением океана и последствиями изменения климата для морских и прибрежных экосистем и ресурсов. В этой связи мы вновь заявляем о необходимости коллективных усилий по предотвращению дальнейшего закисления океана, повышению жизнестойкости морских экосистем и общин, чьи средства к существованию зависят от таких экосистем, и поддержке морских научных исследований, мониторинга и наблюдения за закислением океана и особо уязвимыми экосистемами, в том числе на основе активизации международного сотрудничества в этой области.

167. Мы подчеркиваем свою озабоченность по поводу потенциального воздействия на окружающую среду удобрения океана. В этой связи мы напоминаем о решениях по удобрению океана, принятых соответствующими межправительственными органами, и преисполнены решимости и далее подходить к проблеме удобрения океана с величайшей предусмотрительностью в соответствии с подходом, основанным на принципе предосторожности.

168. Мы обязуемся активизировать свои усилия по достижению к 2015 году согласованного в Йоханнесбургском плане выполнения решений целевого показателя по сохранению или восстановлению в срочном порядке запасов до уровней, позволяющих осуществлять максимальный устойчивый вылов. В этой связи мы обязуемся далее незамедлительно принять необходимые меры к сохранению и восстановлению всех запасов, по крайней мере до уровней, обеспечивающих максимальный устойчивый вылов, в интересах реализации этих целей, по возможности, в кратчайшие сроки, допускаемые их биологическими характеристиками. Для достижения этого мы обязуемся безотлагательно составить и выполнить научно обоснованные планы рационального использования ресурсов, в том числе за счет сокращения или приостановки вылова рыбы и промыслового усилия соразмерно состоянию запасов. Обязуемся далее активизировать усилия по рационализации прилова и выброса рыбы, а также другого неблагоприятного воздействия рыбного промысла на экосистемы, включая отказ от истощительной практики рыболовства. Обязуемся также наращивать усилия по охране уязвимых морских экосистем от серьезного неблагоприятного воздействия, в том числе посредством эффективного использования оценок воздействия на окружающую среду. Такие меры, включая принимаемые через компетентные организации, должны осуществляться в соответствии с нормами международного права, применимыми международными документами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и руководствами Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

169. Мы настоятельно призываем государства — участники Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими¹²⁴, полностью соблюдать его

¹²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37924.

и, в соответствии с его частью VII, полностью учитывать особые потребности развивающихся государств. Кроме того, мы призываем все государства выполнять Кодекс ведения ответственного рыболовства¹²⁵, а также международные планы действий и технические руководства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

170. Мы признаем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел лишает многие страны критически важного природного ресурса и продолжает представлять угрозу их устойчивому развитию. Мы вновь обязуемся искоренить незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, как об этом заявлено в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и противодействовать такой практике и бороться с ней, в том числе на основе следующего: разработки и осуществления национальных и региональных планов действий в соответствии с разработанным Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Международным планом действий по предотвращению, предупреждению и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла; осуществления, в соответствии с принципами международного права, эффективных и скоординированных мер прибрежными государствами, государствами флага, государствами порта, государствами-фрахтователями, государствами национальной принадлежности владельцев-выгодоприобретателей и другими сторонами, которые поощряют или ведут незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, посредством выявления судов, используемых для такого промысла, и лишения правонарушителей получаемых ими от него выгод; а также сотрудничества с развивающимися странами в целях систематического выявления потребностей и наращивания потенциала, включая поддержку систем мониторинга, контроля, слежения, обеспечения соблюдения и приведения в исполнение.

171. Мы призываем государства, подписавшие Соглашение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла¹²⁶, ускорить процедуры его ратификации в интересах скорейшего вступления Соглашения в силу.

172. Мы признаем необходимость соблюдения принципов транспарентности и подотчетности в рыбохозяйственной деятельности региональными рыбохозяйственными организациями. Мы признаем усилия, уже предпринятые теми региональными рыбохозяйственными организациями, которые провели независимые аттестации, и призываем все региональные рыбохозяйственные организации регулярно проводить такие аттестации и публиковать их результаты. Призываем выполнять рекомендации, выносимые по итогам таких аттестаций, и рекомендуем при необходимости обеспечивать более комплексный характер этих аттестаций.

173. Мы вновь подтверждаем свое обязательство по Йоханнесбургскому плану выполнения решений ликвидировать субсидии, способствующие незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу и избытку промысловых мощностей, с учетом важного значения этого сектора для развивающихся стран и вновь заявляем о своем обязательстве принять многосторонние правила, регулирующие субсидирование рыбного промысла, что позволит выполнить предусмотренные в принятой Всемирной торговой организацией Дохинской повестке дня в области развития¹²⁷ и Гонконгской декларации министров¹²⁸ мандаты на упорядочение практики субсидирования в секторе рыболовства, в том числе посредством запрещения в ней определенных видов субсидий, способствующих созданию

¹²⁵ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

¹²⁶ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Конференции ФАО, тридцать шестая сессия, Рим, 18–23 ноября 2009 года* (C 2009/REP и Согг.3), приложение E.

¹²⁷ См. A/C.2/56/7, приложение.

¹²⁸ World Trade Organization, document WT/MIN(05)/DEC.

чрезмерного промыслового потенциала или перелову рыбы, признавая при этом, что в рамках любых проводимых по линии Всемирной торговой организации переговоров о субсидировании рыбного промысла в обязательном порядке должен обсуждаться вопрос о предоставлении развивающимся и наименее развитым странам надлежащего и действенного особого и дифференцированного режима ввиду значения данного сектора для реализации приоритетов в области развития, сокращения масштабов нищеты и устранения озабоченности по поводу источников средств к существованию и продовольственной безопасности. Мы призываем государства продолжать повышать транспарентность и качество отчетности применительно к существующим программам субсидирования рыбного промысла через Всемирную торговую организацию. С учетом состояния рыбных ресурсов и без ущерба для мандата Дохинского раунда Всемирной торговой организации и мандата по Гонконгской декларации министров в сфере субсидирования рыбного промысла и необходимости завершения таких переговоров мы призываем государства отказаться от субсидий, которые способствуют созданию чрезмерного промыслового потенциала или перелову рыбы, и воздерживаться от применения таких новых субсидий или продления срока или увеличения объема уже существующих.

174. Мы настоятельно призываем разработать и внедрить к 2014 году стратегии, оказывающие дополнительное содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в наращивании своего национального потенциала для сохранения, рационального использования и реализации преимуществ неистощительного рыбного промысла, в том числе посредством улучшения доступа на рынки рыбной продукции из развивающихся стран.

175. Мы обязуемся обеспечивать необходимый доступ к рыбному промыслу и учитывать важность доступа к рынкам нетоварных, мелких и кустарных рыбаков и женщин, занятых в рыбном промысле, а также коренных народов и их общин, в частности в развивающихся странах, особенно в малых островных развивающихся государствах.

176. Мы признаем также существенное экономическое, социальное и экологическое значение коралловых рифов, в частности для островов и других прибрежных государств, а также значительную уязвимость коралловых рифов и мангровых зарослей для воздействия, в том числе оказываемого изменением климата, подкислением Мирового океана, переловом рыбы, истощительной практикой рыболовства и загрязнением окружающей среды. Мы поддерживаем международное сотрудничество, направленное на сохранение экосистем коралловых рифов и мангровых зарослей, реализацию их социальных, экономических и экологических преимуществ и стимулирование технического взаимодействия и добровольного обмена информацией.

177. Мы вновь подтверждаем значение природоохранных мер на порайонной основе, включая принимаемые в охраняемых морских районах, в соответствии с нормами международного права и на основе наиболее достоверной имеющейся информации в качестве средства сохранения биологического разнообразия и рационального использования его составляющих. Мы принимаем к сведению решение X/2 десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшегося в Нагое, Япония, 18–29 октября 2010 года, согласно которому к 2020 году должно быть обеспечено сохранение 10 процентов прибрежных и морских районов, особенно районов, имеющих особое важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, за счет эффективного и справедливого управления, наличия экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе¹²⁹.

¹²⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

Малые островные развивающиеся государства

178. Мы вновь подтверждаем, что малые островные развивающиеся государства представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости, включая их малый размер, удаленность, узость ресурсной и экспортной базы и незащищенность перед глобальными экологическими угрозами и внешними экономическими потрясениями, включая целый ряд последствий изменения климата и потенциально более частые и интенсивные стихийные бедствия. Мы с озабоченностью отмечаем, что, как констатировалось в итогах пятилетнего обзора осуществления Маврикийской стратегии¹³⁰, малые островные развивающиеся государства добились меньшего прогресса по сравнению с большинством стран других категорий или даже откатились назад по показателям экономического развития, особенно в том, что касается сокращения масштабов нищеты и поддержания приемлемого уровня задолженности. Повышение уровня моря и другие неблагоприятные последствия изменения климата по-прежнему создают значительную опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по достижению устойчивого развития и для многих из них представляют самую серьезную угрозу с точки зрения их выживания и жизнеспособности, в том числе ввиду утраты территории (в случае некоторых из них). Мы по-прежнему обеспокоены также и тем, что хотя малые островные развивающиеся государства добились успехов в гендерной сфере и в области здравоохранения, образования и охраны окружающей среды, их общий прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, являлся неравномерным.

179. Мы призываем к продолжению и активизации усилий по оказанию помощи малым островным развивающимся государствам в реализации Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии. Мы призываем также к усилению поддержки малых островных развивающихся государств со стороны системы Организации Объединенных Наций ввиду многочисленных существующих и возникающих вызовов, с которыми сталкиваются такие государства в деле обеспечения устойчивого развития.

180. Исходя из Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии мы призываем создать в 2014 году третью международную конференцию по малым островным развивающимся государствам, признавая важное значение скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития, и предлагаем Генеральной Ассамблее определить на своей шестьдесят седьмой сессии формы проведения такой Конференции.

Наименее развитые страны

181. Мы соглашаемся эффективно осуществлять Стамбульскую программу действий и в полной мере учитывать обозначенные в ней приоритетные области в настоящей рамочной программе действий, более широкая реализация которой будет способствовать достижению основной цели Стамбульской программы действий, заключающейся в том, чтобы дать возможность половине наименее развитых стран добиться к 2020 году соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории.

Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

182. Мы предлагаем государствам-членам, включая партнеров по процессу развития, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям еще более ускорить осуществление конкретных мер по пяти приоритетным направлениям, согласованным в Алматинской программе действий, и мер, изложенных в декларации по среднесрочному обзору Алматинской программы действий, на более скоординированной основе, в частности для

¹³⁰ См. резолюцию 65/2.

обеспечения строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитными перевозками объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение коммуникационной и энергетической инфраструктуры, в интересах содействия устойчивому развитию не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

Африка

183. Констатируя достижение определенного прогресса в деле выполнения международных обязательств, связанных с потребностями Африки в области развития, мы в то же время особо отмечаем, что на пути обеспечения устойчивого развития на континенте сохраняются серьезные проблемы.

184. Мы призываем международное сообщество усилить поддержку и выполнить обязательства по активизации мер в областях, имеющих критически важное значение для обеспечения устойчивого развития Африки, и приветствуем усилия, предпринимаемые партнерами по процессу развития в целях укрепления сотрудничества с «Новым партнерством в интересах развития Африки». Мы приветствуем также прогресс, достигнутый африканскими странами в деле углубления демократии, прав человека, благого правления и рационального экономического управления, и призываем африканские страны продолжать свои усилия в этой области. Мы предлагаем всем партнерам по процессу развития Африки, в частности развитым странам, поддержать африканские страны в укреплении кадрового потенциала и демократических институтов в соответствии с их приоритетами и целями в интересах стимулирования развития Африки на всех уровнях, в том числе посредством содействия передаче на взаимно согласованных условиях технологий, необходимых африканским странам. Мы признаем необходимость того, чтобы африканские страны проводили дальнейшую работу по созданию благоприятных условий для всеохватного роста в поддержку устойчивого развития и чтобы международное сообщество предпринимало дальнейшие усилия по увеличению мобилизации новых и дополнительных ресурсов для финансирования развития из всех источников — будь то государственных или частных, внутренних или иностранных — в целях поддержки таких усилий африканских стран в области развития, и приветствуем разнообразные важные инициативы, осуществляемые африканскими странами совместно друг с другом или со своими партнерами по процессу развития в этой области.

Региональные усилия

185. Мы призываем к принятию скоординированных мер на региональном уровне по стимулированию устойчивого развития. В этой связи мы признаем, что предпринимаются важные шаги, направленные на оказание содействия устойчивому развитию в Арабском регионе, Латинской Америке и Карибском бассейне и Азиатско-Тихоокеанском регионе по линии соответствующих форумов, в том числе в рамках региональных комиссий Организации Объединенных Наций. Отмечая, что в некоторых областях остаются нерешенные проблемы, международное сообщество в то же время приветствует эти усилия и уже достигнутые результаты и призывает к принятию мер на всех уровнях в целях их дальнейшего развития и осуществления.

Уменьшение опасности бедствий

186. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность выполнению Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹³¹ и призываем все государства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, субрегиональные, региональные и международные организации и гражданское общество ускорить выполнение

¹³¹ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

Хиогской рамочной программы действий и решение поставленных в ней задач. Призываем к тому, чтобы вопросы уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия бедствиям в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты решались в первоочередном порядке и в надлежащих случаях учитывались в стратегиях, планах, программах и бюджетах всех уровней и при составлении соответствующих рамочных программ в будущем. Предлагаем правительствам на всех уровнях, а также соответствующим субрегиональным, региональным и международным организациям взять на себя обязательство своевременно выделять достаточный и предсказуемый объем ресурсов на цели уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы укрепить потенциал противодействия бедствиям на уровне городов и общин, исходя из своих собственных условий и возможностей.

187. Мы признаем важность систем раннего предупреждения как части эффективного механизма уменьшения опасности бедствий на всех уровнях в целях сокращения масштабов социально-экономического ущерба, включая гибель людей, и в этой связи рекомендуем государствам предусмотреть задействование таких систем в их национальных стратегиях и планах уменьшения опасности бедствий. Мы рекомендуем донорам и международному сообществу активизировать международное сотрудничество для надлежащей поддержки мер по уменьшению опасности бедствий в развивающихся странах посредством оказания технической помощи, передачи технологий на взаимно согласованных условиях, наращивания потенциала и организации программ профессиональной подготовки. Мы признаем далее важность комплексных оценок опасности и рисков, а также обмена знаниями и информацией, в том числе достоверной геопространственной информацией. Мы обязуемся своевременно применять инструменты для оценки рисков и уменьшения опасности бедствий и повышать их эффективность.

188. Мы подчеркиваем важность более тесной координации мероприятий по уменьшению опасности бедствий, восстановлению и долгосрочному планированию процесса развития и призываем к разработке более согласованных и комплексных стратегий, в которых меры по уменьшению опасности бедствий и по адаптации к изменению климата стали бы частью государственных и частных программ инвестиций, процессов принятия решений и планирования гуманитарной деятельности и программ в области развития, что необходимо для уменьшения опасности бедствий, укрепления потенциала противодействия и обеспечения более планомерного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию. В этой связи мы признаем также необходимость учета гендерной проблематики на всех этапах разработки и осуществления программ уменьшения опасности стихийных бедствий.

189. Мы призываем все соответствующие заинтересованные стороны, включая правительства, международные, региональные и субрегиональные организации, частный сектор и гражданское общество, принять надлежащие и эффективные меры с учетом всех трех компонентов устойчивого развития, в том числе путем усиления координации и развития сотрудничества, которые были бы направлены на уменьшение опасности бедствий и обеспечение защиты людей, инфраструктуры и других национальных активов от их воздействия, как это предусматривается Хиогской рамочной программой действий и Рамочной программой по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

Изменение климата

190. Мы вновь подтверждаем, что изменение климата — это одна из самых серьезных проблем современности, и выражаем глубокую тревогу по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире. Мы серьезно озабочены тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, уязвимы для пагубных последствий изменения климата и уже начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и закисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития. В этой связи мы особо отме-

чаем, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов.

191. Мы особо указываем на то, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию, чтобы ускорить темпы сокращения выбросов парниковых газов в глобальном масштабе. Напоминаем о том, что, как предусмотрено в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, сторонам следует защищать климатическую систему на благо нынешнего и будущих поколений человечества на основе справедливости и в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и имеющимися у них возможностями. Мы с серьезной озабоченностью отмечаем значительный разрыв между сокращением к 2020 году ежегодных объемов выбросов парниковых газов в мире, которое может быть достигнуто в случае выполнения сторонами своих обязательств по смягчению последствий, и динамикой совокупных выбросов, которая давала бы нам реальный шанс не допустить повышения среднемировой температуры более чем на 2°C, или на 1,5°C выше доиндустриального уровня. Мы признаем важность мобилизации финансовых средств из широкого круга источников — государственных и частных, двусторонних и многосторонних, включая инновационные источники финансирования, — для оказания поддержки соответствующим национальным мерам по смягчению последствий изменения климата, мерам по адаптации, разработке и передаче технологий и наращиванию потенциала в развивающихся странах. В этой связи мы приветствуем создание Зеленого климатического фонда и призываем в срочном порядке обеспечить его функционирование, с тем чтобы оперативно приступить к надлежащему пополнению его ресурсов.

192. Мы настоятельно призываем стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и стороны Киотского протокола к этой конвенции¹³² в полном объеме выполнить свои обязательства, а также решения, принятые в соответствии с указанными соглашениями. В этой связи мы будем развивать прогресс, в том числе достигнутый на семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые были проведены 28 ноября — 8 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка.

Леса

193. Мы обращаем особое внимание на социальные, экономические и экологические выгоды для населения от лесохозяйственной деятельности и материалы о неистощительном лесопользовании в развитие тем и целей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Мы поддерживаем межсекторальные и межучрежденческие стратегии поощрения неистощительного лесопользования. Мы подтверждаем, что благодаря широкой номенклатуре продуктов и услуг лесного хозяйства мы можем решать многие самые насущные проблемы в области обеспечения устойчивого развития. Мы призываем активизировать работу по внедрению практики неистощительного лесопользования, лесонасаждению, лесовосстановлению и лесоразведению и поддерживаем все усилия, которые реально способствуют замедлению, сдерживанию и обращению вспять обезлесения и деградации лесов, а также развитию торговли продукцией из законно добытой древесины. Мы отмечаем важность осуществляемых инициатив, таких как меры по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, а также роль лесоохранной деятельности, неистощительного лесопользования и увеличения накоплений углерода в лесных массивах в развивающихся странах. Мы выступаем за активизацию усилий по укреплению систем государственного управления лесным хозяйством и повышению эффективности средств осуществления в соответствии с не имеющим обяза-

¹³² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2303, No. 30822.

тельной юридической силы документом по всем видам лесов¹³³ в целях реализации принципа неистощительного лесопользования. Для этого мы обязуемся улучшать жизнеобеспечение населения и общин, создавая необходимые условия для реализации принципа неистощительного лесопользования, в том числе путем активизации сотрудничества в таких областях, как финансирование, торговля, передача экологически чистых технологий, наращивание потенциала и благое управление, а также путем содействия реализации прав землевладения, в частности за счет участия в процессе принятия решений и совместного использования выгод, в соответствии с национальным законодательством и приоритетами.

194. Мы призываем незамедлительно выполнить положения не имеющего обязательной юридической силы документа по всем видам лесов и заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня девятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам по случаю провозглашения Международного года лесов¹³⁴.

195. Мы признаем, что Форум Организации Объединенных Наций по лесам, имеющий универсальное членство и наделенный всеобъемлющим мандатом, играет важную роль в деле последовательного и комплексного решения лесохозяйственных проблем и поощрения международных усилий по координации политики и сотрудничеству в целях реализации принципа неистощительного лесопользования. Предлагаем Совместному партнерству по лесам продолжать оказывать поддержку Форуму и призываем заинтересованные стороны продолжать активно участвовать в работе Форума.

196. Мы подчеркиваем важность учета целей и практики неистощительного лесопользования в экономической политике и процессе принятия решений и в этих целях обязуемся, работая в сотрудничестве с директивными органами организаций-членов Совместного партнерства по лесам, включать в соответствующих случаях методы неистощительного лесопользования по всем видам лесов в свои стратегии и программы.

Биоразнообразие

197. Мы вновь подтверждаем непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его важнейшую роль в поддержании экосистем, которые обеспечивают оказание самых необходимых услуг, закладывающих основу для обеспечения устойчивого развития и благополучия человека. Мы признаем остроту проблемы утери биологического разнообразия в мире и деградации экосистем и особо отмечаем, что это подрывает процесс глобального развития, отрицательно сказывается на продовольственной безопасности и питании, водоснабжении и доступе к воде, состоянии здоровья неимущих слоев населения в сельской местности и всего населения в целом, включая нынешнее и будущие поколения. Это подтверждает важность сохранения биоразнообразия, укрепления связей между ареалами обитания и повышения жизнестойкости экосистем. Мы признаем, что традиционные знания, инновации и практика коренных народов и местных общин вносят значительный вклад в сохранение и неистощительное использование биоразнообразия и что их более широкое применение может способствовать повышению социального благополучия и поддержанию неистощительного уровня жизни. Мы признаем далее, что коренные народы и местные общины во многих случаях самым непосредственным образом зависят от биоразнообразия и экосистем и, таким образом, во многих случаях первыми испытывают на себе последствия их утраты и деградации.

198. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и призываем к принятию срочных мер по эффективному замедлению, прекращению и обращению вспять процесса утраты биоразнообразия. В этой

¹³³ Резолюция 62/98, приложение.

¹³⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 22 (E/2011/42), глава I, раздел A, проект решения I; см. также решение 66/543.*

связи мы подтверждаем важность осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и достижения Айтинских задач в области биоразнообразия, принятых на десятом совещании Конференции сторон Конвенции¹²⁹.

199. Мы отмечаем принятие Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии¹²⁹ и предлагаем сторонам Конвенции о биологическом разнообразии ратифицировать Протокол или присоединиться к нему, с тем чтобы обеспечить его вступление в силу в кратчайшие сроки. Мы признаем ту роль, которую доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод от их применения играют в деле оказания содействия природоохранной деятельности и неистощительному использованию биологического разнообразия, ликвидации нищеты и обеспечению экологической устойчивости.

200. Мы приветствуем стратегию мобилизации ресурсов в поддержку достижения всех трех целей Конвенции о биологическом разнообразии, включая обязательства значительно увеличить объем поступающих из всех источников ресурсов в поддержку биоразнообразия в соответствии с решениями, принятыми на десятом совещании Конференции сторон.

201. Мы поддерживаем меры по учету социально-экономических последствий и выгод сохранения биоразнообразия и неистощительного использования его компонентов, а также экосистем, обеспечивающих предоставление основных услуг, в соответствующих программах и стратегиях на всех уровнях согласно национальному законодательству, местным условиям и приоритетам. Мы поощряем инвестиции, выдвигая соответствующие стимулы и стратегии, которые содействовали бы сохранению и неистощительному использованию биоразнообразия и восстановлению деградировавших экосистем, в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами.

202. Мы договорились развивать международное сотрудничество и, в надлежащих случаях, партнерские отношения и обмен информацией и в этой связи приветствуем Десятилетие Организации Объединенных Наций по биоразнообразию (2011–2020 годы) как способ поощрения активного участия всех заинтересованных сторон в сохранение и неистощительное использование биоразнообразия, а также обеспечения доступа к выгодам от применения генетических ресурсов и их совместного использования на справедливой и равной основе во имя реализации концепции «жизнь в гармонии с природой».

203. Мы признаем ту важную роль, которую играет Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры¹³⁵, находящимися под угрозой исчезновения, — международное соглашение, которое регулирует вопросы, одновременно затрагивающие торговлю, природоохранную деятельность и развитие, поощряет сохранение и неистощительное использование биоразнообразия, должно способствовать получению ощутимых выгод местным населением и обеспечивает, чтобы ни один из видов, находящихся под угрозой исчезновения, не становился предметом международной торговли. Мы признаем также экономические, социальные и экологические последствия незаконной торговли дикими животными и растениями, для пресечения которой необходимо принять твердые и решительные меры в отношении как продавцов, так и покупателей. В этой связи мы особо отмечаем важность эффективного международного сотрудничества между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и международными организациями. Мы подчеркиваем также важность составления перечня видов на основе согласованных критериев.

204. Мы принимаем к сведению создание Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и предлагаем ей оперативно приступить к работе в целях представления наилучшей политически значимой информации по биоразнообразию для оказания помощи директивным органам.

¹³⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

Опустынивание, деградация земель и засуха

205. Мы признаем экономическую и социальную значимость методов эффективного управления землепользованием, включая качество почв, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин, борьбы с изменением климата и улучшения водоснабжения. Мы подчеркиваем, что опустынивание, деградация земель и засуха — это проблемы глобального масштаба, которые по-прежнему представляют серьезную угрозу устойчивому развитию во всех странах, в частности в развивающихся. Мы также подчеркиваем, что для стран Африки, наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю, они особенно актуальны. В этой связи мы выражаем глубокую обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в районе Африканского Рога и Сахеля, и призываем незамедлительно принять кратко-, средне- и долгосрочные меры на всех уровнях.

206. Мы признаем необходимость незамедлительного принятия мер для обращения вспять процесса деградации земель. Ввиду этого мы будем стремиться в контексте устойчивого развития построить такой мир, где не будет деградации земель. Это должно сыграть роль катализатора при мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников.

207. Мы подтверждаем нашу решимость, действуя в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, принимать на национальном, региональном и международном уровнях согласованные меры по отслеживанию в глобальном масштабе процессов деградации земель и восстановления деградировавших земель в засушливых, полусухих и сухих субгумидных районах. Мы намерены поддерживать и активизировать осуществление Конвенции и соответствующего десятилетнего стратегического плана и концептуальной основы деятельности по активизации ее осуществления (2008–2018 годы)¹³⁶, в том числе посредством своевременной мобилизации необходимого объема предсказуемого финансирования. Мы отмечаем важность смягчения последствий опустынивания, деградации земель и засухи, в том числе путем сохранения и развития оазисов, восстановления деградировавших земель, повышения качества почв и улучшения водопользования, для содействия обеспечению устойчивого развития и ликвидации нищеты. В этой связи мы приветствуем и признаем важную роль партнерств и инициатив в области сохранения земельных ресурсов. Мы также выступаем в поддержку наращивания потенциала, реализации программ повышения квалификации и проведения научных исследований и осуществления инициатив, направленных на углубление понимания и повышение степени информированности населения об экономических, социальных и экологических выгодах программ и практики неистощительного землепользования.

208. Мы подчеркиваем важность дальнейшего развития и применения научно обоснованных, рациональных и предусматривающих социальную интеграцию методов и показателей для контроля и оценки масштабов опустынивания, деградации земель и засухи, а также важность предпринимаемых в настоящее время усилий по поощрению научных исследований и укреплению научной базы деятельности, направленной на решение проблем опустынивания и засухи в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. В этой связи мы принимаем к сведению принятое на десятой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, состоявшейся в Чханвоне, Республика Корея, 10–21 октября 2011 года, решение учредить, принимая во внимание принцип региональной сбалансированности, специальную рабочую группу для обсуждения конкретных вариантов оказания ее сторонам научной консультационной помощи¹³⁷.

¹³⁶ A/C.2/62/7 и Corr.1, приложение.

¹³⁷ См. ICCD/COP(10)/31/Add.1, решение 20/COP.10.

209. Мы вновь заявляем о том, что необходимо наладить на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничество путем обмена информацией о климате и погоде и результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также песчаных и полевых бурь. Для этого мы предлагаем государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах обмена соответствующей информацией, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения.

Горы

210. Мы признаем, что выгоды, получаемые от горных районов, имеют большое значение для устойчивого развития. Горные экосистемы играют чрезвычайно важную роль в обеспечении водными ресурсами большей части населения мира; хрупкие горные экосистемы особенно уязвимы для пагубных последствий изменения климата, обезлесения и деградации лесов, изменения методов землепользования, деградации земель и стихийных бедствий; а горные ледники во всех уголках мира отступают, толщина их льда уменьшается, что усиливает воздействие на окружающую среду и благополучие человека.

211. Мы признаем далее, что горные районы являются домом для многих общин, включая коренные народы и местные общины, которые применяют неистощительные методы использования горных ресурсов. Между тем эти общины нередко находятся в бедственном положении, и поэтому мы подчеркиваем, что для решения проблем нищеты, продовольственной безопасности и питания, социальной изоляции и экологической деградации в этих районах необходимо работать на постоянной основе. Мы предлагаем государствам укреплять взаимодействие с широким участием всех соответствующих заинтересованных сторон, расширять обмен опытом и активно использовать существующие механизмы, соглашения и центры передового опыта для обеспечения устойчивого горного развития, а также разрабатывать в надлежащих случаях новые механизмы и соглашения.

212. Мы призываем активизировать усилия по сохранению горных экосистем, включая их биоразнообразие. Мы рекомендуем государствам принять долгосрочную концепцию и комплексные подходы, в том числе путем интеграции в национальные стратегии устойчивого развития конкретной политики в отношении гор, которая могла бы включать, в частности, планы и программы сокращения масштабов нищеты в горных районах, особенно в развивающихся странах. В этой связи мы призываем международное сообщество оказать поддержку устойчивому горному развитию в развивающихся странах.

Химические вещества и отходы

213. Мы признаем, что рациональное использование химических веществ имеет важнейшее значение для защиты здоровья людей и окружающей среды. Мы признаем далее, что растущее производство и распространение химических веществ и их высокое содержание в окружающей среде требуют более широкого международного сотрудничества. Мы подтверждаем нашу цель обеспечить к 2020 году рациональное использование химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла и удаление опасных отходов таким образом, чтобы свести к минимуму вред, причиняемый ими здоровью людей и окружающей среде, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений. Мы также подтверждаем приверженность такому подходу к рациональному использованию химических веществ и удалению отходов на всех уровнях, который позволил бы действенно, эффективно, согласованно и скоординированно реагировать на возникающие проблемы и вызовы, и призываем к достижению дальнейшего прогресса во всех странах и регионах, с тем чтобы устранить пробелы в выполнении обязательств.

214. Мы призываем к эффективному применению и укреплению Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ¹³⁸ в рамках действенной, после-

¹³⁸ См. доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее первой сессии (SAICM/ICCM.1/7), приложения I–III.

довательной, эффективной и результативной системы рационального использования химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла, включая реагирование на возникающие проблемы.

215. Мы глубоко обеспокоены тем, что многие страны, в частности наименее развитые страны, не располагают потенциалом для рационального использования химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла и удаления отходов. Необходимо приложить дополнительные усилия для активизации работы по укреплению потенциала, в том числе посредством налаживания партнерских отношений, оказания технической помощи и улучшения управленческих структур. Мы призываем страны и организации, которые добились прогресса в деле достижения цели обеспечения к 2020 году рационального использования химических веществ, оказать другим странам помощь, поделившись своими знаниями, опытом и передовой практикой.

216. Мы приветствуем усиление координации и расширение сотрудничества между конвенциями по химическим веществам и отходам, в частности Базельской конвенцией, Роттердамской конвенцией и Стокгольмской конвенцией, и выступаем за дальнейшее усиление координации и углубление сотрудничества между ними и со Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ. Мы отмечаем важную роль региональных и координационных центров Базельской конвенции и региональных и координационных центров Стокгольмской конвенции.

217. Мы приветствуем существующие партнерства между государственным и частным секторами и призываем к дальнейшему развитию и налаживанию новых и инновационных партнерских отношений между государственным и частным секторами с участием промышленности, правительств, научных кругов и других неправительственных заинтересованных сторон в целях развития потенциала и экологически чистых технологий применения химических веществ и удаления отходов, включая предотвращение образования отходов.

218. Мы признаем важность принятия концепции жизненного цикла и дальнейшей разработки и осуществления стратегий, призванных добиться ресурсосберегающего потребления и производства и экологически чистого удаления отходов. Поэтому мы намерены развивать принцип «сокращение, повторное использование и утилизация отходов», а также широко применять практику получения энергии за счет утилизации отходов, с тем чтобы основная часть глобальных отходов утилизировалась экологически чистым способом и, когда это возможно, использовалась в качестве ресурсов. В первую очередь необходимо решить проблему утилизации твердых отходов, таких как электронный лом и изделия из пластмассы. Мы призываем разрабатывать комплексные национальные и местные программы, стратегии, законы и нормативы, касающиеся удаления отходов, и обеспечивать их осуществление.

219. Мы настоятельно призываем страны и другие заинтересованные стороны принять все возможные меры для недопущения небезопасного обращения с опасными отходами и их незаконного сброса, в частности в странах, где возможности утилизации таких отходов ограничены, в соответствии с обязательствами стран по соответствующим международным документам. В этом контексте мы приветствуем решения, принятые на десятом совещании Конференции сторон Базельской конвенции, состоявшемся в Картахене, Колумбия, 17–21 октября 2011 года¹³⁹.

220. Мы признаем важность научно обоснованной оценки рисков, которые химические вещества представляют для человека и окружающей среды, и снижения воздействия опасных химических веществ на здоровье человека и окружающую среду. Мы выступаем в поддержку выработки экологически чистых и более безопасных заменителей для применения в продуктах и процессах вместо опасных химических веществ. Поэтому мы призы-

¹³⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CHW.10/28, приложение I.

ваем, среди прочего, проводить в соответствующих случаях оценку жизненного цикла, осуществлять деятельность в области общественной информации, расширять ответственность производителей, вести научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, осуществлять проектирование с учетом экологических требований и налаживать обмен знаниями.

221. Мы приветствуем продолжение переговорного процесса по глобальному юридически обязательному документу по ртути в целях устранения угроз для здоровья человека и окружающей среды и призываем к успешному завершению переговоров.

222. Мы признаем, что поэтапный отказ от озоноразрушающих веществ приводит к быстрому расширению использования и увеличению выбросов в атмосферу хлорфторуглеродов, способных существенно ускорить процесс глобального потепления. Мы поддерживаем поэтапное сокращение потребления и производства хлорфторуглеродов.

223. Мы констатируем тот факт, что стабильное и адекватное долгосрочное финансирование является одним из ключевых элементов рационального использования химических веществ и удаления отходов, в частности в развивающихся странах. В этой связи мы приветствуем консультативный процесс по поиску вариантов финансирования деятельности по использованию химических веществ и удалению отходов, который был инициирован в целях рассмотрения необходимости активизации усилий, направленных на то, чтобы придать рациональному использованию химических веществ и удалению отходов более важное политическое значение, и возросшей необходимости обеспечения устойчивого, предсказуемого, адекватного и доступного финансирования для реализации повестки дня в области химических веществ и отходов. Мы ожидаем дальнейших предложений Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которые будут рассмотрены на Международной конференции по регулированию химических веществ и двадцать седьмой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая состоится в Найроби 18–22 февраля 2013 года.

Рациональные модели потребления и производства

224. Мы напоминаем об обязательствах в отношении перехода на рациональные модели потребления и производства, сформулированных в Рио-де-Жанейрской декларации, Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений, в частности о содержащейся в главе III Йоханнесбургского плана выполнения решений просьбе стимулировать и поощрять разработку десятилетних рамочных программ. Мы признаем, что для перехода к устойчивому развитию в масштабах всего мира необходимо коренным образом изменить сложившиеся в странах модели потребления и производства.

225. Страны подтверждают принятые ими обязательства в отношении поэтапной отмены вредного и неэффективного субсидирования добычи и потребления ископаемых видов топлива, которые стимулируют расточительное потребление и подрывают устойчивое развитие. Предлагаем другим субъектам рассмотреть возможность рационализации неэффективного субсидирования добычи и потребления ископаемых видов топлива путем устранения рыночных диспропорций, включая реорганизацию налогообложения и постепенный отказ от вредных субсидий там, где они существуют, в связи с их экологическими последствиями; при этом такие меры должны в полной мере учитывать конкретные потребности и условия развивающихся стран, с тем чтобы свести к минимуму возможные неблагоприятные последствия для их развития и защитить интересы малоимущих и уязвимых групп населения.

226. Мы принимаем десятилетнюю рамочную программу по рациональным моделям потребления и производства¹⁴⁰ и подчеркиваем, что программы, включенные в этот документ,

¹⁴⁰ A/CONF.216/5, приложение.

осуществляются на добровольной основе. Предлагаем Генеральной Ассамблее на ее шестидесять седьмой сессии учредить орган, состоящий из представителей государств-членов, и поручить ему принять все необходимые меры для начала практической деятельности по полному выполнению этой рамочной программы.

Добывающий сектор

227. Мы признаем, что полезные ископаемые и металлы имеют важное значение для мировой экономики и современного общества. Мы отмечаем, что горнодобывающая отрасль играет важную роль во всех странах, обладающих запасами полезных ископаемых, в особенности в развивающихся странах. Отмечаем также, что при эффективном и правильном управлении горнодобывающей отраслью добыча полезных ископаемых дает возможность стимулировать экономическое развитие с широкой базой, сокращать масштабы нищеты и содействовать достижению странами целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы констатируем, что страны имеют суверенное право разрабатывать свои собственные минеральные ресурсы в соответствии со своими национальными приоритетами и с учетом своей ответственности в связи с эксплуатацией ресурсов, как это определено в Рио-де-Жанейрских принципах. Мы констатируем также, что деятельность добывающего сектора должна приносить максимальные социально-экономические выгоды и эффективно устранять негативные экологические и социальные последствия. В этой связи мы признаем, что правительства должны обладать мощным потенциалом для развития и регулирования добывающего сектора и управления им в интересах обеспечения устойчивого развития.

228. Мы признаем, что важное значение для добывающего сектора имеют действенная и эффективная нормативно-правовая база, стратегии и практика, способные дать положительный социально-экономический эффект и включающие реальные гарантии, обеспечивающие смягчение социальных и экологических последствий и сохранение биологического разнообразия и экосистем, в том числе после закрытия добывающих предприятий. Призываем правительства и предпринимателей содействовать непрерывному усилению ответственности и транспарентности и повышению эффективности соответствующих существующих механизмов для предотвращения незаконного движения финансовых средств, полученных от горнодобывающей деятельности.

Образование

229. Мы подтверждаем наши обязательства в том, что касается осуществления права на образование, и в этой связи обязуемся укреплять международное сотрудничество в деле обеспечения всеобщего доступа к начальному образованию, особенно в развивающихся странах. Подтверждаем также, что наличие неограниченных возможностей получения качественного образования на всех уровнях является необходимым условием обеспечения устойчивого развития, уменьшения масштабов нищеты, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также развития человеческого потенциала в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и полноценного участия женщин и мужчин, особенно молодежи, в жизни общества. В этой связи мы подчеркиваем, что необходимо обеспечить равный доступ к образованию для инвалидов, представителей коренных народов, местных общин, этнических меньшинств и жителей сельских районов.

230. Мы признаем, что будущее принадлежит молодым поколениям и что необходимо повышать качество образования и расширять доступ к образованию на уровнях выше начального. В этой связи мы решительно выступаем за расширение возможностей наших образовательных систем в плане подготовки людей к решению задач устойчивого развития, в том числе посредством улучшения подготовки педагогов, составления учебных программ по проблематике устойчивого развития, разработки программ, готовящих учащихся к работе в различных областях, связанных с устойчивым развитием, и более эффективного использования информационно-коммуникационных технологий для повышения результа-

тивности процесса обучения. Призываем укреплять сотрудничество между учебными заведениями, общинами и органами власти в целях расширения возможностей для получения качественного образования на всех уровнях.

231. Мы рекомендуем государствам-членам содействовать просвещению молодежи в вопросах устойчивого развития, в частности путем пропаганды программ неформального образования в соответствии с целями Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005–2014 годы).

232. Мы особо отмечаем необходимость расширения международного сотрудничества в целях улучшения доступа к образованию, в том числе путем создания и совершенствования инфраструктуры образования и увеличения инвестиций в образование, особенно инвестиций в повышение качества образования для всех в развивающихся странах. Мы поощряем международные обмены и партнерства в сфере образования, включая создание стипендий, для содействия достижению общемировых целей в области образования.

233. Мы твердо намерены содействовать развитию образования в интересах устойчивого развития и активнее включать проблематику устойчивого развития в учебные программы после Десятилетия образования в интересах устойчивого развития.

234. Мы настоятельно рекомендуем учебным заведениям рассмотреть возможность внедрения передовых методов рациональной организации жизнедеятельности в студенческих городках и общинах при активном участии, в частности, учащихся, педагогов и местных партнеров, и включения устойчивого развития в качестве сквозной темы в учебные программы по другим дисциплинам.

235. Мы особо указываем на важность оказания поддержки учебным заведениям, особенно высшим учебным заведениям в развивающихся странах, с тем чтобы они проводили исследования и инновационные изыскания по проблематике устойчивого развития, в том числе в области образования, и разрабатывали качественные и инновационные программы, в том числе в сфере развития предпринимательских и деловых навыков, профессионально-технического обучения и непрерывного образования, для восполнения нехватки специалистов, необходимых для решения национальных задач в области устойчивого развития.

Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин

236. Мы подтверждаем чрезвычайно важную роль женщин и необходимость обеспечения их полноценного, равного и инициативного участия во всех сферах устойчивого развития и принимаем решение ускорить процесс выполнения соответствующих обязательств в этой области, сформулированных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁴¹, а также в Повестке дня на XXI век, Пекинской декларации и Платформе действий и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

237. Мы признаем, что, хотя в некоторых областях ситуация в области гендерного равенства улучшается, женщинам не удалось в полной мере воспользоваться имеющимися у них возможностями участвовать в процессе устойчивого развития, вносить в него свой вклад и пользоваться его благами в качестве лидеров, участников и субъектов преобразований, в частности в силу сохраняющегося неравенства в социальной, экономической и политической сферах. Мы выступаем за уделение приоритетного внимания усилиям в направлении поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни общества, включая устранение факторов, препятствующих их полноценному и равному участию в принятии решений и управлении на всех уровнях, и особо отмечаем эффективность установления в соответствующих случаях конкретных целевых показателей и реализации временных мер как средства значительного увеличения числа женщин на руководящих должностях в целях достижения гендерного паритета.

¹⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

238. Мы исполнены решимости раскрыть потенциал женщин как движущей силы устойчивого развития, в том числе путем отмены дискриминационных законов и устранения формальных барьеров, обеспечения равного доступа к правосудию и юридической помощи, реформирования соответствующих институтов в целях повышения уровня их компетентности и расширения их возможностей в плане внедрения гендерного подхода и разработки и внедрения нетрадиционных и специальных подходов для искоренения неформальных вредных обычаев, препятствующих достижению гендерного равенства. В этой связи мы обязуемся создать благоприятные условия для повсеместного улучшения положения женщин и девочек, особенно в сельских районах и местных общинах и среди коренных народов и этнических меньшинств.

239. Мы обязуемся активно стимулировать сбор, анализ и применение показателей, учитывающих гендерную составляющую, и данных, дезагрегированных по признаку пола, в стратегиях, программах и механизмах контроля с учетом обстоятельств и возможностей разных стран, для того чтобы блага устойчивого развития стали достоянием каждого.

240. Мы твердо намерены добиваться равенства прав и возможностей женщин в принятии политических и экономических решений и распределении ресурсов и устранять любые факторы, мешающие полноценному участию женщин в экономической жизни. Мы полны решимости провести законодательные и административные реформы для наделения женщин равными с мужчинами правами в том, что касается экономических ресурсов, включая право владения и распоряжения землей и другими формами собственности, кредиты, право наследования, природные ресурсы и соответствующие новые технологии.

241. Мы твердо намерены содействовать обеспечению женщинам и девочкам равных возможностей получения образования и базовых услуг, участия в экономической деятельности и доступа к медицинской помощи, включая услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья и всеобщий доступ к безопасным, эффективным, недорогим и приемлемым современным методам планирования семьи. В этой связи мы подтверждаем нашу приверженность осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и ключевых мер по дальнейшему осуществлению Программы действий.

242. Мы признаем, что гендерное равенство и реальное участие женщин в жизни общества имеют важное значение для эффективности деятельности по всем аспектам устойчивого развития.

243. Мы поддерживаем деятельность системы Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), по поощрению и достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни, в том числе деятельность по исследованию связи между гендерным равенством и расширением прав и возможностей женщин, с одной стороны, и содействием устойчивому развитию — с другой. Мы одобряем усилия структуры «ООН-женщины», направляющей, координирующей и поощряющей усилия в области подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций в этой области.

244. Мы предлагаем донорам и международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям, региональным банкам и основным группам, включая частный сектор, полностью интегрировать обязательства и соображения, касающиеся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и обеспечить участие женщин и реальное внедрение гендерного подхода в свои процессы принятия решений и все программные циклы. Мы предлагаем им поддерживать усилия развивающихся стран в направлении полной интеграции обязательств и соображений, касающихся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и обеспечивать участие женщин и реальный учет гендерных соображений в процессах принятия решений, планирования программ, составления бюджета

тов и осуществления решений в соответствии с национальными законами, приоритетами и возможностями.

В. Цели в области устойчивого развития

245. Мы особо указываем на то, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются полезным инструментом, позволяющим сосредоточить усилия на достижении конкретных результатов в области развития в рамках общей концепции развития, и основой для деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, определения национальных приоритетов и мобилизации заинтересованных субъектов и ресурсов на решение общих задач. Поэтому мы по-прежнему твердо намерены добиваться их полного и своевременного достижения.

246. Мы признаем, что формулирование целей также могло бы быть полезным для придания деятельности в области устойчивого развития целенаправленного и последовательного характера. Признаем также важность и целесообразность выработки такого комплекса целей в области устойчивого развития, который имел бы в своей основе положение Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, полностью соответствовал бы всем Рио-де-Жанейрским принципам и позволял учитывать обстоятельства, возможности и приоритеты разных стран, отвечал бы нормам международного права, опирался на уже принятые обязательства и способствовал полному осуществлению решений всех крупных встреч на высшем уровне в экономической, социальной и экологической областях, включая положения настоящего итогового документа. Эти цели должны затрагивать и сбалансированно охватывать все три компонента устойчивого развития и взаимосвязи между ними. Они должны быть согласованы с повесткой дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и интегрированы в нее; тем самым они будут способствовать обеспечению устойчивого развития и стимулировать осуществление и повсеместное внедрение принципов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом. Работа над этими целями не должна отвлекать внимание и силы от достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

247. Мы также особо указываем на то, что цели в области устойчивого развития должны отличать направленность на практические действия, краткость и доступность формулировок; они должны быть немногочисленными, стимулировать активность и быть глобальными по характеру и применимыми ко всем странам, и при этом они должны формулироваться с учетом условий, возможностей и уровней развития разных стран и национальных стратегий и приоритетов. Мы признаем также, что цели должны охватывать приоритетные с точки зрения устойчивого развития направления деятельности, для чего они должны опираться на настоящий итоговый документ. Правительствам следует стимулировать деятельность по их достижению путем активного вовлечения, сообразно обстоятельствам, всех соответствующих заинтересованных сторон.

248. Мы исполнены решимости наладить всеохватный и транспарентный межправительственный процесс по целям в области устойчивого развития, открытый для всех заинтересованных сторон, для выработки общемировых целей в области устойчивого развития, которые впоследствии будут предложены Генеральной Ассамблее для утверждения. Не позднее, чем на открытии шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи будет учреждена рабочая группа открытого состава, в которую войдут тридцать представителей, назначенных государствами-членами от пяти региональных групп Организации Объединенных Наций для обеспечения справедливого и сбалансированного географического представительства. Вначале эта рабочая группа определит свои методы работы, в том числе процедуры обеспечения максимального участия в ее работе соответствующих заинтересованных сторон и специалистов от гражданского общества, научной общественности и системы Организации Объединенных Наций, исходя из интересов учета разных мнений и опыта. Она представит Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад с предлагаемыми целями в области устойчивого развития для рассмотрения и принятия соответствующего решения.

249. Этот процесс необходимо координировать и согласовывать с процессами рассмотрения программы действий в области развития на период после 2015 года. Почин в работе рабочей группы задаст Генеральный секретарь, который будет взаимодействовать с национальными правительствами. Мы просим Генерального секретаря для технической поддержки процесса и деятельности рабочей группы обеспечить всемерное участие и содействие со стороны системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем создания при необходимости межучрежденческой технической группы поддержки и групп экспертов с учетом мнений всех соответствующих экспертов. Генеральной Ассамблее будут регулярно представляться доклады о ходе работы.

250. Мы признаем, что ход достижения целей необходимо оценивать и отслеживать с помощью промежуточных ориентиров и показателей с учетом различных обстоятельств, возможностей и уровней развития разных стран.

251. Мы признаем, что необходима глобальная, комплексная и научно-обоснованная информация по проблематике устойчивого развития. В этой связи просим соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов поддержать усилия региональных экономических комиссий по сбору и систематизации данных из разных стран в качестве информационного обеспечения этой глобальной инициативы. Обязуемся также мобилизовать финансовые ресурсы и содействовать наращиванию потенциала, особенно в развивающихся странах, в интересах осуществления этого процесса.

VI. Средства осуществления

252. Мы подтверждаем, что для полного и эффективного выполнения обязательств в области устойчивого развития и получения ощутимых результатов необходимы средства осуществления, указанные в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургском плане выполнения решений, Монтеррейском консенсусе и Дохинской декларации о финансировании развития. Мы вновь заявляем, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики, собственных ресурсов и стратегий развития стран невозможно переоценить. Мы подтверждаем, что для устойчивого развития развивающимся странам необходимы дополнительные ресурсы. Мы признаем, что для содействия устойчивому развитию необходимо мобилизовать значительный объем ресурсов из самых разных источников и рационально распорядиться финансовыми средствами. Мы констатируем тот факт, что благое управление и верховенство права на национальном и международном уровнях имеют важнейшее значение для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода.

A. Финансы

253. Мы призываем все страны при распределении ресурсов согласно национальным приоритетам и потребностям в первоочередном порядке учитывать соображения устойчивого развития и признаем исключительную важность увеличения объемов поступающей из всех источников финансовой помощи для обеспечения устойчивого развития всех стран, прежде всего развивающихся стран. Мы считаем, что для осуществления программ в области устойчивого развития важное значение имеют международные, региональные и национальные финансовые механизмы, в том числе механизмы, которыми могут пользоваться субнациональные и местные органы власти, и призываем укреплять и использовать их. В качестве дополнительных источников финансирования устойчивого развития определенную роль могут сыграть новые партнерства и инновационные источники финансирования. Мы рекомендуем продолжать изыскивать и использовать их наряду с традиционными средствами осуществления.

254. Мы признаем необходимость масштабной мобилизации ресурсов из самых разных источников и эффективного использования финансовых средств для решительной под-

держки усилий развивающихся стран по содействию обеспечению устойчивого развития, в том числе с помощью мер, которые принимаются согласно решениям Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и в интересах достижения целей в области устойчивого развития.

255. Мы готовы учредить соответствующий межправительственный процесс под эгидой Генеральной Ассамблеи при технической поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций и на основе открытых и широких консультаций с компетентными международными и региональными финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами. Перед этим процессом будет поставлена задача проанализировать финансовые потребности, изучить эффективность, последовательность и взаимодополняемость существующих инструментов и механизмов и оценить дополнительные инициативы, с тем чтобы подготовить доклад, содержащий предложения относительно возможных элементов действенной стратегии финансирования устойчивого развития, которая облегчит мобилизацию и результативное использование ресурсов для достижения целей в области устойчивого развития.

256. Направлять этот процесс, который должен быть завершен к 2014 году, будет межправительственный комитет в составе тридцати экспертов, назначенных региональными группами с соблюдением принципа справедливого географического представительства.

257. Мы просим Генеральную Ассамблею рассмотреть подготовленный этим межправительственным комитетом доклад и принять надлежащие меры.

258. Мы признаем исключительно важное значение выполнения всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, в том числе принятого многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя выделения по линии официальной помощи в целях развития развивающимся странам 0,7 процента валового национального продукта, а также обеспечить выделение 0,15–0,20 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития для наименее развитых стран. Чтобы уложиться с выполнением уже принятых обязательств в установленные сроки, страны-доноры должны принять все необходимые и надлежащие меры для увеличения ассигнований на цели помощи. Мы настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные дополнительные усилия для достижения в соответствии с принятыми ими обязательствами целевого показателя в 0,7 процента валового национального продукта на цели официальной помощи в целях развития развивающимся странам, включая отдельный целевой показатель по официальной помощи в целях развития для наименее развитых стран, составляющий 0,15–0,20 процента валового национального продукта. Мы подчеркиваем, что для закрепления успехов, достигнутых в деле обеспечения эффективного использования официальной помощи в целях развития, важное значение имеют построенная на демократических принципах система государственного управления, повышение транспарентности и подотчетности, а также ориентация на достижение результатов. Мы настоятельно рекомендуем всем донорам как можно скорее подготовить скользящие ориентировочные графики, показывающие, каким образом они намерены достичь поставленных целей в рамках их соответствующих процессов распределения бюджетных средств. Мы подчеркиваем важность более широкой мобилизации общественного мнения в развитых странах в поддержку усилий по выполнению принятых этими странами обязательств, в том числе путем проведения информационно-просветительской работы, публикации данных о влиянии предоставляемой внешней помощи на процесс развития и демонстрации осязаемых результатов.

259. Мы с удовлетворением отмечаем активизацию деятельности по повышению качества официальной помощи в целях развития и ее влияния на процесс развития. Мы также признаем необходимость повышения эффективности развития, более широкого применения программных подходов, использования национальных систем для осуществления деятельности, находящейся в ведении государственного сектора, снижения операционных издержек и повышения взаимной ответственности и прозрачности и в связи с этим призываем всех доноров сделать так, чтобы внешняя помощь в максимально возможной степени но-

сила необусловленный характер. Мы будем продолжать повышать эффективность и предсказуемость процесса развития за счет регулярного и оперативного направления развивающимся странам ориентировочной информации о среднесрочных планах предоставления помощи. Мы признаем важность усилий развивающихся стран по усилению руководства их собственным развитием, укреплению их национальных учреждений, систем и потенциала для достижения максимальной отдачи от эффективного развития, основанных на вовлечении парламентов и рядовых граждан в формирование соответствующей политики и на углублении взаимодействия с организациями гражданского общества. Мы также должны помнить о том, что универсальной формулы, гарантирующей эффективность развития, не существует. Необходимо в полной мере учитывать особенности положения каждой страны.

260. Мы отмечаем, что в текущем десятилетии архитектура помощи претерпела существенные изменения. Увеличению притока ресурсов способствовало появление новых доноров и новаторских партнерских механизмов, использующих новые формы взаимодействия. Кроме того, использование взаимосвязей, существующих между помощью в целях развития и частными инвестициями, торговлей и новыми участниками процесса развития, открывает новые возможности для привлечения частных ресурсов на цели внешней помощи. Мы вновь заявляем о нашей поддержке сотрудничества Юг-Юг, а также трехстороннего сотрудничества, которое служит источником столь необходимых дополнительных ресурсов для осуществления программ в области развития. Мы признаем важность и создаем исторические особенности и специфику сотрудничества Юг-Юг и подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать как проявление солидарности и взаимодействия между странами с учетом общности их опыта и целей. Обе эти формы сотрудничества создают основу для выработки такой повестки дня в области развития, которая позволяет реализовать особые потребности и чаяния развивающихся стран. Мы также признаем, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг. Мы констатируем ту роль, которую развивающиеся страны со средним уровнем дохода играют как поставщики и получатели услуг в области сотрудничества в целях развития.

261. Мы предлагаем международным финансовым учреждениям, руководствуясь их соответствующими мандатами, продолжать предоставлять финансовые ресурсы, в том числе с использованием конкретных механизмов содействия устойчивому развитию и ликвидации нищеты в развивающихся странах.

262. Мы признаем, что исключительно важно добиваться повышения слаженности и согласованности в деятельности различных механизмов и инициатив в области устойчивого развития. Мы вновь заявляем о том, что для содействия устойчивому развитию важно, чтобы развивающиеся страны имели надежный и предсказуемый доступ к адекватным финансовым средствам из всех источников.

263. Мы признаем, что сохраняющиеся в мире серьезные финансово-экономические трудности таят в себе опасность сведения на нет результатов многих лет напряженной работы и достигнутых успехов в деле урегулирования проблемы долга развивающихся стран. Мы также признаем, что развивающимся странам необходимо оказывать помощь в достижении приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе на основе согласованных стратегий, нацеленных на содействие, соответственно, привлечению заемных средств, облегчению долгового бремени и реструктуризации долга.

264. Мы подчеркиваем необходимость адекватного финансирования оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость повышения предсказуемости, результативности и эффективности финансирования в качестве составной части более широких усилий по мобилизации новых и дополнительных ресурсов на предсказуемой основе для достижения целей, поставленных нами в настоящем итоговом документе.

265. Мы признаем достигнутые за последние 20 лет крупные успехи в финансировании природоохранных проектов по линии Глобального экологического фонда, а также привет-

ствуем крупные реформы, проведенные Фондом в последние годы, и призываем не останавливаться на достигнутом и рекомендуем Фонду, руководствуясь его мандатом, предпринять дополнительные шаги для облегчения доступа к ресурсам для удовлетворения потребностей стран, связанных с осуществлением принятых ими международных экологических обязательств. Мы выступаем за дальнейшее упрощение процедур и помощи развивающимся странам, прежде всего в плане содействия наименее развитым странам, африканским странам и малым островным развивающимся государствам в получении доступа к ресурсам по линии Фонда, и за повышение согласованности с другими инструментами и программами, ориентированными на экологически безопасное развитие.

266. Мы подчеркиваем, что приоритетной задачей является борьба с коррупцией и движением незаконных финансовых средств как на национальном, так и на международном уровне и что коррупция представляет собой серьезное препятствие для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает средства, которые предназначены для осуществления мероприятий, имеющих жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения устойчивого развития. Мы преисполнены решимости принять неотложные и решительные меры по дальнейшей борьбе с коррупцией во всех ее проявлениях, для чего требуются сильные институты на всех уровнях, и настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹⁴² или присоединении к ней и приступить к ее осуществлению.

267. Мы считаем, что в содействии развивающимся странам в мобилизации дополнительных ресурсов на финансирование развития на добровольной основе положительную роль могут сыграть инновационные механизмы финансирования. Финансирование из таких источников должно дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования. Мы не отрицаем существенных успехов в поисках инновационных источников финансирования развития, но при этом призываем активизировать там, где это необходимо, нынешние инициативы.

268. Мы признаем, что динамичный, инклюзивный, отлаженно функционирующий и социально и экологически ответственный частный сектор является ценным инструментом, который может внести решающий вклад в обеспечение экономического роста, сокращение масштабов нищеты и содействие устойчивому развитию. Чтобы содействовать развитию частного сектора, мы должны продолжать заниматься созданием в соответствии с национальным законодательством такой надлежащей национальной директивной и нормативно-правовой базы, которая поощряет инициативы государственного и частного секторов, в том числе на местном уровне, способствует развитию динамичного и отлаженно функционирующего делового сектора и облегчает предпринимательство и новаторство, в том числе среди женщин и представителей малоимущих и уязвимых слоев населения. Мы будем работать над тем, чтобы ускорить рост доходов и улучшить их распределение, в частности за счет повышения производительности, расширения прав и возможностей женщин, защиты прав трудящихся и совершенствования налогообложения. Мы признаем, что в зависимости от национальных особенностей соответствующая роль государства в плане развития и регулирования деятельности частного сектора в разных странах будет неодинаковой.

В. Технологии

269. Мы особо отмечаем важность передачи технологий развивающимся странам и напоминаем о согласованных в Йоханнесбургском плане выполнения решений положениях, касающихся передачи технологий, финансирования, доступа к информации и прав интеллектуальной собственности, в первую очередь о содержащемся в нем призыве расширять, облегчать и финансировать, где это необходимо, доступ к экологически безопасным технологиям и соответствующим техническим ноу-хау, а также их разработку, распространение и

¹⁴² Ibid., vol. 2349, No. 42146.

передачу, особенно развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, в соответствии со взаимными договоренностями. Мы также отмечаем тот факт, что за время, прошедшее с момента принятия Плана выполнения решений, процесс обсуждения и заключения соглашений по этим вопросам продолжался.

270. Мы подчеркиваем важность доступа всех стран к экологически безопасным технологиям, новым знаниям, ноу-хау и опыту. Мы также подчеркиваем важность сотрудничества в области новых технологий, исследований и разработок. Мы договорились изучить на соответствующих форумах пути предоставления развивающимся странам расширенного доступа к экологически безопасным технологиям.

271. Мы обращаем особое внимание на необходимость создания благоприятных условий для разработки, внедрения, распространения и передачи экологически безопасных технологий. В этой связи мы отмечаем ту роль, которую играют в передаче экологически безопасных технологий прямые иностранные инвестиции, международная торговля и международное сотрудничество. Как в собственных странах, так и в рамках международного сотрудничества мы будем заниматься поощрением инвестиций в науку, инновационную деятельность и технологии в интересах устойчивого развития.

272. Мы признаем важность укрепления национального научно-технического потенциала в целях устойчивого развития. Это может помочь странам, особенно развивающимся странам, опираясь на поддержку международного сообщества, находить собственные новаторские решения, развивать научные исследования и разрабатывать новые экологически безопасные технологии. С этой целью мы выступаем за наращивание научно-технического потенциала, участниками и бенефициарами которого являются как женщины, так и мужчины, в том числе на основе взаимодействия научно-исследовательских учреждений, университетов, частного сектора, правительств, неправительственных организаций и ученых.

273. Мы обращаемся к соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбой определить возможные варианты создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий посредством, в частности, оценки технических потребностей развивающихся стран, способам удовлетворения таких потребностей и возможностям в плане создания потенциала. Мы просим Генерального секретаря, используя определенные таким образом варианты и принимая во внимание существующие модели, подготовить рекомендации относительно такого механизма содействия для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

274. Мы признаем важность данных, полученных с помощью космической техники, наземного мониторинга и надежной геопространственной информации для формирования политики, разработки программ и осуществления проектов в области устойчивого развития. В этой связи мы принимаем во внимание значимость глобального картирования и отмечаем усилия в области разработки глобальных систем экологических наблюдений, принимаемые, в частности, сетью «Земля в центре внимания» и по линии Глобальной системы систем наблюдения Земли. Мы признаем необходимость поддержки усилий развивающихся стран в области сбора данных о состоянии окружающей среды.

275. Мы признаем важность укрепления международных, региональных и национальных возможностей в области научно-технической оценки, особенно ввиду быстрой разработки и возможного внедрения новых технологий, которые могут также оказать незапланированное негативное влияние, особенно на биоразнообразие и здоровье, или иметь иные непредвиденные последствия.

276. Мы признаем необходимость содействовать принятию полностью обоснованных решений по вопросам политики в области устойчивого развития и с этой целью укреплять связи между наукой и формированием политики.

C. Создание потенциала

277. Мы особо отмечаем необходимость активизации деятельности по созданию потенциала в интересах устойчивого развития и в связи с этим призываем к укреплению сотрудничества в научно-технической сфере, в том числе сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества. Мы вновь заявляем о важности развития людских ресурсов, включая учебную подготовку, обмен опытом и кадрами, передачу знаний и техническую помощь в целях наращивания потенциала, которая предусматривает укрепление институционального потенциала, в том числе в области планирования, управления и контроля.

278. Мы призываем продолжать целенаправленно осуществлять принятый Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала¹⁴³.

279. Мы рекомендуем обеспечить участие и представительство ученых и исследователей из развивающихся и развитых стран из числа мужчин и женщин в процессах, связанных с оценкой и мониторингом состояния глобальной окружающей среды и устойчивого развития, с тем чтобы укрепить национальный потенциал и повысить качество исследований для целей формирования политики и принятия решений.

280. Мы предлагаем всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным международным организациям оказывать развивающимся странам, и в первую очередь наименее развитым странам, поддержку в создании потенциала для формирования основанной на эффективном использовании ресурсов и предоставляющей равные возможности для всех экономики, в том числе посредством:

- a) обмена информацией о практических формах устойчивого развития в различных секторах экономики;
- b) накопления знаний и наращивания потенциала в области включения в планы развития соображений, связанных с уменьшением опасности бедствий и обеспечением жизнестойкости;
- c) поддержки сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества для перехода к основанной на эффективном использовании ресурсов экономике;
- d) содействия формированию партнерств с участием государственного и частного секторов.

D. Торговля

281. Мы вновь подтверждаем, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждаем также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут сыграть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, что позволит всем странам вне зависимости от уровня развития продвинуться в направлении устойчивого развития. В связи с этим мы будем и далее целенаправленно добиваться прогресса в решении целого комплекса важных вопросов, включая, в частности, вызывающую перекосы в торговле практику субсидирования и торговлю экологическими товарами и услугами.

282. Мы настоятельно призываем членов Всемирной торговой организации удвоить их усилия для многообещающего, сбалансированного и ориентированного на развитие завершения реализации Дохинской повестки дня в области развития с соблюдением принципов прозрачности, открытости и принятия решений на основе консенсуса для укрепления

¹⁴³ UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1, приложение.

многосторонней торговой системы. Чтобы реально участвовать в программе работы Всемирной торговой организации и в полной мере пользоваться связанными с торговлей возможностями, развивающимся странам необходима помощь всех соответствующих заинтересованных сторон и более широкое взаимодействие с ними.

Е. Реестр обязательств

283. Мы приветствуем обязательства по реализации конкретных стратегий, планов, программ, проектов и мер в области устойчивого развития и ликвидации нищеты, которые были добровольно взяты всеми заинтересованными сторонами и их сетевыми объединениями на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и на протяжении 2012 года. Мы предлагаем Генеральному секретарю создать доступный через Интернет реестр, в котором будут собраны упомянутые обязательства и через который будет обеспечен доступ к другим реестрам собранных обязательств. Информация об этих обязательствах, содержащаяся в таком реестре, должна быть полностью прозрачной и доступной для общественности, а также должна периодически обновляться.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/289

Принята без голосования на 127-м пленарном заседании 10 сентября 2012 года по проекту резолюции A/66/L.58 и Add.1; его авторы: Австралия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гондурас, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Либерия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Литва, Люксембург, Монако, Пакистан, Республика Корея, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Финляндия, Черногория, Чили, Швеция, Япония

66/289. Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий в направлении ее ликвидации к 2015 году в развивающихся странах, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что период 2001–2010 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке¹⁴⁴, и что борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими болезнями является частью согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на цели и обязательства, касающиеся борьбы с малярией, в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁴⁵,

ссылаясь также на свою резолюцию 65/273 от 18 апреля 2011 года и все предыдущие резолюции, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

ссылаясь далее на резолюцию 60.18 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 23 мая 2007 года, в которой содержится настоятельный призыв принять на национальном и международном уровнях всесторонние меры по расширению программ борьбы с малярией¹⁴⁶, и на резолюцию 61.18 от 24 мая 2008 года о наблюдении за ходом достижения сформули-

¹⁴⁴ См. резолюцию 55/284.

¹⁴⁵ См. резолюцию 65/1.

¹⁴⁶ См. Всемирная организация здравоохранения, *шестидесятая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 14–23 мая 2007 года, Резолюции и решения, Приложения* (WHASS1/2006-WHA60/2007/REC/1).

рованных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся охраны здоровья¹⁴⁷,

принимая во внимание соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности резолюцию 1998/36 от 30 июля 1998 года,

принимая к сведению все заявления и решения по вопросам здравоохранения, особенно касающиеся малярии, принятые Организацией африканского единства и Африканским союзом, включая Абуджийскую декларацию по проблеме ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и других связанных с ними инфекционных заболеваний, в которой содержится обязательство выделять как минимум 15 процентов национальных бюджетов на нужды здравоохранения, Абуджийский призыв к активизации усилий по обеспечению всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию больных ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией в Африке, принятый главами государств и правительств стран — членов Африканского союза на специальном совещании по борьбе с ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией, проходившем в Абудже 2–4 мая 2006 года, а также принятое Ассамблеей Африканского союза на ее пятнадцатой очередной сессии, проходившей в Кампале 25–27 июля 2010 года, решение продлить действие Абуджийского призыва до 2015 года и синхронизировать его со сроками достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая руководящую роль Альянса лидеров африканских государств по борьбе с малярией и неизменную готовность содействовать выполнению задач, поставленных на период до 2015 года, и призывая членов Альянса продолжать обеспечивать политическое руководство на самом высоком уровне в борьбе с малярией в Африке,

приветствуя тот факт, что Генеральный секретарь включил борьбу с малярией в число основных приоритетов своей деятельности в рамках второго срока его полномочий, а также его приверженность развитию новых видов партнерства и совершенствованию уже существующих и расширению масштабов деятельности с высоким коэффициентом отдачи, направленной на существенное сокращение смертности от малярии,

признавая необходимость и важность взаимоувязки усилий по выполнению задач, определенных на чрезвычайной Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Абудже 24 и 25 апреля 2000 года, для достижения цели инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией»¹⁴⁸ и сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития соответственно к 2010 году и 2015 году, и приветствуя в этой связи обязательство государств-членов принимать меры для удовлетворения особых потребностей Африки,

признавая также, что масштабы вызванной малярией заболеваемости и смертности во всем мире можно существенно сократить при наличии политической воли и соответствующих ресурсов, если общественность будет знать и понимать проблемы, связанные с малярией, и если будут предоставляться соответствующие медицинские услуги, особенно в странах, в которых эта болезнь носит эндемический характер,

признавая далее, что деятельность по борьбе с малярией положительно влияет на общие коэффициенты детской и материнской смертности и может помочь африканским странам в достижении к 2015 году целей 4 и 5 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и заключающихся соответственно в сокращении детской смертности и улучшении охраны материнства,

признавая прогресс в снижении остроты проблемы малярии, достигнутый в некоторых частях Африки благодаря политической воле и долгосрочным национальным про-

¹⁴⁷ См. Всемирная организация здравоохранения, *шестьдесят первая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 19–24 мая 2008 года, Резолюции и решения, Приложения (WHA61/2008/REC/1)*.

¹⁴⁸ См. A/55/240/Add.1, приложение.

граммам по борьбе с малярией, а также прогресс в деле достижения к 2015 году целей в области борьбы с малярией, поставленных Всемирной ассамблеей здравоохранения и Партнерством за сокращение масштабов заболеваемости малярией,

признавая также, что с увеличением глобальных и национальных инвестиций в борьбу с малярией во многих странах удалось добиться значительных успехов в снижении остроты проблем, связанных с малярией, а ряд стран приближается к полной ликвидации этого заболевания, но что при этом есть много стран, для которых малярия по-прежнему является неприемлемо тяжелым бременем и которым для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия цели, касающиеся охраны здоровья, необходимо срочно активизировать работу по профилактике малярии и борьбе с ней, учитывая, что эффективность преимущественно применяемых ими лекарств и инсектицидов постоянно снижается по мере выработки у людей устойчивости к противомалярийным препаратам, а у комаров — сопротивляемости к инсектицидам,

признавая далее наличие проблем, связанных с поддельной, ложно маркированной, фальсифицированной и контрафактной медицинской продукцией и некондиционными лекарственными средствами, а также с низким качеством микроскопической диагностики малярии,

выражая озабоченность в связи с тем, что малярия по-прежнему является одной из причин заболеваемости, смертности и физического истощения людей, и напоминая о необходимости дополнительных усилий для решения в срок поставленных на период до 2015 года в Абудже задач в области борьбы с малярией и задач по борьбе с малярией в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая важность укрепления систем здравоохранения для эффективной поддержки борьбы с малярией и ее ликвидации,

высоко оценивая усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые в течение многих лет Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Партнерством за сокращение масштабов заболеваемости малярией, Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Всемирным банком и другими партнерами,

с признательностью принимая к сведению Глобальный план действий по борьбе с малярией, разработанный Партнерством за сокращение масштабов заболеваемости малярией,

1. *приветствует* доклад, подготовленный Всемирной организацией здравоохранения¹⁴⁹, и призывает оказать поддержку осуществлению содержащихся в нем рекомендаций;

2. *призывает* усилить поддержку осуществления международных обязательств и целей, касающихся борьбы за ликвидацию малярии, в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия;

3. *предлагает* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, международным учреждениям, неправительственным организациям, частному сектору и гражданскому обществу продолжать отмечать Всемирный день борьбы с малярией в целях углубления знаний и повышения осведомленности общественности относительно методов профилактики и лечения малярии и борьбы с ней, а также важности достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивает необходимость охвата этой работой местного населения;

¹⁴⁹ См. A/66/169.

4. *предлагает* Специальному посланнику Генерального секретаря по борьбе с малярией продолжать привлекать внимание к этой проблеме в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, уже занимающимися этими вопросами в рамках международной политической повестки дня и в рамках программ развития, и провести работу с национальными и глобальными лидерами для содействия мобилизации политической воли, налаживания партнерских связей и привлечения средств в целях резкого сокращения к 2015 году смертности от малярии благодаря расширению доступа к услугам в области профилактики, диагностики и лечения малярии, особенно в Африке;

5. *приветствует*, признавая при этом необходимость в дополнительных средствах, увеличение финансирования международным сообществом мероприятий по борьбе с малярией, научных исследований и разработок средств профилактики, диагностики и лечения за счет многосторонних и двусторонних источников и ресурсов частного сектора, а также путем придания предсказуемого характера финансированию по линии соответствующих эффективных механизмов помощи и действующих в странах механизмов финансирования здравоохранения с учетом национальных приоритетов, что является залогом совершенствования систем здравоохранения, включая эпидемиологический надзор за малярией, и содействия обеспечению всеобщего и справедливого доступа к качественным услугам в области профилактики, диагностики и лечения малярии, и отмечая в этой связи существующую зависимость между значительным объемом внешней помощи из расчета на одного человека, подверженного риску заболевания малярией, и сокращением масштабов распространения этого заболевания;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество, учреждения Организации Объединенных Наций и частные организации и фонды оказывать поддержку осуществлению Глобального плана действий по борьбе с малярией, в том числе путем поддержки программ и мероприятий, осуществляемых на уровне стран, для решения согласованных на международном уровне задач в области борьбы с малярией;

7. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку секретариату Партнерства за сокращение масштабов заболеваемости малярией и его организациям-партнерам, включая Всемирную организацию здравоохранения, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций, выступающим в качестве важных дополнительных источников поддержки усилий по борьбе с малярией, предпринимаемых странами, эндемичных по этому заболеванию;

8. *настоятельно призывает* международное сообщество действовать в духе сотрудничества в деле оказания эффективной, дополнительной, согласованной, предсказуемой и долговременной двусторонней и многосторонней помощи в борьбе с малярией, включая поддержку Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с целью помочь государствам, особенно эндемичным по малярии, осуществлять продуманные национальные планы, в частности планы в области здравоохранения и санитарии, включая стратегии по борьбе с малярией и комплексные программы мероприятий по снижению детской заболеваемости, на постоянной и равноправной основе, что, в частности, способствует укреплению подходов к развитию системы здравоохранения на районном уровне;

9. *призывает* партнеров по борьбе с малярией принимать меры при возникновении проблем с финансированием и поставками, приводящих к истощению национальных запасов противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, материалов для диагностического экспресс-анализа и комбинированных препаратов на основе артемизинина, в том числе посредством совершенствования управления противомаларийными программами на уровне стран;

10. *приветствует* вклад различных групп государств-членов в мобилизацию дополнительных и предсказуемых ресурсов на цели развития в форме добровольных инициатив по привлечению средств из нетрадиционных источников и отмечает в этой связи Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), Международный механизм финан-

сирования иммунизации, инициативы по заблаговременному принятию рыночных обязательств по закупкам вакцин, Альянс ГАВИ и первую очередь Механизма закупки доступных лекарственных препаратов от малярии и выражает поддержку работе Инициативной группы по инновационному финансированию развития и ее специальной целевой группы по инновационному финансированию здравоохранения;

11. *настоятельно призывает* страны, эндемичные по малярии, добиваться финансовой стабильности, увеличить, насколько это возможно, объем национальных ассигнований, выделяемых на борьбу с малярией, и создать благоприятные условия для взаимодействия с частным сектором в целях расширения доступа к качественным услугам по профилактике и лечению малярии;

12. *настоятельно призывает* государства-члены оценить и удовлетворить все кадровые потребности на всех уровнях системы здравоохранения, с тем чтобы выполнить задачи, поставленные в Абуджийской декларации «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке»¹⁴⁸, и достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, принять надлежащие меры для эффективного управления процессами набора, подготовки и удержания квалифицированных медицинских кадров и уделить особое внимание обеспечению наличия квалифицированных кадров на всех уровнях для удовлетворения технических и оперативных потребностей по мере увеличения финансирования программ борьбы с малярией;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество, в частности, оказать поддержку Глобальному фонду для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с тем чтобы он мог удовлетворять свои финансовые потребности и с помощью инициатив различных стран, осуществляемых при надлежащей международной поддержке, расширять доступ к недорогостоящим, безопасным и эффективным противомалярийным комбинированным препаратам, периодическому превентивному лечению беременных женщин, надлежащим средствам диагностики, противомоскитным сеткам с инсектицидной обработкой длительного действия, в том числе, где это возможно, посредством бесплатной раздачи таких сеток, а в соответствующих случаях — к инсектицидам для опрыскивания поверхностей внутри помещений в целях борьбы с малярией, с учетом соответствующих международных правил, включая стандарты и руководящие принципы Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях¹⁵⁰;

14. *просит* соответствующие международные организации, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, поддерживать усилия национальных правительств, направленные на то, чтобы как можно скорее обеспечить всеобщий доступ к средствам борьбы с малярией для всех категорий населения, подверженных риску заражения, прежде всего для малолетних детей и беременных женщин, в странах, эндемичных по малярии, особенно в Африке, уделяя при этом должное внимание обеспечению правильного использования таких средств, включая противомоскитные сетки, обработанные инсектицидами длительного действия, а также непрерывности этих усилий посредством активного участия населения и мер, принимаемых в рамках системы здравоохранения;

15. *призывает* государства-члены, особенно эндемичные по малярии, разработать и/или усовершенствовать при поддержке международного сообщества национальные стратегии и оперативные планы для активизации усилий по выполнению к 2015 году согласованных на международном уровне задач по борьбе с малярией в соответствии с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения;

16. *отдает должное* тем африканским странам, которые выполнили рекомендации Абуджийской встречи на высшем уровне 2000 года в отношении сокращения или отмены

¹⁵⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2256, No. 40214.

налогов и пошлин на сетки и другие товары, необходимые для борьбы с малярией¹⁴⁸, и призывает к этому другие страны;

17. *призывает* учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеров продолжать оказывать техническую поддержку, необходимую для создания и наращивания потенциала государств-членов по осуществлению Глобального плана действий по борьбе с малярией и достижению согласованных на международном уровне целей, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

18. *выражает озабоченность* по поводу все более широкого распространения резистентных штаммов возбудителя малярии в нескольких регионах мира и призывает государства-члены, при поддержке со стороны Всемирной организации здравоохранения и других партнеров, осуществлять Глобальный план сдерживания устойчивости к артемизинину и Глобальный план регулирования резистентности к инсектицидам у переносчиков малярии, и призывает Всемирную организацию здравоохранения совершенствовать и внедрять системы наблюдения за резистентностью к лекарственным препаратам и инсектицидам, а также поддерживать государства-члены в разработке их национальных стратегий управления резистентностью к инсектицидам и координировать на международном уровне поддержку странам, направленную на то, чтобы обеспечить полноценное применение анализа на резистентность к лекарственным препаратам и инсектицидам, с тем чтобы активизировать использование инсектицидов и комбинированных препаратов на основе артемизинина, и подчеркивает, что собранные данные должны использоваться в дальнейших исследованиях и разработке безопасных и эффективных методов лечения;

19. *настоятельно призывает* все государства-члены запретить продвижение на рынки и применение пероральной монотерапии артемизинином и перейти на комбинированную пероральную терапию на основе артемизинина, как это рекомендовано Всемирной организацией здравоохранения, и разработать необходимые финансовые, законодательные и регламентирующие механизмы для распространения комбинированных препаратов на основе артемизинина по доступным ценам как в государственных, так и в частных лечебных учреждениях;

20. *признает* важность экономически эффективной разработки безопасных вакцин и новых лекарств для профилактики и лечения малярии и необходимость продолжения и ускорения научных исследований, в частности для выработки безопасных, эффективных и высококачественных методов терапии, с соблюдением строгих стандартов, в том числе посредством поддержки Специальной программы по научным исследованиям и подготовке специалистов в области тропических болезней¹⁵¹ и на основе таких эффективных глобальных партнерств, как различные инициативы, связанные с противомаларийной вакциной, и проект «Лекарства от малярии», разработка которых при необходимости поощряется новыми стимулами, и посредством содействия эффективной и оперативной предварительной сертификации новых противомаларийных препаратов и их сочетаний;

21. *призывает* международное сообщество, в том числе через уже существующие партнерства, увеличить инвестиции и активизировать исследования для оптимизации имеющихся средств, разработки и утверждения новых безопасных и недорогих противомаларийных лекарств, товаров и технологий, например вакцин, методов экспресс-диагностики, инсектицидов и способов их применения, для профилактики и лечения малярии, особенно у детей и беременных женщин, входящих в группу риска, и интеграции данных исследований в целях повышения эффективности и отсрочки наступления резистентности;

22. *призывает* страны, эндемичные по малярии, обеспечить благоприятные условия для работы научно-исследовательских институтов, в том числе выделить соответствующие ресурсы и разработать при необходимости национальную политику и правовую

¹⁵¹ Совместная программа Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и Всемирной организации здравоохранения.

базу, с тем чтобы, в частности, при разработке политики и стратегических программ учитывались задачи борьбы с малярией;

23. *вновь подтверждает* право на применение в полном объеме положений Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)¹⁵², Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»¹⁵³ и решения Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»¹⁵⁴, а также — по завершении официальных процедур принятия — поправки к статье 31 Соглашения¹⁵⁵, которые предусматривают применение гибкого подхода в интересах охраны здоровья населения, в частности для содействия повышению доступности лекарств для всех и стимулирования усилий по оказанию помощи развивающимся странам в этой области, и отмечает необходимость широкого и своевременного принятия поправки к статье 31, предложенной Генеральным советом Всемирной торговой организации в его решении от 6 декабря 2005 года;

24. *призывает* международное сообщество поддержать меры по расширению доступа к недорогостоящим, эффективным и безопасным товарам и способам обработки, таким как средства борьбы с переносчиками заболевания, включая опрыскивание поверхностей внутри помещений, противомоскитные сетки, обработанные инсектицидами длительного действия, в том числе путем их бесплатной раздачи, надлежащие средства диагностики и периодическое превентивное лечение беременных женщин и комбинированные препараты на основе артемизинина, для населения, находящегося в зонах возможного заражения молниеносной трехдневной малярией в странах, эндемичных по малярии, особенно в Африке, в том числе посредством выделения дополнительных финансовых средств и использования инновационных механизмов, в частности для финансирования и расширения производства и, в соответствующих случаях, закупки артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

25. *отмечает* эффективность Партнерства за сокращение масштабов заболеваемости малярией и приветствует повышение уровня взаимодействия государственных и частных структур в деле борьбы с малярией и ее профилактики, включая предоставление партнерами из частного сектора и компаниями, действующими в Африке, финансовых взносов и взносов натурой, и все более широкое участие неправительственных структур, предоставляющих услуги;

26. *рекомендует* производителям противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, ускорить передачу технологии их производства развивающимся странам и призывает Всемирный банк и региональные фонды развития рассмотреть вопрос об оказании помощи странам, эндемичным по малярии, в создании предприятий для расширения производства сеток, обработанных инсектицидами длительного действия;

27. *призывает* государства-члены и международное сообщество, включая страны, эндемичные по малярии, в соответствии с существующими руководящими принципами и рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и требованиями Стокгольмской конвенции относительно применения дихлордифенилтрихлорэтана, полностью ознакомиться с техническими требованиями и стратегиями Всемирной организации здравоохранения и положениями Стокгольмской конвенции, в том числе касающимися опрыскивания поверхностей внутри помещений, применения противомоскитных сеток, обработанных

¹⁵² См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

¹⁵³ World Trade Organization, document WT/MIN(01)/DEC/2.

¹⁵⁴ См. World Trade Organization, document WT/L/540 и Corr.1.

¹⁵⁵ См. World Trade Organization, document WT/L/641.

инсектицидами длительного действия, и лечебной практики, периодического превентивного лечения беременных женщин и отслеживания результатов исследований, проводящихся на живых организмах для изучения резистентности к комбинированным препаратам на основе артемизинина, и расширять возможности для безопасного, эффективного и рационального использования метода опрыскивания поверхностей внутри помещений и других форм борьбы с переносчиком заболевания, включая контроль качества в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами;

28. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и учреждения-доноры оказать поддержку тем странам, которые решат использовать дихлордифенилтрихлорэтан для опрыскивания поверхностей внутри помещений, с тем чтобы обеспечить его применение в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами, и оказать всю возможную поддержку странам, эндемичным по малярии, в целях обеспечения эффективности опрыскивания и предотвращения загрязнения, особенно сельскохозяйственной продукции, дихлордифенилтрихлорэтаном и другими инсектицидами, используемыми для опрыскивания поверхностей внутри помещений;

29. *призывает* Всемирную организацию здравоохранения и государства, являющиеся ее членами, при поддержке участников Стокгольмской конвенции продолжать изыскивать средства, которые можно было бы использовать для борьбы с переносчиками заболевания вместо дихлордифенилтрихлорэтана;

30. *призывает* страны, эндемичные по малярии, развивать региональное и межотраслевое сотрудничество как с государственным, так и с частным сектором на всех уровнях, особенно в области образования, здравоохранения, сельского хозяйства, экономического развития и экологии, для содействия достижению целей в области борьбы с малярией;

31. *рекомендует* обмениваться на межрегиональном уровне знаниями, опытом и уроками, извлеченными из деятельности по борьбе с малярией и ее ликвидации, особенно между Африканским, Азиатско-Тихоокеанским и Латиноамериканским регионами;

32. *призывает* международное сообщество содействовать совершенствованию систем здравоохранения, национальной фармацевтической политики и национальных ведомств по контролю за лекарственными средствами, выявлять поддельные и некондиционные противомалярийные лекарства и противодействовать торговле ими и предотвращать их распространение и использование и поддерживать совместные усилия, в частности, оказывая техническую помощь в целях совершенствования систем надзора, контроля и оценки и приведения их в соответствие с национальными планами и системами, с тем чтобы лучше отслеживать и отражать изменения в охвате населения, потребности в расширении масштабов рекомендованных мероприятий и последующее снижение заболеваемости малярией;

33. *настоятельно призывает* государства-члены, международное сообщество и все соответствующие субъекты, включая частный сектор, содействовать скоординированному проведению мероприятий по борьбе с малярией и повышать качество таких мероприятий, в том числе в рамках Партнерства за сокращение масштабов заболеваемости малярией, в соответствии с национальными стратегиями и планами действий, которые согласуются с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и недавно принятыми усилиями и инициативами, включая, в соответствующих случаях, Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи и Аккрскую программу действий, принятую на третьем Форуме высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи, состоявшемся в Аккре 2–4 сентября 2008 года¹⁵⁶;

34. *просит* Генерального секретаря, действуя в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и в консультации с государст-

¹⁵⁶ A/63/539, приложение.

вами-членами, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о ходе выполнения к 2015 году задач Абуджийской декларации и достижения целей Глобального плана действий по борьбе с малярией и цели 6 Декларации тысячелетия, в том числе с примерами передового опыта и достигнутых успехов и указанием конкретных факторов, затрудняющих достижение этих целей, и с учетом этого рекомендовать меры, способные обеспечить достижение этих целей к 2015 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/290

Принята без голосования на 127-м пленарном заседании 10 сентября 2012 года по проекту резолюции A/66/L.55/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Бенин, Гондурас, Иордания, Кения, Коста-Рика, Либерия, Мадагаскар, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Науру, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Самоа, Сенегал, Таиланд, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чили, Япония

66/290. Последующая деятельность в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международному праву,

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года*¹⁵⁷, в особенности на его пункт 143, и резолюцию 64/291 от 16 июля 2010 года,

признавая, что развитие, права человека и мир и безопасность — три основных направления деятельности Организации Объединенных Наций — являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по резолюции 64/291 Генеральной Ассамблеи о безопасности человека*¹⁵⁸;

2. *принимает к сведению официальное обсуждение понятия «безопасность человека», организованное Председателем Генеральной Ассамблеи 4 июня 2012 года;*

3. *выражает согласие с тем, что безопасность человека является подходом для оказания государствам-членам помощи в выявлении и решении масштабных и междисциплинарных проблем, касающихся выживания, источников средств к существованию и достоинства их народа. На основе этого общее толкование понятия «безопасность человека» включает следующее:*

a) право людей на жизнь в условиях свободы и достоинства, а также свободы от нищеты и безысходности. Все люди, в частности люди, находящиеся в уязвимом положении, имеют право на свободу от страха и нужды и могут пользоваться всеми своими правами и всесторонне раскрывать свой человеческий потенциал в условиях равенства возможностей;

b) концепция безопасности человека предусматривает принятие учитывающих интересы человека, всеобъемлющих и контекстно оправданных превентивных мер, направленных на усиление защиты и расширение прав и возможностей всех людей и общин;

¹⁵⁷ См. резолюцию 60/1.

¹⁵⁸ A/66/763.

с) в концепции безопасности человека признается взаимосвязь между миром, развитием и правами человека и в равной степени учитываются гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права;

д) концепция безопасности человека отличается от ответственности по защите и ее реализации;

е) концепция безопасности человека не предусматривает применения силы или угрозы ее применения или принудительных мер. Безопасность человека не подменяет собой безопасность государств;

ф) безопасность человека основана на национальной ответственности. Поскольку политические, экономические, социальные и культурные условия безопасности человека существенно разнятся на международном и национальном уровнях и в различные периоды времени, безопасность человека укрепляет национальные решения, которые совместимы с местными реалиями;

г) правительства сохраняют за собой главную роль по обеспечению выживания, источников средств к существованию и достоинства граждан своих стран. Роль международного сообщества заключается в том, чтобы дополнять действия правительств и обеспечивать им необходимую поддержку, по их просьбе, в целях укрепления их потенциала по реагированию на существующие и новые угрозы. Для обеспечения безопасности человека необходимо расширять сотрудничество и партнерство между правительствами, международными и региональными организациями и гражданским обществом;

h) безопасность человека необходимо обеспечивать при полном уважении целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая полное уважение суверенитета государств, территориальную целостность и невмешательство в дела, которые, по сути, относятся к внутренней юрисдикции государств. Безопасность человека не порождает дополнительных правовых обязательств со стороны государств;

4. *признает*, что, хотя развитие, мир и безопасность и права человека являются основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций, взаимосвязанными и взаимоусиливающими, обеспечение развития само по себе является важнейшей целью, и что усиление безопасности человека должно способствовать обеспечению устойчивого развития, а также достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

5. *констатирует* получение взносов, внесенных к настоящему моменту в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность внесения добровольных взносов в Целевой фонд;

6. *подтверждает*, что проекты, финансируемые Целевым фондом, должны утверждаться государствами-получателями и разрабатываться в соответствии с национальными стратегиями и приоритетными задачами в целях обеспечения национальной ответственности;

7. *постановляет* продолжать обсуждение вопроса безопасности человека в соответствии с положениями настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и запросить мнения государств-членов по этому вопросу для их включения в доклад, а также мнения о накопленном опыте в области безопасности человека на международном, региональном и национальном уровнях.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/291

Принята без голосования на 128-м пленарном заседании 13 сентября 2012 года по проекту резолюции A/66/L.60 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

66/291. Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/283 от 22 июня 2011 года об укреплении роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря, государств-членов, региональных и субрегиональных организаций и других соответствующих сторон по поощрению использования посредничества,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁵⁹ и прилагаемое к нему Руководство по вопросам эффективной посреднической деятельности;
2. *предлагает* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям с учетом обстоятельств и в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и впредь поощрять и использовать посредничество, а также другие средства, упомянутые в главе VI Устава, для мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов;
3. *отмечает и одобряет* инициативы государств-членов, а также региональных и субрегиональных организаций по содействию посредничеству и укреплению его роли в их регионах;
4. *призывает* все соответствующие стороны, занимающиеся посредничеством, к использованию в усилиях по посредничеству там, где это целесообразно, Руководства по вопросам эффективной посреднической деятельности, к развитию потенциала в области посредничества и сотрудничества, в частности в конкретных ситуациях посредничества, в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;
5. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать информировать государства-члены о посреднической деятельности Организации Объединенных Наций на регулярной основе;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса, включая выводы, изложенные в докладе Генерального секретаря, на своей шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/292

Принята без голосования на 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года по проекту резолюции A/66/L.59/Rev.1 с внесенными устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

¹⁵⁹ A/66/811.

66/292. Всемирный день родителей

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет* провозгласить 1 июня Всемирным днем родителей, который будет ежегодно отмечаться в честь родителей во всем мире;
2. *предлагает* государствам-членам отмечать Всемирный день родителей в рамках отношений всестороннего партнерства с гражданским обществом, в частности, задействуя молодежь и детей;
3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, с тем чтобы они соответствующим образом участвовали в мероприятиях по случаю этого Дня.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/293

Принята без голосования на 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года по проекту резолюции A/66/L.63, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

66/293. Механизм контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, посвященную Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, определившей цели в области развития, в которых были подчеркнуты особые потребности Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года, 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года и 65/284 от 22 июня 2011 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹⁶⁰, в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки, а также ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь также на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития¹⁶¹,

ссылаясь далее на пленарное заседание высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговый документ¹⁶², в том числе на признание необходимости уделять больше внимания Африке, особенно тем странам, которые более других от-

¹⁶⁰ См. резолюцию 60/1.

¹⁶¹ См. резолюцию 63/1.

¹⁶² См. резолюцию 65/1.

станут в достижении к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁶³,

ссылаясь также на другие соответствующие итоговые документы в экономической, экологической, социальной и связанных с ними областях,

принимая во внимание важность процессов определения повестки дня в области развития на период после 2015 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о механизме контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития¹⁶⁴,

принимая также к сведению Учредительный акт Африканского союза, принятый в июле 2000 года главами государств и правительств Африки¹⁶⁵, в котором африканские лидеры взяли на себя обязательство уважать демократические принципы, права человека, принцип верховенства права, принципы благого управления и поощрения социальной справедливости для обеспечения сбалансированного экономического развития,

вновь заявляя о своей полной поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки Африканского союза¹⁶⁶,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также то, что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий,

подтверждая важность партнерства в поддержке собственных усилий Африки в вопросах развития, мира и безопасности и принимая во внимание прогресс, достигнутый всеми партнерами Африки по вопросам развития и другими заинтересованными сторонами в деле оказания поддержки Африке,

подтверждая свое обязательство полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, ранее подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года¹⁶⁷,

призывая к своевременному и эффективному выполнению всех взятых всеми соответствующими партнерами обязательств, касающихся потребностей Африки в области развития,

признавая важность контроля за выполнением всех связанных с развитием Африки обязательств для повышения действенности усилий в области развития путем обеспечения большей подотчетности как в странах-донорах, так и в странах-получателях,

признавая также, что уже создано большое число различных механизмов по контролю за выполнением обязательств в отношении развития Африки,

1. *постановляет* учредить механизм контроля Организации Объединенных Наций за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области разви-

¹⁶³ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁶⁴ A/65/165.

¹⁶⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2158, No. 37733.

¹⁶⁶ A/57/304, приложение.

¹⁶⁷ Резолюция 63/239, приложение.

тия на основе существующих механизмов контроля в соответствии с пунктом 39 политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/1 от 22 сентября 2008 года;

2. *постановляет также* проводить раз в два года обзор под эгидой Генеральной Ассамблеи в контексте пункта ее повестки дня по вопросу о развитии в Африке;

3. *постановляет далее*, что механизм контроля будет представлять собой процесс, осуществляемый Генеральной Ассамблеей, и будет учрежден в рамках существующих структур;

4. *подчеркивает* важнейшее значение соблюдения принципов взаимной подотчетности и партнерства в механизме контроля, с особым упором на обязательства как партнеров в области развития, так и африканских стран;

5. *подчеркивает также* важность того, чтобы механизм контроля был основан на надежной, доступной и своевременной информации, в том числе на страновом уровне, с тем чтобы позволить проводить оценку результатов и воздействия, в частности с использованием тематического подхода;

6. *подчеркивает далее* необходимость того, чтобы механизм контроля был направлен на контроль за выполнением многосторонних обязательств как партнеров в области развития, так и африканских стран, взятых, в частности, на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим, социальным и связанным с ними вопросам;

7. *просит* Канцелярию Специального советника по Африке выполнять функции секретариата для проведения обзора в координации с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

8. *призывает* соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы, специализированные учреждения и региональные комиссии, в частности Экономическую комиссию для Африки, и все соответствующие международные и региональные организации оказывать, по соответствующей просьбе, содействие в проведении обзора;

9. *признает* важную роль, которую играют организации гражданского общества, частный сектор, парламентарии, средства массовой информации, академические круги и фонды в мобилизации поддержки на цели развития Африки и мониторинге этого процесса, и в этой связи предлагает им вносить свой вклад в проведение двухгодичного обзора;

10. *просит* Генерального секретаря мобилизовать соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций и координировать их деятельность в целях обеспечения согласованности с другими процессами на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

11. *просит также* Генерального секретаря в соответствующих случаях изыскивать и перераспределять ресурсы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить Канцелярии Специального советника по Африке эффективно выполнять свой мандат в отношении механизма контроля;

12. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии первый двухгодичный доклад об обзоре выполнения обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/294

Принята без голосования на 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года по докладу Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи (A/66/891, пункт 77)

66/294. Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции, касающиеся активизации ее работы, включая резолюции 46/77 от 12 декабря 1991 года, 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264 от 29 июля 1994 года, 51/241 от 31 июля 1997 года, 52/163 от 15 декабря 1997 года, 55/14 от 3 ноября 2000 года, 55/285 от 7 сентября 2001 года, 56/509 от 8 июля 2002 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 57/301 от 13 марта 2003 года, 58/126 от 19 декабря 2003 года, 58/316 от 1 июля 2004 года, 59/313 от 12 сентября 2005 года, 60/286 от 8 сентября 2006 года, 61/292 от 2 августа 2007 года, 62/276 от 15 сентября 2008 года, 63/309 от 14 сентября 2009 года, 64/301 от 13 сентября 2010 года и 65/315 от 12 сентября 2011 года,

подчеркивая важность осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи об активизации ее работы и с обеспокоенностью отмечая, что эти резолюции не осуществляются, что отражается на авторитете, действенности и эффективности Ассамблеи,

признавая роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопросов мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подтверждая роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в глобальных вопросах, вызывающих обеспокоенность международного сообщества, включая глобальное управление, как это определено в Уставе,

приветствуя решение Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что одним из ключевых направлений его работы в период председательствования на шестьдесят шестой сессии будет «Реформа и активизация деятельности Организации Объединенных Наций»,

приветствуя также решение Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что темой общих прений в рамках шестьдесят шестой сессии будет «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами»,

признавая необходимость дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая необходимость полного осуществления резолюций, устанавливающих языковой режим для официальных языков Организации Объединенных Наций и рабочих языков Секретариата, как залог эффективности и результативности работы Генеральной Ассамблеи и ее открытости для всех членов,

подтверждая важность активизации усилий Секретариата в направлении обеспечения полного осуществления положений раздела VIII правил процедуры Генеральной Ассамблеи,

отмечая важную роль и деятельность Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи,

подтверждая, что активизация работы Генеральной Ассамблеи является одним из важнейших компонентов общей реформы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* доклад Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи¹⁶⁸;

2. *постановляет* учредить на своей шестьдесят седьмой сессии специальную рабочую группу по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, открытую для всех государств-членов, с тем чтобы:

а) определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности на основе прогресса, достигнутого на прошлых сессиях, и предыдущих резолюций, включая оценку хода их выполнения;

¹⁶⁸ A/66/891.

b) представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

3. *постановляет также*, что Специальная рабочая группа продолжит обзор резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся активизации ее деятельности, по перечню, содержащемуся в приложении к докладу Специальной рабочей группы, представленному на шестьдесят третьей сессии Ассамблеи¹⁶⁹, и по его результатам подготовит обновленный перечень и включит его в приложение к докладу Специальной рабочей группы, который она представит на шестьдесят седьмой сессии, и просит также Генерального секретаря представить обновленную информацию о положениях резолюций Ассамблеи по вопросу об активизации работы, выполнение которых было поручено Секретариату и которые до сих пор не выполнены, с указанием трудностей и причин, объясняющих невыполнение этих положений, для дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой на шестьдесят седьмой сессии;

Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи

4. *вновь подтверждает* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи, в том числе в вопросах, касающихся международного мира и безопасности, как это предусмотрено статьями 10–14 и 35 Устава Организации Объединенных Наций, с использованием, когда это целесообразно, процедур, предусмотренных в правилах 7–10 правил процедуры Ассамблеи, которые позволяют Ассамблее принимать срочные и безотлагательные меры с учетом того, что главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно статье 24 Устава несет Совет Безопасности;

5. *принимает к сведению* недавние изменения в практике Генеральной Ассамблеи в том, что касается реагирования на новые вызовы и текущие события, вызывающие общую обеспокоенность международного сообщества, и подчеркивает, что Ассамблее необходимо и впредь активно выполнять свои функции в связи с этими вызовами и событиями и эффективно реагировать на них;

6. *приветствует* инициативу Председателя Генеральной Ассамблеи определить в качестве одного из главных объектов внимания Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии вопрос урегулирования споров мирными средствами и выбрать тему «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами» главной темой сессии;

7. *приветствует также* проведение тематических дискуссий по текущим вопросам, имеющим исключительно важное значение для международного сообщества, а также их интерактивный и всеохватный характер, и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи продолжать эту практику и консультироваться с государствами-членами относительно возможности достижения, где это уместно, конкретных результатов таких дискуссий;

8. *признает* важность и полезность постоянного взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и международными и региональными форумами и организациями, занимающимися глобальными вопросами, вызывающими обеспокоенность международного сообщества, в плане активизации деятельности Ассамблеи;

9. *приветствует* продолжающуюся практику периодического проведения Генеральным секретарем неофициальных брифингов для информирования о его приоритетах, поездках и работе, сделанной в последнее время, включая его участие в международных совещаниях и мероприятиях, проводящихся за пределами Организации Объединенных Наций, и рекомендует ему продолжать эту практику;

10. *подчеркивает* важность обеспечения более активного сотрудничества, координации и обмена информацией между главными органами и приветствует проведение пе-

¹⁶⁹ A/63/959.

риодических встреч Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии с Генеральным секретарем, председателями Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета и с председателями вспомогательных органов, а также проведение регулярных брифингов для информирования государств-членов о результатах проведения этих встреч и рекомендует продолжать эту практику;

11. *приветствует* результаты, достигнутые в деле повышения качества ежегодных докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, рекомендует Совету по мере необходимости принимать дополнительные меры по повышению качества и принимает к сведению проведение Председателем Совета Безопасности неофициальных встреч со всеми государствами-членами до подготовки его доклада;

12. *отмечает*, что в соответствии со статьей 15 и пунктом 3 статьи 24 Устава Совет Безопасности представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблее ежегодные доклады и, по мере необходимости, специальные доклады;

13. *признает*, что невыполнение различных резолюций Генеральной Ассамблеи, особенно тех, которые приняты на консенсусной основе, может умалять значение и подрывать авторитет Ассамблеи, и подчеркивает важную роль и ответственность государств-членов за их выполнение;

14. *настоятельно призывает* Секретариат продолжать свои усилия по повышению авторитета Генеральной Ассамблеи, подтверждает пункт 15 резолюции 60/286 и постановляет, что объявления о работе главных органов Организации Объединенных Наций должны размещаться в *Журнале Организации Объединенных Наций* в порядке, определенном в статье 7 Устава;

15. *настоятельно призывает также* Секретариат в дополнение к ныне используемой электронной почте пользоваться для передачи всем постоянным представительствам важных официальных писем и уведомлений факсимильной связью;

Методы работы

16. *приветствует* брифинги председателей главных комитетов, информировавших Специальную рабочую группу об обсуждении методов работы, состоявшемся в их соответствующих комитетах в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

17. *приветствует также* созыв Председателем Генеральной Ассамблеи на шестьдесят шестой сессии совещания по принципу «мозговой атаки» для рассмотрения методов работы Пятого комитета;

18. *просит*, чтобы Генеральная Ассамблея и ее главные комитеты, действуя в консультации с государствами-членами, продолжили на шестьдесят седьмой сессии рассмотрение и внесение предложений относительно дальнейшего перевода на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения и исключения пунктов повестки дня Ассамблеи, принимая во внимание соответствующие рекомендации Специальной рабочей группы, в том числе о включении положения об ограничении срока действия, с явно выраженного согласия государства-автора или государств-авторов;

19. *рекомендует* каждому главному комитету продолжить на шестьдесят седьмой сессии обсуждение своих методов работы и предлагает председателям главных комитетов при необходимости информировать Специальную рабочую группу в ходе шестьдесят седьмой сессии о состоявшихся обсуждениях;

20. *с удовлетворением отмечает*, что совещания высокого уровня, проводящиеся в Организации Объединенных Наций, позволяют привлекать больше внимания к крайне важным темам, учитывая при этом необходимость содействия всестороннему участию всех государств-членов в проводимых в сентябре общих прениях и необходимость сохранения практики их проведения, и вновь предлагает Генеральному секретарю, Председателю Генеральной Ассамблеи и председателям главных комитетов, действуя в консультации с

государствами-членами, укреплять координацию в деле планирования совещаний высокого уровня в целях оптимизации числа и распределения таких мероприятий;

21. *рекомендует* государствам-членам, органам и подразделениям Организации Объединенных Наций и ее Секретариату продолжать проводить консультации по вопросам объединения их документации в целях недопущения дублирования работы и максимально строго соблюдать требования в отношении краткости подготавливаемых резолюций, докладов и другой документации, в частности посредством включения в них ссылок на предыдущие документы вместо повторения их содержания, и сосредоточивать внимание на ключевых темах и призывает их соблюдать установленные сроки представления для обеспечения своевременной обработки документов, подлежащих рассмотрению в межправительственных органах;

22. *ссылается* на свою резолюцию 66/81 от 9 декабря 2011 года, в которой она отметила усилия Департамента общественной информации Секретариата по дальнейшему освещению работы и решений Генеральной Ассамблеи и просила Департамент продолжать расширять рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи, и подчеркивает важное значение дальнейшей активизации работы по информированию общественности и средств массовой информации о работе и решениях Ассамблеи, в том числе посредством их своевременной публикации и распространения на всех официальных языках;

23. *рекомендует* государствам-членам в полной мере использовать электронные услуги, предлагаемые Секретариатом, с учетом экономии ресурсов и уменьшения экологического воздействия, которые может дать такая практика, в целях повышения качества и улучшения распространения этих документов;

24. *постановляет* продолжать информировать Специальную рабочую группу о вариантах более оперативного, эффективного и надежного проведения тайного голосования, подтверждая необходимость оценки степени надежности, защищенности и конфиденциальности этого процесса, и просит Секретариат представлять обновленную информацию о любых новых технических достижениях в этой области при том понимании, что переход на любую новую систему голосования в будущем потребует решения, которое должно приниматься на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи;

Выбор и назначение Генерального секретаря и других административных руководителей

25. *вновь подтверждает* свою решимость продолжать рассмотрение в Специальной рабочей группе в соответствии с положениями статьи 97 Устава вопроса об активизации роли Генеральной Ассамблеи в выборе и назначении Генерального секретаря и призывает полностью выполнить все ее соответствующие резолюции, включая резолюции 11 (I) от 24 января 1946 года, 51/241, 60/286, в частности пункты 17–22 приложения к ней, и 64/301;

26. *признает*, что процесс выбора и назначения Генерального секретаря отличается от процесса, который используется для выбора и назначения других административных руководителей в системе Организации Объединенных Наций, с учетом роли, которую играет Совет Безопасности в соответствии со статьей 97 Устава, и вновь подчеркивает необходимость обеспечения транспарентности процесса выбора Генерального секретаря и участия в нем всех государств-членов;

27. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в докладе Объединенной инспекционной группы об отборе и условиях службы административных руководителей в организациях системы Организации Объединенных Наций, где Генеральной Ассамблее предлагается проводить слушания или встречи с кандидатами на должность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций¹⁷⁰;

¹⁷⁰ См. A/65/71.

Укрепление институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи

28. *приветствует* мнения Председателя Генеральной Ассамблеи и его Канцелярии по вопросу об укреплении институциональной памяти Канцелярии Председателя Ассамблеи и ее связи с Секретариатом, представленные на рассмотрение Специальной рабочей группы;

29. *приветствует также* периодические брифинги, проводившиеся Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии для информирования государств-членов о его работе за последнее время, включая официальные поездки, и рекомендует продолжать такую практику;

30. *приветствует далее* уже принятые меры по укреплению институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

31. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предложения о пересмотре бюджетных ассигнований для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами;

32. *отмечает*, что в последние годы объем работы Председателя Генеральной Ассамблеи заметно увеличился, напоминает о положениях предыдущих резолюций, касающихся оказания поддержки Канцелярии Председателя Ассамблеи, выражает неизменную заинтересованность в поиске путей оказания дальнейшей поддержки Канцелярии в соответствии с существующими процедурами, в частности с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, и в связи с этим ожидает представления Генеральным секретарем его предложений в соответствии с пунктом 32 резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года;

33. *подчеркивает* важное значение взносов государств-членов в Целевой фонд в поддержку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, отмечает в этой связи, что на шестьдесят шестой сессии взносы в Фонд не поступили, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд;

34. *просит* Генерального секретаря представить на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о финансировании и укомплектовании кадрами Канцелярии Председателя Ассамблеи, в том числе о любых технических, протокольных и финансовых вопросах и вопросах, касающихся ее материального обеспечения;

35. *отмечает* обеспокоенность, выраженную в связи с протокольным обслуживанием Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря предпринимать дальнейшие усилия по обеспечению, в рамках имеющихся ресурсов, должного протокольного обслуживания Председателя, услуг по его охране и надлежащих служебных помещений, с тем чтобы у Председателя была возможность выполнять свои функции соответствующим положению и статусу этой должности образом;

36. *подчеркивает* необходимость того, чтобы в рамках согласованных ресурсов из состава сотрудников Секретариата Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи выделялся необходимый персонал, отвечающий за координацию передачи полномочий между председателями, организацию взаимодействия между Председателем Ассамблеи и Генеральным секретарем и за сохранение институциональной памяти, и просит уходящих председателей Ассамблеи информировать своих преемников о накопленном опыте и передовых методах работы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/295

Принята без голосования на 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года по проекту резолюции A/66/L.62, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

66/295. Продление проводимого в рамках Генеральной Ассамблеи межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/254 от 23 февраля 2012 года, в которой она постановила начать в рамках Генеральной Ассамблеи межправительственный процесс, направленный на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека,

принимая к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, в котором содержатся рекомендации в адрес различных заинтересованных сторон¹⁷¹,

принимая к сведению также доклад сокоординаторов об открытом межправительственном процессе, предусматривающем проведение открытых, транспарентных и всеохватных переговоров по вопросу о том, как укрепить и повысить эффективность функционирования системы договорных органов по правам человека¹⁷²,

выражая признательность Председателю Генеральной Ассамблеи и его сокоординаторам за их усилия в рамках межправительственного процесса,

отмечая участие государств-членов, а также экспертов договорных органов по правам человека, национальных правозащитных учреждений, Управления Верховного комиссара по правам человека и неправительственных организаций в межправительственном процессе и внесенный ими вклад в этот процесс,

подчеркивая, что укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека является общей целью различных заинтересованных сторон, обладающих различными правовыми полномочиями согласно Уставу Организации Объединенных Наций и международным документам по правам человека, на основании которых были созданы эти договорные органы, и признавая в связи с этим продолжающиеся усилия различных договорных органов по укреплению и повышению эффективности их функционирования,

1. *постановляет* продолжить в рамках Генеральной Ассамблеи межправительственный процесс, направленный на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы на основе обсуждений определить на предстоящей сессии Ассамблеи конкретные и последовательные меры, необходимые для укрепления и повышения эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии продлить мандат обоих сокоординаторов для продолжения открытых, транспарентных и всеохватных переговоров, с тем чтобы на шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи был рассмотрен возможный итоговый документ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/296

Принята без голосования на 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года по проекту резолюции A/66/L.61, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

¹⁷¹ См. A/66/860.

¹⁷² См. A/66/902.

66/296. Организация пленарного заседания высокого уровня шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁷³, которая касается их индивидуальных и коллективных прав,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов,

подтверждая свою резолюцию 65/198 от 21 декабря 2010 года, в которой она постановила провести в 2014 году пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» для обмена идеями и передовым опытом по вопросу об осуществлении прав коренных народов, включая достижение целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

поддерживая участие коренных народов во Всемирной конференции,

ссылаясь на свою резолюцию 59/174 от 20 декабря 2004 года, в которой она провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира (2005–2014 годы), и признавая, что сохраняются проблемы с достижением целей и решением задач второго Международного десятилетия,

предлагая правительствам и коренным народам провести международные или региональные конференции и другие тематические мероприятия с целью способствовать подготовке ко Всемирной конференции,

принимая к сведению связанные со Всемирной конференцией мероприятия, проведенные Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом по правам коренных народов, а также участие Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов в процессе подготовки к Конференции,

рекомендуя коренным народам продолжать активно участвовать в подготовке ко Всемирной конференции, в том числе на региональном и глобальном уровнях,

1. *постановляет* провести пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» в Нью-Йорке 22 сентября 2014 года и во второй половине дня 23 сентября 2014 года;

2. *призывает* все государства-члены рассмотреть возможность обеспечения представленности на Всемирной конференции на уровне глав государств или правительств;

3. *постановляет*, что Всемирная конференция будет организована по следующей схеме:

а) Всемирная конференция будет включать в себя два пленарных заседания (первое и заключительное), три интерактивных совещания за круглым столом и один интерактивный дискуссионный форум (первое заседание начнется в 9 ч. 00 м. 22 сентября 2014 года, а во второй половине того же дня будут одновременно проведены два совещания за круглым столом);

б) на первом заседании выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, главы государств или правительств либо высокопоставленные представители государств-членов, от каждой региональной группы, Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов и три представителя коренных народов, которые будут пред-

¹⁷³ Резолюция 61/295, приложение.

ложены коренными народами и затем утверждены Председателем Ассамблеи после консультаций с государствами-членами;

c) совещания за круглым столом и интерактивный дискуссионный форум будут проведены под сопредседательством одного государства-члена и одного представителя коренных народов, который будет предложен коренными народами и затем утвержден Председателем Генеральной Ассамблеи после консультаций с государствами-членами;

d) Председателю Постоянного форума, Председателю-Докладчику Экспертного механизма по правам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов будет предложено принять участие в интерактивном дискуссионном форуме;

e) будет обеспечена веб-трансляция хода работы совещаний за круглым столом и интерактивного дискуссионного форума;

f) сопредседатели совещаний за круглым столом и дискуссионного форума представят краткое изложение результатов обсуждений на заключительном пленарном заседании;

g) для содействия интерактивному и предметному диалогу в состав участников совещаний за круглым столом и интерактивного дискуссионного форума будут включены государства-члены, наблюдатели и представители структурных подразделений системы Организации Объединенных Наций, коренных народов, организаций гражданского общества и национальных правозащитных структур;

h) организациям и институтам коренных народов, которые заинтересованы в участии во Всемирной конференции и которые ставят перед собой цели и задачи, согласующиеся с духом, целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, следует предложить представить в Секретариат просьбы об аккредитации в рамках открытой и транспарентной процедуры в соответствии с установившейся практикой аккредитации представителей организаций и институтов коренных народов, что позволит своевременно получить всеобъемлющую информацию об участии таких организаций и институтов коренных народов для ее последующего рассмотрения государствами-членами;

i) Председатель Генеральной Ассамблеи составит список представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые могут принять участие во Всемирной конференции;

j) Председатель Генеральной Ассамблеи составит список представителей других соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, учебных заведений и научных учреждений, национальных правозащитных структур и частного сектора, которые могут принять участие во Всемирной конференции, представит предложенный список государствам-членам для его последующего рассмотрения на основе процедуры отсутствия возражений и доведет список до сведения Ассамблеи;

4. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о включении представителей коренных народов в состав их делегаций на Всемирной конференции;

5. *рекомендует* обеспечить участие во Всемирной конференции женщин, молодежи, пожилых людей и инвалидов из числа представителей коренных народов;

6. *призывает* учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии Организации Объединенных Наций активно включиться, руководствуясь своими мандатами, в процесс, ведущий к созыву Всемирной конференции;

7. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи провести не позднее июня 2014 года неофициальные интерактивные слушания с участием представителей коренных народов и представителей структурных подразделений системы Организации Объединенных Наций, учебных заведений и научных учреждений, национальных правозащитных

структур, парламентов, гражданского общества и неправительственных организаций, руководствуясь соответствующими положениями настоящей резолюции, с целью внести полезный вклад в процесс подготовки ко Всемирной конференции;

8. *призывает* государства-члены принять активное участие в интерактивных слушаниях с целью содействовать как можно более тесному взаимодействию и диалогу между государствами-членами и представителями коренных народов, неправительственных организаций и организаций гражданского общества;

9. *постановляет*, что результатом проведения Всемирной конференции должен стать сжатый итоговый документ практической направленности, и просит Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить проект такого документа на основе консультаций с государствами-членами и коренными народами и с учетом мнений, которые будут высказаны в ходе подготовительного процесса и интерактивных слушаний, упомянутых в пункте 7, выше, и провести в надлежащее время всеохватные и открытые неформальные консультации, с тем чтобы государства-члены могли уделить достаточное внимание его рассмотрению, а Генеральная Ассамблея смогла достичь согласия по нему до принятия ею официального решения на заседании высокого уровня;

10. *постановляет также*, что этот итоговый документ практической направленности должен способствовать осуществлению прав коренных народов, дальнейшей реализации целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁷³ и достижению всех целей в области развития, согласованных на международном уровне;

11. *рекомендует* государствам-членам и коренным народам обеспечить максимально широкое распространение информации о результатах международных, региональных или тематических конференций, которые будут организованы ими, с тем чтобы способствовать подготовке ко Всемирной конференции;

12. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и представителями коренных народов завершить работу над организационными аспектами Всемирной конференции, включая определение конкретных тем для обсуждения на совещаниях за круглым столом и интерактивном дискуссионном форуме, возможность проведения церемонии открытия с участием представителей коренных народов, принимая во внимание соответствующие положения настоящей резолюции и всеохватный процесс обсуждения итогового документа, и выбор председателей совещаний за круглым столом и дискуссионного форума, принимая во внимание уровень представительства и принцип надлежащего географического представительства;

13. *постановляет* расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы Фонд, действуя на основе справедливости, мог помочь представителям коренных народов и их организаций, институтов и общин принять участие во Всемирной конференции, в том числе в подготовительном процессе, сообразно соответствующим правилам и положениям;

14. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов и призывает организации коренных народов, частные структуры и отдельных лиц делать то же самое;

15. *призывает* государства-члены, организации и институты коренных народов, структурные подразделения системы Организации Объединенных Наций, частный сектор, неправительственные организации и других активно поддерживать мероприятия, организуемые коренными народами в рамках подготовки ко Всемирной конференции, и провести в Нью-Йорке параллельные мероприятия и другие соответствующие тематические и культурные мероприятия, которые придали бы Конференции более значимый и заметный характер.

**II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным
политическим вопросам и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет)**

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
66/297.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.....	138

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/297

Принята без голосования на 131-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/428/Add.1, пункт 6)¹

66/297. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 65/310 от 19 июля 2011 года,

подтверждая, что усилия Организации Объединенных Наций в области мирного урегулирования споров, в частности при помощи ее операций по поддержанию мира, являются насущно необходимыми,

будучи убеждена в необходимости для Организации Объединенных Наций продолжать улучшать свои возможности в области поддержания мира и укреплять эффективное и результативное развертывание своих операций по поддержанию мира,

учитывая тот вклад, который все государства — члены Организации Объединенных Наций вносят в дело поддержания мира,

отмечая широкую заинтересованность в оказании содействия работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, выраженную государствами-членами, в частности странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты,

памятуя о постоянной необходимости сохранения результативности и повышения эффективности работы Специального комитета,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира²;

2. *одобряет* предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 16–289 его доклада;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для осуществления предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;

4. *вновь повторяет,* что те государства-члены, которые будут предоставлять личный состав для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в предстоящие годы или участвовать в будущем в работе Специального комитета в течение трех лет подряд в качестве наблюдателей, станут, по просьбе, направленной в письменном виде Председателю Специального комитета по операциям по поддержанию мира, его членами на следующей сессии Специального комитета;

5. *постановляет,* что Специальный комитет в соответствии со своим мандатом должен продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах и провести обзор хода осуществления предыдущих предложений и рассмотреть любые новые предложения в целях укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения своих функций в этой области;

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Египет, Канада, Нигерия, Польша и Япония.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 19 (A/66/19).*

II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

6. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о своей работе;

7. *постановляет* включить в проект повестки дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета*

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
66/232.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	143
	Резолюция В.....	143
66/235.	Общая система Организации Объединенных Наций	145
	Резолюция В.....	145
66/240.	Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов.....	146
	Резолюция В.....	146
66/241.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее	147
	Резолюция В.....	147
66/242.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.....	150
	Резолюция В.....	150
66/243.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане	153
	Резолюция В.....	154
66/257.	Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций	156
66/258.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	162
66/259.	Объединенная инспекционная группа	165
66/263.	Специальные темы и вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	167
66/264.	Сквозные вопросы	169
66/265.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	176
66/266.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.....	192
66/267.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде	194
66/268.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	196
66/269.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго	200
66/270.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти.....	203
66/271.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.....	206
66/272.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	207

* Если не указано иное, проекты резолюций, рекомендованные в докладах, представлялись Председателем или другим должностным лицом Бюро Комитета.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
66/273.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.....	208
66/274.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.....	212
66/275.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.....	215
66/276.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.....	219
66/277.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	221
66/278.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	225
66/279.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.....	228
66/280.	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности	232

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/232 В

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/626/Add.1, пункт 7)

**66/232. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады
Комиссии ревизоров**

В¹

Генеральная Ассамблея,

I

**Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости
и доклады Комиссии ревизоров**

ссылаясь на свои резолюции 65/243 В от 30 июня 2011 года и 66/232 А от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двенадцатимесячный период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и доклад Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира² и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года³, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

1. *утверждает* финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года²;

2. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров⁵;

3. *принимает к сведению также* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

4. *высоко оценивает* качество доклада Комиссии ревизоров и его усовершенствованный формат;

5. *с большим удовлетворением отмечает* улучшения в финансовом и административном управлении операциями по поддержанию мира и ожидает, что такие тенденции сохранятся и в будущих финансовых периодах;

6. *подчеркивает* важность руководящей роли Генерального секретаря в управлении имуществом для миротворческой деятельности;

7. *выражает озабоченность* по поводу масштабов списания обязательств, относящихся к предыдущим периодам, а также того, что в последнем месяце финансового периода по-прежнему возникает большой объем обязательств, и просит Генерального секретаря прилагать дальнейшие усилия в целях совершенствования нынешней практики в отношении непогашенных обязательств;

¹ Резолюция 66/232 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (A/66/49)*, том I, становится резолюцией 66/232 А.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 5*, том II [A/66/5 (Vol. II)].

³ A/66/693.

⁴ A/66/719.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 5*, том II [A/66/5 (Vol II)], глава II.

8. *особо отмечает* необходимость дальнейшего перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе и подчеркивает, что руководящая роль и решимость старших руководителей имеют крайне важное значение для обеспечения своевременного и полного перехода на эти стандарты во всех операциях по поддержанию мира;

9. *ссылается* на свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года и просит Генерального секретаря потребовать от всех миссий создать собственные группы по переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе с четким кругом ведения, принять инициативные меры в целях определения конкретных потребностей миротворческих операций и тесно сотрудничать с группой по переходу на эти стандарты в Секретариате Организации Объединенных Наций над ускорением подготовки к такому переходу;

10. *выражает озабоченность* в связи с недостатками в надзоре за закупочной деятельностью и просит Генерального секретаря представить тщательный анализ осуществления надзора за закупками в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целях повышения ответственности за осуществление такого надзора в контексте его следующего доклада о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся операций по поддержанию мира;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года³;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

13. *просит также* Генерального секретаря указывать и впредь предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и степень приоритетности их выполнения, в том числе ответственных должностных лиц за принятые в этой связи меры;

14. *просит далее* Генерального секретаря представить в своем следующем докладе о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, полное объяснение причин задержек в выполнении всех невыполненных рекомендаций Комиссии, информацию о коренных причинах повторного возникновения проблем и о мерах, которые необходимо принять;

II

Роль Комиссии ревизоров в проведении проверок результативности работы

ссылаясь на пункты 19 и 20 своей резолюции 65/243 В,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о повышении степени подотчетности, транспарентности и эффективности деятельности с точки зрения затрат в системе Организации Объединенных Наций: предложение относительно уточнения и усиления роли Комиссии ревизоров в проведении проверок результативности работы⁶, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о ее роли в проведении проверок результативности работы⁶;

2. *принимает к сведению также* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

⁶ A/66/747 и Согг.1.

⁷ A/66/806.

3. *подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизии;

4. *признает* важность того, чтобы Комиссия ревизоров и впредь включала информацию по вопросам, на которые она считает необходимым обратить внимание руководящих органов, в соответствии с положением 7.11 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций⁸;

5. *принимает к сведению* пункты 25 и 34 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выражает согласие с Консультативным комитетом в том, что нет необходимости создавать более формальный механизм взаимодействия между Комиссией ревизоров и Консультативным комитетом, и подчеркивает необходимость того, чтобы Комиссия и далее предоставляла своим клиентам полный комплекс высококачественных услуг по проведению проверок;

6. *признает* важность того, чтобы и далее в доклады Комиссии ревизоров включалась всеобъемлющая информация, что содействует рассмотрению административных и бюджетных вопросов системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/235 В

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/644/Add.1, пункт 7)

66/235. Общая система Организации Объединенных Наций

В⁹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/235 А от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев добавление к докладу Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год¹⁰,

Условия службы на местах: система предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил

1. *ссылается* на свою резолюцию 65/248 от 24 декабря 2010 года, в которой она просила Комиссию по международной гражданской службе заниматься регулированием системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил, и на свою резолюцию 66/235 А, в которой она утвердила пересмотренный набор критериев предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил и соответствующие показатели периодичности его предоставления¹¹;

2. *принимает к сведению* представленную дополнительную информацию о последствиях введения вышеуказанного набора критериев;

3. *напоминает*, что в своей резолюции 66/235 А Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренную систему предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил, увязанную с выплатой за работу в опасных условиях при том понимании, что выплата за работу в опасных условиях будет применяться только в чрезвычайных ситуациях, когда сотрудники подвергаются большому риску, который возникает как прямое следствие их работы в общей

⁸ ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

⁹ Резолюция 66/235 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49* (A/66/49), том I, становится резолюцией 66/235 А.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 30*, добавление (A/66/30/Add.1).

¹¹ Там же, *Дополнение № 30* и исправление (A/66/30 и Corr.2), приложение VIII.

системе Организации Объединенных Наций, число получателей новой выплаты за работу в опасных условиях сократится значительно по сравнению с числом получателей прежней выплаты за работу в опасных условиях и введение новой выплаты за работу в опасных условиях приведет к сокращению финансовых потребностей в рамках всей системы;

4. *отмечает с озабоченностью*, что сложившееся в настоящее время положение в плане применения выплаты за работу в опасных условиях значительно отличается от того, как оно было обрисовано Генеральной Ассамблее при рассмотрении ею системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил;

5. *утверждает* введение в действие с 1 июля 2012 года пересмотренного набора критериев предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил и соответствующих показателей периодичности его предоставления, указанных в приложении в добавлении I к докладу Комиссии¹⁰;

6. *ссылается* на пункты 10, 12 и 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹² и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение запрошенную в этих пунктах информацию и разъяснения в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

7. *просит* Комиссию представить в контексте ее доклада за 2012 год обновленную оценку ежегодных финансовых последствий замены прежней выплаты за работу в опасных условиях новой выплатой за работу в опасных условиях для всей системы, информацию о новой системе обеспечения безопасности и подробное описание критериев введения четырехнедельного цикла предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/240 В

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/843, пункт 6)

66/240. Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

В¹³

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/240 А от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше¹⁴, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше¹⁴,

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *с признательностью отмечает* оказываемую правительством Объединенной Республики Танзания поддержку в обеспечении работы отделения Механизма в Аруше;

¹² A/66/7/Add.26.

¹³ Резолюция 66/240 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49* (A/66/49), том I, становится резолюцией 66/240 А.

¹⁴ A/66/754.

¹⁵ A/66/807.

4. *ссылается* на пункты 5 и 8 резолюции 66/240 А и выражает сожаление в связи с тем, что доклад Генерального секретаря не содержит достаточной информации о концепции, плане и пересмотренной смете проекта;

5. *с озабоченностью отмечает*, что срок реализации проекта оценивается в пять лет и три месяца, в то время как в первоначальном предложении Генерального секретаря предусматривалось осуществление двухгодичного проекта, и просит Генерального секретаря сделать все возможное для сокращения времени, необходимого для реализации проекта, при обеспечении эффективного надзора за проектом;

6. *принимает к сведению* пункты 8 и 19 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии доклад, содержащий более подробную информацию о том, когда будут приниматься ключевые решения в отношении концепции, плана и общей сметы проекта, а также информацию о его усилиях по сокращению срока реализации строительного проекта для отделения Механизма в Аруше;

7. *ссылается* на пункт 6 резолюции 66/240 А и постановляет не начислять в виде взносов на 2013 год соответствующую долю первоначальных ассигнований до рассмотрения доклада, запрошенного в пункте 6, выше;

8. *уполномочивает* затрачивать средства в пределах суммы, ассигнованной в пункте 6 резолюции 66/240 А, на покрытие расходов, связанных со всей запланированной деятельностью на этапе разработки проекта;

9. *просит* Генерального секретаря учесть при осуществлении проекта, действуя через Управление централизованного вспомогательного обслуживания Секретариата, накопленный опыт и передовые методы осуществления строительных проектов в прошлом и использовать, в частности, опыт и практические знания, приобретенные в ходе реализации капитальных проектов, включая строительные проекты в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и Экономической комиссии для Африки, а также генерального плана капитального ремонта;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/241 В

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/632/Add.1, пункт 6)

66/241. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее

В¹⁶

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее*¹⁷ *и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам*¹⁸,

¹⁶ Резолюция 66/241 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (A/66/49)*, том I, становится резолюцией 66/241 А.

¹⁷ A/66/722.

¹⁸ A/66/718, пункт 272, и A/66/718/Add.12.

ссылаясь на резолюцию 1990 (2011) Совета Безопасности от 27 июня 2011 года, в которой Совет учредил на период в шесть месяцев Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2047 (2012) от 17 мая 2012 года — в ней Совет продлил мандат Сил на период в шесть месяцев,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/241 А от 24 декабря 2011 года о финансировании Сил,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 46,1 млн. долл. США, что составляет примерно 29 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 50 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить завершение всех запланированных строительных проектов в установленные сроки и осуществление Центральными учреждениями эффективного надзора за крупными строительными проектами;

10. *выражает глубокую озабоченность* в связи с нынешними высокими показателями доли вакансий, особенно для гражданского персонала и полиции Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить оперативное заполнение вакантных должностей;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее сумму в размере 269 196 700 долл. США на содержание Сил в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 257 932 000 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 10 681 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 583 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 109 921 986 долл. США на период с 1 июля по 27 ноября 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

15. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 084 860 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 554 762 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 437 529 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 92 569 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 159 274 714 долл. США из расчета 22 433 058 долл. США в месяц на период с 28 ноября 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи, и на 2013 год¹⁹ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 571 940 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 803 838 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 633 971 долл. США в сметных поступлениях по плану

¹⁹ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 134 131 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *с озабоченностью отмечает* инциденты в области безопасности, затрагивающие Силы и жертв взрывов наземных мин и взрывоопасных пережитков войны;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Аббее».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/242 В

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/633/Add.1, пункт 6)

66/242. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

В²⁰

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре²¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

ссылаясь на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 2000 (2011) от 27 июля 2011 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 31 июля 2012 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/310 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/242 А от 24 декабря 2011 года,

²⁰ Резолюция 66/242 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (A/66/49)*, том I, становится резолюцией 66/242 А.

²¹ A/66/616 и A/66/753.

²² A/66/718/Add.18.

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 92,3 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 58 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²², с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункты 31, 37–39 и 59 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

10. *с признательностью отмечает*, что Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии продолжает оказывать помощь Операции;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года²³;

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года сумму в размере 66 404 700 долл. США на содержание Операции в дополнение к сумме в размере 514 490 400 долл. США, ранее ассигнованной на тот же период согласно положениям резолюции 64/273 Генеральной Ассамблеи от 24 июня 2010 года, включая сумму в размере 485 078 200 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 24 909 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 502 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование дополнительных ассигнований на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

15. *постановляет также*, с учетом суммы в размере 514 490 400 долл. США, уже пропорционально распределенной на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года согласно положениям ее резолюции 64/273, пропорционально распределить между государствами-членами на тот же период дополнительную сумму в размере 66 404 700 долл. США на содержание Операции в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

16. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, сумму прочих поступлений в размере 7 632 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года;

17. *постановляет*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 443 600 долл. США, представляющих собой дополнительные поступления по плану налогообложения персонала для Операции, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

18. *постановляет также* ассигновать на специальный счет сумму в размере 600 150 600 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 575 017 000 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 23 832 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 301 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

19. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 012 550 долл. США на период с 1 по 31 июля 2012 года в со-

²³ A/66/616.

ответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи;

20. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 004 125 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 762 750 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 199 225 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 42 150 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 550 138 050 долл. США из расчета 50 012 550 долл. США в месяц на период с 1 августа 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи, и на 2013 год²⁴ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

22. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 045 375 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 8 390 250 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 2 191 475 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 463 650 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Операции под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/243 В

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/634/Add.1, пункт 6)

²⁴ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

66/243. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане

В²⁵

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане²⁶ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

ссылаясь на резолюцию 1996 (2011) Совета Безопасности от 8 июля 2011 года, в которой Совет учредил с 9 июля 2011 года Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане на первоначальный период в один год с намерением продлевать ее на последующие периоды, если это потребуется,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/243 А от 24 декабря 2011 года о финансировании Миссии,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 226,1 млн. долл. США, что составляет примерно 32 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 45 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

²⁵ Резолюция 66/243 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (A/66/49)*, том I, становится резолюцией 66/243 А.

²⁶ A/66/733.

²⁷ A/66/718, пункт 272, и A/66/718/Add.17.

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункты 37–40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить завершение всех запланированных строительных проектов в установленные сроки и осуществление Центральными учреждениями эффективного надзора за крупными строительными проектами;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

12. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане сумму в размере 876 160 800 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 839 490 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 34 772 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 898 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 21 197 439 долл. США на период с 1 по 9 июля 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

15. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 538 287 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 436 045 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 84 387 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 17 855 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 854 963 361 долл. США из расчета 73 013 400 долл. США в месяц на пе-

²⁸ A/66/718/Add.17.

риод с 10 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248, и на 2013 год²⁹ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 21 710 913 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 17 587 155 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 3 403 613 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 720 145 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

20. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/257

Принята на 104-м пленарном заседании 9 апреля 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/638/Add.1, пункт 17)³⁰ регистрируемым голосованием 98 голосами против 48 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

²⁹ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

³⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались: Мексика, Панама, Сербия, Украина

66/257. Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

I

Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 59/272 от 23 декабря 2004 года и 60/254 от 8 мая 2006 года, раздел I своей резолюции 60/260 от 8 мая 2006 года и свои резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, 61/245 от 22 декабря 2006 года, 63/276 от 7 апреля 2009 года и 64/259 от 29 марта 2010 года,

подтверждая свою приверженность повышению степени подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций и подотчетности Генерального секретаря за работу Секретариата перед всеми государствами-членами,

подчеркивая, что подотчетность имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на самом высоком уровне Секретариата,

учитывая и вновь подтверждая важную роль надзорных органов в разработке системы подотчетности, отвечающей потребностям Организации Объединенных Наций,

признавая, что разработка системы подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций является сложным процессом,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об успехах на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций³¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³²,

рассмотрев также доклады Объединенной инспекционной группы, озаглавленные «Системы подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций»³³, «Транспарентность в процессе подбора и назначения старших руководителей в Секретариате Организации Объединенных Наций»³⁴ и «Анализ общеорганизационного управления рисками в системе Организации Объединенных Наций: система контрольных точек»³⁵, а также записки Генерального секретаря, препровождающие его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций³⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³¹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³²;

³¹ A/66/692.

³² A/66/738.

³³ См. A/66/710.

³⁴ См. A/66/380.

³⁵ См. A/65/788.

³⁶ A/66/710/Add.1, A/66/380/Add.1 и A/65/788/Add.1.

3. *подчеркивает* важность поощрения культуры подотчетности, управления, ориентированного на результаты, общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля на всех уровнях в Секретариате с опорой на неизменную руководящую роль старших руководителей и их преданность делу и вновь просит Генерального секретаря принять необходимые меры в этой связи, включая, в частности, подготовку соответствующего персонала;

4. *ссылается* на пункт 5 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³² и просит Генерального секретаря представить более подробную информацию о мерах по обеспечению подотчетности и их осуществлении, которая необходима как для целей отчетности, так и для текущего руководства работой по внедрению системы подотчетности, включая отслеживание прогресса, оценку результатов и принятие, при необходимости, мер по исправлению положения;

5. *ссылается также* на пункт 6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³² и просит Генерального секретаря улучшить содержание будущих докладов о ходе внедрения системы подотчетности путем представления более полной и транспарентной информации, которая позволяла бы четко понимать принципы и механизмы действия принятых или планируемых мер по обеспечению подотчетности, включая анализ последствий их осуществления для укрепления подотчетности с использованием ключевых показателей для оценки работы и вспомогательной статистической информации для обоснования результатов;

6. *просит* Генерального секретаря разработать в первоочередном порядке четко сформулированный и надлежащим образом документально обоснованный план, предусматривающий четкие цели, функции и сроки выполнения конкретных мер, принимаемых им для укрепления подотчетности во исполнение настоящей резолюции и резолюции 64/259;

7. *ссылается* на пункт 11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³² и просит Генерального секретаря представлять ей на рассмотрение ежегодный доклад о ходе внедрения системы подотчетности;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в ходе первой части своей возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

Определение подотчетности, функции и обязанности

9. *просит* Генерального секретаря и впредь учитывать при дальнейшей разработке системы подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций извлеченные уроки, накопленный опыт и специальные знания программ и фондов Организации Объединенных Наций и других структур Организации Объединенных Наций;

Поощрение культуры подотчетности

10. *принимает во внимание*, что работа по укреплению подотчетности продолжается, что ряд элементов системы подотчетности уже создан и что для построения эффективной системы обеспечения подотчетности в Организации Объединенных Наций и совершенствования управления ее деятельностью еще многое предстоит сделать;

11. *приветствует* доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Системы подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций»³³;

Делегирование полномочий

12. *отмечает*, что содержащейся в докладе Генерального секретаря информации недостаточно для обеспечения четкого понимания как процесса всеобъемлющего обзора, так и системы делегирования полномочий, ссылаясь на пункт 21 резолюции 64/259 и

пункт 36 представленного Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающегося системы подотчетности³⁷, и подчеркивает, что Генеральному секретарю необходимо безотлагательно принять меры по устранению сохраняющихся недостатков в нынешней системе делегирования полномочий посредством установления четко определенных функций и обязанностей лиц на всех уровнях, которым передаются полномочия, системных механизмов отчетности о контроле за передачей полномочий и их применении и мерах, которые будут приниматься в случаях нарушения или превышения полномочий;

Выполнение рекомендаций надзорных органов

13. *обращает особое внимание* на важность полного и своевременного выполнения рекомендаций надзорных органов и подчеркивает в этой связи роль Комитета по вопросам управления в мониторинге и обеспечении контроля за выполнением принятых рекомендаций и их своевременного осуществления и необходимость обеспечения транспарентности в работе Комитета;

14. *ссылается* на пункт 24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³², в частности на проблемы, поднятые Комиссией ревизоров, и просит Генерального секретаря добиваться дальнейшего укрепления процесса консультаций и сотрудничества с надзорными органами в рамках его усилий по внедрению системы подотчетности;

Личная и институциональная ответственность

15. *обращает особое внимание* на важное значение создания и полномасштабного применения реальных, действенных и эффективных механизмов, содействующих повышению институциональной и личной ответственности на всех уровнях;

16. *с беспокойством отмечает*, что существует мало фактов, подтверждающих, что договоры со старшими руководителями оказывают какое-либо реальное влияние на укрепление подотчетности, и в этой связи просит Генерального секретаря принять конкретные меры для обеспечения того, чтобы система таких договоров стала одним из мощных инструментов системы подотчетности;

17. *призывает* Генерального секретаря прилагать усилия в целях повышения содержательности договоров со старшими руководителями и совершенствования методов оценки в рамках системы таких договоров посредством увязки индивидуальных планов работы, планов работы департаментов и соответствующих бюджетов с договорами со старшими руководителями, а также посредством включения в договоры с руководителями окончательной оценки их работы;

18. *ссылается* на пункт 30 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³², касающийся недостатков в управлении проектом «Умоджа», и просит Генерального секретаря в первоочередном порядке полностью ввести в действие структуру управления проектом, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать разработку и принятие надлежащих мер по привлечению к ответственности сотрудников за неумелое управление и принятие ошибочных или неправильных решений и активизировать усилия, направленные на более энергичное принятие мер по взысканию средств с лиц, признанных виновными в мошенничестве в Организации;

³⁷ A/64/683 и Согл.1.

Реформа системы служебной аттестации

20. *ссылается* на пункт 39 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³² и просит Генерального секретаря создать более действенную систему взысканий для решения проблемы неудовлетворительной работы сотрудников в целях формирования культуры подотчетности;

21. *просит* Генерального секретаря включить в доклад, испрошенный в пункте 7, выше, информацию о ходе создания системы поощрения и признания заслуг в Секретариате Организации Объединенных Наций;

Подбор и назначение старших руководителей

22. *приветствует* доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Транспарентность в процессе подбора и назначения старших руководителей в Секретариате Организации Объединенных Наций»³⁴;

Система общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля

23. *приветствует также* достигнутый Генеральным секретарем прогресс в создании системы общеорганизационного управления рисками, подчеркивает необходимость проведения четкого различия между соответствующими функциями и обязанностями руководящих органов и руководителей и в этой связи просит Генерального секретаря провести пересмотр его политики общеорганизационного управления рисками, уделив основное внимание роли и обязанностям Секретариата в управлении рисками, связанными с его деятельностью;

24. *подчеркивает*, что Генеральная Ассамблея несет ответственность за определение степени допустимого риска в Организации и выражает свою озабоченность по поводу того, что Генеральным секретарем не проводился подробный анализ в отношении областей деятельности Организации Объединенных Наций, связанных с риском;

25. *приветствует* доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Анализ общеорганизационного управления рисками в системе Организации Объединенных Наций: система контрольных точек»³⁵;

Конкретные меры по предотвращению потенциального конфликта интересов

26. *ссылается* на пункт 54 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³² и просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать принятие конкретных мер по предотвращению потенциального конфликта интересов в рамках всей деятельности, связанной с административными и бюджетными аспектами функционирования Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках действующих процедур, регулирующих всю закупочную деятельность, набор персонала, продвижение по службе, и других соответствующих процедур, и представить доклад по этому вопросу;

Отчетность о выполнении работы, внедрение системы управления, ориентированного на результаты, и информационная система управления, ориентированного на результаты

27. *подчеркивает*, что управление, ориентированное на результаты, и отчетность о выполнении работы являются важными основными элементами всеобъемлющей системы подотчетности, и выражает сожаление по поводу того, что в докладе Генерального секретаря затрагиваются не все области, обозначенные в резолюции 64/259 Генеральной Ассамблеи, в частности не затрагиваются управление, ориентированное на результаты, и отчетность о выполнении работы;

28. *просит* Генерального секретаря содействовать развитию культуры самооценки во всей Организации, широко распространить использование соответствующих инструментов контроля и оценки при планировании и осуществлении программ, обеспечивать, в надлежащем порядке и в пределах имеющихся ресурсов, необходимую учебную подготовку персонала и включить в его доклад об осуществлении настоящей резолюции информацию о мерах, принятых в этой связи;

29. *просит также* Генерального секретаря продолжать принимать надлежащие меры для ускорения внедрения системы управления, ориентированного на результаты, и включить, в частности, в его следующий доклад информацию о конкретных мерах, предусматривающих смещение Организацией акцента в рамках ее системы с выполнения мероприятий на достижение результатов;

II

Инициативы по управлению преобразованиями

вновь подтверждая свое твердое намерение продолжать повышать роль, возможности, эффективность и действенность Организации Объединенных Наций и тем самым улучшать ее работу, с тем чтобы полностью реализовать потенциал Организации в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и более эффективно удовлетворять потребности государств-членов и реагировать на существующие и новые глобальные проблемы, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в XXI веке,

ссылаясь на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 58/269 от 23 декабря 2003 года и 60/260 от 8 мая 2006 года,

ссылаясь также на пункт 1 статьи 2 и статьи 17, 18, 97 и 100 Устава,

подтверждая правила процедуры Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая межправительственный, многосторонний и международный характер Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих межправительственных и экспертных органов, в рамках их соответствующих мандатов, в вопросах планирования, составления программ, бюджетирования, контроля и оценки;

2. *вновь подтверждает также*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и вновь подтверждает роль Пятого комитета в проведении тщательного анализа и утверждении кадровых и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного выполнения всех утвержденных программ и деятельности и осуществления политики в этой связи;

3. *вновь подтверждает далее* свою роль в отношении структуры Секретариата и подчеркивает, что предложения по изменению общей структуры департаментов, а также формата бюджета по программам и двухгодичного плана по программам, подлежат рассмотрению и предварительному утверждению Генеральной Ассамблеей;

4. *вновь подтверждает* Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки³⁸, и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций³⁹;

³⁸ ST/SGB/2000/8.

³⁹ ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

5. *подчеркивает* необходимость участия Генеральной Ассамблеи в процессе подготовки бюджета на протяжении всего процесса, начиная с его ранних этапов;

6. *подчеркивает также*, что установление приоритетов Организации Объединенных Наций и разработка политики являются прерогативой государств-членов, что отражено в решениях директивных органов;

7. *подчеркивает далее*, в качестве одного из важнейших компонентов подотчетности, важность соблюдения Устава Организации Объединенных Наций, ее резолюций и положений и правил ;

8. *отмечает* инициативу Генерального секретаря по управлению преобразованиями и рекомендации, содержащиеся в докладе Группы по управлению преобразованиями, представленном Генеральному секретарю, и просит его в соответствии с положениями пунктов 1–7, выше, представить Генеральной Ассамблее на ее рассмотрение и предварительное утверждение любые предложения и меры, связанные с выполнением рекомендаций, содержащихся в пунктах 8, 11, 15, 16–18, 27, 28, 30, 34, 37–41, 43 и 49–61 этого доклада.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/258

Принята без голосования на 104-м пленарном заседании 9 апреля 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/637/Add.1, пункт 6)

66/258. Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Ограниченные бюджетные полномочия

ссылаясь на раздел III своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года и пункт 115 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях⁴⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴⁰;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹;

II

Финансирование непредвиденных и чрезвычайных расходов, вытекающих из резолюций и решений Совета по правам человека

ссылаясь на свою резолюцию 65/281 от 17 июня 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании непредвиденных и чрезвычайных расходов, вытекающих из резолюций и решений Совета по правам человека⁴², и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³,

⁴⁰ A/66/570.

⁴¹ A/66/7/Add.18.

⁴² A/66/558 и Согр.1.

⁴³ A/66/7/Add.16.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴²;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³;

III

Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года, 63/270 от 7 апреля 2009 года, 64/228 от 22 декабря 2009 года и 65/269 от 4 апреля 2011 года, раздел II.B своей резолюции 66/233 от 24 декабря 2011 года и свои решения 58/566 от 8 апреля 2004 года, 65/543 от 24 декабря 2010 года и 66/555 от 24 декабря 2011 года,

признавая важность обеспечения того, чтобы лица с ограниченными возможностями имели такой же доступ к физической среде, как и другие люди,

рассмотрев девятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта⁴⁴, доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2012 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта⁴⁵, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года⁴⁶, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года⁴⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸, а также соответствующий раздел годового доклада Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁴⁹ и доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии системы закупок и управления контрактами по генеральному плану капитального ремонта, включая распоряжения о внесении изменений⁵⁰,

1. *принимает к сведению* девятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта⁴⁴, доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2012 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта⁴⁵, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года⁴⁶, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года⁴⁷, соответствующий раздел годового доклада Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁴⁹ и доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии системы закупок и управления контрактами по генеральному плану капитального ремонта, включая распоряжения о внесении изменений⁵⁰;

⁴⁴ A/66/527.

⁴⁵ A/66/527/Add.1.

⁴⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 5*, том V [A/66/5 (Vol. V)].

⁴⁷ A/66/324.

⁴⁸ A/66/7/Add.11.

⁴⁹ A/66/286 (Part I), раздел V.A.

⁵⁰ A/66/179.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года;
4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;
5. *подтверждает* свою резолюцию 65/269 и просит Генерального секретаря полностью выполнить ее положения;
6. *подчеркивает*, что подотчетность, определение которой содержится в пункте 8 ее резолюции 64/259 от 29 марта 2010 года, имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на самом высоком уровне Секретариата;
7. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу неожиданного и необъяснимого увеличения перерасхода средств, предполагаемый объем которого вырос до 23 процентов от общей суммы утвержденного бюджета, и по поводу того, что Генеральная Ассамблея не получила своевременно достаточно транспарентной информации об изменении бюджета проекта, прогнозов, рисков и предполагаемой суммы перерасхода средств;
8. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о коренных причинах предполагаемого увеличения перерасхода средств и настоятельно призывает его активно сдерживать такой перерасход и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом, и во что бы то ни стало обеспечить, чтобы генеральный план капитального ремонта был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 61/251;
9. *ссылается* на свое решение 66/555 и постановляет уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства в объеме не более 135 млн. долл. США для удовлетворения потребностей в ресурсах для проекта осуществления генерального плана капитального ремонта, включая сопутствующие расходы по нему, в 2012 году и просит его доложить Генеральной Ассамблее в начале основной части ее шестьдесят седьмой сессии в контексте десятого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта о практических вариантах снижения или компенсации общих предполагаемых расходов и финансировать такие обязательства, не выходя за пределы утвержденного бюджета и сферы охвата проекта;
10. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора в срочном порядке провести углубленную техническую проверку строительства в рамках генерального плана капитального ремонта, обращая особое внимание на обстоятельства, обусловившие возникновение предполагаемого перерасхода средств в размере 433 млн. долл. США, и доложить Генеральной Ассамблее о результатах этой проверки в начале основной части ее шестьдесят седьмой сессии;
11. *просит также* Генерального секретаря предоставить Управлению служб внутреннего надзора ресурсы, необходимые для проведения углубленной проверки строительства, просьба об осуществлении которой содержится в пункте 10, выше;
12. *просит далее* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее в контексте десятого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта о мерах, принятых для устранения других рисков, выявленных Комиссией ревизоров в ее докладе о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года;
13. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу отсутствия ясности в отношении планов ремонта Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и здания Южной пристройки и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в контексте десятого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта информацию о прогрессе, достигнутом

в ремонте Библиотеки и здания Южной пристройки, как это предусмотрено в рамках общей сферы охвата генерального плана капитального ремонта;

14. *настоятельно призывает* Генерального секретаря активизировать его усилия по обеспечению рационального покрытия расходов, связанных с досрочным прекращением аренды подменных помещений, с целью оптимизации, насколько это возможно, договоров аренды в процессе их перезаключения и представить Генеральной Ассамблее соответствующую информацию в контексте десятого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта, в том числе подробную информацию о сроках таких договоров и платежах о них;

15. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю продолжать информировать Генеральную Ассамблею посредством регулярного проведения неофициальных брифингов, в дополнение к представлению ежегодных докладов о ходе осуществления проекта, по всем аспектам осуществления генерального плана капитального ремонта, в том числе о текущем положении дел, финансовом положении, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять для уменьшения рисков, положения дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте плана;

16. *просит* Управление генерального плана капитального ремонта провести брифинги для Генеральной Ассамблеи не позднее второй части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии, а также в начале ее шестьдесят седьмой сессии;

17. *призывает* все государства-члены, которые имеют задолженность по начисленным взносам на финансирование генерального плана капитального ремонта, уплатить такие взносы;

18. *подтверждает* свою резолюцию 62/269 от 20 июня 2008 года и просит Генерального секретаря полностью соблюдать содержащиеся в ней соответствующие положения;

19. *постановляет* вернуться к данному вопросу в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/259

Принята без голосования на 104-м пленарном заседании 9 апреля 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/761, пункт 6)

66/259. Объединенная инспекционная группа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, 50/233 от 7 июня 1996 года, 54/16 от 29 октября 1999 года, 57/284 А и В от 20 декабря 2002 года, 58/286 от 8 апреля 2004 года, 59/267 от 23 декабря 2004 года, 60/258 от 8 мая 2006 года, 61/238 от 22 декабря 2006 года, 61/260 от 4 апреля 2007 года, 62/226 от 22 декабря 2007 года, 62/246 от 3 апреля 2008 года, 64/262 от 29 марта 2010 года и 65/270 от 4 апреля 2011 года,

вновь заявляя о том, что государства-члены, Группа и секретариаты участвующих организаций несут совместную ответственность за то, чтобы работа Группы давала отдачу в плане повышения финансовой эффективности деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая приверженность Группы, директивных органов и секретариатов участвующих организаций применению системы контроля за выполнением рекомендаций Группы, как это предусмотрено в резолюции 54/16,

вновь подтверждая также статут Группы⁵¹ и ее уникальную роль как единственного внешнего и независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценок и расследований,

рассмотрев доклад Группы за 2011 год и программу работы на 2012 год⁵², включая пересмотренные стратегические рамки на 2010–2019 годы, и записку Генерального секретаря⁵³,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы за 2011 год и программу работы на 2012 год⁵²;

2. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁵³;

3. *вновь подтверждает*, что за осуществление надзора совместно отвечают государства-члены, организации и органы внутреннего и внешнего надзора;

4. *вновь обращается с просьбой* к Группе, в соответствии с ее мандатом, продолжать уделять в своей работе и в докладах особое внимание вопросам общесистемного характера, представляющим интерес и являющимся актуальными для участвующих организаций и государств — членов Организации Объединенных Наций, и выносить рекомендации о мерах, направленных на предотвращение полного или частичного дублирования и обеспечение более эффективного и результативного использования ресурсов при осуществлении мандатов Организации;

5. *вновь обращается также с просьбой* к Группе продолжать уделять в своих докладах особое внимание важным приоритетным темам и определять конкретные управленческие, административные и программные вопросы с целью вынесения по ним практических и ориентированных на конкретные меры рекомендаций в адрес Генеральной Ассамблеи и других директивных органов участвующих организаций;

6. *вновь обращается далее с просьбой* к Группе публиковать свои доклады заблаговременно до проведения совещаний директивных органов участвующих организаций, с тем чтобы они могли всесторонне и эффективно использовать их в своей работе;

7. *просит* Группу представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии в рамках своего годового доклада дополнительные замечания и рекомендации, касающиеся опыта применения системы контроля за выполнением вынесенных в докладах Группы рекомендаций, уделяя при этом особое внимание директивным решениям и выполнению утвержденных рекомендаций, включая принятые Группой меры по обеспечению своевременного и систематического контроля за выполнением тех рекомендаций, которые были одобрены директивными органами участвующих организаций;

8. *отмечает* прилагаемые Группой усилия по постоянному обновлению и совершенствованию ее средне- и долгосрочной стратегии на 2010–2019 годы с учетом изменяющихся условий, в которых она осуществляет свою деятельность, и вызываемых такими условиями проблем;

9. *предлагает* Генеральному секретарю и другим административным руководителям участвующих организаций в сотрудничестве с Группой определить конкретные пункты повестки дня по вопросам существа Генеральной Ассамблеи, других соответствующих органов и структур Организации Объединенных Наций и соответствующих директивных органов других участвующих организаций, которым следует посвящать тематические доклады Группы;

10. *вновь обращается с просьбой* к административным руководителям участвующих организаций полностью соблюдать нормативно установленные процедуры рас-

⁵¹ Резолюция 31/192, приложение.

⁵² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 34 (A/66/34).

⁵³ A/66/684.

смотрения докладов Группы и, в частности, представлять свои замечания, включая информацию о том, что они намерены делать в связи с рекомендациями Группы, распространять доклады к моменту их рассмотрения директивными органами и представлять информацию о мерах, которые будут приняты для выполнения тех рекомендаций, с которыми согласились директивные органы и административные руководители участвующих организаций;

11. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и другим административным руководителям участвующих организаций оказывать Группе всестороннее содействие в своевременном получении всей запрашиваемой ею информацию;

12. *призывает* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить административным руководителям участвующих организаций быстрее представлять свои замечания по докладам и рекомендациям Группы, с тем чтобы обеспечить своевременное принятие последующих мер по этим докладам;

13. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии и докладывать ей на последующих сессиях о внедрении веб-системы контроля за выполнением рекомендаций;

14. *с озабоченностью отмечает*, что некоторые государства-члены не выполнили ее резолюции, касающиеся выдачи виз некоторым инспекторам и сотрудникам Группы, направляемым в служебные командировки, и в связи с этим просит государства-члены без каких-либо условий оказывать необходимое содействие, с тем чтобы инспекторы и сотрудники Группы могли выполнять поставленные перед ними задачи;

15. *вновь подтверждает* уникальную роль Группы как единственного внешнего и независимого общесистемного органа надзора;

16. *с признательностью принимает к сведению* представленную Группой информацию о процессе ее реформирования, а также ее предложения по повышению эффективности ее работы, которые касаются государств-членов, участвующих организаций и самой Группы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/263

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/637/Add.2, пункт 13)

66/263. Специальные темы и вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на раздел IX своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года и свою резолюцию 66/248 А также от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, касающиеся Канцелярии Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии, Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану, Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и

Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали⁵⁴, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁵⁴;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления всех специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности с максимальной эффективностью и экономией;
4. *ссылается* на положения пункта 7 раздела XIII ее резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года и раздел В ее решения 66/556 от 24 декабря 2011 года;
5. *признает*, что мандаты Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану, Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане, Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее в значительной степени дополняют друг друга;
6. *принимает к сведению* пункты 13, 15–19, 22, 27, 39 и 40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁶;
7. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования для Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали на 2012 год в объеме 2 996 200 долл. США;
8. *принимает во внимание* положения пункта 32 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, посвященного Политическому отделению Организации Объединенных Наций для Сомали⁵⁶, и настоятельно призывает Генерального секретаря активизировать свои усилия с целью добиться поступления добровольных взносов в Целевой фонд в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сомали;
9. *утверждает* общую сумму в размере 47 806 500 долл. США на финансирование включенных в доклады Генерального секретаря бюджетов четырех специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности;
10. *утверждает также* покрытие общей чистой суммы в размере 47 806 500 долл. США за счет средств, ассигнованных на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

II

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год

рассмотрев представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых

⁵⁴ A/66/354/Add.7 и 8.

⁵⁵ A/66/7/Add.24 и 25.

⁵⁶ A/66/7/Add.25.

последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в добавлении к докладу Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год⁵⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁸,

1. *ссылается* на свою резолюцию 66/235 А от 24 декабря 2011 года, раздел X своей резолюции 66/247 и свою резолюцию 66/235 В от 21 июня 2012 года;
2. *принимает к сведению* заявление, представленное Генеральным секретарем⁵⁷;
3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁸;

III

**Пересмотренные сметы по разделу 29 А «Канцелярия заместителя
Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по
программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и по
вспомогательному счету для операций по поддержанию мира [проект
общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа»)] на период
с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года**

1. *ссылается* на третий очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»⁵⁹;
2. *ссылается также* на пункты 78–93 и 101–107 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года и просит Генерального секретаря полностью выполнить положения этих пунктов в первоочередном порядке;
3. *подтверждает* положения пункта 4 раздела II своей резолюции 65/259, в которой она настоятельно призвала Генерального секретаря приложить все усилия к заполнению вакантных должностей в группе по проекту общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» в первоочередном порядке и изучить все возможности для ускорения этого процесса, с тем чтобы свести к минимуму любое негативное влияние на осуществление проекта;
4. *постановляет*, что с 1 июля 2012 года должность директора проекта «Умоджа» является должностью уровня помощника Генерального секретаря;
5. *просит* Генерального секретаря приложить все возможные усилия, с тем чтобы удовлетворить соответствующие потребности в ресурсах, не выходя за пределы прогнозируемой суммы расходов по проекту общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/264

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (А/66/834, пункт 10)

66/264. Сквозные вопросы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 49/233 В от 31 марта 1995 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 58/315 от 1 июля 2004 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 и 61/279 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года и 65/289 от 30 июня 2011 года,

⁵⁷ А/66/394/Add.1.

⁵⁸ А/66/7/Add.26.

⁵⁹ А/66/381.

ссылаясь также на свои резолюции 59/288 от 13 апреля 2005 года и 62/269 от 20 июня 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Общий обзор финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и бюджет на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года»⁶⁰, его доклады о прогрессе в осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки⁶¹ и о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁶², доклады Управления служб внутреннего надзора об операциях по поддержанию мира⁶³ и о проверке осуществления глобальной стратегии полевой поддержки⁶⁴ и письмо Председателя Рабочей группы 2011 года по принадлежащему контингентам имуществу от 25 февраля 2011 года на имя Председателя Пятого комитета⁶⁵, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁶,

принимая во внимание возрастающую сложность операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и необходимость тщательного рассмотрения вопроса о соответствующих людских, финансовых и материальных ресурсах,

1. *подтверждает* свои резолюции 57/290 В, 59/296, 60/266, 61/276, 64/269 и 65/289 и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение их соответствующих положений;

2. *высоко оценивает* усилия всего персонала, занимающегося вопросами поддержания мира на местах и в Центральных учреждениях;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Общий обзор финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и бюджет на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года»⁶⁰, его доклады о прогрессе в осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки⁶¹ и о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁶², доклады Управления служб внутреннего надзора об операциях по поддержанию мира⁶³ и о проверке осуществления глобальной стратегии полевой поддержки⁶⁴ и письмо Председателя Рабочей группы 2011 года по принадлежащему контингентам имуществу от 25 февраля 2011 года на имя Председателя Пятого комитета⁶⁵, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁶;

4. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

5. *с обеспокоенностью отмечает* несвоевременное представление бюджетов некоторых операций по поддержанию мира, что существенно осложняет работу Генеральной Ассамблеи и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и, признавая наличие проблем при подготовке бюджетных предложений и соответствующих докладов по операциям по поддержанию мира и особые факторы, влияющие на некоторые миссии, просит Генерального секретаря активизировать его усилия, направленные на повышение качества и обеспечение своевременного выпуска документов, касающихся поддержания мира;

⁶⁰ A/66/679.

⁶¹ A/66/591 и Add.1.

⁶² A/66/699.

⁶³ A/66/286 (Part II).

⁶⁴ A/66/714.

⁶⁵ A/C.5/66/8.

⁶⁶ A/66/718.

6. *ссылается* на пункт 185 доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира о работе его основной сессии 2011 года⁶⁷;
7. *подчеркивает* важность обеспечения своевременного возмещения расходов странам, предоставляющим войска;
8. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

I

Представление бюджетов и финансовое управление

9. *вновь заявляет*, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как ее главном административном должностном лице;
10. *подтверждает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечивать, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и Департаменту полевой поддержки Секретариата и полевым миссиям осуществлялось при строгом соблюдении положений соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи по данному вопросу;
11. *подчеркивает*, что руководители департаментов подчиняются и подотчетны Генеральному секретарю;
12. *вновь заявляет* о важности усиления подотчетности в Организации и обеспечения более высокого уровня подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение мандатов директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;
13. *особо отмечает*, что все полевые миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов, и подчеркивает, что нынешний объем миротворческой деятельности должен иметь соразмерные последствия для потребностей в ресурсах, принимая во внимание число, размер и сложность миротворческих операций;
14. *ссылается* на пункт 7 раздела III резолюции 59/296;
15. *ссылается также* на пункт 10 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁶;
16. *подчеркивает* важность принятия Генеральным секретарем дальнейших мер, направленных на повышение качества представляемых бюджетных документов и составление более точных прогнозов;
17. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия по повышению эффективности и результативности выполнения мандатов;
18. *подчеркивает*, что при составлении бюджетных предложений Генеральный секретарь должен строго руководствоваться мандатами директивных органов;

II

Кадровые вопросы

19. *воздаст должное* всем миротворцам Организации Объединенных Наций, которые были ранены при исполнении служебных обязанностей или пожертвовали своей жизнью во имя служения делу мира;

⁶⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 19 (A/65/19).

20. *выражает свою признательность* всему персоналу Организации Объединенных Наций, выполняющему функции, связанные с миротворческой деятельностью, в частности персоналу, работающему в местах службы с трудными условиями в наиболее сложной обстановке;

21. *отмечает* некоторое улучшение в последнее время показателей доли вакансий и сменяемости кадров по категории гражданского персонала, признавая при этом, что существуют возможности для их дальнейшего улучшения, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить оперативное заполнение вакантных должностей;

22. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сделать все возможное для сокращения времени, которое занимает процесс найма персонала в полевых миссиях, с учетом соответствующих положений, регулирующих наем персонала Организации Объединенных Наций, повысить прозрачность процесса укомплектования кадров на всех этапах и доложить о принятых мерах и достигнутых результатах в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

23. *обращает особое внимание* на важность проведения Генеральным секретарем всеобъемлющего пересмотра потребностей в гражданском персонале для каждой миротворческой миссии с уделением особого внимания возможности преобразования должностей категории полевой службы в должности национального персонала и улучшения соотношения численности основного и вспомогательного персонала, в частности, при значительном изменении мандата или утвержденной численности сил, с тем чтобы обеспечить надлежащую структуру штатов гражданского персонала для эффективного осуществления текущих мандатов миссий и их формирование во всех миссиях на основе передовых методов укомплектования штатов;

24. *просит* Генерального секретаря разработать руководящие принципы регулирования контрактов персонала для миссий, которые предписано завершить;

25. *с озабоченностью отмечает* высокое число требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, которые на настоящий момент еще не рассмотрены Секретариатом, ссылаясь на пункт 34 резолюции 65/289, выражает сожаление по поводу постоянного отставания в рассмотрении требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности и настоятельно призывает Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения оперативного урегулирования всех таких требований в течение трех месяцев с даты их подачи и представить Генеральной Ассамблее доклад о достигнутом в этой связи прогрессе в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

26. *признает* важность обеспечения быта и отдыха персонала, работающего в миротворческих операциях, с учетом того, что обеспечение быта и отдыха также способствует укреплению морального духа и дисциплины;

27. *обращает особое внимание* на необходимость удовлетворения контингентами своих потребностей в отношении принадлежащего контингентам имущества благодаря неуклонному соблюдению обязательств, предусмотренных в их меморандумах о взаимопонимании, в целях обеспечения полного укомплектования их подразделений личным составом и/или техникой;

28. *с признательностью отмечает*, что большинство стран, предоставляющих войска и полицейских, обеспечивают предоставление ожидаемых от них сил и средств;

III

Оперативные потребности

29. *особо отмечает* необходимость улучшения управления и контроля расходуемого имущества в целях достижения большей эффективности в области управления материальными средствами;

30. *приветствует* улучшения, в частности, в области физической проверки имущества длительного пользования, подчеркивает важность укрепления всех звеньев цепи управления снабжением в операциях по поддержанию мира и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой укрепить механизмы внутреннего контроля за управлением такими активами с целью обеспечить надежные средства защиты Организации от разбазаривания ресурсов и финансовых потерь;

31. *с озабоченностью отмечает*, что некоторые миротворческие миссии не следят за использованием автотранспортных средств в неслужебных целях, и просит Генерального секретаря обеспечить применение руководящих правил об использовании автотранспортных средств в неслужебных целях в отношении всех автотранспортных средств в миссиях и доложить об этом в его следующем докладе об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

32. *ссылается* на пункт 47 резолюции 65/289;

33. *подтверждает свои просьбы*, содержащиеся в пункте 54 ее резолюции 65/289, и в этой связи ссылается на пункты 117, 123, 124 и 126 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁶ и принимает к сведению предстоящее рассмотрение вопросов, о которых говорится в этих пунктах, и информацию, касающуюся вопросов, о которых говорится в пункте 127 доклада;

34. *признает*, что усовершенствование инфраструктуры аэродромного обслуживания потенциально может принести немедленные оперативные и финансовые выгоды, и просит Генерального секретаря провести анализ эффективности затрат и представить информацию о его результатах в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

35. *ссылается* на раздел XVIII резолюции 61/276;

IV

Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

36. *ссылается также* на раздел IV резолюции 64/269;

37. *подтверждает* необходимость полного осуществления проводимой в Организации Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в миротворческих операциях;

38. *подчеркивает*, что в случае любых нарушений норм будут приниматься надлежащие меры в рамках полномочий Генерального секретаря, при этом уголовная и дисциплинарная ответственность лиц, входящих в состав национальных контингентов, будет определяться в зависимости от национального законодательства соответствующего государства-члена;

39. *особо отмечает*, что все акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств должны расследоваться и виновные в их совершении должны без промедления наказываться в соответствии с надлежащей правовой процедурой, а также меморандумами о взаимопонимании, заключенными между Организацией Объединенных Наций и государствами-членами;

40. *подтверждает*, что отдельные миротворцы, репатриированные по таким дисциплинарным причинам, как нарушение политики абсолютной нетерпимости, не будут получать выплаты, в том числе выплаты, предусмотренные в пункте 72 резолюции 65/289;

41. *ссылается* на свою резолюцию 62/214 от 21 декабря 2007 года, в которой содержится Всеобъемлющая стратегия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со

стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и призывает продолжать осуществлять ее и в этой связи подчеркивает важность удовлетворения потребностей всех жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств на комплексной основе;

42. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что ряд расследований не завершен, и призывает продолжать прилагать усилия, направленные на устранение отставания, в соответствии с меморандумами о взаимопонимании, когда это применимо;

43. *по-прежнему обеспокоена* новыми случаями сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, о которых получены сообщения, и отмечает неизменное снижение числа заявлений о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, но при этом сожалеет, что доля заявлений, касающихся наиболее вопиющих форм сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, не уменьшилась;

44. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия, связанные со стандартизированной учебной подготовкой и повышением осведомленности по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

45. *приветствует* усилия Группы по вопросам поведения и дисциплины в Центральных учреждениях и групп по вопросам поведения и дисциплины на местах и с признательностью отмечает регулярное обновление веб-сайта, посвященного вопросам поведения и дисциплины, в том числе статистической информации, что помогает Департаменту полевой поддержки оценивать прогресс, а государствам-членам лучше понимать политику Организации Объединенных Наций по вопросам поведения и дисциплины;

46. *просит* представить в следующем докладе об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира обновленную информацию о ходе осуществления Всеобъемлющей стратегии по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

47. *рекомендует* Целевой группе по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств Межучрежденческого постоянного комитета усилить свою руководящую роль в вопросах осуществления Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

48. *с признательностью отмечает* меры, принятые с целью недопущения того, чтобы необоснованные заявления о ненадлежащем поведении подрывали авторитет любой миротворческой миссии Организации Объединенных Наций или страны, предоставляющей воинский и полицейский контингент, или миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря принять надлежащие меры в этой связи и продолжать обеспечивать принятие оперативных мер для восстановления имиджа и авторитета любой миротворческой миссии, страны, предоставляющей воинский или полицейский контингент, или миротворческого персонала в тех случаях, когда заявления о ненадлежащем поведении, в конечном счете, юридически не подтверждаются;

49. *отмечает* разработку комплексных основных положений по вопросам поведения и дисциплины и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии обновленную информацию об их внедрении;

50. *ссылается* на пункт 156 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁶, в том числе на содержащуюся в нем просьбу включить в следующий доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее по данному вопросу новую информацию о предлагаемых мерах в этой области;

V

Прочие вопросы

51. *ссылается также* на раздел VI резолюции 65/289;

52. *постановляет*, в порядке исключения, утвердить единовременную выплату странам, предоставляющим войска, за период с 1 июля 2012 года по 31 марта 2013 года дополнительной суммы в размере 59 999 999 долл. США, подчеркивает, что это не создает прецедента и что не должно производиться никаких единовременных дополнительных выплат сверх этой суммы, и просит Генерального секретаря оказать содействие в завершении работы консультативной группы высокого уровня, с тем чтобы результаты ее работы могли быть рассмотрены в ходе первой части возобновленной шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

53. *приветствует* усилия по разработке целостной экологической стратегии для миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить обновленную информацию об осуществлении этой стратегии и выполнении предусмотренных в ней требований в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

VI

Глобальная стратегия полевой поддержки

54. *напоминает*, что Генеральная Ассамблея в резолюции 64/269 положила начало глобальной стратегии полевой поддержки в целях повышения качества, оперативности и эффективности предоставления услуг полевым миссиям; что эта стратегия зиждется на четырех комплексных основных компонентах, а именно усовершенствованной системе финансирования, заранее определенных модулях и пакетах услуг, центрах обслуживания, как глобальных, так и региональных, и усовершенствованной системе управления людскими ресурсами; и что эта стратегия должна быть реализована в течение пятилетнего периода;

55. *ссылается также* на раздел VII резолюции 65/289 и раздел VI резолюции 64/269;

56. *ссылается далее* на пункты 216 и 218 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁸ и ожидает рассмотрения результатов оценки Генеральным секретарем первого опыта применения стандартизированной модели финансирования при составлении первоначального бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане;

57. *ссылается* на пункт 194 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и пункт 203 доклада Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира⁶⁸, отмечает положения пунктов 233, 234, 237 и 244 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее свое всеохватное законченное видение глобальной стратегии полевой поддержки, четко определив тем самым роль всего Глобального центра обслуживания в пятилетнем плане реализации стратегии;

58. *отмечает* намерение Генерального секретаря создать региональные центры обслуживания в Западной Африке и на Ближнем Востоке и просит его представить Генеральной Ассамблее предложения в этой связи в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии.

⁶⁸ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 5*, том II [A/66/5 (Vol. II)].

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/265

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/834, пункт 10)

66/265. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря 1993 года и 50/221 В от 7 июня 1996 года, раздел I своей резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года, свои резолюции 55/271 от 14 июня 2001 года, 56/241 от 24 декабря 2001 года, 56/293 от 27 июня 2002 года, 57/318 от 18 июня 2003 года, 58/298 от 18 июня 2004 года, 59/301 от 22 июня 2005 года, 60/268 от 30 июня 2006 года, 61/279 от 29 июня 2007 года, 62/250 от 20 июня 2008 года, 63/287 от 30 июня 2009 года, 64/271 от 24 июня 2010 года и 65/290 от 30 июня 2011 года и свои другие соответствующие резолюции, а также на свои решения 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об исполнении бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁶⁹ и о бюджете для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года⁷⁰, доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года⁷¹, всеобъемлющий доклад Управления служб внутреннего надзора о реализации экспериментального проекта, инициированного Генеральной Ассамблеей в резолюции 63/287⁷² и связанного со структурой Отдела расследований этого управления, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³,

признавая важное значение способности Организации Объединенных Наций быстро реагировать и оперативно развертывать ту или иную операцию по поддержанию мира после принятия соответствующей резолюции Совета Безопасности — в течение 30 дней для обычных операций по поддержанию мира и 90 дней для комплексных операций по поддержанию мира,

признавая также необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

сознавая, что объем средств на вспомогательном счете должен в целом соответствовать мандатам, числу, масштабам и сложности миссий по поддержанию мира,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о бюджете для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года⁷⁰, доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года⁷¹ и всеобъемлющий доклад Управления служб внутреннего надзора о реализации экспериментального проекта, инициированного Генеральной Ассамблеей в резолюции 63/287⁷² и связанного со структурой Отдела расследований этого управления;

⁶⁹ A/66/610 и Add.1.

⁷⁰ A/66/721.

⁷¹ A/66/737.

⁷² A/66/755.

⁷³ A/66/779 и Add.1.

2. *вновь подтверждает* свою роль в проведении тщательного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики с целью обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и осуществления политики в этой связи;
3. *вновь подтверждает также*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
4. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;
5. *вновь подтверждает*, что средства со вспомогательного счета должны использоваться исключительно для цели финансирования связанных и не связанных с людскими ресурсами потребностей в поддержке и содействии осуществлению операций по поддержанию мира в Центральном учреждении и что любые изменения в этом ограничении должны быть предварительно одобрены Генеральной Ассамблеей;
6. *вновь подтверждает также* необходимость обеспечения достаточного финансирования для поддержки операций по поддержанию мира, а также необходимость полного обоснования такого финансирования в представляемых бюджетах для вспомогательного счета;
7. *вновь подтверждает далее* необходимость эффективного и результативного административного руководства и финансового управления операциями по поддержанию мира и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать определять меры для повышения эффективности и результативности использования средств со вспомогательного счета;
8. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года и других соответствующих резолюций;
9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁴, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;
10. *постановляет* сохранить на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года механизм финансирования вспомогательного счета, который использовался в текущем периоде — с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года — и был утвержден в пункте 3 ее резолюции 50/221 В;
11. *отмечает* продолжающуюся работу и усилия Секретариата по повышению способности Организации управлять миротворческими операциями и поддерживать их;
12. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю регулярно проводить анализ объема средств на вспомогательном счете, принимая во внимание число, масштабы и сложность операций по поддержанию мира;
13. *особо отмечает*, что вспомогательные функции должны быть соразмерны масштабам и сфере охвата операций по поддержанию мира;
14. *особо отмечает также* прилагаемые Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки Секретариата значительные усилия к обеспечению того, чтобы их потребности в ресурсах по вспомогательному счету надлежащим образом соотносились с эффективным и результативным выполнением мандатов, и призывает все департаменты, имеющие штатные и внештатные должности, финансируемые со вспомогательного счета, активизировать свои усилия в этой связи;

⁷⁴ A/66/779.

15. *призывает* Генерального секретаря определить, что включает в себя основной или базовый потенциал для эффективного управления миротворческими операциями и оказания им эффективной поддержки, и доложить о своих заключениях в контексте предлагаемого бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года;

16. *принимает к сведению* пункт 15 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁴ и просит Генерального секретаря продолжать представлять отдельные бюджеты для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и вспомогательного счета;

17. *ссылается* на пункт 6 раздела I резолюции 55/238, пункт 11 резолюции 56/241, пункт 19 резолюции 61/279, пункт 22 резолюции 62/250 и пункт 7 резолюции 65/290 и просит Генерального секретаря активизировать свои усилия в целях обеспечения должного представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки с учетом их вклада в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций и доложить об этом в контексте предлагаемого им бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года;

18. *обращает особое внимание* на исключительную важность обеспечения того, чтобы накопленный опыт и передовая практика миссий по поддержанию мира надлежащим образом фиксировались, обобщались и учитывались при разработке руководящих указаний и политики, особенно в том, что касается усилий миротворцев и операций по поддержанию мира на переходном этапе в области миростроительства, и в связи с этим признает важную роль Службы по вопросам политики и передовому опыту Департамента операций по поддержанию мира и сотрудников по передовому опыту на местах;

19. *отмечает* рассредоточенность ресурсов, предназначенных для коммуникации и общественной информации, в Департаменте операций по поддержанию мира и выражает мнение, что эти ресурсы должны быть сосредоточены в Секции по связям с общественностью Департамента;

20. *выражает удовлетворение* в связи с сокращением показателей доли вакансий в Управлении служб внутреннего надзора и настоятельно призывает Управление обеспечить заполнение всех остающихся вакантных должностей в первоочередном порядке;

21. *просит* Генерального секретаря внимательно следить и осуществлять тщательный контроль в надлежащем порядке за практикой перепрофилирования и перевода штатных и внештатных должностей в Секретариате;

22. *подтверждает* свою резолюцию 59/288 от 13 апреля 2005 года;

23. *ссылается* на пункт 21 раздела VI своей резолюции 64/269;

24. *подчеркивает*, что при планировании и координации, осуществляемых подразделением оперативной поддержки миссий, которое планируется передать в Глобальный центр обслуживания, должны и впредь соблюдаться существующие основные положения, регулирующие вопросы управления, включая передачу полномочий по осуществлению закупок;

25. *подчеркивает также*, что передача функций не должна влиять на ответственность и подотчетность Центральных учреждений за осуществление контроля в отношении потребностей в материально-технической поддержке миротворческой деятельности и их удовлетворения без ущерба для резолюции 59/288 Генеральной Ассамблеи;

26. *просит* Генерального секретаря определить в контексте его законченного видения глобальной стратегии полевой поддержки структуры в Центральных учреждениях, которые ответственны и подотчетны за осуществление такого контроля;

27. *подчеркивает* необходимость обеспечить, чтобы учебные программы осуществлялись с максимальной эффективностью и результативностью и чтобы они увязывались с выполнением мандатов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в предлагаемом бюджете для специального счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года потребности в ресурсах на учебную деятельность были основаны на четко определенных приоритетах;

28. *с озабоченностью отмечает* понесенные Организацией Объединенных Наций расходы в связи с неудавшейся разработкой электронной системы контроля топлива, которая осуществлялась по контракту, и просит Генерального секретаря представить доклад об уроках, извлеченных из этого опыта передачи деятельности на внешний подряд, во избежание аналогичных результатов в будущем;

29. *отмечает* выявленные Комиссией ревизоров и Управлением служб внутреннего надзора проблемы в закупочной деятельности, указанные в докладах Управления служб внутреннего надзора⁷⁵, и просит Генерального секретаря поручить Управлению проведение всеобъемлющей оценки недостатков и особых обстоятельств, которые способствуют их возникновению;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии доклад о выводах и рекомендациях по результатам всеобъемлющей оценки, включая информацию о принятых мерах, и о предлагаемых мерах, которые Генеральной Ассамблее будет необходимо принять в целях предотвращения повторного возникновения таких проблем;

31. *постановляет* утвердить создание должности временного персонала общего назначения уровня Д-2 в Департаменте полевой поддержки на шестимесячный период и вернуться к рассмотрению этого вопроса в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

Отчет об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

32. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁶⁹;

Бюджетная смета на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

33. *утверждает* ассигнования по вспомогательному счету в размере 317 993 000 долл. США на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 37 337 600 долл. США на осуществление проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» в соответствии с ее резолюцией 66/246 от 24 декабря 2011 года⁷⁶, в том числе на финансирование 1294 сохраняемых штатных должностей, а также в связи с переводом, перепрофилированием и упразднением штатных должностей и реорганизацией, как указано в приложении I к настоящей резолюции, на финансирование 131 сохраняемой и 3 новых должностей временного персонала общего назначения и выполнение работы в объеме 86 человеко-месяцев, указанных в приложении II, а также на покрытие соответствующих потребностей в ресурсах, связанных и не связанных с должностями;

⁷⁵ См., например, доклады Управления служб внутреннего надзора AP/2010/634/09, AP/2011/654/01, AP/2010/626/01, AG/2011/626/01 и AP/2011/638/04.

⁷⁶ На основе сметы, представленной Генеральным секретарем в его третьем очередном докладе о проекте общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» (A/66/381).

Финансирование вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

34. *постановляет* установить следующий порядок финансирования потребностей по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года:

a) зачесть неизрасходованный остаток средств на общую сумму 22 283 900 долл. США, относящийся к финансовому периоду с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года;

b) зачесть общую сумму в размере 6 098 000 долл. США, складывающуюся из суммы процентных поступлений в размере 1 026 000 долл. США, суммы прочих разных поступлений в размере 615 000 долл. США и суммы списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам, в размере 4 457 000 долл. США, в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года;

c) зачесть относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, сумму в размере 2 474 300 долл. США, на которую был превышен утвержденный объем Резервного фонда для операций по поддержанию мира, в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года;

d) пропорционально распределить остальную сумму требующихся ресурсов в размере 287 136 800 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года;

e) зачесть чистую сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 28 802 700 долл. США, подлежащую пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира и представляющую собой разницу между суммой в размере 28 836 400 долл. США, относящейся к финансовому периоду с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, и суммой уменьшения таких поступлений в размере 33 700 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в счет суммы, упомянутой в подпункте d, выше.

Приложение I

A. Финансируемые со вспомогательного счета штатные должности, создаваемые на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

Организационное подразделение	Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Департамент операций по поддержанию мира				
Управление операций	Канцелярия помощника Генерального секретаря/Группа по поддержке миротворческих операций Африканского союза	1 ОО (ПР)	Помощник группы	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Второй африканский отдел/Группа координации и планирования по Сомали	1 Д-1	Главный сотрудник	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки	Канцелярия Директора	1	С-4	Сотрудник по политическим вопросам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	С-3	Сотрудник по политическим вопросам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	ОО (ПР)	Помощник группы	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Служба по вопросам политики и передовому опыту	1	С-5	Старший сотрудник по координации	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	С-4	Сотрудник по координации	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	ОО (ПР)	Помощник группы	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		2	С-3	Сотрудник по координации	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Объединенная служба учебной подготовки	1	С-4	Сотрудник по учебной подготовке (программа «Обучение старшего персонала миссий административному управлению и распоряжению ресурсами»)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения	
	1	С-3	Сотрудник по учебной подготовке (программа «Обучение старшего персонала миссий административному управлению и распоряжению ресурсами»)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения	
Итого		12			
Департамент полевой поддержки					
Отдел материально-технического обеспечения	Секция воздушного транспорта	1	С-3	Сотрудник по вопросам воздушного транспорта	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Итого		1			

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Департамент по вопросам управления					
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Отдел счетов	1	C-4	Сотрудник по вопросам методической помощи и профессиональной подготовки	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	C-4	Сотрудник по стратегическим запасам материальных средств для развертывания	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		3	ОО (ПР)	Помощник по финансовым вопросам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Служба информационного обеспечения финансовых операций	1	C-4	Сотрудник по информационным системам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	C-2	Сотрудник по информационным системам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	ОО (ПР)	Помощник по информационным системам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Итого		8			
Управление служб внутреннего надзора					
Отдел расследований	Центральные учреждения	1	C-3	Следователь	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	ОО (ПР)	Помощник по информационным технологиям	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Итого		2			
Бюро по вопросам этики		1	C-3	Сотрудник по вопросам этики	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Итого		1			
Всего		24			

Примечание: информация о конкретных функциях, предусмотренных для каждой из новых должностей, и местонахождении должностей представлена в докладе Генерального секретаря (A/66/721), и ссылки на нее содержатся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/779).

Сокращения: ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

В. Перевод, перепрофилирование и упразднение штатных должностей, финансируемых со вспомогательного счета, и реорганизация подразделений на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

Перевод

Департамент операций по поддержанию мира/Управление операций/Первый африканский отдел/Группа по поддержке миротворческих операций Африканского союза

Перевод Группы по поддержке миротворческих операций Африканского союза и ее 2 штатных должностей (1 должность старшего сотрудника по политическим вопросам класса С-5 и 1 должность сотрудника по политическим вопросам класса С-4) в Канцелярию помощника Генерального секретаря

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Служба по работе с полевым персоналом/Секция по материальным правам и оформлению поездок

Перевод 1 штатной должности [помощник по вопросам людских ресурсов категории ОО (ВР)] в Канцелярию руководителя

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Служба специализированной поддержки полевого персонала/Секция по подготовке руководящих указаний и разработке организационной структуры

Перевод 1 штатной должности (сотрудник по вопросам людских ресурсов класса С-2) в Секцию по вопросам гарантии качества и управления информацией

Перевод 3 штатных должностей [1 должность сотрудника по вопросам людских ресурсов класса С-4, 1 должность сотрудника по вопросам людских ресурсов класса С-3 и 1 должность помощника по вопросам людских ресурсов категории ОО (ВР)] в Секцию по набору персонала, информационно-пропагандистской работе и развитию карьеры

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Служба специализированной поддержки полевого персонала/Секция по вопросам гарантии качества и управления информацией

Перевод 1 штатной должности (сотрудника по вопросам людских ресурсов класса С-3) в Секцию по набору персонала, информационно-пропагандистской работе и развитию карьеры

Департамент полевой поддержки/Отдел информационно-коммуникационных технологий/Служба информационно-коммуникационного обеспечения полевых операций

Перевод 2 штатных должностей [2 должности техника по телекоммуникациям категории ОО (ВР)] в Службу управления инфраструктурой Управления информационно-коммуникационных технологий Департамента по вопросам управления

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Миссия Организации Объединенных Наций в Судане

Перевод 9 штатных должностей (1 должность главного ревизора-резидента класса С-5, 3 должности ревизоров класса С-4, 3 должности ревизора класса С-3 и 2 должности помощника ревизора категории ПС) в Отдел внутренней ревизии/Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Перевод 2 штатных должностей (2 должности ревизора класса С-4) в Отдел внутренней ревизии/Региональный центр обслуживания (Энтеббе)

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Миссия Организации Объединенных Наций в Судане

Перевод 2 штатных должностей (1 должность ревизора класса С-4 и 1 должность помощника ревизора категории ПС) в Отдел внутренней ревизии/Региональный центр обслуживания (Энтеббе)

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

Перевод 1 должности (ревизора класса С-4) в Отдел внутренней ревизии/Региональный центр обслуживания (Энтеббе)

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии

Перевод 1 штатной должности (ревизора класса С-4) в Отдел внутренней ревизии/Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Управление служб внутреннего надзора/Отдел расследований/Миссия Организации Объединенных Наций в Судане

Перевод 1 штатной должности (помощник по вопросам расследований категории ПС) в Отдел расследований/Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане

Перепрофилирование должностей

Департамент операций по поддержанию мира/Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности/Полицейский отдел/Канцелярия Полицейского советника

Перепрофилирование 1 штатной должности сотрудника по административному управлению (класс С-3) в должность полицейского советника по вопросам коммуникации (класс С-3) в Канцелярии Полицейского советника

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Служба по работе с полевым персоналом/Первая африканская секция

Перепрофилирование 1 должности сотрудника по вопросам людских ресурсов (класс С-3) в должность сотрудника по программам (класс С-3) и ее передача в Канцелярию Директора

Реорганизация подразделений

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения

Переименование Службы оперативного обеспечения в Секцию оперативного обеспечения; Службы специализированного обеспечения в Службу стратегической поддержки; и Службы транспорта и управления перевозками в Стратегическую службу транспорта

Департамент по вопросам управления/Управление централизованного вспомогательного обслуживания

Объединение Группы по стратегическим грузовым перевозкам с Группой по вопросам краткосрочного фрахта воздушных судов и экспедированию грузов в Группу по стратегическим перевозкам в составе Секции материально-технического обеспечения и транспорта Отдела закупок

Упразднение должностей

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Служба по работе с полевым персоналом/Секция Европы и Северной и Южной Америки

Упразднение 1 штатной должности [помощника по вопросам людских ресурсов категории ОО (ПР)]

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала/Служба специализированной поддержки полевого персонала/Секция по вопросам гарантии качества и управления информацией

Упразднение 1 штатной должности [помощника по вопросам людских ресурсов категории ОО (ПР)]

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения/Служба оперативного обеспечения/Канцелярия начальника

Упразднение 2 штатных должностей [1 должность начальника Службы оперативного обеспечения класса Д-1 и 1 должность помощника по административным вопросам категории ОО (ПР)] для создания должностей в Канцелярии Директора Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения/Служба оперативного обеспечения/Секция логистических операций

Упразднение 2 штатных должностей [1 должность сотрудника по материально-техническому обеспечению класса С-3 и 1 должность помощника по материально-техническому обеспечению категории ОО (ПР)] для создания должностей в Секции по управлению имуществом Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения/Служба оперативного обеспечения/Группа по стратегическим запасам материальных средств для развертывания

Упразднение 4 штатных должностей [1 должность начальника Группы по стратегическим запасам материальных средств для развертывания класса С-4, 1 должность сотрудника по вопросам стратегического оперативного развертывания класса С-3, 1 должность помощника по финансовым вопросам категории ОО (ВР) и 1 должность помощника по оперативным вопросам категории ОО (ПР)] для создания должностей в Группе по стратегическим запасам материальных средств для развертывания Канцелярии начальника Логистической службы Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения/Служба специализированного обеспечения/Секция снабжения

Упразднение 3 штатных должностей [1 должность сотрудника по снабжению класса С-4 и 2 должности помощника по снабжению категории ОО (ПР)] для создания должностей в Группе по обслуживанию клиентов Канцелярии начальника Логистической службы Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

Упразднение 1 штатной должности (сотрудник по снабжению класса С-3) для создания должности в Секции центрального склада и распределения Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

Упразднение 1 штатной должности (главный сотрудник по снабжению класса С-4) для создания должности в Канцелярии Директора Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций (сотрудник по административным вопросам класса С-4)

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения/Служба специализированного обеспечения/Инженерная секция

Упразднение 5 штатных должностей [3 должности инженера класса С-3 и 2 должности помощника по материально-техническому обеспечению категории ОО (ПР)] для создания должностей в Центре технических стандартов и проектирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Упразднение 2 штатных должностей (1 должность инженера класса С-4 и 1 должность инженера класса С-3) для создания должностей в Секции по управлению имуществом Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

Департамент полевой поддержки/Отдел материально-технического обеспечения/Служба транспорта и управления перевозками/Секция наземного транспорта

Упразднение 3 штатных должностей [1 должность сотрудника по вопросам транспорта класса С-3, 2 должности помощника по вопросам транспорта категории ОО (ПР)] для создания должностей в Секции по управлению имуществом Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

Сокращения: ВР — высший разряд; ОО — общее обслуживание; ПР — прочие разряды; ПС — полевая служба.

Приложение II

Финансируемые со вспомогательного счета должности временного персонала общего назначения, создаваемые на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Департамент операций по поддержанию мира					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Личная канцелярия	1	С-4	Сотрудник по вопросам обеспечения устойчивости организационного функционирования	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник группы (по вопросам обеспечения устойчивости организационного функционирования)	Сохраняемая должность
	Административная канцелярия	— 4 месяца, 3	С-3	Административный сотрудник (для замещения сотрудников, находящихся в отпусках)	Сохраняемая должность
		— 4 месяца, 3	ОО (ПР)	Помощник (для замещения сотрудников, находящихся в отпусках)	Сохраняемая должность
Управление по военным вопросам	Служба военного планирования	1	ОО (ПР)	Помощник группы	Сохраняемая должность
	Служба текущих военных операций	1	ОО (ПР)	Помощник группы	Сохраняемая должность
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Служба консультирования по вопросам уголовного права и судопроизводства	1	С-4	Сотрудник по судебным вопросам	Сохраняемая должность
		1	С-4	Сотрудник по судебным вопросам (исламское право)	Сохраняемая должность
		1	С-3	Сотрудник по пенитенциарным вопросам (комплектующие сил)	Сохраняемая должность

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки	Служба по вопросам политики и передовому опыту	1	C-4	Сотрудник по координации	Сохраняемая должность
Итого		8			
Департамент полевой поддержки					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Группа поддержки в Центральных учреждениях для Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали	1	C-5	Старший сотрудник по вопросам поддержки	Сохраняемая должность
		1	C-4	Сотрудник по вопросам поддержки	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
		1	Д-1	Руководитель группы (глобальная стратегия полевой поддержки)	Сохраняемая должность
Отдел полевого персонала	Канцелярия помощника Генерального секретаря	– 6 месяцев, 1	Д-2	Директор	Новая должность
	Канцелярия Директора	– 6 месяцев, 1	C-4	Сотрудник по вопросам людских ресурсов	Новая должность
	Секция по вопросам гарантии качества и управления информацией	1	C-3	Сотрудник по вопросам людских ресурсов (отправление правосудия)	Сохраняемая должность
	Секция по набору персонала, информационно-пропагандистской работе и развитию карьеры	12	C-3	Сотрудник по вопросам людских ресурсов (профессиональные группы)	Сохраняемая должность
		4	ОО (ПР)	Помощник по вопросам людских ресурсов (профессиональные группы)	Сохраняемая должность
Итого		21			
Департамент по вопросам управления					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Административная канцелярия	– 6 месяцев, 1	C-4	Административный сотрудник (для замещения сотрудников, находящихся в отпусках)	Сохраняемая должность
		– 6 месяцев, 1	ОО (ПР)	Административный помощник (для замещения сотрудников, находящихся в отпусках)	Сохраняемая должность
	Секретариат Комитета по контрактам и Инвентаризационного совета Центральных учреждений	1	C-4	Сотрудник по вопросам развития потенциала	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по вопросам учебной подготовки и анализа	Сохраняемая должность

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Канцелярия Контролера	1	C-5	Руководитель проекта (Международные стандарты учета в государственном секторе)	Новая должность
		1	C-4	Сотрудник по Международным стандартам учета в государственном секторе	Сохраняемая должность
		2	C-3	Сотрудник по Международным стандартам учета в государственном секторе	Сохраняемая должность
	Отдел счетов	1	ОО (ПР)	Помощник по финансовым вопросам (страхование)	Сохраняемая должность
	Казначейство	1	C-3	Сотрудник по финансовым вопросам	Сохраняемая должность
		1	C-2	Младший сотрудник по финансовым вопросам	Сохраняемая должность
	Отдел финансирования операций по поддержанию мира	2	C-3	Сотрудник по бюджетно-финансовым вопросам	Сохраняемая должность
Управление людских ресурсов	Служба кадровой политики	1	C-3	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
		1	C-2	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
	Отдел по вопросам обучения, повышения квалификации и кадрового обеспечения	1	C-3	Сотрудник по вопросам людских ресурсов (мобильность)	Сохраняемая должность
		1	C-3	Сотрудник по вопросам людских ресурсов (управление служебной деятельностью)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по вопросам людских ресурсов (мобильность)	Сохраняемая должность
		1	C-4	Руководитель проекта	Сохраняемая должность
	Секция информационных систем управления людскими ресурсами (Центральные учреждения)	1	C-4	Руководитель проекта (хранилище данных)	Сохраняемая должность
		1	C-3	Специалист по анализу рабочих процессов	Новая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник (служба оперативной помощи Комплексной системы управленческой информации)	Сохраняемая должность
		1	C-3	Сотрудник по разработке	Сохраняемая должность
	Секция информационных систем управления людскими ресурсами (Бангкок)	1	C-3	Специалист по анализу поддержки на этапе разработки и производства	Сохраняемая должность

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Отдел стратегического планирования и укомплектования штатов	1	C-2	Младший сотрудник по вопросам поддержки прикладного программного обеспечения	Сохраняемая должность
		1	ОО (ВР)	Представитель по обслуживанию клиентов (служба оперативной помощи)	Сохраняемая должность
		6	ОО (ПР)	Представитель по обслуживанию клиентов (служба оперативной помощи)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Администратор базы данных	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
	Канцелярия помощника Генерального секретаря Отдел закупок	– 6 месяцев, 1	C-4	Сотрудник по вопросам людских ресурсов	Сохраняемая должность
		1	C-3	Сотрудник по административным вопросам	Сохраняемая должность
		3	C-3	Сотрудник по закупкам (автотранспортные средства, инженерно-технические работы, материально-техническое обеспечение)	Сохраняемая должность
		1	C-3	Сотрудник по закупкам (регистрация поставщиков)	Сохраняемая должность
		3	ОО (ПР)	Помощник по закупкам	Сохраняемая должность
Управление информационно-коммуникационных технологий	Отдел по эксплуатации помещений и оснащения и коммерческим услугам	1	C-3	Сотрудник по пространственной планировке служебных помещений	Сохраняемая должность
		1	C-2	Младший сотрудник по управлению информацией	Сохраняемая должность
	Секция управления ресурсами	1	C-4	Руководитель проекта (организация взаимоотношений с клиентами/проект по управлению информацией о предоставляемых войсках)	Сохраняемая должность
		1	C-3	Сотрудник по информационным системам (организация взаимоотношений с клиентами/проект по управлению информацией о предоставляемых войсках)	Сохраняемая должность

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
	Служба полевых систем	1	C-3	Сотрудник по информационным системам (система учета топлива)	Новая должность
Итого		45			
Управление служб внутреннего надзора					
Административная канцелярия		– 4 месяца, 1	C-3	Ревизор (для замещения сотрудников, находящихся в отпусках)	Сохраняемая должность
		– 4 месяца, 1	C-3	Следователь (для замещения сотрудников, находящихся в отпусках)	Сохраняемая должность
		– 4 месяца, 3	ОО (ПР)	Помощник (для замещения сотрудников, находящихся в отпусках)	Сохраняемая должность
Отдел расследований	Центральные учреждения	1	C-5	Старший следователь	Сохраняемая должность
		3	C-4	Следователь	Сохраняемая должность
		1	C-3	Сотрудник по административным вопросам	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Канцелярский помощник	Сохраняемая должность
	Вена	1	Д-1	Заместитель Директора	Сохраняемая должность
		1	C-5	Старший следователь	Сохраняемая должность
		1	C-4	Следователь-судебный эксперт	Сохраняемая должность
		1	C-4	Следователь	Сохраняемая должность
		7	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	ОО (ВР)	Помощник по вопросам расследований	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по вопросам расследований	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по информационным технологиям	Сохраняемая должность
	Найроби	1	Д-1	Заместитель Директора	Сохраняемая должность
		1	C-5	Старший следователь	Сохраняемая должность
		1	C-4	Следователь-судебный эксперт	Сохраняемая должность
		3	C-4	Следователь	Сохраняемая должность

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение	Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
	1	C-4	Следователь	Сохраняемая должность
	6	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
	1	C-3	Следователь	Сохраняемая должность
	1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
	3	ОО (ПР)	Помощник по вопросам расследований	Сохраняемая должность
Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	1	C-4	Следователь-резидент	Сохраняемая должность
Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго	1	C-4	Главный следователь-резидент	Сохраняемая должность
	1	C-3	Следователь-резидент	Сохраняемая должность
	1	НСОО	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии	1	C-4	Главный следователь-резидент	Сохраняемая должность
	2	C-3	Следователь-резидент	Сохраняемая должность
	1	НСОО	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане	1	C-4	Главный следователь-резидент	Сохраняемая должность
	2	C-3	Следователь-резидент	Сохраняемая должность
Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	1	C-4	Следователь-резидент	Сохраняемая должность
Отдел внутренней ревизии	1	C-4	Ревизор	Сохраняемая должность
Центральные учреждения	1	C-4	Ревизор-резидент	Сохраняемая должность
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали	1	C-4	Ревизор-резидент	Сохраняемая должность
Итого	53			
Канцелярия Генерального секретаря	– 6 месяцев, 2 ОО (ПР)		Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
Итого	–			

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение	Число должностей	Уровень должности	Название должности	Вид должности
Канцелярия Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников	1	C-4	Сотрудник по ведению дел	Сохраняемая должность
	1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
Итого	2			
Бюро по вопросам этики	1	ОО (ПР)	Помощник по административным вопросам	Сохраняемая должность
Итого	1			
Управление по правовым вопросам				
Общеправовой отдел	1	C-4	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
	1	C-4	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
	1	C-3	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
Итого	3			
Секретариат Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	1	C-4	Сотрудник по административному управлению	Сохраняемая должность
Итого	1			
Всего	134	должности		
		и 86 человеко-месяцев (должности, создаваемые на срок менее 12 месяцев)^a		

Примечание: информация о конкретных функциях, предусмотренных для должностей временного персонала общего назначения, и местонахождении должностей представлена в докладе Генерального секретаря (A/66/721), и ссылки на нее содержатся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/779).

Сокращения: ВР — высший разряд; НСОО — национальный сотрудник категории общего обслуживания; ОО — общее обслуживание; ПР — прочие разряды; ПС — полевая служба.

^a Количество человеко-месяцев указано в колонке «Уровень должности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/266

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/834, пункт 10)

66/266. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года и на свою резолюцию 62/231 от 22 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи,

зи, Италия, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/291 от 30 июня 2011 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/292 от 27 июня 2002 года, касающуюся создания стратегических запасов материальных средств для развертывания, и на свои последующие резолюции, касающиеся положений с использованием стратегических запасов материальных средств для развертывания, последней из которых является резолюция 65/291,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций⁷⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸,

вновь подтверждая важность составления точной инвентарной ведомости имущества,

1. *с признательностью отмечает* предоставление правительством Италии объектов и территории для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и предоставление правительством Испании действующего дублирующего узла связи в Валенсии, Испания;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *обращает особое внимание* на то, что Глобальный центр обслуживания должен оказывать поддержку своим клиентам с соблюдением положений соответствующих мандатов Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря представить в своем следующем докладе об исполнении бюджета информацию о взаимодействии Глобального центра обслуживания с другими структурами Организации Объединенных Наций;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁷⁹;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

7. *утверждает* смету расходов на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в объеме 68 627 000 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года;

Финансирование бюджетной сметы

8. *постановляет* установить на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года следующий порядок финансирования потребностей Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций:

а) зачесть неизрасходованный остаток средств и прочие поступления на общую сумму 2 950 100 долл. США, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся

⁷⁷ A/66/603 и A/66/724.

⁷⁸ A/66/718/Add.15.

⁷⁹ A/66/603.

30 июня 2011 года, и сумму стоимости стратегических запасов материальных средств для развертывания в размере 50 000 000 долл. США в счет ресурсов, требующихся на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года;

b) пропорционально распределить остальную сумму требуемых ресурсов в размере 15 676 900 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года;

c) зачесть сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 6 093 700 долл. США, складывающуюся из суммы поступлений в размере 5 855 900 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, и суммы увеличения поступлений в размере 237 800 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, в счет суммы, упомянутой в подпункте b, выше, и подлежащей пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира;

9. *постановляет также* рассмотреть на своей шестьдесят седьмой сессии вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/267

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/841, пункт 6)

66/267. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁸⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸¹,

ссылаясь на резолюцию 1778 (2007) Совета Безопасности от 25 сентября 2007 года, в которой Совет одобрил развертывание в Центральноафриканской Республике и Чаде многокомпонентного присутствия, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1923 (2010) от 25 мая 2010 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 декабря 2010 года, и призвал Генерального секретаря завершить вывод всех военных, полицейских и гражданских компонентов, за исключением тех, которые потребуются для ликвидации Миссии, к 31 декабря 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/233 А от 22 декабря 2007 года о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/254 В от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

⁸⁰ A/66/646.

⁸¹ A/66/718/Add.2.

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 16,1 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 128 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸¹, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

4. *с озабоченностью отмечает* задержки с завершением строительства полицейских участков и полицейских постов и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить тщательный контроль за завершением осуществления строительных проектов и всей прочей запланированной деятельности Миссии и доложить об этом в контексте окончательного отчета об исполнении бюджета;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁸⁰;

6. *постановляет* сократить сумму ассигнований, утвержденных на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года на цели содержания и административной ликвидации Миссии согласно положениям ее резолюции 65/254 А от 24 декабря 2010 года, с 239 096 600 долл. США до 236 252 300 долл. США — суммы, равной объему расходов, понесенных Миссией в течение того же периода;

7. *постановляет также*, с учетом суммы в размере 184 949 000 долл. США, уже пропорционально распределенной между государствами-членами на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года согласно положениям резолюции 64/286 Генеральной Ассамблеи от 24 июня 2010 года, покрыть дополнительную сумму в размере 51 303 300 долл. США, относящуюся к тому же периоду, за счет суммы в размере 3 844 500 долл. США из неизрасходованного остатка средств в объеме 149 947 800 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, и суммы прочих поступлений в объеме 47 458 800 долл. США по состоянию на 31 декабря 2011 года, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года;

8. *постановляет далее* покрыть из неизрасходованного остатка в объеме 149 947 800 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, сумму в размере 6 515 400 долл. США, ранее ассигнованную на период с 1 января по 30 июня 2011 года согласно положениям ее резолюции 64/286 и включающую сумму в размере 5 518 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 997 400 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

9. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет суммы в размере 6 515 400 долл. США, предусмотренной в пункте 8, выше, соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 536 700 долл. США, включающих пропорциональную долю в размере 456 900 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 79 800 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

10. *постановляет также* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежной наличности, имеющейся на специальном счете для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и составлявшей по состоянию на 31 декабря 2011 года 128 247 000 долл. США, из неизрасходованного остатка средств в объеме 149 947 800 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 год, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

11. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 10, выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у соответствующих государств-членов имеется задолженность по начисленным взносам;

12. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежной наличности, имеющейся на специальном счете для Миссии и составлявшей по состоянию на 31 декабря 2011 года 128 247 000 долл. США, из неизрасходованного остатка средств в объеме 149 947 800 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 10, выше;

13. *принимает к сведению* общую сумму в размере 24 807 000 долл. США, включающую сумму в размере 11 340 900 долл. США из остальной части неизрасходованного остатка средств, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, и сумму прочих поступлений в размере 13 466 100 долл. США, относящуюся к тому же периоду, и постановляет отложить принятие решения в отношении этих сумм до рассмотрения Генеральной Ассамблеей окончательного отчета об исполнении бюджета Миссии;

14. *принимает к сведению также* сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 527 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2010 года, и сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 3 061 800 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, и постановляет отложить принятие решения в отношении этих сумм до рассмотрения Генеральной Ассамблеей окончательного отчета об исполнении бюджета Миссии;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/268

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/835, пункт 6)

66/268. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁸² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸³,

ссылаясь на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, касающуюся создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2026 (2011) от 14 декабря 2011 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 19 июля 2012 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/236 от 14 сентября 1993 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/295 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение рядом правительств добровольных взносов на финансирование Сил,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами предоставляющих войска стран до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам⁸⁴,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 68 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

⁸² A/66/568 и A/66/686.

⁸³ A/66/718/Add.9.

⁸⁴ S/1994/647.

4. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

5. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

7. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸³, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

8. *принимает к сведению* пункт 24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет повысить уровень должности Командующего Силами с Д-1 до Д-2;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

10. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁸⁵;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 56 968 200 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 54 576 000 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 2 268 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 123 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

13. *с удовлетворением отмечает*, что одна треть суммы чистых ассигнований, равная 18 216 333 долл. США, будет покрыта за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, выделяемой правительством Греции;

14. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 1 647 273 долл. США на период с 1 по 19 июля 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

15. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 118 454 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 104 372 долл. США,

⁸⁵ A/66/568.

утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 11 625 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 2457 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* далее пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 30 604 594 долл. США из расчета 2 687 655 долл. США в месяц на период с 20 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248, и на 2013 год⁸⁶ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

17. *постановляет*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 200 746 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 939 128 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 215 975 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 45 643 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* также зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 987 606 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248;

19. *постановляет* далее зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 987 606 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18, выше;

20. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 22 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 987 606 долл. США, упомянутой в пунктах 18 и 19, выше;

21. *постановляет* также с учетом добровольного взноса Кипра, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, вернуть его правительству одну треть суммы чистого неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в размере 609 133 долл. США;

22. *постановляет* далее с учетом добровольного взноса Греции, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, вернуть ее правительству пропорциональную долю суммы чистого неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в размере 208 561 долл. США;

23. *постановляет* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот

⁸⁶ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

24. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/269

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/584/Add.1, пункт 6)

66/269. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго⁸⁷, соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁸ и доклад Управления служб внутреннего надзора, озаглавленный «Оценка выполнения и достижения результатов программы: миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго»⁸⁹,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года, касающиеся, соответственно, размещения в регионе Демократической Республики Конго офицеров связи и создания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1925 (2010) от 28 мая 2010 года — в ней Совет постановил продлить присутствие Миссии до 30 июня 2010 года,

ссылаясь также на то, что в резолюции 1925 (2010) Совет Безопасности постановил, что с 1 июля 2010 года Миссия будет носить название Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и что Миссия по стабилизации будет действовать до 30 июня 2011 года, и санкционировал, что в состав Миссии по стабилизации будут входить максимум 19 815 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейский и 1050 сотрудников сформированных полицейских подразделений, и

⁸⁷ A/66/652 и A/66/723.

⁸⁸ A/66/718, пункт 272, и A/66/718/Add.14 и Corr.1.

⁸⁹ A/66/741.

ссылаясь далее на резолюцию 1991 (2011) от 28 июня 2011 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии по стабилизации до 30 июня 2012 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 54/260 А от 7 апреля 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/251 от 24 декабря 2011 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 251,6 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 60 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁸, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *постановляет* сохранить две должности национального персонала в Претории для координации медицинских эвакуаций;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

11. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

12. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора⁸⁹ и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение содержащихся в нем рекомендаций;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

13. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁹⁰;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго сумму в размере 1 402 278 300 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 1 343 593 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 55 647 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 038 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

15. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 1 402 278 300 долл. США из расчета 116 856 525 долл. США в месяц на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и на 2013 год⁹¹ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

16. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 33 557 700 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 26 794 700 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 5 582 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 1 181 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 34 761 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновлен-

⁹⁰ A/66/652.

⁹¹ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

ными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248;

18. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 34 761 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 17, выше;

19. *постановляет далее* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 587 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 34 761 700 долл. США, упомянутой в пунктах 17 и 18, выше;

20. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго»;

24. *постановляет также* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/270

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/839, пункт 6)

66/270. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти⁹² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹³,

ссылаясь на резолюцию 1704 (2006) Совета Безопасности от 25 августа 2006 года, в которой Совет постановил учредить очередную миссию в Тиморе-Лешти, Интегрированную миссию Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, на первоначальный период в шесть месяцев с намерением продлевать ее на последующие периоды, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых

⁹² A/66/609 и A/66/711.

⁹³ A/66/718/Add.8.

является резолюция 2037 (2012) от 23 февраля 2012 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 декабря 2012 года,

ссылаясь также на свои резолюции 61/249 А от 22 декабря 2006 года и 61/249 В от 2 апреля 2007 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/297 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 30,4 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 53 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹³, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

10. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

11. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года*⁹⁴;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти сумму в размере 162 212 100 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 155 429 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 6 431 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 351 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

13. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 78 393 550 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

14. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 397 250 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 006 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 322 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 68 250 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 83 818 550 долл. США из расчета 13 969 758 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2013 год⁹⁵ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 397 250 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 006 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 322 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 68 250 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 19 534 900 долл. США, относящуюся к

⁹⁴ A/66/609.

⁹⁵ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248;

18. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 19 534 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 17, выше;

19. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 5600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 19 534 900 долл. США, упомянутой в пунктах 17 и 18, выше;

20. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/271

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/842, пункт 6)

66/271. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев окончательный отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее⁹⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁷,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 0,8 млн. долл. США, что составляет примерно 0,05 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 161 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

⁹⁶ A/66/560.

⁹⁷ A/66/718/Add.3.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁷, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;
3. *принимает к сведению* окончательный отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее⁹⁶;
4. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежной наличности, имеющейся на специальном счете для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее и составлявшей по состоянию на 30 апреля 2012 года 9 082 000 долл. США, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года;
5. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 4, выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;
6. *настоятельно призывает* государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов в полном объеме;
7. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежной наличности, имеющейся на специальном счете для Миссии и составлявшей по состоянию на 30 апреля 2012 года 9 082 000 долл. США, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 4, выше;
8. *постановляет также*, что в доклад, который будет содержать обновленную информацию о положении завершенных миссий по поддержанию мира и будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», должна быть включена обновленная информация о финансовом положении Миссии;
9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы применявшиеся при ликвидации Миссии передовые методы и накопленный в ходе нее опыт доводились до сведения других миссий и принимались ими во внимание в надлежащих случаях;
10. *постановляет* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/272

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/832, пункт 6)

66/272. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии⁹⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁹,

ссылаясь на резолюцию 854 (1993) Совета Безопасности от 6 августа 1993 года, в которой Совет утвердил направление передовой группы численностью до десяти военных

⁹⁸ A/66/569.

⁹⁹ A/66/718/Add.1 и Corr.1.

наблюдателей Организации Объединенных Наций на период в три месяца и включение этой передовой группы в состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, если такая миссия будет официально создана Советом,

ссылаясь также на резолюцию 858 (1993) Совета Безопасности от 24 августа 1993 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии по наблюдению и последней из которых является резолюция 1866 (2009) от 13 февраля 2009 года,

ссылаясь далее на свое решение 48/475 А от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней резолюцией из которых является резолюция 65/299 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 3,9 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 157 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁹, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

Окончательная ликвидация активов Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии по наблюдению⁹⁸;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/273

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/846, пункт 6)

66/273. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити¹⁰⁰, соответствующий доклад Консультативного

¹⁰⁰ A/66/658 и A/66/745.

тативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰¹ и доклад Управления служб внутреннего надзора о программной оценке Миссии¹⁰²,

ссылаясь на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2012 (2011) от 14 октября 2011 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 15 октября 2012 года и постановил, что общая численность сил Миссии будет составлять до 7340 военнослужащих всех званий, а полицейского компонента — до 3241 человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/256 В от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 124,4 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 77 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

¹⁰¹ A/66/718/Add.11.

¹⁰² A/66/740 и Согг.1.

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;
6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;
7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;
8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰¹, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;
9. *подтверждает*, что квалифицированные кандидаты, имеющие гаитянское происхождение, но являющиеся гражданами других стран, имеют право подавать заявления на замещение вакантных должностей международных сотрудников в Миссии при соблюдении соответствующих мандатов директивных органов Организации Объединенных Наций и руководящих указаний в отношении найма и отбора персонала;
10. *сожалеет*, что доля участия местных поставщиков в закупочной деятельности в течение текущего финансового года существенно сократилась, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить, чтобы Миссия расширила возможности участия местных поставщиков в закупочной деятельности;
11. *постановляет* выделить до 8 млн. долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года на реализацию программы сокращения масштабов насилия в общинах;
12. *просит* Генерального секретаря усилить координацию между Миссией, страновой группой Организации Объединенных Наций и другими структурами Организации Объединенных Наций, исходя из их соответствующих мандатов, в том числе в связи с устранением коренных причин возникновения неожиданных чрезвычайных ситуаций, подобных ситуации, возникшей в результате вспышки эпидемии холеры;
13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю активизировать свои усилия в целях введения в действие мер, направленных на смягчение экологических последствий присутствия Миссии для Гаити;
14. *приветствует* усилия Миссии по сокращению потребностей во внешней учебной подготовке за счет использования внутренних и сетевых программ учебной подготовки, обучения на рабочем месте и подготовки инструкторов;
15. *отмечает*, что Генеральный секретарь не включил в предлагаемый им бюджет на 2012/13 год потребности в ресурсах на строительство нового штаба Миссии, и подтверждает свою готовность рассматривать потребности Миссии в ресурсах в надлежащем порядке;
16. *просит* Генерального секретаря в этой связи продолжить рассмотрение плана строительства нового штаба в тесной консультации с правительством Гаити и как можно скорее представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;
17. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;
18. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;
19. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора¹⁰² и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение содержащихся в нем рекомендаций;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

20. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹⁰³;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

21. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити сумму в размере 676 707 100 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 648 394 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 26 847 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 465 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

22. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 196 463 350 долл. США на период с 1 июля по 15 октября 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

23. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 612 325 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 665 032 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 781 868 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 165 425 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

24. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 480 243 750 долл. США из расчета 56 392 258 долл. США в месяц на период с 16 октября 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи, и на 2013 год¹⁰⁴ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

25. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 274 575 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 8 958 968 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 1 911 232 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 404 375 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остат-

¹⁰³ A/66/658.

¹⁰⁴ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

ке средств и прочих поступлениях на сумму 73 289 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи;

27. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 73 289 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 26, выше;

28. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 615 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 73 289 200 долл. США, упомянутой в пунктах 26 и 27, выше;

29. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

30. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

31. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/274

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/845, пункт 6)

66/274. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово¹⁰⁵, записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии¹⁰⁶ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁷,

ссылаясь на резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/241 от 28 июля 1999 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/300 от 30 июня 2011 года,

¹⁰⁵ A/66/577 и A/66/673.

¹⁰⁶ A/66/777.

¹⁰⁷ A/66/718/Add.7 и 20.

признавая сложность Миссии,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

сознавая также необходимость обеспечения координации действий и сотрудничества с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 39,5 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 96 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁷, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункт 25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁸ и постановляет сохранить в Управлении по вопросам оказания поддержки и содействия общинам должность международного сотрудника по отчетности уровня С-2;

¹⁰⁸ A/66/718/Add.7.

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

11. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹⁰⁹;

Порядок финансирования на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года

13. *принимает к сведению также* записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года¹⁰⁶;

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года сумму в размере 3 385 300 долл. США на содержание Миссии в дополнение к сумме в размере 47 802 200 долл. США, ранее ассигнованной на тот же период согласно положениям ее резолюции 65/300, включая сумму в размере 44 914 800 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 2 446 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 440 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

15. *постановляет также* ассигновать на специальный счет сумму в размере 49 022 100 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 46 963 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 1 952 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 106 600 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

16. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 49 022 100 долл. США в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и на 2013 год¹¹⁰;

17. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 004 700 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 767 500 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 195 800 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 41 400 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

¹⁰⁹ A/66/577.

¹¹⁰ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

18. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 508 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи;

19. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 508 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18, выше;

20. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 47 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 1 508 900 долл. США, упомянутой в пунктах 18 и 19, выше;

21. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/275

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/838, пункт 6)

66/275. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии¹¹¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹²,

ссылаясь на резолюцию 1497 (2003) Совета Безопасности от 1 августа 2003 года, в которой Совет заявил о своей готовности создать силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии,

¹¹¹ A/66/602 и A/66/691.

¹¹² A/66/718/Add.13.

ссылаясь также на резолюцию 1509 (2003) Совета Безопасности от 19 сентября 2003 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии на период в 12 месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2008 (2011) от 16 сентября 2011 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 сентября 2012 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/261 А от 23 декабря 2003 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/301 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 68,3 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 81 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹², с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать все необходимые меры для оказания Либерийской национальной полиции поддержки, в которой она нуждается, в целях обеспечения того, чтобы процесс наращивания потенциала был завершен должным образом и своевременно;

10. *с признательностью отмечает*, что Миссия продолжает оказывать помощь Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

11. *подтверждает свою просьбу* к Генеральному секретарю осуществлять инициативу «Единство действий» согласно соответствующим мандатам, утвержденным Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящими органами специализированных учреждений;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹¹³;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии сумму в размере 518 086 500 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 496 405 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 20 559 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 122 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 129 521 625 долл. США на период с 1 июля по 30 сентября 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

17. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 057 650 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 433 000 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 515 575 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 109 075 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

¹¹³ A/66/602.

18. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 388 564 875 долл. США из расчета 43 173 875 долл. США в месяц на период с 1 октября 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи, и на 2013 год¹¹⁴ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

19. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 9 172 950 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 7 299 000 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 546 725 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 327 225 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 22 310 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи;

21. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 22 310 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20, выше;

22. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 691 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 22 310 300 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21, выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии».

¹¹⁴ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/276

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/840, пункт 6)

66/276. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением¹¹⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁶,

ссылаясь на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года о создании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2028 (2011) от 21 декабря 2011 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/302 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 18,8 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 63 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предостав-

¹¹⁵ A/66/556 и A/66/683 и Corr.1.

¹¹⁶ A/66/718/Add.10.

ляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁶, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункт 30 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

11. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹¹⁷;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 47 990 600 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 45 992 000 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 1 895 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 103 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 47 990 600 долл. США из расчета 3 999 216 долл. США в месяц на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и на 2013 год¹¹⁸ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

15. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 293 100 долл. США, включающих

¹¹⁷ A/66/556.

¹¹⁸ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 062 700 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 190 100 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 40 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 216 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи;

17. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 216 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16, выше;

18. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 67 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 1 216 000 долл. США, упомянутой в пунктах 16 и 17, выше;

19. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/277

*Принята на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/833, пункт 13)*¹¹⁹ *регистраемым голосованием 145 голосами против 3, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия,

¹¹⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Никто не воздержался

66/277. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане¹²⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²¹,

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года об учреждении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2004 (2011) от 30 августа 2011 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2012 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/303 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года, 55/180 В от 14 июня 2001 года, 56/214 А от 21 декабря 2001 года, 56/214 В от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года, 60/278 от 30 июня 2006 года, 61/250 А от 22 декабря 2006 года, 61/250 В от 2 апреля 2007 года, 61/250 С от 29 июня 2007 года, 62/265 от 20 июня 2008 года, 63/298 от 30 июня 2009 года, 64/282 от 24 июня 2010 года и 65/303,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

¹²⁰ А/66/582 и А/66/701 и Corr.1.

¹²¹ А/66/718/Add.4.

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;
2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 72,2 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 84 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;
3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;
4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнял резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С, 62/265, 63/298, 64/282 и 65/303;
5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С, 62/265, 63/298, 64/282 и 65/303;
6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;
7. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;
8. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;
9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;
10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²¹, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;
11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;
12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;
13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения полного выполнения пункта 8 резолюции 51/233, пункта 5 резолюции 52/237, пункта 11 резолюции 53/227, пункта 14 резолюции 54/267, пункта 14 резолюции 55/180 А, пункта 15 резолюции 55/180 В, пункта 13 резолюции 56/214 А, пункта 13 резолюции 56/214 В, пункта 14 резолюции 57/325, пункта 13 резолюции 58/307, пункта 13 резолюции 59/307, пункта 17 резолюции 60/278, пункта 21 резолюции 61/250 А, пункта 20 резолюции 61/250 В, пункта 20 резолюции 61/250 С, пункта 21 резолюции 62/265, пункт-

та 19 резолюции 63/298, пункта 18 резолюции 64/282 и пункта 15 резолюции 65/303, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹²²;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 546 902 700 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 524 010 000 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 21 707 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 185 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 91 150 450 долл. США на период с 1 июля по 31 августа 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

17. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 292 280 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 852 600 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 362 900 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 76 780 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 455 752 250 долл. США из расчета 45 575 225 долл. США в месяц на период с 1 сентября 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в ее резолюции 64/248, и на 2013 год¹²³ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

19. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 461 420 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 9 263 000 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 1 814 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 383 920 долл. США в сметных поступлениях по плану нало-

¹²² A/66/582.

¹²³ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

гообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 28 875 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в ее резолюции 64/248;

21. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 28 875 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20, выше;

22. *постановляет также* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 633 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 28 875 400 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21, выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/278

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/836, пункт 6)

66/278. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре¹²⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁵,

¹²⁴ A/66/573 и A/66/681.

¹²⁵ A/66/718/Add.6.

ссылаясь на резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2044 (2012) от 24 апреля 2012 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2013 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней резолюцией из которых является резолюция 65/304 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 46 млн. долл. США, что составляет примерно 5 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 99 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁵, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

10. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *выражает сожаление* в связи с отменой осуществления проекта Миссии по использованию экологически чистых технологий и обращает особое внимание на то, что при составлении бюджетных предложений по реализации таких проектов следует исходить из тщательно проработанных предположений, положенных в основу планирования, и, насколько это достижимо, из доказанной возможности получить экономию в результате повышения эффективности;

12. *просит* Генерального секретаря привести коэффициенты обеспеченности персонала Миссии автотранспортными средствами и компьютерами в соответствие с нормативными показателями, установленными для миротворческих операций, и доложить об этом Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

Отчет об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹²⁶;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 60 796 600 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 58 253 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 2 411 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 131 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

15. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 663 834 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 апреля 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и на 2013 год¹²⁷;

16. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 144 750 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 900 500 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 201 583 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 42 667 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 10 132 766 долл. США из расчета 5 066 383 долл. США в месяц на период

¹²⁶ A/66/573.

¹²⁷ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

с 1 мая по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2013 год¹²⁷ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

18. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 428 950 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 380 100 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 40 317 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 8533 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 1 138 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248;

20. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке и прочих поступлениях на общую сумму 1 138 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19, выше;

21. *постановляет также* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 276 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 1 138 100 долл. США, упомянутой в пунктах 19 и 20, выше;

22. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/279

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/837, пункт 6)

66/279. Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре¹²⁸ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁹,

ссылаясь на резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности от 31 июля 2007 года, в которой Совет санкционировал создание Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре на первоначальный период в 12 месяцев с 31 июля 2007 года, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 2003 (2011) от 29 июля 2011 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 31 июля 2012 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/232 А от 22 декабря 2007 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/305 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

отмечая смешанный характер Операции и в этой связи подчеркивая важность обеспечения всесторонней координации усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций на стратегическом уровне, единоначалия на оперативном уровне и четкого делегирования полномочий и порядка подчинения,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 226 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 75 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предостав-

¹²⁸ A/66/596 и A/66/695.

¹²⁹ A/66/718, пункт 272, и A/66/718/Add.16.

ляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁹, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить завершение всех запланированных строительных проектов в установленные сроки и осуществление Центральными учреждениями эффективного надзора за крупными строительными проектами;

10. *отмечает* низкую долю выполненных проектов с быстрой отдачей и просит Генерального секретаря обеспечить повышение показателей выполнения таких проектов;

11. *с озабоченностью отмечает* сохранение проблемы вакантных должностей гражданского персонала, а также сложности, с которыми сталкивается Операция в области привлечения и удержания квалифицированного персонала, и связанные с ними негативные последствия для выполнения мандата Операции;

12. *принимает к сведению* в этой связи пункт 30 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁰, в котором Консультативный комитет просил Генерального секретаря активизировать его усилия по устранению коренных причин сложившегося в Операции положения дел с вакансиями;

13. *просит* Генерального секретаря предпринять шаги по обеспечению полного соблюдения всем персоналом действующих процедур безопасности;

14. *вновь подтверждает* раздел XX резолюции 61/276 и призывает Генерального секретаря, когда это возможно, активизировать региональное сотрудничество и сотрудничество между миссиями в целях улучшения взаимодействия в использовании ресурсов Организации и выполнения мандатов миссий, памятуя о том, что каждая миссия несет ответственность за составление и исполнение своего бюджета и контроль за своим имуществом и материально-техническим обеспечением;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264;

16. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

17. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущем в бюджеты включалось достаточно информации, разъяснений и обоснований в отношении предлагаемых потребностей в ресурсах на покрытие оперативных расходов, с тем чтобы государства-члены могли принимать полностью обоснованные решения;

18. *подчеркивает* важность усиления подотчетности в Организации и обеспечения более высокого уровня подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в ча-

¹³⁰ A/66/718/Add.16.

стности за эффективное и результативное выполнение мандатов директивных органов в отношении закупок и соответствующего использования финансовых и людских ресурсов, а также за предоставление необходимой информации по вопросам, связанным с закупками, с тем чтобы государства-члены могли принимать хорошо обоснованные решения;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное соблюдение соответствующих резолюций в рамках всех проектов в области закупок для Организации;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

20. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹³¹;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

21. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре сумму в размере 1 511 892 200 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 1 448 574 000 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 60 040 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 277 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

22. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 125 991 016 долл. США на период с 1 по 31 июля 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

23. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 712 516 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 104 475 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 501 875 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 106 166 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

24. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 1 385 901 184 долл. США из расчета 125 991 016 долл. США в месяц на период с 1 августа 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи, и на 2013 год¹³² при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

25. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 29 837 684 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 23 149 225 долл. США, утвержденные для

¹³¹ A/66/596.

¹³² Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

Операции, пропорциональную долю в размере 5 520 625 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 1 167 834 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет* далее зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 335 513 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи;

27. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 335 513 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 26, выше;

28. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 224 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 335 513 400 долл. США, упомянутой в пунктах 26 и 27, выше;

29. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

30. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Операции под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

31. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 66/280

Принята без голосования на 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года по рекомендации Комитета (A/66/844, пункт 6)

66/280. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали¹³³ и со-

¹³³ A/66/590 и A/66/685.

ответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁴,

ссылаясь на резолюцию 1863 (2009) Совета Безопасности от 16 января 2009 года, в которой Совет заявил о своем намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций в Сомали в качестве сил, которые сменят Миссию Африканского союза в Сомали, при условии принятия Советом соответствующего решения к 1 июня 2009 года, и просил Генерального секретаря в целях включения сил Миссии в состав миротворческой операции Организации Объединенных Наций предоставить пакет мер материально-технической поддержки Миссии со стороны Организации Объединенных Наций, включая снаряжение и услуги,

ссылаясь также на резолюцию 2010 (2011) Совета Безопасности от 30 сентября 2011 года, в которой Совет расширил пакет мер материально-технической поддержки для Миссии и продлил его предоставление до 31 октября 2012 года, и его последующую резолюцию 2036 (2012) от 22 февраля 2012 года, в которой Совет дополнительно расширил пакет мер материально-технической поддержки для Миссии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/275 А от 7 апреля 2009 года о финансировании мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности, и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/306 от 30 июня 2011 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали по состоянию на 30 апреля 2012 года, в том числе задолженность по взносам в размере 45,3 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 78 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁴, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *принимает к сведению* пункты 39, 51, 56 и 58 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁵;

4. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры с целью обеспечить эффективное, действенное и транспарентное использование ресурсов Организации Объединенных Наций с учетом особого характера пакета мер поддержки;

5. *подчеркивает* важность строгого соблюдения существующих правил и положений Организации Объединенных Наций в отношении закупок;

6. *с озабоченностью отмечает* большое число жертв среди персонала Организации Объединенных Наций и военнослужащих Миссии и значительные проблемы в плане

¹³⁴ A/66/718, пункт 272, и A/66/718/Add.19.

¹³⁵ A/66/718/Add.19.

безопасности, с которыми они по-прежнему сталкиваются, и просит Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета на финансирование поддержки Миссии Африканского союза в Сомали на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года¹³⁶;

8. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года сумму в размере 35 770 900 долл. США на содержание этой структуры в дополнение к сумме в размере 184 866 900 долл. США, ранее ассигнованной на тот же период согласно положениям резолюции 64/287 Генеральной Ассамблеи от 24 июня 2010 года, включая сумму в размере 174 318 200 долл. США на содержание этой структуры, сумму в размере 8 933 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 614 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование дополнительных ассигнований на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

9. *постановляет также*, с учетом суммы в размере 184 866 900 долл. США, уже пропорционально распределенной на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года согласно положениям ее резолюции 64/287, пропорционально распределить между государствами-членами на тот же период дополнительную сумму в размере 35 770 900 долл. США в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2010 и 2011 годы, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;

10. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, сумму прочих поступлений в размере 11 595 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года;

11. *постановляет*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 570 500 долл. США, представляющих собой дополнительные поступления по плану налогообложения персонала для структуры, относящиеся к периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года

12. *постановляет также* ассигновать на специальный счет сумму в размере 455 982 200 долл. США на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 436 905 000 долл. США на содержание этой структуры, сумму в размере 18 089 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 987 600 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

¹³⁶ A/66/590.

Финансирование ассигнований

13. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 151 994 067 долл. США на период с 1 июля по 31 октября 2012 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи;

14. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 849 767 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 116 933 долл. США, утвержденные для структуры, пропорциональную долю в размере 604 867 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 127 967 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 303 988 133 долл. США из расчета 37 998 516 долл. США в месяц на период с 1 ноября 2012 года по 30 июня 2013 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в резолюции 64/248 Ассамблеи, и на 2013 год¹³⁷ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата структуры;

16. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 699 533 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 233 867 долл. США, утвержденные для структуры, пропорциональную долю в размере 1 209 733 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 255 933 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности».

¹³⁷ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

IV. Решения

Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
А. Выборы и назначения		
66/404.	Выборы пяти членов Международного Суда	239
	Решение В	239
66/406.	Назначение членов Комитета по взносам	239
	Решение В	239
	Решение С	239
66/410.	Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций	240
	Решение В	240
66/411.	Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации	240
	Решение В	240
66/414.	Назначение членов Комитета по конференциям	241
	Решение В	241
66/417.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	241
	Решение В	241
66/418.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	242
	Решение А	242
	Решение В	243
66/419.	Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций	244
66/420.	Назначение члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	244
66/421.	Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе	245
	Решение А	245
	Решение В	245
66/422.	Назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций	245
66/423.	Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	246
66/424.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии	246
66/425.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии	247
	Решение А	247
	Решение В	247
66/426.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии	247

IV. Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
66/427.	Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.....	248

В. Другие решения

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

66/503.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня.....	248
	Решение В.....	248
66/544.	Порядок аккредитации и участия в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию соответствующих неправительственных организаций и других основных групп.....	249
	Решение В.....	249
66/558.	Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии.....	250
66/559.	Расширение членского состава Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.....	250
66/560.	Памятное заседание по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работоторговли.....	250
66/561.	Порядок аккредитации и участия межправительственных организаций в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.....	250
66/562.	Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политических деклараций по ВИЧ/СПИДу.....	251
66/564.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов.....	251
66/565.	Предотвращение вооруженных конфликтов.....	251
66/566.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.....	251
66/567.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана.....	252
66/568.	Вопрос о коморском острове Майотта.....	252
66/569.	Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие».....	252
66/570.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.....	252
66/571.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.....	253
66/572.	Рабочая группа открытого состава по целям устойчивого развития.....	253

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

66/556.	Вопросы, рассмотрение которых отложено.....	253
	Решение В.....	253
	Решение С.....	254
66/563.	Субсидия Специальному суду по Сьерра-Леоне.....	255

А. Выборы и назначения

66/404. Выборы пяти членов Международного Суда

В¹

Генеральная Ассамблея на своем 107-м пленарном заседании 27 апреля 2012 года и Совет Безопасности на своем 6763-м заседании, состоявшемся в тот же день, независимо друг от друга приступили к избранию, в соответствии со статьями 2–4, 7–12 и 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета, одного члена Суда на оставшийся срок полномочий г-на Ауна Шауката аль-Хасауны (Иордания), вышедшего в отставку с 31 декабря 2011 года².

Получив необходимое абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности, г-н Далвир Бхандари (Индия) был избран членом Суда на срок полномочий, начинающийся 27 апреля 2012 года и истекающий 5 февраля 2018 года.

Таким образом, в состав Международного Суда входят следующие лица: г-н Ронни АБРААМ (*Франция*)*, г-н Мухамад БЕННУНА (*Марокко*)*, г-н Далвир БХАНДАРИ (*Индия*)*, г-н Антониу Аугусту КАНСАДУ ТРИНДАДИ (*Бразилия*)*, г-жа Джоан ДОНОХЬЮ (*Соединенные Штаты Америки*)*, г-н Джорджо ГАЯ (*Италия*)*, г-н Кристофер ГРИНВУД (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)*, г-н Кеннет КИТ (*Новая Зеландия*)*, г-н Хисаши ОВАДА (*Япония*)*, г-жа Джулия СЕБУТИНДЕ (*Уганда*)*, г-н Бернардо СЕПУЛЬВЕДА-АМОР (*Мексика*)*, г-н Леонид СКОТНИКОВ (*Российская Федерация*)*, г-н Петер ТОМКА (*Словакия*)*, г-жа СЮЭ Ханьцин (*Китай*)* и г-н Абдулкави Ахмед ЮСУФ (*Сомали*)*.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 2015 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2018 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2021 года.

66/406. Назначение членов Комитета по взносам

В³

На своем 102-м пленарном заседании 19 марта 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴ назначила г-на Кадзуо Ватанабе и г-на Ю Дэ Джона членами Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 19 марта 2012 года и истекающий 31 декабря 2012 года и 31 декабря 2014 года, соответственно, в связи с отставкой г-на Сигеки Суми и г-на Пака Хе Юна.

С

На своем 108-м пленарном заседании 16 мая 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵ назначила г-жу Сюзан М. Маклерг членом Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 16 мая 2012 года и истекающий 31 декабря 2012 года в связи с отставкой г-жи Лайзы П. Спратт.

¹ Решение 66/404 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (А/66/49)*, том II, становится решением 66/404 А.

² См. А/66/767-S/2012/212 и А/66/767/Add.1-S/2012/212/Add.1.

³ Решение 66/406 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (А/66/49)*, том II, становится решением 66/406 А.

⁴ А/66/540/Add.1, пункт 3.

⁵ А/66/540/Add.2, пункт 3.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Анджей Т. АБРАШЕВСКИЙ (*Польша*)*, г-н Джозеф АКАКПО-САГЧИВИ (*Бенин*)**, г-н Мешаль АЛЬ-МАНСУР (*Кувейт*)*, г-н Элми Ахмед ДУАЛЕ (*Сомали*)*, г-н Гордон ЭКЕРСЛИ (*Австралия*)**, г-н Бернардо ГРЕЙВЕР ДЕЛЬ ОЙО (*Уругвай*)**, г-н Игорь В. ГУМЕННЫЙ (*Украина*)*, г-жа НнеНне ИВУДЖИ-ЭМЕ (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)***, г-н Николай ЛОЗИНСКИЙ (*Российская Федерация*)***, г-жа Сюзан М. МАКЛЕРГ (*Соединенные Штаты Америки*)*, г-н Хуан Мбомио НДОНГ МАНГЕ (*Экваториальная Гвинея*)**, г-н Педро Луис ПЕДРОСО КУЭСТА (*Куба*)**, г-жа Гёнке РОШЕР (*Германия*)***, г-н Энрики да Сильвейра САРДИНЬЯ ПИНТУ (*Бразилия*)***, г-н Томас ШЛЕЗИНГЕР (*Австрия*)**, г-н СУНЬ Сюйдун (*Китай*)***, г-н Кадзуо ВАТАНАБЕ (*Япония*)* и г-н Ю Дэ Джон (*Республика Корея*)***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2013 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2014 года.

66/410. Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

В⁶

На своем 112-м пленарном заседании 4 июня 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷ назначила г-на Хитоси Кодзаки членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 4 июня 2012 года и истекающий 31 декабря 2012 года в связи с отставкой г-на Дзюна Ямады.

Таким образом, в состав Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Дмитрий ЧУМАКОВ (*Российская Федерация*), г-жа Валерия Мария ГОНСАЛЕС ПОССЕ (*Аргентина*), г-н Хитоси КОДЗАКИ (*Япония*), г-н Герхард КЮНТЦЛЕ (*Германия*), г-н Лавмор МАЗЕМО (*Зимбабве*), г-н Мухаммад А. МУХИТХ (*Бангладеш*), г-н Филип Ричард Оканда ОВАДЕ (*Кения*) и г-н Томас А. РЕПАШ-младший (*Соединенные Штаты Америки*).

66/411. Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации

В⁸

На своем 110-м пленарном заседании 24 мая 2012 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур⁹ и в соответствии с приложением к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года и пунктом 1 резолюции 1987/94 Совета от 4 декабря 1987 года, а также решением 42/450 Ассамблеи от 17 декабря 1987 года избрала членами Комитета по программе и координации ЯПОНИЮ и КАЗАХСТАН на срок полномочий, начинающийся 24 мая 2012 года и истекающий 31 декабря 2013 года и 31 декабря 2014 года, соответственно.

⁶ Решение 66/410 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (A/66/49)*, том II, становится решением 66/410 А.

⁷ A/66/544/Add.1, пункт 3.

⁸ Решение 66/411 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (A/66/49)*, том II, становится решением 66/411 А.

⁹ См. A/66/316/Rev.1/Add.1; см. также решение 2012/201 А Экономического и Социального Совета.

Таким образом, в состав Комитета по программе и координации входят следующие 30 государств-членов¹⁰: Алжир**, Антигуа и Барбуда**, Аргентина***, Беларусь***, Бенин**, Болгария***, Бразилия***, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Гаити*, Гвинея***, Гвинея-Бисау***, Зимбабве***, Израиль*, Иран (Исламская Республика)***, Италия***, Казахстан***, Камерун***, Китай**, Коморские Острова*, Куба***, Малайзия***, Намибия*, Пакистан***, Республика Корея**, Республика Молдова***, Российская Федерация*, Уругвай***, Франция*, Эритрея** и Япония**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2013 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2014 года.

66/414. Назначение членов Комитета по конференциям

В¹¹

На своем 106-м пленарном заседании 19 апреля 2012 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателями соответствующих региональных групп назначение Уругвая членом Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся 19 апреля 2012 года и истекающий 31 декабря 2013 года.

Таким образом, в состав Комитета по конференциям входят следующие 19 государств-членов¹²: Австрия**, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Германия*, Китай**, Конго***, Кот-д'Ивуар*, Ливия**, Намибия***, Нигерия*, Панама*, Республика Молдова*, Российская Федерация***, Сирийская Арабская Республика*, Соединенные Штаты Америки**, Уругвай**, Филиппины***, Франция***, Эфиопия** и Япония**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2013 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2014 года.

66/417. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

В¹³

На своем 122-м пленарном заседании 23 июля 2012 года Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, назначила г-жу Сукаи Пром-Джексон, г-на Жана Уэзли Казо, г-на А. Гопинатана, г-на Геннадия Тарасова и г-на Джорджа А. Барциотаса членами Объединенной инспекционной группы на пятилет-

¹⁰ Как указано в документе A/66/316/Rev.1/Add.1, остаются четыре вакансии для заполнения членами от западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2014 года.

¹¹ Решение 66/414 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49* (A/66/49), том II, становится решением 66/414 А.

¹² Как указано в документе A/66/107/Rev.1, остается одна вакансия для заполнения членом от азиатско-тихоокеанских государств и одна вакансия для заполнения членом от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2014 года.

¹³ Решение 66/417 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49* (A/66/49), том II, становится решением 66/417 А.

ний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2017 года, для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий г-на Мохамеда Мунира-Захрана, г-на Николая Чулкова, г-на Эвена Франсиско Фонтейна Ортиса, г-жи Деборы Уайнз и г-на Чжана Ишаня¹⁴.

Таким образом, в Объединенную инспекционную группу входят следующие лица: г-н Джордж БАРЦИОТАС (*Соединенные Штаты Америки*)****, г-н Жерар БИРО (*Франция*)**, г-н Жан Уэзли КАЗО (*Гаити*)****, г-н Папа Луи ФАЛЬ (*Сенегал*)**, г-н Хорхе ФЛОРЕС КАЛЬЕХАС (*Гондурас*)***, г-н А. ГОПИНАТАН (*Индия*)****, г-н Таданори ИНОМАТА (*Япония*)*, г-н Иштван ПОШТА (*Венгрия*)**, г-жа Сукаи ПРОМ-ДЖЕКсон (*Гамбия*)****, г-н Геннадий ТАРАСОВ (*Российская Федерация*)**** и г-н Джихан ТЕРЗИ (*Турция*)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2014 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

**** Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

66/418. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

A

На своем 94-м пленарном заседании 25 января 2012 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев письмо Генерального секретаря от 16 декабря 2011 года, препровождающее письмо Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года от 26 ноября 2011 года¹⁵ и письмо Генерального секретаря от 20 декабря 2011 года, препровождающее письмо Председателя Международного трибунала от 13 декабря 2011 года¹⁶, и принимая к сведению письмо Председателя Совета Безопасности от 16 января 2012 года, в котором он привлек внимание Председателя Генеральной Ассамблеи к тексту резолюции 2029 (2011) Совета от 21 декабря 2011 года¹⁷:

a) постановила продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Судебной камеры, до 30 июня 2012 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

сэр Чарлз Майкл Деннис БАЙРОН (Сент-Китс и Невис)

г-жа Халида Рашид ХАН (Пакистан)

г-н Уильям Х. СЕКУЛЕ (Объединенная Республика Танзания)

г-н Бахтияр ТУЗМУХАМЕДОВ (Российская Федерация)

b) постановила также продлить срок полномочий следующих судей *ad litem* Международного трибунала, являющихся членами Судебной камеры, до 30 июня 2012 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

¹⁴ См. A/66/864.

¹⁵ A/66/620-S/2011/780.

¹⁶ A/66/625-S/2011/781.

¹⁷ A/66/660.

г-жа Флоранс Рита АРРЕЙ (Камерун)
г-жа Соломи Балунги БОССА (Уганда)
г-н Роберт ФРЕМР (Чешская Республика)
г-н Вагн ЙЁНСЕН (Дания)
г-н Гбердао Гюстав КАМ (Буркина-Фасо)
г-н Ли Гакуига МУТОГА (Кения)
г-н ПАК Сон Ги (Республика Корея)
г-н Мпарани Мами Ричард РАДЖОНСОН (Мадагаскар)

В

На своем 122-м пленарном заседании 23 июля 2012 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев письмо Генерального секретаря от 1 июня 2012 года, препровождающее письмо от 21 мая 2012 года Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁸, и принимая к сведению письмо Председателя Совета Безопасности от 17 июля 2012 года, в котором он привлек внимание Председателя Ассамблеи к тексту резолюции 2054 (2012) Совета от 29 июня 2012 года¹⁹:

а) постановила разрешить судье Уильяму Х. Секуле (Объединенная Республика Танзания), судье Соломи Балунги Босса (Уганда) и судье Мпарани Мами Ричарду Раджонсону (Мадагаскар), несмотря на то, что срок их полномочий истек 30 июня 2012 года, в порядке исключения продолжать работу в Международном трибунале до 31 декабря 2012 года или до завершения дела *Нгирабатваре*, рассмотрение которого они начали до истечения срока их полномочий, принимая при этом к сведению намерение Международного трибунала завершить рассмотрение дела *Нгирабатваре* к 31 декабря 2012 года;

б) отметила намерение Международного трибунала завершить всю оставшуюся судебную работу к 31 декабря 2014 года, постановила с учетом истечения срока полномочий судьи Вагна Йёнсена (Дания) 30 июня 2012 года продлить в порядке исключения этот срок до 31 декабря 2014 года, с тем чтобы он мог продолжать выполнять функции, возлагаемые на него в качестве судьи Судебной камеры и Председателя Международного трибунала, и завершить работу Международного Трибунала, и выразила намерение пересмотреть это решение в июне 2013 года;

с) просила Международный трибунал, в контексте подготовки им доклада Совету Безопасности о стратегии завершения работы в соответствии с резолюцией 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, представить Совету предварительный график согласованной передачи функций Международного трибунала Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов в соответствии со статьями 5 и 6 Переходных постановлений, содержащихся в приложении к резолюции 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года, с указанием конкретных ориентировочных дат и с учетом того, что отделение Механизма для Международного уголовного трибунала по Руанде начало функционировать 1 июля 2012 года, с тем чтобы завершить всю оставшуюся работу Международного трибунала и закрыть Международный трибунал как можно раньше, но не позднее 31 декабря 2014 года;

д) вновь заявила о важности надлежащей кадровой укомплектованности Международного трибунала для оперативного завершения им своей работы и призвала соответст-

¹⁸ A/66/819-S/2012/392.

¹⁹ A/66/870.

вующие органы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Секретариатом и с Секретарем Международного трибунала и проявлять гибкость для изыскания реальных способов решения этой проблемы на завершающем этапе работы Международного трибунала и в то же время призвала Международный трибунал вновь сосредоточить усилия на выполнении своих основных функций;

е) настоятельно призвала все государства, особенно при наличии подозрений, что в них находятся скрывающиеся от правосудия лица, дополнительно активизировать сотрудничество с Международным трибуналом и оказывать ему всю необходимую помощь, в частности с целью как можно скорее добиться ареста и препровождения всех лиц, до сих пор скрывающихся от правосудия;

ж) дала высокую оценку государствам, которые согласились на расселение на их территории оправданных лиц или осужденных лиц, отбывших свое наказание, и вновь обратилась к другим государствам, которые в состоянии это сделать, с призывом сотрудничать с Международным трибуналом и оказывать ему всю необходимую помощь в его активных усилиях по расселению оправданных лиц и осужденных лиц, отбывших свое наказание.

66/419. Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

На своем 98-м пленарном заседании 23 февраля 2012 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 3 статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, содержащегося в приложении II к резолюции 63/253 от 24 декабря 2008 года, и в соответствии с рекомендацией Совета по внутреннему правосудию²⁰, назначила г-жу Розалин М. ЧЕПМЕН (*Соединенные Штаты Америки*), г-на Жана КУРСЬЯЛЯ (*Франция*) и г-на Ричарда ЛУССИКА (*Самоа*) судьями Трибунала на семилетний срок полномочий, начинающийся 1 июля 2012 года, для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий г-на Жана КУРСЬЯЛЯ, г-на Камалджита Сингха ГАРЕВАЛА и г-на Марка П. ПЕЙНТЕРА.

Таким образом, в состав Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-жа София АДИНЬИРА (*Гана*)*, г-жа Розалин М. ЧЕПМЕН (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н Жан КУРСЬЯЛЬ (*Франция*)**, г-жа Мери ФАЭРТИ (*Ирландия*)*, г-н Ричард ЛУССИК (*Самоа*)**, г-н Луис Мария СИМОН (*Уругвай*)* и г-жа Инес ВАЙНБЕРГ ДЕ РОКА (*Аргентина*)*.

* Срок полномочий истекает 30 июня 2016 года.

** Срок полномочий истекает 30 июня 2019 года.

66/420. Назначение члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

На своем 100-м пленарном заседании 16 марта 2012 года Генеральная Ассамблея в свете решения Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, которое было доведено до сведения Председателя Генеральной Ассамблеи Председателем Комитета²¹, постановила назначить ЭКВАДОР членом Комитета²².

²⁰ См. A/66/664.

²¹ См. A/66/742.

²² См. также решение 66/559.

Таким образом, в состав Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа входят следующие 25 государств²³: Афганистан, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гвинея, Индия, Индонезия, Кипр, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Украина, Эквадор и Южная Африка.

66/421. Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе

А

На своем 102-м пленарном заседании 19 марта 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета²⁴ назначила г-на Луиса Мариано Эрмосильо Соса членом Комиссии по международной гражданской службе на срок полномочий, начинающийся 19 марта 2012 года и истекающий 31 декабря 2013 года, в связи с отставкой г-на Жилберту Параньюс Веллозу²⁵.

В

На своем 108-м пленарном заседании 16 мая 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета²⁶ назначила г-на Сергея Гарманина членом Комиссии по международной гражданской службе на срок полномочий, начинающийся 1 июня 2012 года и истекающий 31 декабря 2012 года, в связи с отставкой г-на Евгения Афанасьева²⁷.

Таким образом, в состав Комиссии по международной гражданской службе входят следующие лица: г-н Кингстон Папье Роудз (*Сьерра-Леоне*)***, Председатель; г-н Вольфганг ШТЁКЛЬ (*Германия*)**, заместитель Председателя; г-жа Мари-Франсуаз БЕШТЕЛЬ (*Франция*)***, г-н Даасебре Оти БОАТЕНГ (*Гана*)***, г-н Фатих БУАЙЯД-АГА (*Алжир*)*, г-н Шамшер М. ЧОУДХУРИ (*Бангладеш*)*, г-н Минору ЭНДО (*Япония*)**, г-жа Карлин ГАРДНЕР (*Ямайка*)***, г-н Сергей ГАРМОНИН (*Российская Федерация*)*, г-н Луис Мариано ЭРМОСИЛЬО СОСА (*Мексика*)**, г-жа Лукриша МАЙЕРЗ (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н Джан Луиджи ВАЛЕНЦА (*Италия*)**, г-н ВАН Сяочу (*Китай*)*, г-н Эугенюш ВЫЗНЕР (*Польша*)*** и г-н Эль-Хасан ЗАХИД (*Марокко*)*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2013 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2014 года.

66/422. Назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

На своем 105-м пленарном заседании 16 апреля 2012 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 4 статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, содержащегося в приложении I к резолюции 63/253 от 24 декабря 2008 года, и по ре-

²³ После принятия решения 52/317 от 9 декабря 1997 года Югославия перестала являться членом Комитета начиная с пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, Венгрия вышла из состава Комитета 1 мая 2004 года, Румыния прекратила свое членство в Комитете 31 мая 2005 года; Никарагуа была принята в члены Комитета начиная с пятидесятой сессии, а Боливарианская Республика Венесуэла — начиная с шестидесятой сессии.

²⁴ A/66/746, пункт 3.

²⁵ См. A/66/694.

²⁶ A/66/746/Add.1, пункт 3.

²⁷ A/66/694/Add.1.

комендации Совета по внутреннему правосудию²⁸ назначила судьями Трибунала следующих лиц: г-жу Мемуду ЭБРАХИМ-КАРСТЕНС (*Ботсвана*) — судьей, занятым в полном режиме, в Нью-Йорке на семилетний срок полномочий, начинающийся 1 июля 2012 года, г-на Гулама Хусена Кадера МИРАНА (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) — судьей, занятым в половинном режиме, на семилетний срок полномочий, начинающийся 1 июля 2012 года, и г-жу Алессандру ГРЕЧАНУ (*Румыния*) — судьей ad litem на срок полномочий, начинающийся 16 апреля 2012 года и истекающий 31 декабря 2012 года.

На том же заседании Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 66/237 от 24 декабря 2011 года, в соответствии с которой мандат трех судей ad litem Трибунала по спорам был продлен на один год, подтвердила, что сроки полномочий г-на Жан-Франсуа КУЗЕНА и г-жи Нкемдилем Амелии ИЗУАКО были продлены до 31 декабря 2012 года.

Таким образом, в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Винод БУЛЕЛЛ (*Маврикий*, в полном режиме, Найроби)***, г-н Жан-Франсуа КУЗЕН (*Франция*, ad litem)*, г-жа Мемуда ЭБРАХИМ-КАРСТЕНС (*Ботсвана*, в полном режиме, Нью-Йорк)***, г-жа Алессандра ГРЕЧАНУ (*Румыния*, ad litem)*, г-жа Нкемдилем Амелия ИЗУАКО (*Нигерия*, ad litem)*, г-н Томас ЛАКЕР (*Германия*, в полном режиме, Женева)***, г-н Гулам Хусен Кадер МИРАН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, в половинном режиме)*** и г-жа Корал ШО (*Новая Зеландия*, в половинном режиме)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

** Срок полномочий истекает 30 июня 2016 года.

*** Срок полномочий истекает 30 июня 2019 года.

66/423. Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 110-м пленарном заседании 24 мая 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря²⁹ продлила срок полномочий г-жи Наванетхем ПИЛЛЭЙ (Южная Африка) в качестве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 сентября 2012 года и истекающий 31 августа 2014 года.

66/424. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии³⁰

На своем 113-м пленарном заседании 8 июня 2012 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций, правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и пунктом 1 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала г-на Вука ЕРЕМИЧА (Сербия) Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

²⁸ См. A/66/664/Add.1.

²⁹ См. A/66/802.

³⁰ В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Ассамблеи, 21 заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов.

66/425. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии³⁰

А

На своем 114-м пленарном заседании 8 июня 2012 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 30 правил процедуры Ассамблеи³¹ и пунктами 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года, избрала путем аккламации заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии представителей следующих 20 государств-членов: АЛЖИРА, АНГОЛЫ, АФГАНИСТАНА, БАНГЛАДЕШ, ГАНЫ, ГОНДУРАСА, ИЗРАИЛЯ, КИТАЯ, КОНГО, ЛИВАНА, НЕПАЛА, НИДЕРЛАНДОВ, ПАЛАУ, ПЕРУ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТРИНИДАДА И ТОБАГО и ФРАНЦИИ.

В

На своем 122-м пленарном заседании 23 июля 2012 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и пунктами 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала путем аккламации представителя КЕНИИ заместителем Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

Таким образом, заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии стали представители следующего 21 государства-члена: АЛЖИРА, АНГОЛЫ, АФГАНИСТАНА, БАНГЛАДЕШ, ГАНЫ, ГОНДУРАСА, ИЗРАИЛЯ, КЕНИИ, КИТАЯ, КОНГО, ЛИВАНА, НЕПАЛА, НИДЕРЛАНДОВ, ПАЛАУ, ПЕРУ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТРИНИДАДА И ТОБАГО и ФРАНЦИИ.

66/426. Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии³⁰

В соответствии с правилами 99 а и 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи шесть главных комитетов Ассамблеи провели 4 сентября 2012 года заседания в целях избрания своих председателей.

На 126-м пленарном заседании 4 сентября 2012 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил о том, что председателями шести главных комитетов Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии были избраны следующие лица:

Первый комитет: г-н Десра ПЕРКАЯ (Индонезия)

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации

(Четвертый комитет): г-н Нельсон МЕССОН (Габон)

Второй комитет: г-н Джордж ТОЛБОТ (Гайана)

Третий комитет: г-н Хенри Леонард МАК-ДОНАЛД (Суринам)

Пятый комитет: г-н Мигуэль БЕРГЕР (Германия)

Шестой комитет: г-н Юрий СЕРГЕЕВ (Украина)

³¹ Ранее на том же заседании Генеральная Ассамблея постановила провести выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи при том понимании, что выборы председателей главных комитетов будут проводиться в соответствии с приложением II к резолюции 48/264 от 29 июля 1994 года и не повлияют на географическое представительство заместителей Председателя Ассамблеи и представительный характер Генерального комитета.

66/427. Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

На своем 126-м пленарном заседании 4 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 1–3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, с поправками, внесенными согласно пункту 8 своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и пункту 10 *b* своей резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года, а также со своей резолюцией 57/20 от 19 ноября 2002 года избрала ХОРВАТИЮ членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на оставшийся срок полномочий ПОЛЬШИ³², начинающийся в июне 2012 года, в первый день работы сорок пятой сессии Комиссии.

Таким образом, в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие 60 государств-членов: АВСТРАЛИЯ**, АВСТРИЯ**, АЛЖИР**, АРГЕНТИНА**, АРМЕНИЯ*, БАХРЕЙН*, БЕНИН*, БОЛГАРИЯ*, БОЛИВИЯ (МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВО)*, БОТСВАНА**, БРАЗИЛИЯ**, ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА)**, ГАБОН**, ГЕРМАНИЯ*, ГОНДУРАС*, ГРЕЦИЯ*, ГРУЗИЯ**, ЕГИПЕТ*, ИЗРАИЛЬ**, ИНДИЯ**, ИОРДАНИЯ**, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)**, ИСПАНИЯ**, ИТАЛИЯ**, КАМЕРУН*, КАНАДА*, КЕНИЯ**, КИТАЙ*, КОЛУМБИЯ**, ЛАТВИЯ*, МАВРИКИЙ**, МАЛАЙЗИЯ*, МАЛЬТА*, МАРОККО*, МЕКСИКА*, НАМИБИЯ*, НИГЕРИЯ**, НОРВЕГИЯ*, ПАКИСТАН**, ПАРАГВАЙ**, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ*, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ*, САЛЬВАДОР*, СЕНЕГАЛ*, СИНГАПУР*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, ТАИЛАНД**, ТУРЦИЯ**, УГАНДА**, УКРАИНА**, ФИДЖИ**, ФИЛИППИНЫ**, ФРАНЦИЯ*, ХОРВАТИЯ**, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, ЧИЛИ*, ШРИ-ЛАНКА*, ЮЖНАЯ АФРИКА* и ЯПОНИЯ*.

* Срок полномочий истекает в последний день перед открытием сорок шестой сессии Комиссии в 2013 году.

** Срок полномочий истекает в последний день перед открытием сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году.

В. Другие решения

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

66/503. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В³³

На своем 102-м пленарном заседании 19 марта 2012 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 115 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комитета по взносам», в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы), и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Пятого комитета³⁴.

На своем 108-м пленарном заседании 16 мая 2012 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 115 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комитета по взносам», в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы), и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Пятого комитета³⁵.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *l* пункта 115 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комиссии по

³² См. A/66/873.

³³ Решение 66/503 в разделе В.1 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49* (A/66/49), том II, становится решением 66/503 А.

³⁴ A/66/540/Add.1.

³⁵ A/66/540/Add.2.

международной гражданской службе», в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы), и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Пятого комитета³⁶.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила также рассмотреть непосредственно на пленарном заседании в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) пункт 19 повестки дня, озаглавленный «Устойчивое развитие», и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта решения³⁷.

На своем 112-м пленарном заседании 4 июня 2012 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *k* пункта 115 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций», в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы), и незамедлительно приступить к рассмотрению доклада Пятого комитета³⁸.

На своем 122-м пленарном заседании 23 июля 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря³⁹, сделав исключение из соответствующих положений правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы) дополнительный подпункт, озаглавленный «Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», в качестве подпункта *e* пункта 114 повестки дня, и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 27 повестки дня, озаглавленного «Социальное развитие», в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций), и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, с тем чтобы в оперативном порядке рассмотреть проект резолюции⁴⁰.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *a* пункта 63 повестки дня, озаглавленного «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», в рамках раздела C (Развитие Африки), с тем чтобы в оперативном порядке рассмотреть проект резолюции⁴¹.

66/544. Порядок аккредитации и участия в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию соответствующих неправительственных организаций и других основных групп

В⁴²

На своем 109-м пленарном заседании 21 мая 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению Антигуа и Барбуды и Республики Корея⁴³, ссылаясь на свое решение 66/544 А от 22 декабря 2011 года и принимая к сведению записку Генерального секре-

³⁶ A/66/746/Add.1.

³⁷ A/66/L.46.

³⁸ A/66/544/Add.1.

³⁹ A/66/234.

⁴⁰ A/66/L.59/Rev.1.

⁴¹ A/66/L.63.

⁴² Решение 66/544 в разделе В.4 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49* (A/66/49), том II, становится решением 66/544 А.

⁴³ A/66/L.44.

таря⁴⁴, постановила одобрить изложенные в этой записке рекомендации Секретариата относительно аккредитации неправительственных организаций и других основных групп, не имеющих в настоящее время консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, но желающих принять участие в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и внести свой вклад в ее работу.

66/558. Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии

На своем 95-м пленарном заседании 13 февраля 2012 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 66/503 от 16 сентября 2011 года передать, в частности, пункт 64 повестки дня, озаглавленный «Доклад Совета по правам человека», на рассмотрение на пленарном заседании и в Третьем комитете, постановила, не создавая прецедента, рассмотреть доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии непосредственно на пленарном заседании⁴⁵.

66/559. Расширение членского состава Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

На своем 100-м пленарном заседании 16 марта 2012 года Генеральная Ассамблея в свете решения Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, изложенного в письме его Председателя на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁴⁶, постановила расширить членский состав Комитета с 24 до 25 государств⁴⁷.

66/560. Памятное заседание по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

На своем 103-м пленарном заседании 26 марта 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя, ссылаясь на свое решение 66/502 от 16 сентября 2011 года, в котором она утвердила формат торжественных заседаний, предполагающий выступления Председателя Генеральной Ассамблеи, Генерального секретаря, председателей пяти региональных групп и представителя принимающей страны⁴⁸, постановила, что согласно резолюции 65/239 Ассамблеи от 24 декабря 2010 года памятное заседание по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли 26 марта 2012 года, не создавая прецедента, будет также включать выступление г-на Рика Киттлза, директора по научной работе общества «Африканское наследие», и ряд презентаций культурного характера.

66/561. Порядок аккредитации и участия межправительственных организаций в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

На своем 108-м пленарном заседании 16 мая 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению Антигуа и Барбуды и Республики Корея⁴⁹, ссылаясь на свою резолюцию 66/197 от 22 декабря 2011 года, принимая к сведению записку Секретариата⁵⁰, постановила аккредитовать межправительственные организации, перечисленные в записке Секретариата, и предложить им принять участие в работе Подготовительного комитета Конфе-

⁴⁴ A/66/760.

⁴⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53B (A/66/53/Add.2 и Corr.1).*

⁴⁶ См. A/66/742.

⁴⁷ См. также решение 66/420.

⁴⁸ См. A/66/250, пункт 45.

⁴⁹ A/66/L.46.

⁵⁰ A/66/794.

ренции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и самой Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 20 приложения II к резолюции 66/197.

66/562. Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политических деклараций по ВИЧ/СПИДу

На своем 116-м пленарном заседании 11 июня 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя⁵¹, руководствуясь положениями Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года⁵² и Политических деклараций 2006 года и 2011 года по ВИЧ/СПИДу⁵³:

a) приветствовала доклад Генерального секретаря о прогрессе в достижении целей, поставленных в Политической декларации 2011 года⁵⁴, и содержащиеся в нем рекомендации в качестве документа для рассмотрения при подготовке к специальному мероприятию Генеральной Ассамблеи, которое будет проведено в 2013 году в развитие усилий, прилагаемых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и при проведении дискуссий с целью определения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

b) постановила включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политических деклараций по ВИЧ/СПИДу».

66/564. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

На своем 120-м пленарном заседании 29 июня 2012 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественное воззвание Председателя Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»⁵⁵.

66/565. Предотвращение вооруженных конфликтов

На своем 126-м пленарном заседании 4 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя постановила, не создавая прецедента, пригласить г-на Лахдара Брахими, Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии, выступить на этом заседании.

66/566. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

На своем 129-м пленарном заседании 13 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея:

a) постановила подтвердить центральную роль Генеральной Ассамблеи в решении вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности;

b) постановила также немедленно продолжить межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности на неофициальных пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят седьмой сессии, как это предусмотрено решениями Генеральной Ассамблеи 62/557 от 15 сентября 2008 года, 63/565 В от 14 сентября 2009 года, 64/568 от 13 сентября 2010 года и 65/554 от 12 сентября 2011 года, с учетом результатов,

⁵¹ A/66/L.49.

⁵² Резолюция S-26/2, приложение.

⁵³ Резолюция 60/262, приложение, и резолюция 65/277, приложение.

⁵⁴ A/66/757.

⁵⁵ A/66/862.

достигнутых на ее шестьдесят шестой сессии, а также позиций и предложений государств-членов, с признательностью отметив при этом активную работу, инициативы и интенсивные усилия Председателя Генеральной Ассамблеи, включая решение определить вопрос о реформе Организации Объединенных Наций в качестве одного из главных объектов внимания в ходе шестьдесят шестой сессии Ассамблеи, приняв к сведению предложения Председателя межправительственных переговоров и с признательностью отметив его активную роль и конкретные усилия, включая подготовку текста, отражающего позиции и предложения государств-членов, направленные на обеспечение скорейшего проведения всеобъемлющей реформы Совета;

с) постановила далее созвать Рабочую группу открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности, в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, если государства-члены примут такое решение;

д) постановила включить в повестку дня шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности».

66/567. Положение на оккупированных территориях Азербайджана

На своем 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению Азербайджана⁵⁶ постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят седьмой сессии.

66/568. Вопрос о коморском острове Майотта

На своем 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению Коморских Островов⁵⁶ постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Вопрос о коморском острове Майотта», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят седьмой сессии.

66/569. Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»

На своем 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций „Нефть в обмен на продовольствие“», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят седьмой сессии.

66/570. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

На своем 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят седьмой сессии.

⁵⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Пленарные заседания*, 130-е заседание (A/66/PV.130), и исправление.

66/571. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

На своем 130-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят седьмой сессии.

66/572. Рабочая группа открытого состава по целям устойчивого развития

На своем 131-м пленарном заседании 17 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя постановила отложить до начала своей шестьдесят седьмой сессии согласование порядка распределения между региональными группами Организации Объединенных Наций мест в рабочей группе открытого состава, учрежденной в соответствии с пунктом 248 приложения к резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, и списка конкретных представителей, которые будут назначены государствами-членами для заполнения этих мест.

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

66/556. Вопросы, рассмотрение которых отложено

В⁵⁷

На своем 104-м пленарном заседании 9 апреля 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁸:

Раздел А

постановила отложить до своей шестьдесят седьмой сессии рассмотрение следующих пунктов повестки дня и соответствующих документов:

Пункт 134

Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

доклад Генерального секретаря об анализе возможностей удовлетворения потребностей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в помещениях на период 2014–2034 годов⁵⁹

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰

доклад Генерального секретаря о заключениях Рабочей группы высокого уровня по вопросу о степени важности программ⁶¹

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶²

⁵⁷ Решение 66/556 в разделе В.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 49 (A/66/49)*, том II, становится решением 66/556 А.

⁵⁸ A/66/638/Add.1, пункт 18.

⁵⁹ A/66/349.

⁶⁰ A/66/7/Add.3.

⁶¹ A/66/680.

⁶² A/66/720.

доклад Генерального секретаря о предложениях по более эффективному и экономичному использованию ресурсов, выделяемых на поездки воздушным транспортом⁶³

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴

Пункт 142

Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора

доклад Управления служб внутреннего надзора о предложении относительно распространения докладов о ревизии⁶⁵

Раздел В

постановила отложить до своей шестьдесят восьмой сессии рассмотрение следующего пункта повестки дня и соответствующих документов:

Пункт 134

Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре пенсионных планов для членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде⁶⁶

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁷

письмо Председателя Международного Суда от 1 февраля 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁶⁸

С

На своем 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁹ постановила отложить до второй части своей возобновленной шестьдесят седьмой сессии рассмотрение следующих пунктов повестки дня и соответствующих документов:

Пункт 146

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Завершенные миротворческие миссии

доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2011 года⁷⁰

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷¹

⁶³ A/66/676.

⁶⁴ A/66/739.

⁶⁵ A/66/674.

⁶⁶ A/66/617.

⁶⁷ A/66/709.

⁶⁸ A/66/726.

⁶⁹ A/66/638/Add.2, пункт 5.

⁷⁰ A/66/665.

⁷¹ A/66/713 и Согр.1.

Пункт 162

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Судане на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года⁷²

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³

66/563. Субсидия Специальному суду по Сьерра-Леоне

На своем 117-м пленарном заседании 21 июня 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁴, ссылаясь на пункт 12 раздела IX своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года и рассмотрев письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 мая 2012 года на имя Председателя Пятого комитета⁷⁵ и устный доклад Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁶:

a) приняла к сведению письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 мая 2012 года на имя Председателя Пятого комитета и одобрила рекомендации, содержащиеся в устном докладе Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

b) просила Генерального секретаря представить отчет о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне в контексте доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

⁷² A/66/608.

⁷³ A/66/718/Add.5.

⁷⁴ A/66/637/Add.2, пункт 14.

⁷⁵ A/C.5/66/16.

⁷⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Пятый комитет*, 36-е заседание (A/C.5/66/SR.36), и исправление.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня^a

1. Следующий пункт, который был передан Второму комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках раздела А (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)^b:

19. Устойчивое развитие.

2. Следующий пункт, который был передан Третьему комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят шестой сессии в рамках раздела А (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)^b:

27. Социальное развитие.

3. Следующий новый подпункт был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят шестой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)^b:

114. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:

e) выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли^c.

4. Следующие подпункты, которые были переданы Пятому комитету, были также рассмотрены непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят шестой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)^b:

115. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

b) назначение членов Комитета по взносам;

k) назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций;

l) назначение членов Комиссии по международной гражданской службе.

^a Пункты повестки дня разбиты по разделам, соответствующим приоритетным задачам Организации.

^b См. решение 66/503 В в разделе IV.B настоящего тома.

^c A/66/252/Add.3.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций и решений

Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
66/232.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров				
	Резолюция В	131	117-е	21 июня 2012 года	143
66/235.	Общая система Организации Объединенных Наций				
	Резолюция В	141	117-е	21 июня 2012 года	145
66/240.	Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов				
	Резолюция В	129	117-е	21 июня 2012 года	146
66/241.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Аббее				
	Резолюция В	147	117-е	21 июня 2012 года	147
66/242.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре				
	Резолюция В	149	117-е	21 июня 2012 года	150
66/243.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане				
	Резолюция В	161	117-е	21 июня 2012 года	154
66/252.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	33	94-е	25 января 2012 года	3
66/253.	Ситуация в Сирийской Арабской Республике				
	Резолюция А	34	97-е	16 февраля 2012 года	9
	Резолюция В	34	124-е	3 августа 2012 года	11
66/254.	Осуществление в Генеральной Ассамблее межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека	124	98-е	23 февраля 2012 года	16
66/255.	Гражданский потенциал в постконфликтный период	123 а	100-е	16 марта 2012 года	19
66/256.	Роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении	123 б	100-е	16 марта 2012 года	20
66/257.	Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций	132	104-е	9 апреля 2012 года	156

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
66/258.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	134	104-е	9 апреля 2012 года	162
66/259.	Объединенная инспекционная группа	140	104-е	9 апреля 2012 года	165
66/260.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире	12	106-е	19 апреля 2012 года	21
66/261.	Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом	130	111-е	29 мая 2012 года	27
66/262.	Доклад Международного уголовного суда	75	111-е	29 мая 2012 года	30
66/263.	Специальные темы и вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	134	117-е	21 июня 2012 года	167
66/264.	Сквозные вопросы	146	117-е	21 июня 2012 года	169
66/265.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	146	117-е	21 июня 2012 года	176
66/266.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	146	117-е	21 июня 2012 года	192
66/267.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде	148	117-е	21 июня 2012 года	194
66/268.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	150	117-е	21 июня 2012 года	196
66/269.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго	151 и 152	117-е	21 июня 2012 года	200
66/270.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	154	117-е	21 июня 2012 года	203
66/271.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	155	117-е	21 июня 2012 года	206
66/272.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	156	117-е	21 июня 2012 года	207
66/273.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	157	117-е	21 июня 2012 года	208
66/274.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	158	117-е	21 июня 2012 года	212
66/275.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии	159	117-е	21 июня 2012 года	215
66/276.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	160 <i>a</i>	117-е	21 июня 2012 года	219
66/277.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	160 <i>b</i>	117-е	21 июня 2012 года	221

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
66/278.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	163	117-е	21 июня 2012 года	225
66/279.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре	164	117-е	21 июня 2012 года	228
66/280.	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности	165	117-е	21 июня 2012 года	232
66/281.	Международный день счастья	14	118-е	28 июня 2012 года	33
66/282.	Обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций	118	120-е	29 июня 2012 года	34
66/283.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия	35	121-е	3 июля 2012 года	38
66/284.	Международный год кристаллографии	14	121-е	3 июля 2012 года	40
66/285.	Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий	32	121-е	3 июля 2012 года	41
66/286.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	63 <i>a</i>	122-е	23 июля 2012 года	43
66/287.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	63 <i>b</i>	122-е	23 июля 2012 года	51
66/288.	Будущее, которого мы хотим	19	123-е	27 июля 2012 года	57
66/289.	Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий в направлении ее ликвидации к 2015 году в развивающихся странах, особенно в Африке	13	127-е	10 сентября 2012 года	113
66/290.	Последующая деятельность в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека	14 и 117	127-е	10 сентября 2012 года	121
66/291.	Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов	34 <i>a</i>	128-е	13 сентября 2012 года	123
66/292.	Всемирный день родителей	27	130-е	17 сентября 2012 года	123
66/293.	Механизм контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития	63 <i>a</i>	130-е	17 сентября 2012 года	124
66/294.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	121	130-е	17 сентября 2012 года	126
66/295.	Продление проводимого в рамках Генеральной Ассамблеи межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека	124	130-е	17 сентября 2012 года	131

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
66/296.	Организация пленарного заседания высокого уровня шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»	66	130-е	17 сентября 2012 года	132
66/297.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	54	131-е	17 сентября 2012 года	138

Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
66/404.	Выборы пяти членов Международного Суда				
	Решение В	113 c	107-е	27 апреля 2012 года	239
66/406.	Назначение членов Комитета по взносам				
	Решение В	115 b	102-е	19 марта 2012 года	239
	Решение С	115 b	108-е	16 мая 2012 года	239
66/410.	Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций				
	Решение В	115 k	112-е	4 июня 2012 года	240
66/411.	Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации				
	Решение В	114 a	110-е	24 мая 2012 года	240
66/414.	Назначение членов Комитета по конференциям				
	Решение В	115 f	106-е	19 апреля 2012 года	241
66/417.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы				
	Решение В	115 g	122-е	23 июля 2012 года	241
66/418.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года				
	Решение А	127	94-е	25 января 2012 года	242
	Решение В	127	122-е	23 июля 2012 года	243
66/419.	Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций	115 j	98-е	23 февраля 2012 года	244
66/420.	Назначение члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	37	100-е	16 марта 2012 года	244

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
66/421.	Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе				
	Решение А	115 <i>l</i>	102-е	19 марта 2012 года	245
	Решение В	115 <i>l</i>	108-е	16 мая 2012 года	245
66/422.	Назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций	115 <i>i</i>	105-е	16 апреля 2012 года	245
66/423.	Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	115 <i>h</i>	110-е	24 мая 2012 года	246
66/424.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии	4	113-е	8 июня 2012 года	246
66/425.	Выборы заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии				
	Решение А	6	114-е	8 июня 2012 года	247
	Решение В	6	122-е	23 июля 2012 года	247
66/426.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии	5	126-е	4 сентября 2012 года	247
66/427.	Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	114 <i>e</i>	126-е	4 сентября 2012 года	248
66/503.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В	7	102-е 108-е 112-е 122-е 130-е	19 марта 2012 года 16 мая 2012 года 4 июня 2012 года 23 июля 2012 года 17 сентября 2012 года	248
66/544.	Порядок аккредитации и участия в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию соответствующих неправительственных организаций и других основных групп				
	Решение В	19	109-е	21 мая 2012 года	249
66/556.	Вопросы, рассмотрение которых отложено				
	Решение В	132	104-е	9 апреля 2012 года	253
	Решение С	132	117-е	21 июня 2012 года	254
66/558.	Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой специальной сессии	7	95-е	13 февраля 2012 года	250
66/559.	Расширение членского состава Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	37	100-е	16 марта 2012 года	250
66/560.	Памятное заседание по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	119	103-е	26 марта 2012 года	250

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
66/561.	Порядок аккредитации и участия межправительственных организаций в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию	19	108-е	16 мая 2012 года	250
66/562.	Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политических деклараций по ВИЧ/СПИДу	10	116-е	11 июня 2012 года	251
66/563.	Субсидия Специальному суду по Сьерра-Леоне	134	117-е	21 июня 2012 года	255
66/564.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	11 <i>a</i>	120-е	29 июня 2012 года	251
66/565.	Предотвращение вооруженных конфликтов	34	126-е	4 сентября 2012 года	251
66/566.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	122	129-е	13 сентября 2012 года	251
66/567.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана	39	130-е	17 сентября 2012 года	252
66/568.	Вопрос о коморском острове Майотта	40	130-е	17 сентября 2012 года	252
66/569.	Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»	125	130-е	17 сентября 2012 года	252
66/570.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	153	130-е	17 сентября 2012 года	252
66/571.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане	162	130-е	17 сентября 2012 года	253
66/572.	Рабочая группа открытого состава по целям устойчивого развития	19	131-е	17 сентября 2012 года	253